# Pacita y Petita triunfan en la primera eliminacion

Vea la página 20

Temperatura en Manila
*Lectura de ayer a las 3:15 p. m. 29.2*
*Lectura de hoy a las 5:55 a. m. 23.5*

# LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
*A las 2 p. m. de ayer, 16 (60.8)*
*A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.5)*

AÑO XXVII. NUM. 156 — DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias — MANILA, I. F., SABADO, 1.º DE AGOSTO, 1936 — Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910 — 36 PAGINAS—10 CTS.

HEMEROTECA MUNICIPAL MADRID ENTRADA 15 SET 1936

# LOS REBELDES YA SE HALLAN EN LAS PUERTAS DE MADRID

## CUATRO COLUMNAS YA A TIRO DE CAÑON DE LA CAPITAL HISPANA

### Dicen estar a once millas de Madrid; huestes del General Mola alcanzan una gran victoria en Buitroga, a 38 millas, con 300 leales muertos

*(De la "Associated Press")*

**Lisboa, 31 de julio.—Informes por radio aqui recibidos hoy dan cuenta de que cuatro columnas del ejército rebelde se hallan ya a tiro de cañon de Madrid, viéndose la capital española en peligro de ser sitiada.**

***Por otro lado, un despacho de Avila recibido aquí decia que los comunistas de aquel pueblo habian sacado los ojos de un cura, llamado Basilio Sanchez, despues de arrastrarle por las calles, mientras cantaban la Internacional. Los informes dicen que los comunistas le quemaron luego, rociándole el cuerpo con gasolina.***

***Se dice que los fascistas, al ocupar la población, lincharon a los comunistas responsables de la barbara atrocidad.***

***Los insurgentes dicen estar a once millas de la capital; pierden una batalla en el oeste***

*(De la Agencia Reuter)*

Madrid, 31 de julio.—Mientras los insurgentes españoles decian esta noche haber llegado a un punto que solo dista once millas de Madrid, el gobierno izquierdista declara que los rebeldes han sido derrotados en un pueblo que se halla a 35 millas al oeste de Madrid perdiendo 500 hombres, que cayeron prisioneros, asi como una gran cantidad de materiales de guerra.

Anoche ayer se anunció que ya no era necesario seguir llamando reservistas, el gobierno ha ordenado hoy la inmediata movilización del 1936, así como del cupo de 193[illegible] que esta de reserva en Madrid y las provincias al este del mismo.

Varias personas, probablemente extranjeros, fueron arrestadas este día en la capital, acusadas de propagar falsos rumores, diciendo que las embajadas extranjeras estaban saliendo de Madrid y que la guarnición del gobierno en Valencia se habia amotinado.

***Concentración de miles de tropas rebeldes para un gran ataque para la reconquista de San Sebastian***

Mientras tanto, se dice de fuentes fidedignas que los insurgentes estan concentrando miles de tropas para un gran ataque a San Sebastian; que les fue arrebatada por las legiones leales en los primeros dias de esta guerra revolucionaria.

*(Vea la última página de la sección)*

## La revolucion en España segun los sucesos de ayer

*(De la "Associated Press")*

Ayer, viernes, continuaron desarrollándose batallas sangrientas en la revuelta España, mientras parecen inminentes encuentros capitales entre los rebeldes y las tropas leales, especialmente en el norte, donde los insurgentes se desviaron de su campaña de avance a Madrid para marchar a la turbulenta ciudad de San Sebastian, que se halla en poder de las tropas leales.

Se ha librado un combate encarnizado en el sector de Zaragoza y el gobierno ha anunciado que la ciudad seria de nuevo atacada por tierra y aereos.

Se han abrigado temores de que Madrid pudiera ser bombardeada por los insurgentes, pues informes por radio que han llegado a Lisboa dicen que cuatro columnas rebeldes se hallaban a tiro de cañon de la capital, la cual estaba en peligro de ser sitiada.

Nuevas columnas del gobierno se dirigian a Zaragoza y Huesca y, segun informaciones izquierdistas, los rebeldes de dichos puntos, asi como los de Cordoba y Oviedo, estan "debilitandose visiblemente". Las tropas leales han reanudado el bombardeo de Sevilla. Barcelona esta tranquila, pero preparada a afrontar cualquier ataque insurgente. El gobierno alegaba que los aviadores izquierdistas habian derribado a tierra todos los aviones rebeldes en la region del Guadarrama. Se dice que los aeroplanos del gobierno arrojaron una lluvia de bombas sobre dos cruceros rebeldes que se dedicaban a bombardear la guarnicion leal de Gijon. Hay informes de que Palma de Mallorca, que se halla en poder de los rebeldes, ha sido bombardeada desde los aires, igual que las islas Baleares.

El corresponsal de la **Associated Press**, agregado al ejercito rebelde en el norte, decia que las fuerzas del General Emilio Mola habian llegado a Buitroga, distante solo 38 millas de Madrid. Informaba que los fascistas emergieron triunfantes en la encarnizada batalla en los alrededores de la ciudad, muriendo 30 rebeldes y resultando heridos 72. El corresponsal añadia que los rebeldes calculaban las bajas izquierdistas en 300 muertos con un doble numero de heridos. Los insurgentes pretenden

*(Continua en la página 4)*

## Los comunistas piden al gobierno premie su lealtad

*(De la "Associated Press")*

Madrid, 31 de julio.—El periódico *Mundo Obrero*, órgano comunista, ha publicado este día una demanda de partición de las tierras entre los obreros, como premio por combatir contra los fascistas.

Se dice que los aeroplanos leales están haciendo caer una lluvia de hojas volantes sobre los rebeldes urgiéndoles la deserción.

El Departamento de Estado ha ordenado la separación radical de todos cargos públicos de los fascistas y monárquicos.

El periódico *Politica* da cuenta de que los cañoneros anti-aéreos leales han derribado a tierra todos los aviones rebeldes que operaban en el sector del Guadarrama.

### Muchos filipinos refugiados aun en la embajada

*(De la "Associated Press")*

Madrid, 31 de julio.—Prácticamente todos los americanos que han querido salir de la revuelta Madrid, han sido evacuados a Valencia, donde abordaron el crucero americano "Quincy". Setenta, muchos de ellos filipinos, permanecieron en la embajada americana de aquí. Unos 100 americanos más se han quedado en sus casas en la capital de España, no queriendo salir por ahora.

La señora de Manuel Nieto, secretario del Presidente de la Mancomunidad Filipina, Sr. Manuel L. Quezon, sus tres hijos, y un señor llamado Ramon Bustamante, todos de Manila, se hallan en Valencia.

## OTRO PASO POR LA PAZ

### Alemania e Italia se avienen a asistir a una conferencia

*(De la Agencia Reuter)*

Londres, 31 de julio.—Se ha dado hoy otro paso en favor de la paz permanente en Europa con la aceptacion por los gobiernos de Alemania e Italia de la invitacion de las [illegible] potencias locarnistas, Gran Bretaña, Francia y Belgica, para que asistan a una conferencia quintuple en un futuro proximo, cuyo objetivo sera redactar un nuevo pacto de Locarno y estudiar sobre una base mas amplia la solucion final de las principales dificultades europeas.

En Roma, el conde Ciano, yerno del Duce y Ministro del Exterior, dijo al embajador frances y a los encargados de los asuntos de Gran Bretaña y Belgica que el gobierno italiano esta en principio dispuesto a tomar parte en la proxima conferencia, en cualquiera fecha que se fijase. Añadio que el gobierno

*(Continua en la página 4)*

## *Quezon arenga a los atletas del país en Berlin*

Los mejores deseos del Presidente Manuel L. Quezon para el triunfo de la delegación filipina en la Olimpiada Internacional que este dia se inaugura en Berlin han sido expresados en un cable enviado este dia por el Presidente al Dr. Antonio G. Sison, jefe de dicha delegación. El Sr. Jorge B. Vargas como presidente de la P. A. A. F. también envió un cable de aliento para los miembros de la delegación filipina.

"Doctor Sison,

"Berlin.

"Sírvase extender a toda la delegación mis mejores deseos por su éxito y mis esperanzas y mi confianza de que desplegarán lo mejor tanto en la victoria como en la derrota por mantener la dignidad y el honor de Filipinas en la olimpiada oriental que se inaugura este dia."—QUEZON.

El cable del Sr. Vargas dice lo siguiente:

"Diga a los chicos que mi corazón está con ellos. Les deseo a todos buena suerte."—VARGAS.

## UNA CENTRAL VENDIDA EN DOS MILLONES Y MEDIO

*(Servicio Telegráfico)*
*Exclusivo a "La Vanguardia"*

Iloilo, 1.o de Agosto.—Lo que se considera como una de las transacciones financieras mas grandes registradas hasta ahora aqui, se ha verificado este dia con la venta de la Central Bearin en Kabankalan, por la enorme suma de dos millones y medio de pesos.

En la venta estan incluidos, la central, siete haciendas, todos los camarines, bodegas y otras propiedades en Iloilo. La cuota de produccion asignada a esta central es mas de ciento ochenta mil picos.

La central era de la propiedad de Lizarraga Hermanos y el comprador es Felix Jalandoni con algunos socios mas, financiados por la casa Warner Barnes.

## POSADAS, SI NO GOMEZ, ESTARA EN EL BANCO

### Son mencionados, ademas de Borromeo, para el puesto de Cuaderno

### NADA DEFINITIVO AUN

### Cuaderno, que dimitió ayer, dice que la institución se halla en estado sólido

Los nombres del Alcalde Juan Posadas Jr., de la Ciudad de Manila y del Sub-Secretario Guillermo Gomez del Departamento de Hacienda han sido mencionados este dia en los circulos informativos como los más fuertes candidatos para el cargo de vice-presidente del Banco Nacional Filipino que ayer quedó vacante con la dimisión presentada por el Sr. Miguel Cuaderno.

Tanto el Alcalde Posadas como el Sub-Secretario Gomez han tenido largas experiencias en asuntos financieros. El primero estuvo desempeñando por varios años el cargo de recaudador de Rentas Internas antes de ser elevado al cargo de Jefe Ejecutivo de la Ciudad de Manila, mientras que el sub-Secretario Gomez tiene intimos conocimientos de los asuntos financieros por razon de su cargo en el Departamento de Hacienda.

Nada hay definitivo sin embargo sobre quien ha de ser nombrado de modo permanente para este puesto. El presidente Vicente Carmona del Banco Nacional informó esta mañana que no se ha considerado aun el sucesor del Sr. Cua-

*(Vea la última página de la sección)*

## AYUDAR, NO CRITICAR, URGE OSIAS POR LEMA

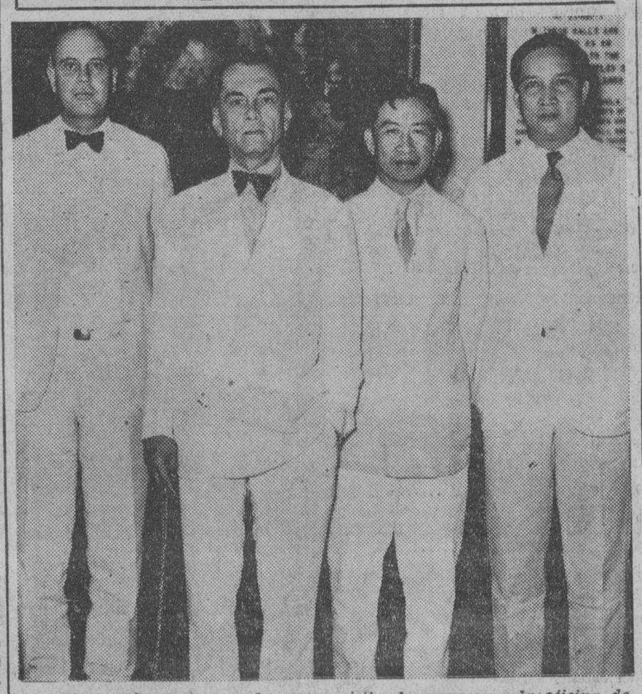
### Homenaje a Jhocson, fundador de la Universidad Nacional

"Ayudar, no vilipendiar", fué el lema que el Presidente Camilo Osías recomendó se adoptase como guía de los miembros del profesorado y cuerpo estudiantil de la Universidad Nacional en su discurso pronunciado esta mañana al pie del Monumento de Mariano F. Jhocson con motivo de la celebración este dia del 36.o Aniversario de dicha institución docente.

El programa de la celebración,

*(Continua en la página 4)*

## Quezon promete pleno apoyo



*El Presidente Quezon hizo una visita de sorpresa a la oficina de Ciencias, hacia las nueve de esta mañana, inspeccionando las diferentes actividades de la oficina. Despues de la visita, reitero su politica de dar a la oficina de Ciencias pleno apoyo en cuestiones pertinentes a investigaciones industriales. El Presidente y su comitiva estuvieron proximamente una hora, recorriendo los varios departamentos. De izquierda a derecha, aparecen en la fotografia el ingeniero A. D Williams, el Presidente Quezon, el director A. S. Arguelles y el Sr. E. Quisumbing.*

*El Presidente Quezon tambien inspecciono hoy el Palacio Legislativo, habiendo acordado con la Asamblea convertir la actual sala de sesiones en Museo Nacional, celebrandose las sesiones de la Asamblea en la antigua sala de sesiones del Senado. (Vea la informacion en la ultima pagina de esta seccion.)*

## Recepcion por la fiesta nacional de Suiza

*Por el 645.o aniversario de la Confederación de Suiza, que es la fiesta nacional de este pais, se celebro al mediodia de hoy una recepcion en el club suizo en la calle General Luna. Como en otros años, altos funcionarios civiles y militares y prominentes residentes asistieron. En la fotografia aparecen el Alto Comisionado Delegado J. W. Jones, y el Consul W. Maurer y los Sres. M. Menzi y J. Walser que formaban la linea de recepción.*

## *Control absoluto de asuntos por Quezon*

### *Orden dada para que las consultas entre el Gabinete y la Asamblea sean antes elevadas a Malacañang*

Con el fin de conseguir unidad de accion en la realizacion de la politica administrativa del gobierno, el Presidente Quezon ha instruido al Secretario Vargas de Malacañang, para que advierta a todos los jefes departamentales, los directores de buros y jefes de todas las dependencias oficiales, que consulten antes con Malacañang cualquiera recomendacion que crean necesario hacer a la Asamblea Nacional en relacion con los proyectos de ley pendientes de consideracion en dicha Asamblea.

El Secretario Vargas, en la carta que, segun instrucciones del Presidente ha dirigido a los jefes del ramo ejecutivo del gobierno dice:

"Ha llegado a conocimiento de Su Excelencia, el Presidente, que los oficiales de este gobierno, por medio directo o por conducto de los Secretarios Departamentales, o los mismos Secretarios de Departamentos, por iniciativa propia o a requerimiento de la Asamblea Nacional o de algun comite de este cuerpo deliberativo, someten recomendaciones o expresan opiniones sobre asuntos pendientes de consideracion ante la Asamblea o ante comites de la misma. Con el fin de procurar una unidad de accion

*(Vea la última página de la sección)*

## TRES HERIDOS EN UN CHOQUE ESTA MAÑANA

### Un auto choca con un carro de pan y después con una pared

Tres personas, entre ellas un agente de la Manila Motor Co. resultaron heridas en un accidente automovilistico registrado a las 3:45 de esta madrugada, en la calle San Marcelino, cuando el automovil en que iban, No. 1-3323, propiedad de Salvador Vallejo, después de chocar contra un carro de pan, dió contra la pared del edificio de la Meralco.

El informe de la policía de la Luneta, dice que Salvador Vallejo, manejaba su coche en dirección a Paco, cuando por un descuido suyo, chocó contra el carro de panes T-1131, de la Central Bakery, manejado por José Robles. Después de chocar contra este carro, desvió la manivela tan bruscamente hacia la izquierda que dió contra la pared del edificio de la Meralco donde se estrello.

Resultaron heridos en este accidente, Salvador Vallejo, Gonzalo Pagdanganan, agente de la Manila Motor Co., y E. M. Pelegrin, que iban en el auto del Sr. Vallejo. Los tres se encuentran en el Hospital General.

## EL PADRE BOUBEE SE MARCHA HOY A ROMA

El M. R. P. Joseph Boubée S. J., Secretario General Auxiliar del Comité Permanente de Congresos Eucarísticos Internacionales, sale esta noche a bordo del buque italiano "Victoria" con rumbo a Roma, después de siete meses de estancia en Filipinas, durante los cuales ha estado colaborando eficazmente en la preparación del Congreso

El éxito del Congreso Eucarístico Internacional que tendrá lugar en Manila en febrero próximo está asegurado según el P. Boubée desde el punto de vista espiritual y material.

El P. Boubée, que ya tiene un caudal de experiencias en esta clase de preparativos pues ha colaborado personalmente en la preparación de todos los últimos Congresos Internacionales, dice que su predicción de éxito se basa en la excelente preparación espiritual que se está realizando ahora en todas las diocesis de Filipinas.

## LAS PERDIDAS VAN CRECIENDO

### Doce muertes.--Un muelle destrozado.—Segundo tifon, estacionario

Mientras el primer tifón de hace dias continua alejandose y el segundo, parece mantenerse estacionario a unas 300 millas al noreste de Catanduanes, las muertes, ocasionadas por el primero en el norte de Luzon ya llegan a doce y las perdidas materiales, a medida que van recibiendose nuevos informes,

*(Vea la última página de la sección)*

### Joven arrestado por amenazar a Shirley

SHIRLEY TEMPLE

*(De la "Associated Press")*

Los Angeles, Califo., 31 de julio.—Los agentes del Departamento de Justicia han anunciado hoy

*(Vea la última página de la sección)*

## DOS CADAVERES HALLADOS EN LA VIA FERREA

### Estan descuartizados y hay sospechas de un crimen

### DESCONOCIDOS

### Un cadáver fué hallado en Sampaloc y otro en Polo, Bulacán, esta mañana

Los cadáveres de dos individuos atropellados por trenes durante la noche pasada, han sido encontrados, uno en la via ferrea cerca de la intersección con la calle España, Manila, y otro en el barrio de Malita, Polo, Bulacan. El de Manila fué hallado a las 5:32 de esta madrugada, por el policía de la estación de Meisic, Luis San Agustin, y el de Polo, por el teniente del barrio de Malinta, Adriano Tersia, a las 6:35 de esta misma mañana.

Ninguno de los dos cadaveres ha sido reconocido hasta ahora, pues no llevaban ninguna señal de identificación, aparte de que el del barrio de Malinta, Polo, estaba casi desnudo. Ninguna persona se ha presentado tampoco a reclamar los cadaveres.

Hay fuertes sospechas de que el cadáver encontrado esta mañana en la via ferrea de la calle España sea el del ladrón perseguido a tiros, por el ex-fiscal A. Villanueva, desde su casa No. 638 de la calle P. Noval, Sampaloc a la 1:30 de esta madrugada, pues apesar de estar descalzo, llevaba consigo tres pares de zapatos de los mas caros, aunque usados.

*(Vea la última página de la sección)*

## EL EX-JUEZ TORRES, NOMBRADO CONSEJERO

### De asuntos administrativos de la división legal del Palacio se encargara

El ex-juez Luis P. Torres, hasta hace poco juez decano de la Comisión de Servicios Públicos, ha sido nombrado con efectividad este dia para formar parte del cuerpo de auxiliares técnicos de la división legal de Malacañang. Se encargará de los asuntos administrativos.

El juez Torres dimitió hace dos meses de su cargo como juez de la Comisión de Servicios Públicos

*(Vea la última página de la sección)*

## LOS EXAMENES DE ABOGADOS EMPIEZAN

Han empezado hoy los exámenes para la admisión al foro de Filipinas, en el edificio de la Escuela Normal de Filipinas. El número total de examinandos, 578, fueron distribuidos en las habitaciones de la Escuela, bajo la supervisión de empleados de la Escribanía del Tribunal Supremo.

La asignatura dada esta mañana era Derecho Civil, bajo el examinador Vicente J. Francisco. Esta tarde se dió el examen en "Registros e Hipotecas," bajo el abogado F. Belmonte.

## Unos ₱500,000 necesita el Congreso Eucaristico

Medio millon de pesos (P500,000) por lo menos se necesitaran para celebrar con exito el XXXIII Congreso Eucaristico Internacional en Manila del 3 al 7 de Febrero de 1937, de acuerdo con un presupuesto cuidadosamente preparado y basado sobre el costo calculado de las diferentes estructuras que seran construidas y los calculos de los gastos sometidos por los diferentes comites encargados de las recepciones y agasajos a las delegaciones del extranjero y de otras fases y principales atracciones del programa general de la festividad.

Comoquiera que no hay fondos disponibles para este objeto, al Comite de Medios y Arbitrios se ha encomendado la tarea de solicitar contribuciones y donaciones publicas voluntarias de todas las gentes que residen en este pais no importa su nacionalidad y credo religioso.

Una campaña de recaudacion, por lo tanto, se ha decidido emprender durante el periodo comprendido entre el 31 de julio de 1936 y el 31 de enero de 1937. La campaña se ha dividido en las tres siguientes etapas con las correspondientes cuotas:

1.a etapa—31 de julio al 30 de agosto—P150,000

2.a etapa—1.o de Septiembre al 30 de Nov.—P160,000

3.a etapa—1.o de diciembre al 1 de enero—P190,000

La celebracion del proximo Congreso Eucaristico en este pais dará a Filipinas una nunca igualada prominencia notable ante la faz del mundo y beneficiará grandemente tanto moral como materialmente a todos los que residen en estas islas, no importa su nacionalidad y credo religioso.

El buen nombre de Filipinas como comunidad civilizada y hospi-

*(Vea la última página de la sección)*

M.E.C.D. 2016

# LA CAMPAÑA DE LA CRUZ ROJA TERMINO AYER

**Sus funcionarios creen que ha sido una de las mas productivas**

El alistamiento de 1936 del Capítulo Filipino de la Cruz Roja Americana, el primero que se celebra bajo el gobierno de la Mancomunidad, se clausuró oficialmente ayer. Aunque no había aun cifras disponibles anoche, los funcionarios de la Cruz Roja fueron unánimes en calificarla como una de las campañas de mayor éxito que jamás se han celebrado en Manila.

Quizás el rasgo más saliente de la campaña de este año fué la cooperación prestada por todos los grupos diferentes y comunidades extranjeras en la ciudad. Los diferentes comités encargados de las varias actividades trabajaron eficázmente durante toda la campaña y dieron libremente de su tiempo para hacerla un éxito.

Todos los elementos de Manila respondieron con entusiasmo al llamamiento hecho por el Presidente Manuel L. Quezon en su proclama fijando el período del 4 al 31 de julio para la campaña anual. Los caudillos en la esfera comercial de la ciudad, miembros de las comunidades extranjeras, el Ejército y la Marina de los Estados Unidos, incluyendo las mujeres de varias nacionalidades, sirvieron en los varios comités y cooperaron de otro modo. Varias comunidades de Manila han obtenido un alistamiento 100 por 100.

Las mujeres de Manila cooperaron espléndidamente en hacer del alistamiento un éxito. Además del comité de damas americana-europeas y del comité de damas filipinas, otros comités de mujeres que representan a las comunidades japonesas, chinas, suizas, francesas, alemanas y españolas funcionaron quieta pero eficazmente en alistar a sus propios nacionales.

El comité del Ejército, presidido por el Comandante Charles H. Gerhardt y con el apoyo del Comandante General del Departamento Filipino, estuvo a la cabeza en entusiasmo y esfuerzo desplegado. Lo mismo puede decirse del comité de la Marina presidido por el Comandante W. W. Elder.

P. A. Meyer, presidente del comité industrial, expidió apelaciones especiales a las firmas industriales americanas y filipinas, encareciéndoles que se encarguen del alistamiento de sus funcionarios y empleados y la respuesta ha sido espléndida.

El comité de oficinas del gobierno, presidido por el Subsecretario León G. Guinto, también hizo un trabajo excelente, así como el comité de escuelas públicas.

## En Davao surge una amenaza de huelga

*(Servicio Telegráfico Exclusivo a "La Vanguardia")*

Davao, 31 de julio.—Con motivo de la expulsión de varios compañeros suyos, los empleados de la Davao Autobus Company, han protestado y amenazan declararse en huelga en caso de no ser admitidos los expulsados. Los protestantes alegan que el gerente de la Debusco ha obrado con injusticia y arbitrariedad al expulsar a los conductores Paulino Fabian y Nicolas Sison.

Por su parte el Gerente N. Ramsay dice que no volverá a admitir a los expulsados alegando que la conducta y comportamiento de los mismos ante el público perjudican los intereses de la corporación.

Hasta la hora en que se envió este telegrama los coches de la Dabusco circulaban con regularidad y en la misma oficina y taller y garage no se notaba nada anormal.

Según investigaciones, el movimiento está encabezado por Cesar Sotto Presidente de la "National Federation of Laborers Inc." a la cual están afiliados muchos de los conductores y choferes de Debusco y la mayor parte de los operadores y choferes de automoviles PU. Sotto declaró que la huelga de todos los empleados de la Dabusco se declarará mañana. Dice que ha agotado ya todos los esfuerzos para arreglar amistosamente el asunto con la Dabusco pero las gestiones han sido rechazadas. Sotto en sus gestiones de arreglo había hecho dos proposiciones: una la readmisión de todos los expulsados y otra la subida de la tarifa del pasaje de la Dabusco en todas sus lineas, porque el pasaje actual es ruinoso para los automoviles PU. Estas dos proposiciones han sido rechazadas por la Dabusco. Los empleados esperán solamente recibir su salario esta tarde para después abandonar los trabajos. Hay rumores de que los choferes de los automoviles PU favorecen la huelga y se dice que algunos hasta se han comprometido a dar manutención a los huelguistas durante la paralización de la circulación de los autobuses.

La constabularia ha llamado ya soldados de otros puestos dentro de la provincia preparandose en caso de qeu se declare la huelga. La policia municipal como precaucion está ya montando guardia en los garages, talleres y bases de la Dabusco. Sin embargo, hasta ahora reina la tranquilidad y el orden.—Hizon.

CAMAS QUIROGA
Las Mejores FUNDIDAS

# *Escuela militar de oficiales, abierta*

*Fotografias tomadas del acto de la inauguracion de la escuela de oficiales abierta esta mañana en el Campamento Murphy. Fueron tomadas durante la invocacion que corrió a cargo del Capellan Coronel Simoni, del ejercito americano. Arriba aparecen de izquierda a derecha, el Comandante M. Castañeda, el Comandante F. Segundo, el Capellan Simoni, pronunciando la invocacion, el General Francisco, el Coronel Capinpin, el Capitan Hernandez y los tenientes Cruz y Luna. A la izquierda una fotografia de cerca del General Francisco, mientras pronunciaba su discurso y abajo, los oficiales entrenandos, oyendo la invocacion.*

La escuela para oficiales que serán destinados para entrenar a otros que a su vez se encargarán del entrenamiento militar de los 40,000 jovenes reclutas desde el mes de enero del año que viene, ha quedado abierta con sencillas ceremonias desde las 8 de esta mañana, en el Campamento Murphy, Mariquina.

El General Guillermo B. Francisco, comandante en jefe de la División Regular del ejército destinado en el Campamento Murphy, fué el primero en pronunciar un discurso en el que recalcó los deberes de estos oficiales durante el entrenamiento militar de los reclutas.

Una de las declaraciones hechas por el General Francisco ha sido que los campamentos de entrenamiento, de los que habrá uno por lo menos en cada provincia, deberán ser sitios de reunión de la comunidad, y los oficiales deben seguir una política de atracción, no prohibiendo la presencia de nadie en el campamento, aunque estos no sean entrenandos, pues así verán el progreso de los reclutas y se animarán a prestar su cooperación para

# *'Ang Tibay' tambien agasaja*

*Fotografias de la fiesta dada por Toribio Teodoro, dueño de la fabrica de zapatos y chinelas "Ang Tibay" en honor a los estudiantes japoneses que estan de visita en Manila y que recorrieron recientemente todos los distintos departamentos de la fabrica local. Arriba aparecen de izquierda a derecha, P. Ocampo, K. Sato, jefe de la delegacion visitante; Toribio Teodoro, I. Ohtani y L. R. Aguinaldo. Abajo aparece un grupo de los estudiantes japoneses.*

### *Serenata en la Luneta*

La banda del Ejército Filipino, bajo la dirección del Teniente Fresnido, ejecutará en su concierto de mañana en la Luneta (a las 6 p.m.), el siguiente programa:

Marcha, "The U. S. Field Artillery" — Sousa.
Overtura, "Sakuntala" — Goldmark.
Serenata, "Humoreske" — Dvorak.
"Ballet Suite", de "The Two Pigeons" — Messager.
"Dance of the Hours" (La Gioconda) — Ponchielli.
Waltz, "Kaufmanns Casino Tanze" — Gungl.
Marcha, "Happy Heine"— Lampe.

# BILLS SOBRE EL COMERCIO SE ESTUDIAN

**Madrigal pide tiempo para que la Cámara someta sus comentarios**

La Junta Directiva de la Camara de Comercio de las Islas Filipinas se halla actualmente estudiando varios proyectos de ley presentados a la Asamblea Nacional, dando preferente atención a los proyectos que crean nuevas fuentes de ingreso, recomendados por el Comité de Medios y Arbitrios de la Asamblea Nacional y a los de bienestar obrero, pendientes de estudio ante el Comité de Trabajo e Inmigración.

El Presidente de la Camara, Don Vicente Madrigal, ha elevado una petición al Diputado Maximo M. Kalaw, Presidente del Comité de Medios y Arbitrios de la Asamblea Nacional, solicitando conceda a la Camará de Comercio tiempo razonable para presentar sus comentarios sobre todos y cada uno de los proyectos de ley que ahora tiene bajo estudio el Comité, cuya aprobación y vigencia han de afectar directamente al comercio. Se anticipa, sin embargo, por el Presidente Madrigal que la Camara ha llegado a un acuerdo sobre varios de los proyectos de ley recomendados por el Comité de Medios y Arbitrios, mereciendo algunos aprobación y otros enmiendas que tienden a clarificar sus disposiciones, pero necesita un tiempo razonable para que todos estos proyectos de ley puedan ser cuidadosa y detenidamente estudiados y los miembros de la Cámara que han de quedar afectados tengan oportunidad de emitir su opinión libremente.

Promete el Presidente Madrigal ir remitiendo al Comité de Medios y Arbitrios la opinión colectiva de la Camara sobre aquellos proyectos que se vayan actuando, a medida que se vaya llegando a una decisión final. El Presidente Madrigal hace constar, asimismo en esta carta que los Directores de la Camara han leido cuidadosamente el informe que el Comité de Medios y Arbitrios ha sometido a la Asamblea Nacional y que han notado con complacencia que los proyectos de ley que el Comité ha preparado para articular sus conclusiones se presentan no en forma definitiva sino para ulterior estudio y discusión. Alentados por esta actitud concluye el Presidente Madrigal, los comerciantes filipinos estan dispuestos a dar la atención necesaria al estudio debido de los varios proyectos de ley sobre los que el Comité de Medios y Arbitrios pide opinión, a fin de que la Camara pueda contribuir al ulterior estudio y discusión que el Comité busca tan acertadamente.

Por lo que respecta a los varios proyectos pro-obreros pendientes en el Comité de Trabajo e Inmigración de la Asamblea Nacional, presidido por el Diputado Enrique B. Magalona, el Secretario de la Camara de Comercio de las Islas Filipinas Sr. Pedro J. Ocampo ha formulado una petición al Comité en la audiencia inaugural celebrada por este de que se permita a la Camara a que pueda presentar un memorandum sobre todos los citados proyectos de ley. La Junta Directiva de la Camara se ha reunido recientemente para discutir estos proyectos de ley y mientras ha adoptado acuerdo final sobre algunos, han quedado pendientes de estudio los mas. Se ha acordado que en vez de presentar un memorandum englobado, se emita la opinión de la Camara sobre los varios proyectos pro-obreros individualmente, en vista de que introduciendo como introducen cambios fundamentales en la estructura de las relaciones entre el trabajo y el capital, los comerciantes filipinos desean dar a los mismos la mas detenida y concienzuda deiberación.

Los Directores de la Camara no se dan punto de reposo y cada uno contribuye al estudio de estos proyectos de ley tanto obreros como los que crean impuestos y otros sometidos a la Asamblea Nacional que afectan al comercio y a la economia nacional en general. Se sabe que la Junta Directiva ya ha adoptado un acuerdo final sobre algunos proyectos, pero no se ha podido precisar sobre cual de los proyectos esta emitida esta opinión, manifestando el Secretario, de quien tratamos de averiguarlo, que por deferencia, compete a la Asamblea Nacional y a los Comites de Trabajo e Inmigración y Medios y Arbitrios y otros Comites de la Asamblea, a los que la Camara ha dirigido las instancias correspondientes, dar la información deseada.

# *La Asamblea discute dos proyect*

Aunque comenzada ocho minutos más tarde, la jornada de ayer en la Asamblea Nacional transcurrio,, no sólo sin daño alguno, sino con buena cosecha de logros. De un lado, el Bill Núm. 86 sobre terrenos para pastos pasó a tercera lectura con una previsora y substancial enmienda de Cabili-De la Paz. De otro, el Núm. 617 creando la ciudad de Zamboanga salvó, felizmente, bajo la ponencia de Alano, el siempre crítico período de debate a fondo. Este de Zamboanga y el de Davao entrarán en período de enmiendas el miercoles próximo

**Los dos bills de la tarde**

Llamado como asunto en orden el Bill Núm. 86, Cabili propuso una enmienda de seria consideración. Disentida por Lavides la procedencia reglamentaria de la enmienda de Cabili, que es miembro del Comite de Terrenos informante, De la Paz, percatado de su importancia, asumio para sí la responsabilidad de la enmienda, y así fué aprobada por la Asamblea. La enmienda consistía en rebajar a 25 años prorrogables por otros 25, siempre que denote mejoras el plazo actual de 75 años.

El Bill Núm. 617 encontró en Alano un ponente preparado documentalmente. Rafols, Aquino, Nuyda, Magsalin y Luna sostuvieron con Alano una escaramuza de aclaraciones, desde el punto de vista economico, social, politico del caso. El intercambio de ruegos y contestaciones se prolongo a mas de una hora. Nuyda pidio extensión del tiempo a lo que se opuso Rafols; pero, Perfecto, que va siendo ducho en lides reglamentarias e interesado en una amplía decisión del asunto, registró turno a favor, oportunamente, y, luego, cedio su tiempo al ponente. Así, se ensancho el campo de las aclaraciones.

A petición de Rafols, se suspendió la consideración del bill hasta el miercoles en que, con el de Davao, entrara en periodo de enmiendas.

**Con quorum presunto**

Por una conferencia de ayer tarde, entre el Presidente de Filipinas, de una parte, el Speaker Montilla, el "floor leader" Romero, y varios miembros de la Asamblea con los del Comité de Proyectos de Ley en Tercera Lectura, conferencia que habia versado sobre legislación, la sesión se demoró por varios minutos solamente. Las llegadas de los miembros se desarrollaron así:

Antes de las 4:00 p.m.: Alano, Quimpo, De la Paz, Camacho, Magsalin, Cabili Celebrado, Soliven, Verzosa, Jose, con el Secretario de Actas, Fortich, Zaldivar, Tait, Kintanar, Dorado, Oppus, (con el Secretario de la Camara), Luna, Buenafe, Lazo, Lesaca.

A las 4:00 p. m., en punto: Buenaflor, seguido de Bocar, Clarin, Gil, Agan, Roque, Fausto, Lavides.

A las 4:08, sesión, con el Speaker, seguido de Alzate, Zulueta, Perfecto, Romero, Ozamis, Borromeo, Sabido, Confesor, Yaranun, Aquino, Curato, Perez, Abellana, Rama, Clemente, Tumbokon, Maneja, Villarama.

A las 4:35, quorum, con Veloso, seguido de Rodriguez (C.), Sandoval, Hernaez, Moldero.

A las 4:45, Dizon (con el Macero), seguido de Nuyda, Kalaw, Revilles, Villanueva, Cuenco, Brillantes, Osias.

La importante enmienda Cabili-De la Paz se votó a las 4:20 p. m por un "quorum" presunto, pues que este sólo se completó ya queda esbozado, a las 4 m., o, sea, 15 minutos después verificada la única votación (de voz) habida sobre el Bill No. sobre pastos.

AGRURAS

QUE molesto es sentir poco tiempo después de haber comido, esa oleada de fuego que sube hasta la garganta y que parece va a ahogarnos; es éste uno de los síntomas más molestos, producido por el exceso de ácido en el estómago.

Las agruras, además de ser sumamente molestas, son precursoras de serios trastornos en el organismo, que pueden ser de graves consecuencias.

Sal Hepática, el gran laxante salino, colagogo y antiácido, limpia el intestino con asombrosa rapidez y suavidad. Y dadas sus propiedades alcalinas, neutraliza el exceso de ácido en el estómago, aliviando así el malestar de la agrura.

Formula.—Moisture 8.84%; Sod. Bicarb. 13.30%; Sod. Sulp. 29.11%; Sod. Phosp. 5%; Acido Tartárico Libre, 15%; Sod. & Tartrate, 28.75%.

El Chevrolet tiene

todos los detalles importantes que proporcionan belleza, comodidad, seguridad y economia

Por ésta razón se llama al Chevrolet de 1936 "el único automóvil completo de precio bajo." Cuenta con todos los detalles necesarios para ofrecerle un funcionamiento eficiente a precio bajo. Compare el Chevrolet con cualquier otro coche—pruébelo en el camino—convénzace de que este coche es el valor sobresaliente de automóviles del año.

Frenos Hidraulicos Perfeccionados—Techo de Una sola Pieza de Acero Acorazado—Marcha Suave que Proporcionan las Rodillas Mecanicas Mejoradas—Genuina Ventilacion Indirecta de Fisher—Motor de Alta Compresion con Valvulas en la Culata—Direccion sin Choques—y Una Multitud de Otros Adelantos.

CHEVROLET

*El Único Automóvil Completo de Precio Bajo*

Pacific Commercial Company

Salones de Exhibición—2 Isla de Romero, Manila—Cebu, Iloilo, Bacolod, Baguio

GAFAS OCTAGONALES
*son elegantes!*

PRECISION en el ajuste y apariencia elegante en las gafas es la especialidad de CLARK'S.

Estilos Modernistas

CLARK & Co.
SCIENTIFIC OPTICIANS
80-94 ESCOLTA MANILA, P.I.
MASONIC TEMPLE



D. O. M.

D. MIGUEL de LEON y CENSON

**Falleció el Martes, 28 de Julio de 1936, a las 5:25 P. M. en el Hospital San Lucas, a la edad de 70 años, 2 meses y 20 días.**

Su Viuda, Hijos, Hijos Politicos, Hermano, Sobrinos, Nietos y demás Parientes, participan tan sensible pérdida y ruegan a sus amigos una oración en sufragio del alma del finado. El cadáver esta de cuerpo presente en la Funeraria Paz y mañana, Domingo a las 7 A. M., se dirá una misa de cuerpo presente en la parroquia del Espiritu Santo en la Avenida Rizal.

El entierro se verificará el mismo día, a las 4 P. M. partiendo el cortejo funebre desde la Funeraria Paz.

No se reparten esquelas.
El duelo se despide en el Cementerio del Norte.


STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES
OF THE
GENERAL EXPLORATION & DEVELOPMENT CO.

Incorporated under the laws of the Philippine Islands, and located at Manila, Philippine Islands

AUTHORIZED CAPITAL STOCK ₱100,000.00

| ASSETS | | LIABILITIES | |
|---|---|---|---|
| CURRENT ASSETS | | | |
| Cash on Hand | ₱1,000.00 | CAPITAL PAID-UP | ₱5,000.00 |
| MISCELLANEOUS | | | |
| (c) expenses actually | 4,000.00 | | |
| TOTAL | ₱5,000.00 | TOTAL | ₱5,000.00 |

I hereby certify that the foregoing is a true and exact account of the ASSETS and LIABILITIES of the above corporation as of the 28th day of July, 1936.

JACOB LEVY,
Treasurer.

Subscribed and sworn to before me, the undersigned Notary Public, on this 29th day of July, 1936, in Manila, affiant exhibiting his cedula No. P-9309 issued at Manila, Philippines, on January 14, 1936.

Doc. 335
Page 32
Book IV—Series 1936
(Published by order of the Director, Bureau of Commerce in accordance with Act. No. 3518).

ALFREDO GONZALES,
Notary Public.
My Commission expires on Dec. 31, 1936.

UNITED STATES OF AMERICA )
COMMONWEALTH OF THE PHILIPPINES ) ss.
CITY OF MANILA )

I, JACOB LEVY, Treasurer of the General Exploration and Development Co., the same person who subscribed the statement of assets and liabilities of said General Exploration and Development Co., as of the 20th day of July, 1936, as shown in the reverse side hereof, hereby certify that the capital paid up of ₱5,000.00 was actually paid to me in cash as such Treasurer on the 13th day of April, 1936, but part of said sum has been disposed of in the manner and quantity stated in the above referred statement of assets and liabilities.

JACOB LEVY.

M.E.C.D. 2016

# CUADERNO HA DEJADO DESDE HOY EL BANCO

## La Junta de Directores acepta con pesar su dimisión.—Ayer se decía que Fulgencio Borromeo sera nombrado para sucederle

Con efectividad este dia, el Sr. Miguel Cuaderno, presentó dimisión de su cargo como vice-presidente del Banco Nacional Filipino después de casi diez años de servicio, según se anunció ayer por el presidente Vicente Carmona después de la reunión ordinaria de la junta directiva del Banco ayer tarde.

La dimision del Sr. Cuaderno fue aceptada con pesar por la junta de directores y fue aprobada por el Presidente Manuel L. Quezon. Se recomendó la concesion de la gratificacion acostumbrada para él, pero la misma seguirá pendiente hasta que la Asamblea Nacional defina su politica sobre este particular.

El Sr. Carmona dió ayer tarde la siguiente declaracion a la prensa: "El Sr. Miguel Cuaderno ha insistido en que su dimision como vice-presidente del Banco Nacional Filipino sea aceptada debido a su quebrantada salud. La junta de directores acepto con pesar dicha dimision, sujeta a la aprobacion de Su Excelencia, el Presidente de la Mancomunidad.

"La dimision del Sr. Cuaderno fue aceptada por el Presidente. En su carta de aceptacion sobre dicha dimision, Su Excelencia el Presidente, expreso el aprecio del gobierno por el servicio largo y eficiente prestado por el Sr. Cuaderno tanto al Banco como al gobierno.

"Aunque la junta de directores del Banco recomendo el pago de la gratificacion ordinaria, se dejo pendiente la aprobacion de la misma hasta que la Asamblea Nacional haya decidido en definitiva la politica de pagar gratificacion a los empleados, no solo del gobierno sino tambien de sus varias instituciones".

Hasta ahora no se ha nombrado a ningun sucesor del Sr. Cuaderno. El Sr. Dalmacio Pecson, segundo vice-presidente, seria el hombre logico para suceder al Sr. Cuaderno, pero se tiene entendido que tambien ha insistido en retirarse del servicio.

La dimision del Sr. Cuaderno del Banco fue lamentada por los funcionarios y empleados del Banco asi como por los comerciantes y funcionarios del gobierno que le han conocido como un banquero filipino de exito. No se han revelado aun los planes que tiene el Sr. Cuaderno para el futuro.

El Sr. Cuaderno antes de pasar

MIGUEL CUADERNO

al Banco estuvo desempeñando varios cargos en el gobierno. Fue agente comprador y mas tarde director de la Oficina de Suministros de agosto de 1920 al agosto de 1926. Fue miembro de la junta directiva del Banco Nacional por cerca de seis años, sirviendo al mismo tiempo como director de varias de sus corporaciones aliadas, hasta que finalmente fue nombrado gerente general auxiliar, cargo que mas tarde se cambio por el de vice-presidente.

Se supo ayer de fuentes autorizadas que unos tres o cuatro altos funcionarios del Banco que han estado prestando largos servicios al mismo, tambien se acogeran pronto al retiro.

Los informes que prevalecian en los circulos del Banco ayer despues de la aceptacion de la dimision del Sr. Cuaderno como vice-presidente, eran en el sentido de que el Sr. Fulgencio Borromeo, anterior presidente del Banco de las Islas Filipinas, sera nombrado para suceder al Sr. Cuaderno.

Prominentes hombres en los circulos financieros apoyan, segun informes, el propuesto nombramiento del Sr. Borromeo debido a su experiencia en asuntos bancarios y financieros.

# DE LA FUENTE DENUNCIA OTRAS ANOMALIAS MAS

## Acusa a Malacañang que unas investigaciones terminan en agua de borrajas

El Presidente Manuel de la Fuente, de la Junta Municipal, ha elevado una queja al Secretario del Interior, contra un sub-encargado de departamento de ingenieria y obras publicas de la ciudad, que, segun él, Presidente De la Fuente, se dedica a un negocio particular, en violacion de la constitucion.

Tambien se ha quejado de que algunas investigaciones en el city hall estan "terminando en agua de borrajas", por la indiferencia de algunos funcionarios. Ha citado algunos casos que, segun él, demuestran la parcialidad de algunos funcionarios del gobierno de la ciudad.

**Vuelve a acusar al Alcalde Posadas**

El Presidente De la Fuente ha vuelto a lanzar una declaracion contra el Alcalde, diciendo: "El Alcalde está haciendo mas politica que yo. Es mas politico que cualquier politico de Manila". Se refiere a los hombramientos de obreros de la ciudad.

"El Alcalde está tan ocupado—dice—en hacer politica que no ha recomendado a la Junta medidas bien del vecindario. La ordenanza sobre cocheros y otros proyectos importantes aprobados todos fueron de la iniciativa de la Junta."

## Un ex-agente secreto se dedica hoy al timo

Un ex-agente del servicio secreto de la Aduanas corre riesgo de ser denunciado ante la Fiscalia, por un alegado timo que esta haciendo a algunas personas, valiendose del nombre de varios miembros de dicha division.

Se ha informado que en cierta ocasion dicho ex agente fue a ver a la esposa de un secreta de la Aduana, diciendo que su marido, que no podia dejar el trabajo, necesitaba dinero por un articulo que habia comprado.

Algunos importadores chinos tambien se quejaron ante la Aduana, diciendo que dicho ex agente los habia engañado, sacandoles dinero, y la Aduana, advirtio a todos los afectados que dicho ex agente ya no tiene nada que ver con la Aduana ni menos con el servicio secreto de la oficina.

## Grandes remesas de cromio a Nueva York

Se acaba de realizar un contrato entre la "Benguet Consolidated Mining Company", que opera las propiedades de la "Florannie Mining Company", y la "Union Carbide Company" de Nueva York, para la venta de 100,000 toneladas de mena de cromo. El cálculo mínimo de esta mena es de P3,400.-000.00, C. I. F. Nueva York, basado en un 48% de mena de cromo con una prima sobre esa cifra para cada unidad. En vista, empero, de que la mena es de alto grado, indudablemente el cálculo ascenderá a P4,000,000.00 o más.

La primera remesa de 2,500 toneladas se hará este mes, y las otras para muy pronto hasta que se complete el total estipulado en el contrato.

## Se marcha

TIMOTEO FELICIANO
*de la conocida familia Feliciano de esta capital que saldrá para Europa por el "Empress of Russia", el lunes, 3 del actual, para un extenso viaje de recreo.*

# AUDIENCIAS SOBRE IMPUESTOS EL LUNES

## Además de bills propuestos, se discutirá otro, el de derechos de muellaje

El Comité de Medios y Arbitrios de la Asamblea Nacional continuará sus audiencias públicas sobre propuestas legislaciones de impuestos, pendientes de información, el lunes, 3 de agosto, a las 10:00 de la mañana, en la sala Núm. 266 del Edificio Legislativo. Otro proyecto de ley que figura en el calendario del comité para dicho día es el Núm. 467, proponiendo el cobro de derechos de muellaje sobre todos los vapores que usen muelles y pantalanes del gobierno en cada puerto de las Islas.

Según nota del secretario del comité, Sr. Z. Ramonelos, y siguiendo instrucciones del Presidente del Comité de Medios y Arbitrios, Diputado M. M.a Kalaw, todos los interesados quedan invitados para expresar sus puntos de vista sobre estas legislaciones en proyecto, ante dicho comité. Copias del Bill Núm. 467 podrán obtenerse de la División de Proyectos de Ley de la Asamblea Nacional (4.o piso del Edificio Legislativo.)

Dos bills de la serie que tiene en cartera el Comité de Medios y Arbitrios ya estan informados en la Asamblea. Son, uno, el que provee una escala de tributación para las herencias, y, otro, el que aplaza a 31 de Diciembre, 1936, el embargo, durante este año, de los terrenos sujetos a la territorial e incursos en mora. El primero ya se ha señalado en el calendario de la Asamblea para su consideración en la sesión del lunes proximo, a las 5:00 de la tarde, de la Asamblea Nacional.

# LAS PETROLERAS SE NIEGAN A SOMETER LIBROS

## Es probable que la Fiscalía pida un poder especial de Malacañang

La intervencion de Malacañang en la actual investigacion de las doce corporaciones petroleras por alegada infraccion de la ley de corporaciones posiblemente sea solicitada por el Fiscal de la Ciudad en vista de que siete corporaciones han dejado de hacer buena su promesa de someter sus libros de acciones, segun se llegó a saber ayer.

Se supo que el abogado Antonio Carrascoso del bufete Ross, Lawrence y Carrascoso dijo ayer al Fiscal de la Ciudad de que las corporaciones en cuestion estaban preparadas a someter sus libros si el Fiscal los inspeccionaba inmediatamente.

El Fiscal Diaz, sin embargo, le contestó que posiblemente no pueda inspeccionar inmediatamente los libros porque ahora está ocupado en el proceso de algunas compañias petroleras que requieren su inmediata atencion.

En el entretanto, fuentes ajenas a la oficina del Fiscal de la Ciudad dieron a entender de que el fiscal probablemente pida de Malacañang que se le nombre investigador especial de compañias petroleras. De esta manera, segun se dijo, las corporaciones en cuestion podran ser acusadas de desacato en el caso de que se nieguen a someter sus libros.

# La Junta de Radio dimite

## Para que pueda Quezon reducir el número de sus miembros

Todos los miembros del comite de diseminacion radiografica presentaran su dimision en masa al Presidente Manuel L. Quezon dentro de algunos dias con el objeto de dejar libre al Jefe Ejecutivo de escoger un nuevo comite. Esto se acordo en la reunion de la directiva celebrada en la oficina del Subsecretario Vicente de la Cruz de Obras Publicas y Comunicaciones el jueves pasado.

El Presidente expidio hace poco una orden de que los miembros del comite de diseminacion de radio sean reducidos a seis. Esto se ha hecho con vistas a efectuar economia.

El comite decidio asimismo llevar a cabo la politica del Presidente Quezon de reducir los gastos del comite, particularmente en relacion con el pago de las diseminaciones del gobierno, a la Radio Manila.

El Presidente ha recibido informes de que el comite ha estado gastando enormes sumas, la mayor parte de las cuales se han dado como una subvencion a la Radio Manila.


Pongale Un Poco De
BOVRIL

El valor alimenticio del Bovril en sus comidas es doble porque actúa de dos modos.

Bovril tiene la especial cualidad de hacer más nutritivos toda clase de alimentos y su delicioso aroma hace mas apetitosas las sopas, las salsas y otros manjares.

LAS SALSAS TIENEN MEJOR GUSTO CON EL BOVRIL.

BOVRIL: ES UN ALIMENTO PURO CONCENTRADO MUY RECOMENDABLE PARA MEJORES PLATOS DE COCINA, PARA HOSPITALES Y PARA ENFERMOS FORTALECIENDOLES SU ORGANISMO.

SU TENDERO LO TIENE. ADQUIERALO HOY. SI NO LO TIENE, DIGALE QUE ESCRIBA PIDIENDOLO DE

FORBES MUNN & CO. MANILA



Maneje uno de nuestros

FORD V-8

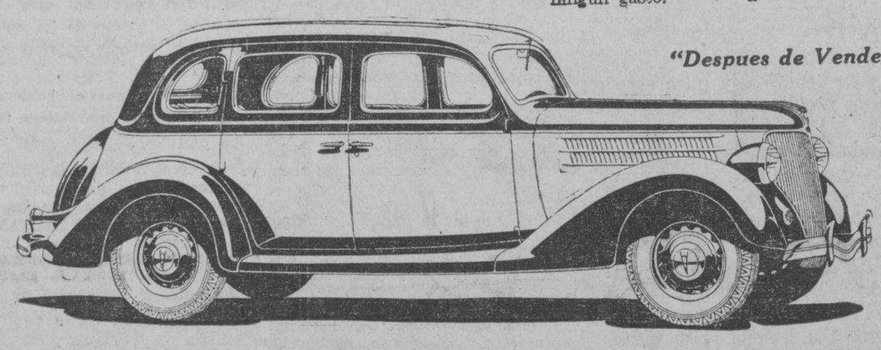
antes de comprar *cualquier*

coche a *cualquier* precio

SI UD. juzga al coche Ford sobre la base del precio, comete Ud. el gran error en su vida cuando se trata de comprar un automovil. El Ford—dotado de una maquina V-8 en un coche de bajo precio—ha dado al traste con las ideas de "categoria de precio".

Cuando se sienta en el volante de un Ford V-8 (el unico coche con maquina V-8 que se vende por menos de P3,200) y nota su flujo suave de fuerza estupenda... cuando se convenza por si mismo que el asiento trasero de este nuevo Ford es tan comodo como el delantero... cuando siente la seguridad de los extraordinariamente grandes y seguros frenos del Ford... *entonces* se dara Ud. cuenta que este es un coche que no puede ser juzgado sobre la base del precio.

Por eso decimos—"Antes de comprar *cualquier* coche a *cualquier* precio, maneje uno de nuestros Ford V-8". Un telefonema le traera un representante a su casa para demostrarle el Ford... sin ninguna obligacion... sin ningun gasto.



*"Despues de Vender Servimos"*

Manila Trading & Supply Co.

MANILA—ILOILO—CEBU—BACOLOD—BAGUIO—SAN FABLO—TARLAC—DAGUPAN

*Más de 120 Estaciones de Servicio Ford Autorizadas en todo Filipinas*

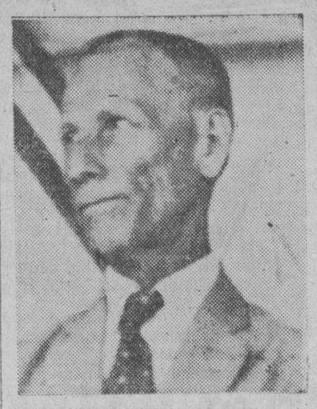

# Fugate fue llamado para ser consejero de Quirino

El Gobernador James R. Fugate de Sulu, que ha sido instruido para venir a Manila, formará parte del staff del Departamento del Interior para actuar como consejero de dicho departamento en la solucion de los problemas moros, por lo menos durante el tiempo que dure la presente temporada de sesiones de la Asamblea Nacional, segun explico ayer el Secretario del Interior, Elpidio Quirino.

Actualmente existen algunos proyectos de ley pendientes de consideracion en la Asamblea Nacional que afectan a Mindanao, incluyendo el proyecto de administracion que dispone la abolicion de la Oficina de Tribus no Cristianas y que provee por la creacion de una nueva dependencia oficial, por conducto de la cual se administraran los intereses de las provincias de Mindanao y de Sulu. El Secretario Quirino dice que se consultara la opinion del Gobernador Fugate respecto a tales proyectos.

El Gobernador Fugate, segun se ha Legado a saber, sera asignado para trabajar con el Sr. Lamberto Siguion Reyna que sera designado jefe de la nueva division de informacion e inspeccion del Departamento del Interior. Siguion Reyna es actualmente el consejero tecnico y delegado del Departamento del Interior.

Ademas hay el proposito de asignar para trabajar en la mencionada division de informacion otros funcionarios, mencionandose entre otros al ex-Representante Fermin Torralba, secretario del que fue Senado de Filipinas, el ex-representante Fortunato Sevilla por Leyte y otros. Torralba sera asignado para hacerse cargo de las investigaciones municipales, mientras que Sevilla sera destinado para estudiar planes, especialmente la creacion de nuevos municipios.



JAMES R. FUGATE
*Gobernador de Jolo*

El abogado Teodoro Evangelista que ya esta trabajando en el Departamento del Interior, tendra a su cargo la labor de informacion publica.


ACEITE MOLINO PURO DE OLIVA EXTRAFINO

F. BARRETTO
*Agente de Aduanas*
Cuarto No. 5 Argellies Bldg.,
456 Dasmariñas, Binondo
Teléfono 2-35-11

*Las Bujias*
Bosch
facilitan una
Aceleración Rápida
Subidas a colinas sin esfuerzo
Andar suave y silencioso
*Agentes Generales*
C. ILLIES & CO.
550-554 S. Luis, Ermita. Tel. 5-69-89

*Los Anuncios Clasificados de*
LA VANGUARDIA
*Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!*

SIN RIVAL
PARA
*Conveniencia Economía Limpieza*

● El Estuche Marmolita de Williams refleja todos los armoniosos colores del mármol altamente pulido. Hermoso . . . esmerado . . . elegante . . . higiénico. Y durará toda la vida. Cuando la primera barra de jabón se gaste, cómprese una barra de repuesto Williams, a un precio mucho más bajo que el original.

El jabón de afeitar Williams en barra, dura de cinco a seis meses...rinde medio año de las más fáciles y cómodas afeitadas que jamás ha experimentado Ud. Esta es verdadera economía, verdadera comodidad al afeitarse. Compre hoy un Jabón de Afeitar Williams, envase "Holder Top".

L30A

JABON DE AFEITAR "HOLDER TOP"
Williams
EN EL ESTUCHE MARMOLITA.

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

*Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del Pueblo Filipino.*

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"

*Directores Asociados:*

PEDRO AUNARIO (Editoriales) — FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT, Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila. Apartado de Correos No. 775
Telefono 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York: 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910.)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

| | |
|---|---|
| En Manila—al mes | ₱1.50 |
| En el extranjero—al año | 40.00 |
| En Provincias: | |
| Al mes | 1.50 |
| Trimestre | 4.50 |
| Semestre | 8.00 |
| Un año | 15.00 |
| Sabatino—al año | 5.00 |

*(Pago Estrictamente por Adelantado)*


## NOTAS EDITORIALES

### SIEMPRE VIENE

EL baguio en nuestro país viene a ser un recaudador de contribuciones que cobra su tributo extraordinario periodicamente de las provincias del norte, centro y sur de Luzón, y de Samar y Leyte, en la época del año en que se presenta, causando estragos.

El carácter fatalista del campesino se debe quizas en parte a ese agente destructor de la naturaleza; sabe el campesino que vendrá de todos modos sin remedio, que destruirá en sus furores su casita, su sembrado y sus animales, y porque sabe todo eso, se muestra estoico, o resignado.

Sin embargo, tales azotes sirven para fortalecer la voluntad y enseñar al hombre a luchar contra las fuerzas ciegas de la naturaleza; sirven también para hacer previsor al individuo y prepararle para lo que vendrá, cualidad que no se halla arraigada aún en nuestro pueblo, según parece.

Y esta es una razón por qué cuando el baguio nos azota, nuestras quejas son muy hondas, y agúdos nuestros sufrimientos.

### SE PUEDE ESCOGER

ENTRE el plan de la Junta Municipal que trata de regular el oficio de vigilante de automóvil que ejercen de un modo casual los chiquillos de la calle, y el plan del jefe de policía, Coronel Antonio Torres, que trata de establecer una zona de concentración para los autos bajo la vigilancia de policías, se puede escoger; no tenemos necesidad de armar querellas por una cosa tan inocente, ni hay necesidad tampoco de que el Alcalde y la Junta Municipal esten de punta, como quien dice, por esa cuestión.

El plan mejor debe ponerse en práctica, y para esto un experimento es necesario; por sus resultados, se sabrá cual es lo bueno.

Lo que pasa en nuestra ciudad causa risa a veces; no se puede concebir alguna medida que afecte a determinados intereses sin que los ciudadanos interesados se dividan en "derechistas e izquierdistas"; se discute mucho, y se hace poco.

Si se quiere acabar con tanta habladuría, el mejor remedio quizás es hacer que cada dueño de un automóvil tenga su propio chofer, y contribuya de ese modo a dar trabajo al desempleado; pero también habría protestas, y algunos podrían invocar inclusive el amparo de nuestra Constitución.

### EL DEDO EN LA LLAGA

EL Diputado por Manila, Dr. Pedro Gil, ha puesto el dedo en la llaga al señalar la irrisoria consignación que da el gobierno en el presupuesto al servicio de sanidad, particularmente a la parte que se refiere a los medios para combatir la malaria y el beriberi.

Invita a pensar ciertamente el descuido de nuestros hombres en este ramo. No solo hay mezquindad en los recursos, sino mala distribución en los servicios médicos, espíritu de rutina en la organización y mucho expendienteo.

El Diputado hace una observación muy atinada y oportuna al recordar los estragos que la malaria y el beriberi causan en la gente del campo, y en esa capa social ínfima pobremente alimentada de nuestra población. Esta pobre gente es la que mas necesita de enseñanza práctica en cuestión de higiene para su salud y el cuidado de los niños.

Los esfuerzos que hace el gobierno para incrementar la población por medio de los centros de puericultura y otras benéficas instituciones no son lo bastante para salvar muchas vidas que la nación necesita para vigorizarse.

Si este país no llega a comprender que ni las riquezas de nuestras minas valen algo al lado del tesoro de la salud del pueblo, el porvenir será triste; no necesitaremos que un invasor de fuera nos amenace; el mayor enemigo de nuestra nacionalidad lo tenemos, y lo tendremos siempre dentro, en esa especie de indiferencia de nuestros hombres hacia la sanidad pública.

## AYUDAR, NO CRITICAR, URGE..

*(Continuación de la página 1)*

comenzó con una misa en la iglesia de Sampaloc, a la cual siguió un desayuno en el edificio de Ciencia Doméstica de la Universidad.

**Tributo al Fundador Mariano F. Jhocson**

Luego tuvo lugar el programa al pie del monumento Jhocson, siendo los números principales el discurso del Presidente Osias y la ofrenda floral de todos los colegios y escuelas de la Universidad a la memoria del fundador de dicha institución. Después de este programa hubo un concierto por la banda de la Universidad.

Esta tarde habrá juegos atléticos, luego un *tea party* en honor de los estudiantes y esta noche baile en el edificio del ramal de la Universidad en Intramuros.

He aquí el discurso del Presidente Osias.

"El motivo que nos ha reunido aquí esta mañana tiene un hondo significado. Sencillas como son estas ceremonias, sin embargo, no es mas que justo que nosotros los de la Universidad Nacional y nuestra legión de simpatizadores, nos detengamos por un momento en un día como este, el Día de la Fundación de nuestra institución, para rendir tributo de respeto y patentizar nuestra deuda de gratitud para con el hombre que, dotado de una visión y equipado con una habilidad ejecutiva, rara en sus tiempos, fundó el viejo Colegio Filipino que se ha convertido en la Universidad Nacional. Sin más capital que su entusiasmo, considerando la pobreza no como un obstáculo sino como un reto, organizó una pequeña escuela para ayudar a fomentar la instrucción entre la juventud de Filipinas en una época en que la instrucción no era ni pública ni universal. Sea todo honor para este compatriota nuestro—carne de nuestra carne, sangre de nuestra sangre—que tuvo la previsión, la habilidad y la tenacidad de continuar la tarea educacional que había comenzado hasta que la muerte le arrebató de nosotros.

"El primer Contralor de esta institucion, Mariano F. Jhocson en vida, fue un hombre de corazon bien equilibrado. Tuvo el valor de afrontar la adversidad, fue industrioso cuando todo a su redor era una tentacion para ser perezoso, y adopto la determinacion de seguir adelante cuando era mas facil renunciar.

**"Ayudar no vilipendiar" es el lema recomendado**

"Exactamente hace treinta y seis años, este dia, nacio esta institucion. Somos los herederos de todo lo bueno que ha logrado y es nuestro deber sagrado el proseguir. En un espiritu de lealtad al Fundador y a esta institucion, los que estamos relacionados con la administracion, gerencia e instruccion debemos ser fieles a los ideales de filipinismo, democracia e internacionalismo que es la politica fundamental de la universidad. Es el deber de todos el construir y no destruir. Intimo a todos y cada uno de los miembros del personal administrativo, del profesorado y del cuerpo estudiantil que adopten como lema de guia en su conducta, mientras esten relacionados con la Universidad Nacional, la sustancia encarnada en estas tres palabras: "Ayudar, no vilipendiar".

"Es facil criticar; es dificil propulsar una causa. He escogido el camino mas dificil e invito a mis colaboradores a seguir el mismo paso. No se necesita seso para vilipendiar, pero se necesita seso para ayudar—para arrimar nuestros hombros a la rueda y hacer que el progreso dé un nuevo paso adelante. En una organizacion, debe haber una inteligencia basada en la fe, confianza, simpatia y conocimiento. Estas cosas debemos tener para servir a nuestros constituyentes y a la Universidad y para contruirla de nuevo sobre bases duraderas y solidas.

**Participacion en la comun responsabilidad**

"Si el Sr. Jhocson viviera, estoy seguro, pues le he conocido intimamente, que el desearía que su viuda y sus hijos continuasen en un espíritu de sacrificio, la labor que el tan noblemente había comenzado. El pediría a aquellos que tienen que ver con la administración y gerencia e instrucción, la unión y cooperación para asegurar la estabilidad y el progreso; y se uniría en coro con nosotros para desear éxito a nuestros exalumnos y animar a los estudiantes para aprender seriamente, afrontar valerosamente la vida y sus problemas, visualizar su futuro y el de su patria, y prepararse adecuadamente para asumir sus obligaciones y cumplir con su parte en nuestra común responsabilidad.

"Amigos y colaboradores míos: en este memorable día los extiendo la mano feliz de la amistad y de la cooperación. Os invito a que trabajeis con afan y ayudeis a conseguir resultados tangibles. Con cada uno en sus puestos respectivos, todos nosotros maestros y estudiantes, consideremos que estamos dedicados a una empresa común; que cualquier éxito que se consiga, redundara en nuestro crédito mútuo. Otra vez, permitidme urgiros: "Ayudar, no vilipendiar".

## REORGANIZACION EN EL GOBIERNO DE INGLATERRA

### El Rey aprueba unos cambios de personal en las varias sub-secretarias

*(De la Agencia Reuter)*

Londres, 30 de julio.—La reorganización de varias sub-secretarias del gobierno ha sido aprobada este dia por Su Majestad y entrara en vigor el primer dia de septiembre.

H. Ramsbotham, secretario parlamentario del Ministerio de Agricultura, sera Ministro de Pensiones, pero tambien seguira ayudando al Ministerio de Agricultura en la Camara de los Comunes.

El Conde de Plymouth, actual sub-secretario de las Colonias, se hara cargo de los trabajos de Subsecretario del Exterior de Lord Stanhope, que recientemente ha sido elevado al rango ministerial, como Primer Comisionado de Trabajos.

El Conde de Feversham sera secretario parlamentario del Ministerio de Agricultura, y Geoffrey Shakespeare, secretario parlamentario del Ministerio de Sanidad, sera secretario parlamentario de la Junta Edudacional.

R. S. Hudson, que ha sido Ministro de Pensiones y anteriormente secretario parlamentario del Ministerio del Trabajo, pasa a ser secretario parlamentario del Ministerio de Sanidad.

El Conde de la Warr, actual secretario parlamentario de la Junta Educacional, sera sub-secretario de las Colonias.

## NINGUN CONSEJO SE NOMBRARA EN LONDRES

### Asuntos que requieren pronta atención del Rey serán enviados a él

*(De la Agencia Reuter)*

Londres, 31 de julio.—No se nombrara ningún Consejo de Estado para que actue en nombre del Rey Eduardo durante los dias en que este ausente en su viaje en el Este del Mediterraneo, segun han comunicado a la agencia **Reuter** los circulos oficiales. Los documentos que requieren su atención seran enviados por medio de mensajeros a varios puntos a lo largo de la ruta del viaje y seran recogidos probablemente por dos destructores acompañantes.

Aun no se ha planeado ningun itinerario detallado para el viaje, pero el gobierno estara bien informado de todos los movimientos de su majestad. Los destructores que haran escolta estaran en constante comunicación inalambrica con el almirantazgo, y el rey tambien podra comunicarse directamente con Londres desde el yate por medio de radiotelefonia

Si ocurre algun suceso imprevisto, que requiriese la presencia del rey en Londres, se haran todos los arreglos especiales para que pueda volver rapidamente, muy probablemente en aeroplano.

El capitan Doyle, que manda el yate Nahlin, en que su majestad hará el viaje estuvo esta tarde en el palacio de San Jaime para discutir los ultimos arreglos con el personal del rey.

## AL TRAVES DE MIS GAFAS POR PEDRO AUNARIO

### MAS PODEROSA QUE LA ESPADA

**Supongo que interesará a nuestros lectores la nota del desenlace final de la tragedia militar ocurrida en Tokyo el 26 de Febrero de este año, que produjo una conmoción en el mundo entero.**

**Una rebelión militar no es como un levantamiento de campesinos, o una huelga de trabajadores de las grandes industrias. Supone siempre un intento muy grave que alcanza a la existencia misma del Estado. Si el ejército de un imperio—o de una república—se envenena por la política, y pretende regular los asuntos del Estado por medio de la acción directa de las armas, matando a su Ministros, ese ejército es muy peligroso.**

**Os invito a que leáis las razones expuestas ante el Consejo de Guerra que condenó a pena de muerte a los 15 oficiales, algunos de ellos de la Guardia Imperial, e hijos de familias japonesas muy distinguidas que capitanearon la rebelión militar que estalló en la capital del imperio hace cinco meses, deduciendo vuestras propias conclusiones.**

**Mi conclusión personal es que el Japón no se halla talmente libre en estos momentos de su historia de esas inquietudes tormentosas que está provocando en el mundo entero civilizado e industrial la honda filosofía del Socialismo en sus distintos matices.**

**—Ellos—dice el Tribunal Militar—consideraron muy tirantes las circunstancias que prevalecían tanto en el exterior como en el interior, y pensaron que las condiciones dentro de la nación eran intolerables; éllos estaban muy imbuidos de la idea de que Japón se hallaba frente a una grave crísis que demandaba un esfuerzo gigantesco para vigorizar la vida del imperio, consolidar su defensa y estabilizarla, y se consagraron con entusiasmo a su causa.**

**—Mientras estaban ocupados en entrenar a los soldados se enteraron por medio de éstos de la depresión aguda que había en los campos y en las pequeñas comunidades de pescadores, en el comercio al por menor y en los pequeñas industrias, y simpatizaron con ellos; dijeron que estaban preocupados de la suerte de los soldados al servicio del Estado, con quienes estarían en la línea de fuego cuando haya una guerra.**

**—Dijeron que el gobierno carecía de una política coherente para hacer frente a la situación, que los partidos políticos eran indiferentes, y que la pequeña oligarquia financiera no veía más que sus intereses y las ganancias, y se mostraba indiferente también ante los sufrimientos de la nación.**

**—Señalaron a la llamada clase privilegiada—los viejos estadistas, los que forman la pandilla militar de Generales y los financieros—como un factor negativo de la dignidad del poder soberano, y estaban convencidos de que esa clase privilegiada debía ser suprimida para la pronta reforma del Estado.**

**—Los procesados también confesaron que las ideas de un libro que hablaba de una nueva estructura social del Japón, incompatible con la forma constitucional del Estado, dieron opio a sus sentidos por la brillantez de las imagenes y la belleza del lenguaje, hasta tal punto que no pudieron discernir lo falso de lo verdadero .**

**Estos son los motivos impulsores que dieron forma y expresión concreta a la rebelión militar del 26 de Febrero que incomunicó al Japón con el resto mundo durante varios días, y costó vidas muy preciosas.**

**Refleja, a mi juicio, una psicología bastante compleja, influida en parte por la fuerza de sugestión de una idea radical, en parte por un nacionalismo exaltado que raya en delirio, y en parte por el respeto y la devoción que inspira el nombre del Emperador de gracia divina, como símbolo de la grandeza, del poderío y la dignidad nacional.**

**Me temo que la vecindad del Japón con Rusia haya contaminado ciertas mentes, y que ese empeño heroico del gobierno japonés de purgar el espíritu nacional de "pensamientos disolventes", prohibiendo la publicación de todo género de literatura inquieta, tiende a evitar por todos los medios legales posibles toda ulterior contaminación peligrosísima para la salud del imperio.**

**¿Pero quién puede poner puertas al campo de las ideas, cuando hasta el aire, la tierra y el mar se hacen cómplices de la propaganda del descontento que reina en el mundo actualmente?**

**El mismo Presidente Roosevelt, pronunciando discursos contra la acumulación de las grandes fortunas que se radiografian luego a todos los países donde no existen analfabetos, está difundiendo "pensamientos peligrosos", manjar delicioso del radicalismo.**

**¡Qué le vamos a hacer! El hombre no solo camina con los pies, sino también con las ideas. Si no tuviera más que sus extremidades inferiores, a estas horas todavía estaría en la selva primitiva.**

**La rebelión militar de Tokyo ha demostrado que la "pluma (la idea) es más poderosa que la espada".**

## OTRO PASO POR LA PAZ

*(Continuación de la página 1)*

italiano cree que se prestaria un servicio util si las cinco potencias se preparan debidamente para la conferencia, cambiandose antes impresiones por las vias diplomaticas ordinarias. Esto, segun el, seria en interes de los "propositos elevados" de la conferencia.

Inmediatamente despues que el Conde Ciano hubo informado al embajador aleman en Roma sobre lo que habia dicho a los tres representantes, los embajadores de Francia e Inglaterra y el Ministro de Belgica en Berlin fueron informados por el baron Constantim von Neurath, Ministro del Exterior del Reich, de que Alemania aceptaba la invitacion a la conferencia quintuple. Tambien recalco que, en particular, las deliberariones requerian una cuidadosa preparacion diplomatica en todos los respectos.

Al subrayar esta necesidad, los Ministros de Italia y Alemania solo venian a reiterar el texto del comunicado expedido despues de la reciente conferencia en Londres de los premiers y ministros del Exterior de Gran Bretaña, Francia y Belgica. Al sugerir la conferencia quintuple, el comunicado decia que era para dos fines: primero, formular un nuevo pacto renano, y luego, tratar de zanjar las principales diferencias salientes que han dado lugar al reciente empeoramiento de la situacion general de Europa.

La noticia de que Alemania e Italia habian acordado intervenir en la proxima conferencia ha sido recibida despues de clausurarse las presentes sesiones de verano de la Camara de los Comunes. Antes de la clausura, sin embargo, hubo un debate sobre asuntos del exterior, discutiendose asimismo la proxima conferencia locarnista.

Contestando en nombre del gobierno, Lord Cranbourne, Sub-Secretario del Exterior, dijo que el reconocimiento de la anexion italiana de Abisinia era primordialmente una cuestion concerniente a la Liga de las Naciones. Por lo que atañe al gobierno, podria decir a la Camara que no tiene ninguna intencion en la actualidad de reconocer la anexion del imperio etiope.

Lord Cranbourne aludio despues a la declaracion de un miembro particular que habia manifestado que la guerra en Europa era inevitable.

"No creo que la guerra sea inevitable," dijo, "y espero que muchos no creen que asi sea."

Seria mucho decir, siguio diciendo, que las recientes conversaciones en Londres entre las tres potencias locarnistas hayan conjurado el pelipro, pero si se puede afirmar que han contribuido a atajar la tendencia.

## La revolución en España segun...

*(Continuación de la página 1)*

contar con 300,000 hombres en el sector norte.

He aqui los importantes acontecimientos en la situacion revolucionaria de ayer:

Fuentes informativas del gobierno decian que los leales ocuparon Villanueva y de la Serena, mientras que otras columnas izquierdistas se hallaban convergiendo en Granada;

Los mineros leales han volado los cuarteles rebeldes en Villanueva;

Los oficiales leales han impedido un amotinamiento en Madrid, confiscando armas y municiones guardadas en un palacio;

Todos los americanos y filipinos que deseaban salir de Madrid han llegado a Valencia, aunque todavía hay muchos que permanecen en la capital;

El gobierno francés ha expresado temores de repercusiones internacionales y del norte del Africa se ha comunicado que a dicha región han llegado aeroplanos italianos para los rebeldes, informe, sin embargo, desmentido por Roma;

Francia ha declarado su intención de mantenerse neutral en la guerra civil de España;

Se dice que los fascistas, al ocupar el pueblo de Avila, lincharon a los comunistas que habían sacado los ojos a un sacerdote, a quien dieron la muerte quemándole;

Un comunicado del gobierno anunciaba la capitulación de la provincia de Guipuzcoa;

El órgano comunista de Madrid **El Mundo Obrero,** ha demandado la repartición de tierras entre los obreros como un galardón por luchar contra el Fascismo;

Quinientos fascistas han sido, segun informes, arrestados en Lerida; y

Loz izquierdistas continuan confiscando palacios y propiedades de la iglesia en Madrid.

## Se frustra un ataque etiope a Addis Abeba

*(De la "Associated Press")*

Addis Abeba, 31 de julio.—Un intento de atacar Addis Abeba de parte de etiopes no subyugados ha sido rechazado, segun las autoridades italianas de aqui.

Los atacantes se concentraron secretamente en los bosques que rodean la capital en la noche del 28 de los corrientes, y emprendieron un avance bajo el mando de Dedjasmatch Abarra, hijo de Ras Kasa, que ahora se halla en Inglaterra con el Negus.

Un comunicado expedido este dia dice que, contrario a lo que se esperaba, los indigenas pueblerinos no se levantaron contra los italianos durante el ataque y las tropas alistadas por Ras Hailu lucharon contra los asaltantes, los cua... vieron que retroceder su... enormes bajas.

Los areoplanos dieron caza ... tribeños y les bombardearon ... tinuamente en los dias 28 y ... Entre los prisioneros cogidos ... las tropas italianas habia un ... cerdote prominente de la pro... de Gojjam y otro miembro ... iglesia copta. Se dice que ... jasmatch Abarra salio grave... herido durante el asalto fra...

Durante la semana, segun ... comunicado oficial publicado ... Abarra intento cortar la linea ... comunicacion italiana entre ... y Addis Adeba, pero tambien ... rechazado, perdiendo mil hom... entre muertos y heridos.

## La situacion tirante en China se embrolla

*(De la "Associated Press")*

Shanghai, 31 de julio.—Se ha embrollado aun más la situación ya tirante que ahora predomina entre Nanking y Kwangsi, pues parece que el General Huang Shaohsiung, recientemente nombrado Comisionado de Pacificación de Kwangsi, no va a aceptar su nuevo puesto, en el que va a reemplazar al General Li Tsung-jen, uno de los primeros promotores del reciente conflicto entre Nanking y el sudoeste.

Entrevistado este dia por los periodistas chinos, Huand dijo que habia decidido definitivamente no aceptar el puesto de Kwangsi. Añadió asimismo que, al revés de lo que se creia, no iba a volver a Hangchow por ahora. Antes de su nuevo nombramiento, Huang era presidente del gobierno provincial de Chekiang con oficinas en Hangchow, y se creia que ya estaba en camino a Hangchow para resolver alli los asuntos antes de dirigirse al sur. Paso por Nanking esta mañana, de vuelta de Kuling a Shanghai.

**Movilización de buques en anticipacion a una guerra**

*(De la Agencia Reuter)*

Hongkong, 31 de julio.—Debido a la actitud irreconciliable de los generales de guerra de Kwangsi, Li Tsung Ojen y Pei Chung-hsi, y los recientes choques atribuidos a las tropas enemigas de Nanking y Kwangsi en las fronteras de esta última provincia, el vapor *Mindanao* ha recibido ordenes de dirigirse de Cantón a Wuchow, "Kwangsi), donde se va a unir con el *Moth*, que ya se encuentra alli anticipándose a más graves conflictos. Se cree que el *Seamew* también será enviado pronto a Wuchow. Los tres buques se encargarán de recoger a los residentes extranjeros, si la situación empeora.

Mientras tanto, muchos extr... ros del interior de Kwangsi, mi... neros en su mayoría, se han ... centrado en Wuchow dispuestos a evacuar en cualquier momento.


**Cuando los Venenos Obstruyan los RIÑONES e Irriten la Vejiga**

**Déles una buena limpieza por 70 centavos**

Vaya hoy mismo a su farmacia y siga este seguro, eficaz e inofensivo ... tico y estimulante—pida las Cápsulas DALLA DE ORO de Aceite de Ha... y comience en seguida a lavar los ri... de desperdicios saturados de ácidos ... nenos.

Es el medio experimentado de ... cer la actividad normal de los riñones ... poner fin a esa irritacion de la vejiga ... suele ocasionar escasez y ardor de la ... así como el sueño interrumpido por levantadas de noche.

Recuerde que los riñones, al igual ... los intestinos necesitan de cuando en ... do una buena limpieza, y que entre ... síntomas de debilidad renal figuran ... ner que levantarse una o dos veces ... noche—el abotagamiento de los ojos—calambres en las piernas—el dolor de ... tura y las manos sudorosas.

Pero insista en que le den las Cápsulas MEDALLA DE ORO de Aceite de Haarlem, el legítimo y original de Holanda. El precio es modico (70 ... vos). Los buenos resultados lo dejarán satisfecho.

Todos los ingredientes de la siguiente fórmula son prescritos específicamente por médicos para las anteriores dolencias: ... te de linaza 0.035 gm: aceite de ... tina 0.168 gm; azufre sublimado 0.0.. gnetian ex. 0.01 gm; pepp. oil 0.0..

para Perfumar, Aumentar, Hermosear y Suavizar el Cabello

**TONICO ORIENTAL**
En Uso en el Mundo Entero

GRAN SIDRA CHAMPAGNE IMPERIAL ESPUMOSA CARTA DORADA

CAMAS QUIROGA FUNDIDAS Las Mejores

AGUAS MINERALES DE **CARABAÑA**

Aguas Salinas Purgantes Hay Muchas; Pero

LAS AGUAS DE CARABAÑA

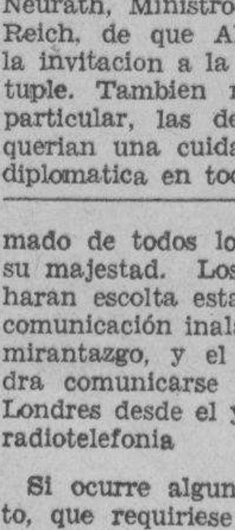
por su pureza, composición y propiedades medicinales, son UNICAS.

Es el tipo de agua hipertónica admitida en los hospitales y recomendada por los mejores médicos

*Importadores*

**PORTA, PUEO y Cia.**

212 Magallanes — Teléfono 2-10-69



Agotamiento — Falta de Apetito — Languidez — Vahidos — Indolencia del Hígado

Pruebe **ZARZAPARRILLA DE BRISTOL**

Zarzaparrilla 130, Bittersweet, Yellow Dock, Senna Licorice, Pipsissewa @ 19½; Sassafras 13; Mezercon 5½; Yod. Potas 21½; Dandelion, Conium @ 5½; Alcohol 11%.

**DESEA UD. MEJOR FUNCIONAMIENTO DE LA MAQUINA?**

Si Ud. fuera un constructor de máquinas marinas, probara Ud. cada nuevo motor que diseñase con todo tipo obtenible de bujía. Lo haría Ud. esto porque las bujías son de importancia vital en el funcionamiento de una máquina—y Ud. desearía que sus máquinas rindieran el máximo de fuerza, velocidad, aceleración y economía. Y cuando llevara a cabo estas pruebas, Ud. especificaría las Champions—así como la mayoría de los fabricantes de máquinas marinas lo hacen. ¿Por qué no cerciorarse que Ud. obtiene las bujías preferidas por los ingenieros? Las Champions hacen que toda máquina marina funcione mejor—12 años de supremacía en las carreras lo demuestran—y estas bujías pueden obtenerse en todas partes.

*Distribuidas por*

**BACHRACH MOTOR CO.**

Port Area, Manila

¡Quitese!

Si emplea Vd. bombillas G.E. Mazda se quita de las cuentas enormes de corriente eléctrica, y tambien de luz menguada. Las bombillas G.E. Mazda dan una luz clara y atractiva y le economizan mucho dinero en su cuenta para corriente. Por otra parte, las bombillas llamadas "baratas" se funden pronto y resultan costosas usarlas.

MEJOR LUZ MEJOR VISTA

GENERAL ELECTRIC

MAZDA

INSISTA EN VER LA MARCA EN LA BOMBILLA

M.E.C.D. 2016

# TRIBUNA LIBRE

ESTA SECCION está destinada a artículos de actualidad y de interes publico. LA VANGUARDIA al publicarlos no se hace solidaria de los puntos de vista que en tales articulos expresen sus autores.

# TEMAS DE ACTUALIDAD

## *Alrededor del bill 519, de Magsalin*

Por RAFAEL POSADAS,

Taquígrafo de la Oficina de Justicia.

En relación con este bill, que propone quitar el derecho de los taquígrafos judiciales de cobrar por copias de sus transcripciones, y, al mismo tiempo, hacer que el Gobierno cobre en su lugar, y con el objeto, según la nota explicativa del autor, de evitar que sea costosa y complicada la administración de justicia del país, haciendo que sea más popular y asequible a todas las fortunas; que no sólo es discriminatorio, sino también causa de posibles inmoralidades; y porque, de todas maneras, es anti-constitucional, siendo de interés general, deseo expresar mi humilde opinión.

El art. 2 de la Ley 2383, que se trata de enmendar, no hace que la justicia en este país sea costosa y complicada, pues, con o sin ello, tanto el rico como el pobre puede acudir a los Juzgados en demanda de justicia. Dicho artículo "no obliga a nadie" a pagar por copias de transcripciones; es enteramente optional para las partes litigantes, y, en verdad, el promedio tan bajo de los asuntos que producen—menos del 10 por ciento,—parece no justificar la afirmación de que por dicho artículo se hace más costosa la administración de justicia aquí, tanto más cuanto que en la inmensa mayoría de los casos apelados—más del 90 por ciento,—se transcriben "sin pago alguno" las notas y se elevan al Tribunal correspondiente, poniéndolas a disposición del público.

Se dirá que, de todas maneras, algunos voluntariamente pagan; pero con la propuesta enmienda "también tienen que pagar", aunque en menor cantidad. Este es el beneficio del Gobierno; pero, ¿se contó con el lado humano de la cuestión de que, quitando el aliciente, en los asuntos grandes, largos y complicados, que son los que precisamente podrían producir algo, quizás las partes no siempre podrían esperar, como sería de desear, servicio extraordinario de los taquígrafos judiciales, por lo que, posiblemente, se obligarían a proveerse de taquígrafos particulares, que entonces representaría para ellos más gastos adicionales?

La consecuencia lógica de esto es, que los pobres, a quienes se quiere salvar, aun ahora de por sí que no están afectados, mientras que los ricos, posiblemente, incurrirían en mayores gastos. Luego el remedio es inapropiado.

Los derechos de los taquígrafos judiciales a cobrar por copias de las transcripciones, ciertamente que no se puede considerar como una ganga o privilegio especial discriminatorio. La Legislatura Filipina al aprobar la Ley 2383, **movido precisamente por el deseo de remediar un supuesto mal**, en vez de cortar de raíz el alegado abuso de parte de los primeros taquígrafos americanos, **lo legalizó.** Esto envuelve un reconocimiento implícito y tácito del justificado derecho de cobrar por dichas copias; y es de presumir que la Legislatura de entonces, al adoptar dicha medida, debió tener en cuenta razones de gran peso y motivos muy justificados, entre ellos las peripecias, vicisitudes, continuas preocupaciones y hasta tormentos de los taquígrafos judiciales, más el constante peligro de que serían multados si, por cualquiera circunstancia, no llegaran a terminar a tiempo sus trabajos. Entonces cada taquígrafo del Juzgado atendía solamente las exigencias (1) del Juez, (2) de la Corte de Apelaciones, y (3) de la Corte Suprema; y, con la propuesta enmienda, tendríamos necesariamente que atender, **sin ninguna consideración,** las exigencias de las partes (plural, o de todo el mundo). ¡Qué difícil sería la vida del taquígrafo judicial, quien, a falta de dos, tres jefes, quedaría obligado por ley a cumplir órdenes y exigencias de todas las partes que llegaran a tener ese capricho!

"Al aceptar el cargo, se supone que lo han hecho con todas sus consecuencias"—dice el autor del Bill. En manera alguna tratamos de rehuir las consecuencias, aunque **éstas han excedido** nuestro cálculo, porque no hemos pensado, y, al parecer, nadie había pensado aún, en que se aumentaría el número de nuestros jefes y, por tanto, trabajos y responsabilidades. Por otro lado, **es de sentido común, y es muy humano creer,** que entró en nuestro cálculo los beneficios que nos concede la Ley 2383, por eso es que aceptamos con gusto las penalidades y sacrificios envueltos en esta clase de servicio. Quitar ahora de un borrón ese privilegio, sin ninguna compensación ni consideración, y, por el contrario, recibir execración, pintándonos poco menos que aves de rapiña, parece que es el colmo de la desdicha. ¿Cómo debemos entender y practicar los principios de la justicia y la equidad que tanto se predican? ¿Dónde pondríamos la ley de la compensación? ¿Es acaso razonable, justo y equitativo el que después de que **se nos haya atraído con los beneficios que nos reportaría dicha ley,** y por eso nos conformamos en someternos a ciertas exigencias, ahora, **tras de aumentar éstas, se nos quita el atractivo del trabajo, se nos mata el aliciente?** No ya las leyes, sino la sana razón y recto criterio, ¿podrían, acaso, justificar el que una parte, por más poderosa que sea, en un contrato o cuasi contrato bilateral, pisoteando los derechos del débil, pobre e indefenso, sin anuencia ni consentimiento de éste, cambiase por mero capricho las condiciones del contrato?

Se invoca tanto la justicia y la equidad. A ellas—justicia y equidad,—también apelamos, en la confianza de que no se nos negará.

"Prevenir posibles inmoralidades" —dice también el autor. Si es mera suposición, no debe ser atendido como fundamento; si es insinuación, es mucho más cruel que la misma realidad. Pretender demostrar que un privilegio sancionado **justificadamente por una ley,** en sí es fuente de inmoralidades y, por tanto, se debe suprimir, es atacar la sabiduría de la misma ley.

Se dirá que suprimiendo, se evitará toda comisión. ¿Acaso el juego y el vicio, a pesar de las rigidas leyes que los prohiben y las persistentes persecuciones, se han suprimido o desaparecido? El hombre vicioso y corrupto, si es innato en él, encuentra siempre medios y oportunidades para conseguir su objetivo. Se arguirá que precisamente se trata de tapar un agujero (perforado, por decirlo así, legalmente) **para disminuir la posibilidad.** Desde luego que el principio es razonable; pero mientras existe la imposibilidad de tapar infinidad de agujeros que, muchas veces, las mismas leyes, por la humana imperfección, han dejado descubiertos, apenas si la medida propuesta mermaría el mal que se trata de remediar, si existiera. Más aún, triste es confesar, pero es la pura verdad, que funcionarios y empleados del Gobierno que no eran precisamente taquígrafos judiciales, ni taquígrafos, ni siquiera conocedores de la manera de trazar y descifrar garabatos, han caído en la tentación, estando en sus respectivos puestos, pues la tentación era o mas constante aún, con resultados fatales. Esto nos enseña que el defecto no está en las leyes ni en las regulaciones, sino que depende absolutamente del carácter individual. No quiero decir con ello, sin embargo, que no debemos adoptar ni prescribir leyes ni regulaciones, no, muy lejos estoy de pensarlo así; pero, para destruir intereses creados, preciso es que los beneficios reales que se obtendrán de la nueva medida sean mayores que los perjuicios que se irrogan a los interesados.

Como se ha demostrado arriba, la propuesta enmienda prácticamente no beneficia a los pobres ni a los ricos, pero, sí perjudicaría a los taquígrafos judiciales, quienes hasta llegarían a dudar del espíritu de justicia y sentido de equidad.

Si lo que se dice privilegio, está, de todas maneras, en pugna con la nueva Constitución, sería mas practico, para cortar por lo sano lo que se llama "práctica ridícula e injustificada", plantear la cuestión ante los tribunales competentes, y no enmendarlo, porque, sí, parecería un tanto ridículo cambiar la forma de una cosa ilegal por naturaleza, para legalizarla.

La nueva medida, tal como está propuesta, es poco practicable, a menos que se aumente el personal, lo que envuelve mayores gastos para el Gobierno. Imagínese un frágil barquillo manejado por más de tres capitanes: la Corte Suprema, la Corte de Apelaciones, el Juez, y tantas partes cuantas vienen en gana, de iguales categorías e independientes unos de otros, que cada uno puede ordenar el rumbo del barquillo, sin tener en cuenta para nada las órdenes y deseos de los demás, y tendríamos una ligera idea de la triste situación en que se encontraría un pobre taquígrafo judicial, quien no estará lejos el que se halle continuamente en situación apurada, por no saber a quien atender o dar preferencia: cualquiera de los tres primeros podrían ponerle en constante jaque, sin que pudiera él alegar, como razón valida, la de que dió preferencia al otro, mientras que las partes, si no se les facilitara pronto la transcripción, dejarían de tener interes, y entonces el Gobierno quedaría perjudicado. Si la situación del taquígrafo judicial sería la del barquillo descrito, parece lógico esperar, o, por lo menos, no sería difícil imaginar que no tardaría en zozobrar.

De todas maneras, por el empeño de no darle más concesiones que las que gozan sus compañeros servidores públicos, ¿sería razonable, justo y equitativo explotar y exprimir sin consideración al pobre taquígrafo oficial, suprimiendo su privilegio, pero cargándole de trabajo, para aumentar el número de los que murieron de consunción y los que actualmente sienten sus lamentables efectos?

Debe haber, pues, una compensación justa y equitativa, si se insiste en cambiar la medida.

## El "sweepstake", el "jueteng" y la "gallera"

Por MIGUEL R. CORNEJO,
Presidente de los Fascistas Filipinos

La idea del Presidente Manuel L. Quezon de suprimir o abolir el "sweepstakes" porque éste es un juego de azar que fomenta los vicios y la pereza, es en sí muy laudable y merece todo el apoyo del pueblo entero. Soy uno de los que abogan por que no haya juegos de azar en Filipinas, y durante mi humilde incumbencia como presidente municipal de Pasay hice todos los esfuerzos posibles para cortar de raíz esos vicios y fuí objeto de tantas persecuciones de parte de los jugadores profesionales que no querían para nada mi política de erradicar esos juegos, como el "jueteng," la "rifa" (conocida por 'sakla'), la "topada," el "monte," el 'dice" (dados), el 'mahhjong," e inclusive el "panguingue" que de tanto abundaban entonces y abundan hasta ahora en dicho municipio, así como en otros municipios limítrofes.

Pero, todos mis esfuerzos han sido en vano porque muchos de nuestros prohombres en el Gobierno son los que protegían y fomentaban las casas de juegos prohibidos y las galleras. Yo conocía a varios Senadores, Representantes, Gobernadores, y Presidentes Municipales que jugaban en las Galleras, en las topadas, y en las casas de monte, de panguingue, etc., inclusive sus mujeres. Esa era una verdad amarga, y quizás sigue siéndola hasta ahora. Para que esos vicios se corten de raíz, creemos que la Asamblea Nacional deberá derogar primeramente la Ley qeu permite y regula las galleras en Filipinas y enmendar la Ley 1757 de tal forma que los infractores de la misma sean sentenciados a una prisión o **arresto mayor** en vez de pagar multas insignificantes. Hubo casos en Manila y en provincias en que los arrestados por la policía municipal o por la constabularia en las **casas de monte,** o "Clubs," eran altos funcionarios del gobierno insular o del gobierno provincial, pero por su influencia política, o por el temor de los jueces de ofenderles o de ponerles en ridículo público, fueron absueltos de la querella presentada por el Fiscal que practicó la debida investigación antes de tomar carta en el asunto.

Con la implantación del nuevo Gobierno de la Mancomunidad y bajo la administración y liderato del ilustre Presidente Quezon, creemos que nuestros altos funcionarios y empleados del gobierno, tanto insulares como provinciales o municipales, co-operarán con el citado Jefe Ejecutivo para que esos vicios o juegos prohibidos se corten de raíz. Pero hay malos rumores que en provincias cercanas a Manila no solamente existen sino abundan más que antes los juegos de "jueteng," "monte," "dados," "topadas," "beto-beto", "panguingue," "panchong," "sacla" (rifa), etc., con grave escándalo, y sin embargo los toleran esos altos funcionaris por motivos políticos y personales. Cabarets y casas de prostitución son ahora mas notorias que antes. Ha habido casos de matanzas, asesinatos y homicidios en esos centros de recreación, y no obstante esas calamidades que han ocurrido y siguen ocurriendo en esos municipios cercanos, no hemos oido hasta ahora alguna medida tomada por nuestros altos funcionarios para ordenar el cierre de dichos establecimientos.

La propuesta abolición de "sweepstakes" no remediará de alguna manera esos males arriba mencionados. Antes al contrario el Gobierno y las instituciones caritativas no solamente perderán buenos ingresos para fines humanitarios, sino que agravarán la situación, tanto financiera como social, de nuestro país si se sigue el plan de suprimir el "Sweepstake" desde ahora, porque los capitalistas y cobradores de "Jueteng" serán mas favorecidos por los que buscan suerte en juegos de azar. Lo que se debe de hacer para aminorar siquiera sino de cortar de raíz los vicios ya bien crecidos en estas islas, según mi humilde opinión, es permitir la celebración de "Sweepstakes" por lo menos cuatro veces al año, o sea cada tres meses, dándo a cada municipio y a cada provincia un tanto por ciento de sus ventas o ingresos para sus fondos escolares o benéficos, para que de ese modo los gobiernos locales co-operen con la Oficina Central del Philippine Charity Sweepstake en la distribución de billetes, cuyo precio deberá reducirse a un peso (P1.00) solamente en vez de dos pesos (P2.00) que es algo pesado para los pobres. Los premios deberán reducirse también en proporción a los ingresos, teniendo por base un millón y medio de pesos (P1,500,000.00) cada celebración o sorteo nacional. Creo que un primer premio de P75,000.00, un segundo premio de P50,000.00, un tercer premio de P25,000.00, y varios otros premios, de P10,000.00, P5,000.00, P3,000.00, P2,000.00, P1,000.00, P500.00, P200.00, P100.00, P50.00 y P25.00, serán tanto atractivos como razonables.

## *La venta de una casa en terreno redituario no es registrable*

Por PEDRO R. ANTONIO

Para el conocimiento y provecho de las personas interesadas en este asunto hemos querido exponer aqui una opinión del inteligente Registrador de Títulos Interino de Manila, Sr. Narciso Peña sostenida por el Juzgado de 1.a Instancia de Manila Sala IV en su decisión de fecha 10 del actual referente al registro de una escritura de venta de una casa enclavada en terreno redituario.

Trátase de una escritura de venta de una casa enclavada en el terreno de "The Roman Catholic Archbishop of Manila" con Título Torrens, otorgada por el Sr. Pedro Zamora a favor de los esposos Bonifacio de Vera y Hermógena Gutiérrez. El abogado de los citados esposos, Sr. Domingo C. Gutierrez solicitó la inscripción de dicha escritura en la Oficina del Registro de la Propiedad de Manila, bajo la ley 3344.

El Registrador de Títulos Interino de Manila denegó su inscripción bajo el fundamento de que la Ley No. 3344 se refiere únicamente a los terrenos y sus propias mejoras que no están registrados ni bajo la Ley Hipotecaria ni bajo la Ley 496. En apoyo de su opinión citó varias decisiones del Juzgado de 1.a Instancia de Manila Sala IV.

El abogado Domingo C. Gutiérrez sostuvo lo contrario y alegó entre otras cosas que es injusto, irrazonable y anti-económico el no permitir la inscripción de una escritura relacionada con una casa bajo la Ley No. 3344 por el hecho de que según nuestra imposición económica las casas o edificaciones se suponen iguales si no más importantes que los terrenos. Este asunto se elevó en consulta el Juzgado de 1.a Instancia de Manila Sala IV para su resolución.

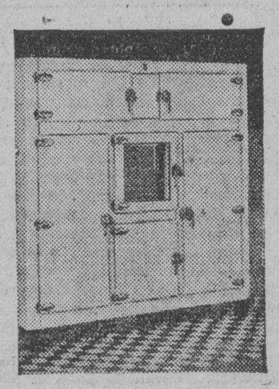
El Juez Montemayor quien decidió el asunto el día 10 del actual, sostuvo la opinión del inteligente registrador de títulos interino de Manila Sr. Narciso Peña (que no es abogado) de que la referida escritura de venta de una casa no es registrable bajo las disposiciones de la Ley No. 3344.

No tengo intención de zaherir a nadie. Pero creo que en esta resolución del Juzgado se ha revelado una vez más de que no son únicamente los abogados los que entienden las leyes y decisiones de los Juzgados de Primera Instancia y Corte Suprema que afectan al registro de la propiedad y por tanto son los únicos que pueden ser nombrados registradores de título, ignorando el conocimiento, la capacidad, la inteligencia, la experiencia y práctica y la honestidad de los demás por el mero hecho de que no son abogados.


## Las Amas de Casa la Recomiendan!

VENTAJAS PROBADAS DE LA COOLERATOR

1. Solo se necesita que reemplace el hielo de cada 4 a 7 días.
2. Los diferentes sabores y ojores de los alimentos no se mezclan.
3. Cubitos de hielo cristalinos, en solo 5 minutos.
4. Deliciosos postres helados en 45 minutos.
5. Nada que se desgaste o se descomponga.
6. No hay motor que cause ruido.
7. No hay peligro de explosiones.

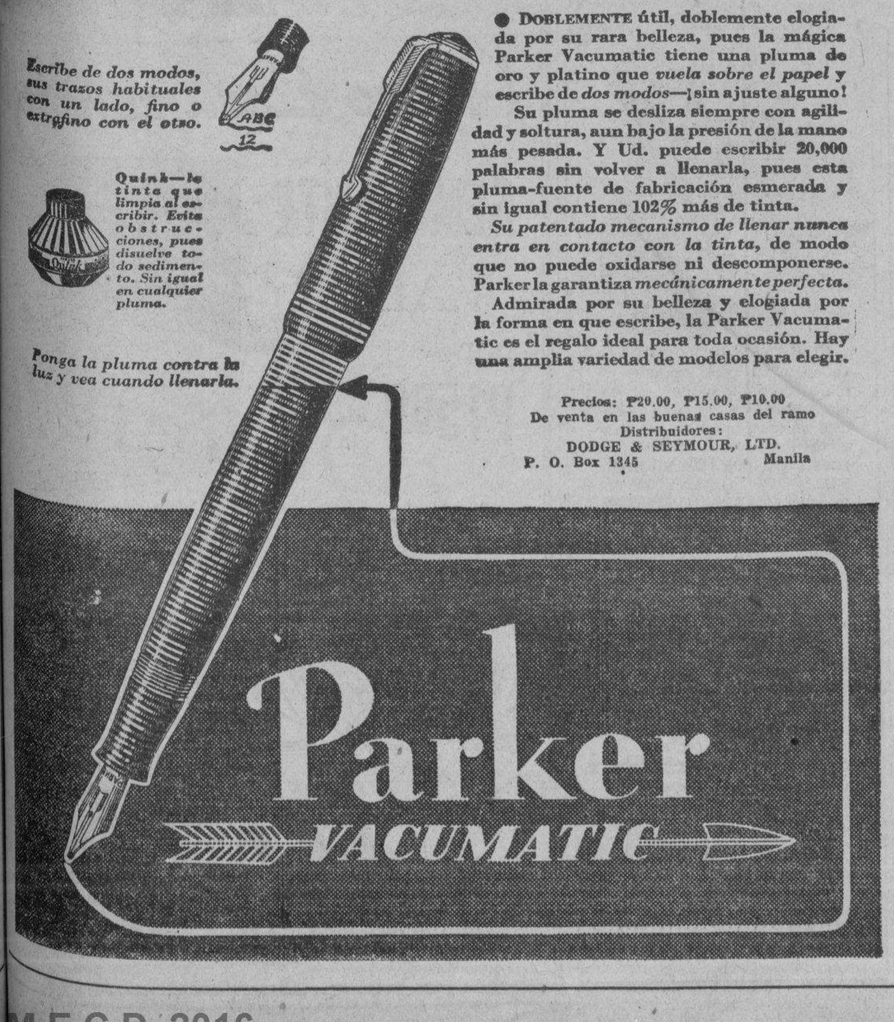


Coolerator
PEG. U. S. PAT. OFFICE
La Refrigeradora Con Aire Acondicionado

*Otra remesa de Coolerators acaba de llegar! Escribanos para informes sobre nuestro plan de pagos a plazos!*

ELIZALDE & CO., INC.
Muelle de la Industria, Manila

PRUEBE LA PLUMA QUE VUELA SOBRE EL PAPEL Y ESCRIBE DE DOS MODOS




*Escribe de dos modos, sus trazos habituales con un lado, fino o extrafino con el otro.*

*Quink—la tinta que limpia al escribir. Evita obstrucciones, pues disuelve todo sedimento. Sin igual en cualquier pluma.*

*Ponga la pluma contra la luz y vea cuando llenarla.*

● DOBLEMENTE útil, doblemente elogiada por su rara belleza, pues la mágica Parker Vacumatic tiene una pluma de oro y platino que *vuela sobre el papel* y escribe de *dos modos*—¡sin ajuste alguno!

Su pluma se desliza siempre con agilidad y soltura, aun bajo la presión de la mano más pesada. Y Ud. puede escribir 20,000 palabras sin volver a llenarla, pues esta pluma-fuente de fabricación esmerada y sin igual contiene 102% más de tinta.

*Su patentado mecanismo de llenar nunca entra en contacto con la tinta,* de modo que no puede oxidarse ni descomponerse. Parker la garantiza *mecánicamente perfecta.*

Admirada por su belleza y elogiada por la forma en que escribe, la Parker Vacumatic es el regalo ideal para toda ocasión. Hay una amplia variedad de modelos para elegir.

Precios: ₱20.00, ₱15.00, ₱10.00
De venta en las buenas casas del ramo
Distribuidores:
DODGE & SEYMOUR, LTD.
P. O. Box 1345 Manila

BAYER

Triple Seguridad

para Ud. en cada tableta de

CAFIASPIRINA

el producto de confianza

1. SEGURIDAD de que es un producto noble y puro, preparado de acuerdo con las más estrictas leyes de la honradez científica.
2. SEGURIDAD de que proporciona alivio completo y rápido, a la vez que levanta las fuerzas y restablece el bienestar normal.
3. SEGURIDAD de que es absolutamente inofensiva y, por tanto, no causa daño ni al corazón, ni a los riñones, ni al estómago.

BAYER

Y respaldando esa *triple seguridad,* la sólida y alta reputación de una entidad tan seria y tan respetable como la Casa Bayer.

CAFIASPIRINA

contra dolores y malestares

FORMULA: 0.5 Gm., Aspirin and 0.05 Gm., Caffein per tablet.

VEA... GUÍE... JUSTIPRECIE LOS Todos..
Y
ACABARA POR PREFERIR EL PONTIAC!

PONTIAC
LA ECONOMIA GRANDE Seis
EL COCHE MAS HERMOSO SOBRE RUEDAS

SI, señor: preferirá el Pontiac; y hé aquí lo que le hará preferirlo: su *estilo "Silver Streak"* que gana en distinción cuanto más mire en su derredor. *Lujo* que se hace más increible cuantas más comparaciones se hagan. *Economía* que iguala o supera la de los coches más pequeños y más lijeros. (El record oficial del Pontiac Seis es de 23.9 millas por galon). Un record de *seguridad* que no tiene igual en la industria. (El 83% de todos los Pontiacs que se han construido están aún en uso diario). *Adelantos* que elevan los Pontiacs al nivel de los coches más grandes que se han construido. Y un costo original que pone el Pontiac muy de cerca al coche más bajo en precio.

Investigue por qué—haga comparaciones—averigue la verdad. Todos los hechos probarán que el Pontiac es el coche que Vd. lógicamente debe comprar.

*"Todo Lo Mejor De Todo Lo Que Es Nuevo"*

INSULAR MOTORS, INC.

*"La Casa de Servicio Inmejorable"*

537 Muelle del Banco Nacional — Teléfono No. 2-28-10


M.E.C.D. 2016

# PAGINA SOCIAL

## De la COLONIA ESPAÑOLA

**Por Gloria Romero Salas**
**Teléfono 5-45-20**

Mañana festividad de Ntra. Sra. de los Angeles, estarán de días, la Sra. Vda. de Walter Jones, Sra. Vda. de Morales, Sra. de José Mc Micking, Sra. de Manuel Escudero, Sra. de Emilio Carceller, Sra. de Abad, Sra. de Redfern, Sra. de Escamilla, Sra. de Antonio Campos Valdivia, Sra. de Costas.

Y las señoritas de Cacho, Garchitorena, Camahort, Glaiserman, Sobral, Gutiérrez Olives, Miranda Sampedro, Romero Montañés, Pando, Mendieta, Trillo, Crespo, Heras, Boquer, Urrutia, Osma, Altónaga y muchas más que sentimos no recordar en estos momentos.

El lunes próximo día 3 del actual se cumple el segundo aniversario del fallecimiento ocurrido en esta capital de la Sra. Da. Antonia Aboitiz de Garamendi.

Todas las misas que se digan en dicho día en la Iglesia de Lourdes (Capuchinos), en la Iglesia de San Juan del Monte y en la Parroquia de la Ermita, serán aplicadas en sufragio del alma de la finada.

## Lista de invitados en las bodas de plata

Entre los muchos invitados a las bodas de plata de los Sres. Silvestre del Rosario y Rosa Lim del Rosario, figuran los siguientes:

Antonio Villa-Real y Fam., Carlos A. Imperial y Sra., Marcelo T. Boncan y Sra., Simplicio del Rosario y Fam., Claudio R. Sandoval y Sra., Guillermo B. Guevara y Sra., Gral. Paulino Santos y Fam., Dr. Ramón J. Ongsiako, Dr. Conrado Potenciano, Dr. José P. Paterno y Sra., Dr. Miguel Cañizares, Dr. Aristeo Ubaldo y Fam., Dr. Roberto B. de Leon y Fam., Dr. Felix Salas Rodriguez y Fam., Dr. Domingo Antonio y Fam., Dr. Gabino Limkako y Fam., Dr. Antonio H. Boncan y Sra., Dr. Nicolás Reyes y Fam., Dr. Oscar L. Tempongco, Dr. Federico Magpayo, Dr. Dalmacio L. Ang, Dr. Jacinto Reyes, Ramón Soriano y Fam., Simon R. Paterno y Sra., Arcadio Laperal y Fam., Augusto Laperal y Fam., José Galan Blanco y Fam., Tiburcio L. Papa y Fam., José R. Hipólito, Teodoro Villanueva y Fam., José Ma. de Amusategui y Fam., Manuel V. Gallego y Fam., Eduardo Ortigas y Sra., Amador Constantino y Fam., Petronilo del Rosario y Fam., Ramón Zaragoza, Cecilio Magpayo y Fam., Vicente Bautista y Sra., Ramón de Amusategui y Fam., Fulgencio Borromeo y Fam., Pedro Casas y Fam., José Lauchengco, Isidro Concepción y Fam., Cleto P. del Rosario y Fam., Vicente Canlas y Fam., Ramón A. Lim y Sra., Cipriano Soler y Sra., Vicente Marasigan y Fam., José Feria, Gabriel La O y Fam., Santiago Artiaga y Fam., E. Villaluz, Eugenio Viana y Fam., Felipe Tempongko, José P. de la Cruz y Sra., José F. Zamora y Fam., Justo Cabo Chan y Fam., Tirso García y Fam., Marciano Guevara y Sra., German Boncan y hermanas, Ex-Fiscal Villanueva y Fam., Quirino Eleizegui y Fam., Luis del Rosario y Sra., José Ma. del Rosario y Sra., Felix Concepción, Ramiro S. Castro, Patricio del Rosario, Canuto P. Casim y Sra., Ambrosio Magpayo, Luis Guzman y Fam., German Villanueva, José Cabo Chan, Fulvio Magpayo, Capt. Juan Medina, Sra. Marina E. Vda. de Limjap y Fam., Sra. Romana T. Vda. de Tiaoqui y Fam., Sra. Teodora Salgado Vda. de Ullmann y Fam., Sra. Angela M. Vda. de Papa, Sra. Cristina T. Vda. de Ongpin y Fam., Sra. Demetria T. Vda. de Quintos y Fam., Sra. Basilia A. Vda. de José, Srtas. Pacita de los Reyes, Rosario Ferro, Leonor C. Laperal, Susana José, Petring Cabo Chan, Jovita Cabo Chan, Inocencia y Clara del Rosario, Manolita Villanueva, Romana Gonzales, Leticia y Herminia Antonio, Josefina Uylangco, Benita Marasigan, Josefina y Faustina Laperal, Crispina Ang, Eva Guzman, Aida Guzman y otros más.

### Anfitriona

La Srta. Luz S. Agustin, hija del comerciante Sr. Juan Agustin, reunira a sus amistades en un "party" el domingo proximo, 9 de Agosto, en la residencia de la familia, en Gagalangin.

*Luz Agustin*

La Srta. Agustin ofrece la fiesta con motivo de su reciente graduacion en corte de la Paris-Manila- fashion academy. Empezara la reunion a las 7:00 p. m.

## Mas agasajos a Maria Marta Albert

*La señorita Maria Marta Albert es objeto estos dias de cariñosos homenajes de despedida con motivo de su proximo enlace con Jose Reyes. La serie de agasajos organizados en honor a la Srta. Albert, incluye tambien un almuerzo de las hermanas Madrigal, un party de las Srtas. Adelisa Diy y Minda Reyes, otro, de Pilar Campos, un "miscellaneous shower" organizado por Lourdes Alunan y Lulu Reyes, y un almuerzo en el Cosmos Club. El almuerzo tendra lugar mañana, 2 de Agosto, con Lydia Zulueta, de anfitriona. La fotografia representa un grupo de la nutrida concurrencia que participo en el almuerzo ofrecido por las Srtas. Macaria, Pacita y Josefina Madrigal, ayer, 31 de Julio. La festejada, Maria Marta Albert, aparece en la primera fila—la quinta desde la izquierda.*

## Carnet Social

**SABADO, AGOSTO 1.o**

**En la casa Alunan—Party en honor de Maria Marta Albert.**

**En la Phil. Columbian—Banquete de la Philippine-Japan Society.**

**En el Social Hall, Central Student Y.M.C.A.—Party.**

**En la Universidad Nacional—Baile de aniversario.**

**En el Columbian Institute—Party en honor de los estudiantes japoneses.**

**En la Cosmopolitan Student Church—Party en honor del Rev. S. W. Stagg.**

**En el Club Suizo—Cena y baile.**

**DOMINGO, AGOSTO 2**

**En la casa Araneta (Salvador)—Baile en honor a las socias de Rho Alpha.**

**En St. Cecilia's Hall—Recital de piano de Maria Asuncion Feria Yusay.**

**En casa Siochi—Party de Esperanza Siochi.**

**En el Ladies Social Hall, U. P.—Party en honor a los profesores y estudiantes de primer año.**

**En el Cosmos Club—Almuerzo de Lydia Zulueta en honor á Maria Marta Albert.**

**Caballeros de la Santa Cruz—Jira a Los Baños.**

### Agradecimiento

La familia del finado Sr. German de la Torre hace constar su agradecimiento a todos los amigos y conocidos que enviaron coronas y asistieron al entierro, y a todos los que de una forma u otra, expresaron el testimonio de su condolencia.

## Talia en funcion de gala

Atraccion de las atracciones de esta noche; atraccion multiple, nada ordinaria y asaz irresistible, es la que "Talia", legitimamente jubilosa, brinda, al publico apreciativo del arte, de Manila y de provincias limitrofes. La sociedad lirico-dramatica de aficionados, bajo advocacion tan simpatica, esta de aniversario y nada menos que aniversario de plata. Con tan fausto acontecimiento da, a las 8:30 p. m. de hoy, una gran funcion de gala tanto mas atrayente cuanto entraña atractivos cuya solo enunciacion ya provoca madrugadora delectacion inefable.

De ello son testimonio elocuente estas sus caracteristicas:

Obbras: La Flor de un Dia, drama en verso, vivido, palpitante, de Don Francisco Camprodon, y no representada en las Islas desde hace 25 años y "Bodas de Plata", pasaje festivo en prosa, original de un autor local. ¡Cuantas flores de un dia en la vida real, y cuantas bodas de plata en matrimonios avenidos como agua y aceite, no hallaran trasunto fiel en dichas dos obras!

Interpretes: de la primera obra, la celebrada heroina de "La Cancionera", Delfina de San Agustin; Pilar Ceron, Manuel A. Miranda, Antonio M. Gonzales, Joaquin de San Agustin, Julio Gonzales, Eduardo Martinez, Miguel P. Ramirez, Vicente Miranda y Florencio Barbaza; de la segunda, Sol Palmeda, Pilar Ceron, Vicente Miranda, Arsenio J. Ventosa y Simplicio Hernandez, con D. Alberto Campos Doria, como director de escena; D. Antonio Santos, como traspunte, y D. Jose P. Vergara como director de "a trezzo" y apuntados.

Huespedes de honor: D. Enrique y D. Julio Pastor Novarro, dos ilustres periodistas y escritores de España, como de las exceisas letras hispanas, de las cuales son generosos y entusiastas cultores los que, modestamente, se llaman a si mismos "aficionados" miembros de la, en representaciones teatrales, "virtuosa" sociedad lirico dramatica "Talia".

Local: ¡.....¡Los puntos suspensivos entre admiraciones no son mas que confesion paladina de la inhabilidad del cronista en hallar conceptos adecuados con que ponderar, justamente, el Auditorium del Ateneo de Manila, digno marco de la funcion de gala de Talia, en lo que tiene dicho coliseo de lindo sin frivolidad, elegante sin afectacion, suntuoso sin extravagancia.

Sin regatear un apice a los meritos de las demas atracciones, todos destacados, de la fiesta de arte de esta noche, es de justicia decir que, solo por el privilegio de pasar unas horas espirituales bajo el sedante ambiente del Auditorium de Manila, bien vale la pena de honrar a "Talia" en su bien logrado XXV aniversario.—ANA HAW.

## La Srta. Lourdes Reyes agasaja a sus amigos con un baile

Para celebrar el cumpleaños de la Srta. Lourdes Reyes, que tuvo lugar el miércoles pasado, sus padres los Sres. Reyes (D. Juan) echaron la casa por la ventana como vulgarmente se dice, organizando un baile en su residencia en la calle Misericordia que duró hasta altas horas de la noche. La orquesta Ylaya amenizó la fiesta. La Srta. Reyes cumplió justamente 17 años. Es alumna del colegio de Santa Isabel.

### Baile del N.B.C.

Mañana por la tarde se celebrara en el Club Filipino un baile bajo los auspicios del National Business Club.

Un ameno programa musical se ha preparado para la ocasion. La fiesta se dara en honor a las candidatas a musa del National Business Club y en obsequio a los nuevos dignatarios.

## 22 parejas escogidas ejecutaran el vals "A luz de la luna" en la mansion Araneta mañ

### Simpatico homenaje dedicado a Rho Alpha

La Manila social y elegante se dará cita mañana la noche, 2 de agosto, en "Victoneta", mansión de los Sres. de Araneta (D. Salvador). Motiva esta reunión, la fiesta "baile de encajes" que la Sra. Victoria L. de Araneta da en honor a la presidenta Srta. Guillermina Mendoza y socias de la pujante sociedad femenina "Rho Alpha", de la cual es consejera la distinguida anfitriona.

Notas sobresalientes de este acontecimiento social serán el número coreográfico de Pacita Madrigal y el famoso vals "A la luz de la luna". Este baile será ejecutado por veintidos parejas, todas jóvenes y prominentes. Las chicas llevarán vestidos de encaje blanco con flores azules en la cabeza. La Srta. Pacita Roxas lucirá un traje de encaje azul con una flor blanca en el cabello. La Srta. Roxas y el Sr. Antonio Bayot actuarán de solistas. Las otras parejas son:

Pacita Madrigal y Tom Benitez.
Conchita Súnico y Juan Gomez.
Celia Martinez y Carlos Miranda.
Adelisa Diy y Ramón Valera.
Nieva Eraña y Enrique Bautista.
Angelina Diy y Toti Eraña.
Clarita Tan Kiang y Arturo de Santos.
Remedios M. Ubago y Joseling Zaragoza.
Elena Benitez y Gonzalo Yotoko
Charity Crow y Carlos Hagedorn.
Nenita Bayot y Tony Zaragoza.
Elena Perfecto y Raul Heredia.
Pilar Campos y Paquito Bayot.
Minda Reyes y Guy Davies.
Macaria Madrigal y Dr. Tito Manahan.
Lulu Valera y Oscar Arellano.

**Sra. VICTORIA DE ARANETA,**

**Srta. GUILLERMINA MEN**

Pilar Balmori y Mauro hijo.
Helen Bennett y Neling
Chita Zaldarriaga y Rom fecto.
Alice Levy y Vicente M
Sra. VICTORIA L. ARA
Consejera de Rho Alp
GUILLERMINA MENDO
Presidenta del Rho Alp

## PERSONALES

Mañana, 2 de agosto, se cumple el quinto aniversario del fallecimiento de Doña Adela Licauco de Lopez del Castillo. En sufragio del alma de la finada se dirá una misa en la iglesia parroquial de Tondo, mañana, a las 7:00 a. m.

Esta tarde se celebra en el Cementerio del Norte el sepelio de la que en vida se llamo Doña Catalina Viuda de Nolasco, fallecida recientemente, partiendo el cortejo funebre desde la iglesia de Binondo.

### Estudiantes catolicos de U. P. se reuniran mañana

Una reunión de estudiantes católicos de la Universidad de Filipinas se celebrara mañana, a las 9:00 a. m., en el edificio de la Liga de Mujeres Catolicas, calle Florida, No. 141. El motivo de la reunion es la proyectada organizacion de la Accion Catolica formada por estudiantes.

Dando á conocer la

**LECHE NESTLÉ EN POLV**

(Nestlé's Powdered Milk)

***Oferta Especial***

en el

**PEOPLE'S GROCERY**

108 Villalobos
Manila

***Lunes, 3 Agosto, 1936***

Una lata
NESTLE'S POWDERED MILK
(tamaño de 1 lb.)
y
1 PLATO DE CRISTAL VERDE, 9"
PARA MERIENDA
₱1.15

Venga á probar la leche en la lata dorada.

NESTLÉ POWDERED MILK

Antes se llamaba "Molico"

ACABA DE LLEGAR
Piedras de Nacimiento
Verdaderas
Alhajas y Novedades
Obras Muy Artisticas
Darley's Jewelry Store
Tel. 2-60-29
83 Calle Real, Intramuros

ANGELINA'S
Artículos para señoras y bebé
Nueva remesa de vestidos y sombreros
Blusas y vestidos bordados
Velos y abanicos españoles
Se reciben encargos en trabajos de punto.
Todo a precios moderados.
1469 Pennsylvania

Gilbey's
SPEY-ROYAL
Scoth Whiskey
*Garantizado Añejo Mas de Diez Años*

LEGITIMO COGNAC VIKING COGNAC FRANCES

KATIALIS

SARNA

El KATIALIS del Dr. Lorenzo C. Reyes es por su olor agradable y por su acción curativa rápida y eficaz, el medicamento más recomendable para la SARNA, HERPES, ECZEMA, SARPULLIDOS, GRANITOS en la cara, CASPA, HERIDAS, ESCORIACION, ABSCESO, SOBAQUINA, y la picadura de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos.

Se vende en las farmacias o pídase por medio del adjunto cupón.

FORMULA: Menthol 0.40 Gm., Salicylic Acid 1.50 Gm., Resorcinol 3.00 Gm., Zinc Oxide 3.00 Gm., Precipitated Sulphur 3.00 Gm., Benzoinated Lard 30.00 Gm., Oil of Bergamot, Q. S.

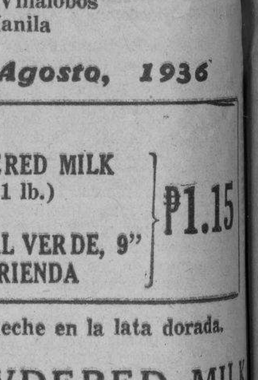
*Dr. LORENZO C. REYES*
*405 San Lazaro, Manila*

*Sirvase enviarme 1 tarro de Katialis cuyo importe de ₱1.20 ($1.20 en el extranjero) va adjunto.*

*Nombre* .....
*Direccion* .....

¡Algo Estupendo!

SEMEJANTE VALOR por ₱15.00 *Mensuales*



LO MEJOR EN RADIO 1936

RADIO DE TODA ONDA
RCA VICTOR
'MAGIC BRAIN'
Modelo T10-1
con Tubos de Metal!

RCA MFG. CO., INC.
*Distribuidores Exclusivos en I. F.*
ERLANGER & GALINGER, Inc.
Cebu-Iloilo-Baguio-MANILA-Lucena-La Carlota-Bacolod

LAMPARAS marca "MAXIM", FAROLES y COCINILLAS DE VENTA
ONG YET MUA General Hardware Merchant
Ferreteria, Carroceria, Pinturas en pasta, Preparada, Enamell, Aceite, Varnices, Brochas, Hules, Acero, Herramientas y Pesas, Etc.—Calle Rosario Nos 197-199.
Tels.: 4-99-29 y 4-99-30. P. O. Box 2713. Cable Address: "OYMUA".

CLAUDETTE
*Señoras!*
Acabamos de desempacar
Blusas de Seda "Sport"
Lavables, No Se Encogen, ₱12.00
Blusas de Encaje de Algodon, ₱6.50
Vestidos para todas las ocasiones
1 Plaza Ferguson y Dewey Blvd.

NECTAR ICE CREAM
Licencia No. 26723-C
El Manjar Favorito de los Dioses del Olimpo.
Tentador, Delicioso y Apetitoso.
Preparado Cientificamente, Analizado Químicamente y Bacteriológicamente, Inspeccionado por el Buró de Sanidad y Re-analizado por el Buró de Ciencias.
Cada Garapiñera es nueva, se usa por una sola vez y está debidamente cerrada, sellada y lleva consigo su certificado de pureza.
NECTAR SODA FOUNTAIN
Universal Drug Store

CENTRO DE CORTE
LOLITA A. DE MUÑOZ
Por cierre de esta antigua escuela se ofrece en un mes todo el curso especial de corte y confección por ₱25.00. El curso completo comprende 30 lecciones.
Esta es una oportunidad de poder aprender corte y confección de vestidos en el tiempo más corto posible bajo la hábil dirección de la antigua profesora de corte y confección LOLITA A. DE MUÑOZ.
No se admitirá mas que un limitado número de alumnas.
Aprovéchese de esta oferta especial para aprender corte y confección segun el método acreditado de la antigua maestra LOLITA A. DE MUÑOZ.
MATRICULENSE LO MAS PRONTO POSIBLE!
Informes: Liga Católica de Mujeres, 141 Florida, Ermita.

REFRIGERADORAS SUPERFEX
La CUMBRE de la PERFECCION
FUNCIONAN CON PETROLEO
T. J. WOLFF & Cº.
66 ESCOLTA
MANILA

VICHY HOPITAL
LA RENOMBRADA AGUA MINERAL NATURAL
recomendada en todos los casos de DISPEPSIA,
ADEMAS EXCITA EL APETITO Y FACILITA LAS FUNCIONES ESTOMACALES.
*DE VENTA EN TODAS PARTES.*
Para mas informes, dirijanse a
LA ESTRELLA DEL NORTE
LEVY HERMANOS, Inc.
50 Escolta, Tel. 2-29-38
ILOILO MANILA BACOLOD

Remueve Las Impurezas Encastradas
Colonial Dames BEAUTY WASH
₱2.00 solamente
HEACOCK'S


M.E.C.D. 2016

# PAGINA SOCIAL

## La funcion benefica organizada por el "Sampaloc Civic League" tendra lugar el sabado en el Manila Hotel

A beneficio de los hospitales del "Sampaloc Civic League" se celebrará el sabado proximo, 8 de agosto, en el Manila Hotel un "tea danzant" seguido de un breve programa musical con participacion de conocidos artistas de esta capital. La conocida soprano Lety Roa, la pianista Mary Cuzner y el "Oriental Classic Trio" compuesto de los profesores Rodolfo Cornejo, pianista, Serafin Payawal, violinista y Martiniano Esguerra, cellista, son algunos de los participantes en el programa musical. He aqui el programa:

1.—(a) "Come to the Fair"—E. Martin; (b) "With a Song"—V. Yumaas—
Mr. L. R. Hall, barítono,
Mr. José V. Carreón, acompañante.
2.—"Autumn" (Piano solo)—Mozkowsky—
Miss Mary Cuzner, pianista.
3.—Punay (Kundman Vsayo)—Madrona—
Srta. Paciencia Maravilla, soprano,
Sr. José V. Carreón, acompañante.
4.—(a) Liebessfreud (Arreglo del Prof. R. Cornejo)—Kreisler; (b) Kumintang (Arreglo del Prof. R. Cornejo) Autor Desconocido—Por el "The Oriental Classic Trio"—
Rodolfo Cornejo, pianista-director;
Serafin Payawal, violinsta;
Martiniano Esguerra, cellista.
5.—Les Baissers—Bemberg—
Srta. Leticia Roa, soprano; con acompañamiento de piano, violin y violoncello—
Prof. R. Cornejo, pianista;
Serafiin Payawal, violinista;
M. Esguerra, cellista.
6.—(a) Tango—Albeniz; (b) Rondino—Beethoven—Por el "The Oriental Classic Trio"—
Rodolfo Cornejo, pianista-director;
Serafin Payawal, violinista;
Martiniano Esguerra, cellista.
7.—Lucia di Lammermoor (Duo del 1.er acto)—Donizetti—
Srta. Paciencia Maravilla, soprano;
Adolfo Bellotti, tenor;
Sr. José V. Carreón, acompañante.

Varias damas conocidas de esta capital han sido invitadas para presidir la mesa de te. El comité general de arreglos para este té benéfico se compone de las siguientes:

COMITE GENERAL
1. Dr. H. Steinmetz
2. Sra. Guillermo B. Francisco
3. Sra. Catalino Gavino
. Sra. Concepción Roa
5. Dra. Gregoria Trijo Dioquino
6. Srta. Cármen R. Ongjoco

MUSICA Y PROGRAMA
1 Sra. Adela Lagdameo, Presidenta.
2. Sra. Patrocinio V. Larracas, miembro.
3. Sra. Natividad Francisco, miembro.

LINEA DE RECEPCION
Introductoras
1. Srta. Cármen R. Ongjoco
2. Sra. Guillermo B Francisco
3. Sra. Sergio Osmeña
4. Sra. Flora Ylagan
5. Sra. Josefa Ll. Escoda
6. Sra. Pedro Guevara

DAMAS QUE PRESIDIRAN EN LA MESA
4:30—5:00
1.Sra. de Francis Burton Harrison
2. Srta. Anne Guthrie
3. Sra. de José Zulueta
4. Sra. de Arsenio Luz

5:00—5:30
1. Sra. de Paulino Santos
2. Sra. de Jorge B. Vargas
3. Sra. de Josefa Jara Martinez
4. Sra. de Guillermo Rustia

5:30—6:00
1. Sra. Soña de Veyra
2. Sra de Mariano de Joya
3. Sra. de Catalino Gavino
4. Sra. de Leopoldo Aguinaldo

6:00—6:30
1. Sra. de Lucius R. Holbrook
2. Sra. Alicia de Quirino
3 Sra. Esperanza de Fabella
4. Sra. de Arsenio Natividad

1.a Misa a las 6:00 a. m.; 2.a Misa a las 7:00 y acto seguido, exposición y bendición del Santisimo.
Domingos por la tarde: A las 3:00 clases de Catecismo y a las 4:30, Exposición, Rosario y Bendición del Santísimo.
Casamiento: Jueves a las 5:45 a. m.

## Sera monja

Srta. ELENA CASEÑAS, *una de las nuevas postulantes del Colegio de la Consolacion.*

Por ANNIE B. CORKLE

En el Colegio de la Consolacion, de las Madres Agustinas, acaban de ser admitidas como postulantas, cuatro señoritas de provincias, todas ellas pertenecientes a familias conocidas. Dentro de seis meses, estas señoritas tomaran el habito de novicias, y algun tiempo despues, seran consagradas con las ceremonias de rigor como monjas de la Orden de las Agustinas. Las cuatro postulantas son: Elena Caseñas, de Jaro, Iloilo; Aurora Nolon, de Leyte; Pura Castro, de Ligacao, Capiz; y Paulina Hernando, de Talisay, Cebu.

## NOTICIERO RELIGIOSO

SABADO 1.o de AGOSTO

Calendario de hoy: Ss. Pedro Advincula, los Siete Macabeos mm., Fe, Esperanza y Caridad vv. mm.

Calendario de mañana: Ntra. Sra. de los Angeles. Ss. Alfonso M. de Ligorio ob. f. dr., Esteban Pp. m.

Calendario del lunes: La Invencion de S. Esteban protomartir. Ss. Gamaliel, Nicodemus y Abibon mm.

MISAS EN ANTIPOLO

Las horas de las misas en el Santuario de Antipolo donde se venera la imagen de la Virgen de la Paz y Buen Viaje, segun ha anunciado el Parroco R. P. Jose Ma. Gamero, son las siguientes:

En los dias laborables: a las 6:30 y a las 7:00 a. m.

En los dias de fiesta de precepto eclesiastico: a las 6:30 y a las 8:00 a. m.

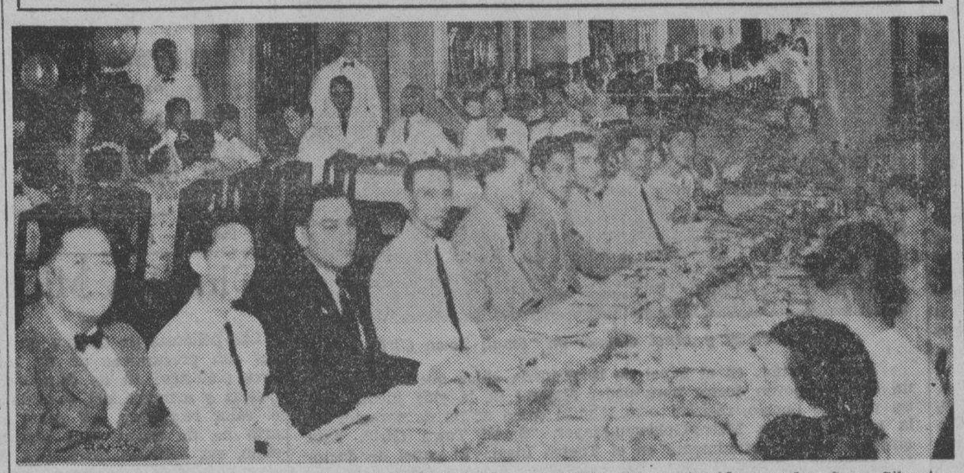
En los Domingos: hasta nuevo aviso, a las 6:30, a las 8:00 y a las 10:00 a. m.

EN SAN JUAN DEL MONTE

El horario de Misas y de otras Funciones Litúrgicas y Parroquiales en esta parroquia es el siguiente.

Misas: 1.o Dias Ordinarios: A las 6:00 a. m. 2.o Domingos y fiestas:

## En las bodas de plata Del Rosario-Lim



*Fotografia tomada en el Russian Eagle durante la esplendida fiesta ofrecida por los Sres. Silvestre del Rosario y Rosa Lim con motivo de sus bodas de plata. En la mesa principal, estan, entre otros, el Juez Simplicio del Rosario, el Comandante General Paulino Santos, y los anfitriones.*

Entre las radiosas fiestas sociales que se han celebrado en los postreros dias del mes de julio pasado figura la simpatica reunion seguida de baile ofrecida por los esposos D. Silvestre del Rosario y Da. Rosa J. Lim anteanoche en el "Russian Eagle", con motivo de sus bodas de plata y al propio tiempo del bautizo de su primer nieto Delfino Eleuterio a quien apadrinaron el Dr. Miguel Cañizares, el abogado Arcadio Laperal y las Srtas. Leonor Laperal y Susana Jose. Una rumbosa cena, a la que fue invitada una selecta legion de parientes y amistades, simbolizo la rememoracion de los preteritos dias de su matrimonio, pudiendo decirse que tan esplendorosa celebracion constituyo un parentesis de gloria para los esposos anfitriones que aquella noche prodigaron a sus invitados las mas cordiales y exquisitas atenciones.

No obstante la lluvia torrencial que desfogo horas antes de la recepcion, los numerosos invitados, entre los que figuraban personas respetables en la esfera social y artistica, hicieron cumplido honor a la amable invitacion de los esposos desafiando la inclemencia del tiempo, no solo para compartir las placenteras horas de la noche sino tambien para rendir un homenaje de afectuoso cariño a los anfitriones.

Los amplios salones del "Russian Eagle", decorados e iluminados con artistica y majestuosa sencillez, quedaron transformados en un "petit" auditorium. Los pequeños globos policromos esparcidos en los salones que coqueteaban con el viento y jugueteaban con los acordes de la orquesta imprimieron un sello de amenidad y regocijo a la fiesta.—*Constant Amateur.*

La lista de invitados aparece en la pagina 6.

## Doña Ana Viuda de Blanco celebra sus dias

*Con motivo de sus dias, Doña Ana Vda. de Blanco ofrecio en su residencia una fiesta que resulto muy animada y concurrida. En la fotografia aparecen algunas de las sejoritas invitadas, con la anfitriona, en medio del grupo. Entre las invitadas, se hallan: Anita Fragante, Ruby Roxas, Nena Liboro, Eloisa Fernandez, Rosita Ocampo, Gloria Apostol, Nelly Lacson, Gloria Avecilla, Lydia Diy, Alicia Valdes, Adeline Villonco, Carmen Montinola, Evelyn Fabella, Ada Rodriguez, Norma Jacinto, Jenny Araneta, Antoñita Flores, Pepita Eraña, Rosario Fragante, Margarita Fragante, Ana Maria Blanco, Cita Fernandez y otras. Tambien aparecen la Sra. de Pedro Avecilla, Sra. de Fragante, y varias mas.*

## El recital de la Srta. Feria, mañana, a las 5

Mañana, 2 de agosto, a las 5 de la tarde (no las 6, como equivocadamente se consignó en la nota de ayer), dará su recital de octavo grado la señorita daria Asunción Feria Yusay, una de las pianistas más avanzadas de la academia de música del Colegio de Sta. Escolástica. La Srta. Feria interpretará composiciones de Bach, Nevin, MacDowell, Bortklewiez, Liszt, Rachmaninoff, y Beethoven.

El concierto se celebrará en St. Cecilia's Hall.

## Pequeños pianistas presentan un programa de autores clasicos

*Con un programa clasico, de autores antiguos y modernos, dieron un concierto de piano recientemente, los alumnos de la profesora Iluminada Mendoza, asistiendo al acto, numerosos invitados. La fotografia presenta a los participantes, algunos de ellos niños de corta edad que sobresalieron por su limpia ejecucion y serenidad. De izquierda a derecha: Agapito Francisco, jr., Augusto Francisco, Jose Jimenez, jr., Digna Francisco, la profesora Mendoza, Jovita Francisco, Pacita Maturino, Benilda Mendoza, y Elisa Villas. De pie, en el mismo orden: Eloisa Ciria Cruz, Pilar Mendoza, Adelina Bonus, Erlinda Mendoza, Florencia Limlingan, Aurora Villas, Isabel Limlingan, Filomena Mendoza, Soledad Mendoza, Lourdes Basco, Angelina de la Fuente, y Cirila Basco.*


CONSERVA LOS UTENSILIOS RELUCIENTES ... Y LAS MANOS SUAVES.

Use SAPOLIO—el pulidor que millones de mujeres prefieren. Limpia . . . pule . . . abrillanta—más rápido y fácil . . . *mejor.*

SAPOLIO

MARCA REGISTRADA

¡AVISO IMPORTANTE!

*Nueva Edición del Libro de Recetas Culinarias "ROYAL"*

¡ACABA DE PUBLICARSE! Este nuevo Libro de Recetas Royal, hermosamente ilustrado, contiene un gran número de recetas para toda clase de alimentos horneados. Muchas de ellas, recetas nuevas para la preparación de apetitosos platos de gran novedad.

No hay que ser cocinera experta para hacer ricos bizcochos (cakes) molletes, budines, pasteles, galletitas dulces etc., si Ud. se vale del Libro de Recetas Royal y si usa el Polvo Royal para Hornear. Son recetas fáciles de preparar; todas probadas prácticamente para asegurar el éxito.

Para festejar a sus amistades; para hacer gozar a los pequeñuelos de bocados sabrosos, sanos y deliciosos, hechos en su propia cocina —para fiestas onomásticas, festines de Pascuas, Reyes, bautizos y convites en general, hallará Ud. menús especiales en el Libro de Recetas Royal.

Siga el ejemplo de cocineros expertos y amas de casa prácticas y cuidadosas . . . siempre use el Polvo Royal para Hornear. Royal es siempre uniforme, siempre de confianza. Produce pastas finas y exquisitas al paladar.

¡NO PIERDA ESTA OPORTUNIDAD! Pida hoy mismo un ejemplar del nuevo Libro de Recetas Culinarias Royal. ES GRATIS. Con sólo enviar el cupón.

Standard Brands of the Philippines, Inc.
Depto. 18208-CB. Apartado 586
Manila, I. F.

Sírvanse enviarme un ejemplar gratis del nuevo Libro de Recetas Royal.

Nombre_____

Dirección_____

PARA EL HOGAR - OFICINA - Y FABRICA

Piense de cualquier lugar donde deberia usar una pintura, un barniz, un esmalte o laca, y hallará Ud. un Acabado du Pont para darle una protección duradera y una belleza permanente.

Cada uno de estos esmaltes ha sido preparado y producido para satisfacer determinados requerimientos en el hogar, el edificio de la oficina, la planta industrial —toda clase de estructura. Cada uno de estos acabados es un producto sometido a Prueba Previa cuyas cualidades han sido probadas antes de su aplicación. Pruebas de laboratorio rigurosas de cada propiedad... exposición a toda clase de tiempo... durabilidad en el servicio—todo esto es parte de la Prueba Previa que es su garantia de valor completo.

El Duco* es una muestra de un excelente acabado sometido a prueba previa para un requerimiento determinado. Los Esmaltes DULUX* son los productos mas recientes que se han inventado para satisfacer otros determinados problemas en acabados. Ud. sabe la superficie que desea cubrir.

Permítanos ayudarle a seleccionar el esmalte du Pont adecuado de entre los muchos disponibles. Solamente una compañía como du Pont, con la misma experiencia en investigaciones, el mismo equipo de laboratorio, el mismo grupo de cientificos y las mismas facilidades superiores en manufactura, puede proveer una completa respuesta a los requerimientos en acabados.

*El óvalo "du Pont", Duco y Dulux son Marcas Registradas de

E. I. DU PONT DE NEMOURS & COMPANY, INCORPORATED

DUCO* (DU PONT)* DULUX*

REG. U. S. PAT. OFF. — REG. U. S. PAT. OFF. — REG. U. S. PAT. OFF.

LACAS - PINTURAS - BARNICES - ESMALTES

Fijese en este cótulo en su vecindad.

DU PONT
DUCO DULUX

*Distribuidores*

MACONDRAY & CO.

Manila — Iloilo

'INSTITUTO DE CORTE Y CONFECCION'
SISTEMA MARTI
CONCEDE DIPLOMAS INTERNACIONALMENTE RECONOCIDOS
PREVIO EXAMEN
DA LECCIONES EN INGLES Y ESPAÑOL
EN EL PROPIO INSTITUTO Y POR CORRESPONDENCIA
DIRIGIDO POR
DRA. VICENTA C. DE INCHAUSTI
PROFESORA TITULADA Y AUTORIZADA POR EL INSTITUTO CENTRAL DE BARCELONA
PARA MAS INFORMES DIRIJANSE AL INSTITUTO DE CORTE Y CONFECCION
CALLE A. FLORES ESQUINA A. MABINI, TEL. 5-77-89

Camas Hiroya fundidas
Las Mejores En Filipinas
220 Tandang Manila

Este maravilloso jabón debe ser el compañero inseparable de los niños

*El les conserva el cutis fresco, perfumado, y en perfecta salud.*

Universalmente reconocido como el jabón por excelencia, debido a su exquisito perfume, su duración y sus propiedades para refrescar, blanquear, sanar y embellecer el cutis.

CROISIERE á TRAVES de EUROPA
Salidas de Manila cada 14 días
5 meses de ausencia para visitar 10 capitales y 18 poblaciones, LOURDES-LISIEUX, visita al Papa — ₱5000, por persona por grupo de no menos de 5 personas—todo en 1.a clase, estancia en hoteles recomendados y recorrido en los trenes europeos, todo comprendido—Billete de ida y vuelta válido UN año.
Informes: TURISMO-FILIPINO; en el Manila-Hotel, Travel Bureau.
Inscripciones: WARNER BARNES & CO., Ltd., Samanillo Bldg.
Director: RAMON RAMIREZ

INSTITUTO PSIQUIATRICO PEDAGOGICO
para niños, niñas y jóvenes retrasados mentales, psicopáticos o difíciles.
Situación, instalación y organización excelentes. Tratamiento científicamente individualizado. Ambiente familiar. Espléndido parque. Profesorado especializado.
CARRETERA DEL HIPODROMO A CHAMARTIN, 58. MADRID, España.

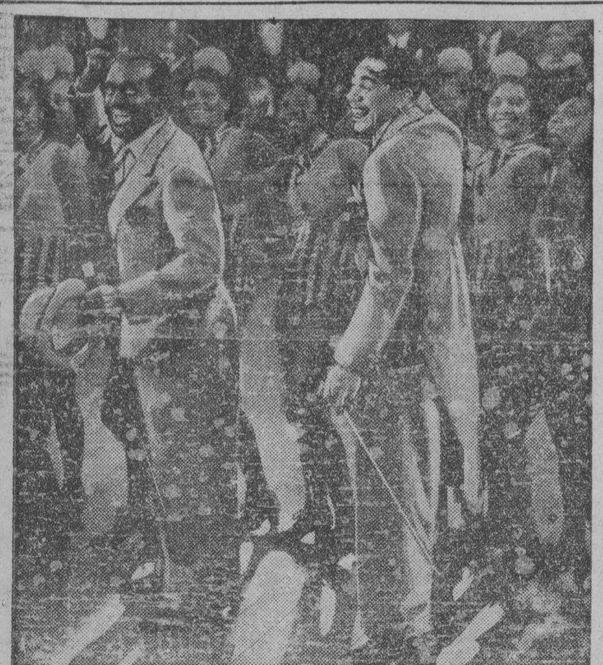
NUEVOS BOLSOS ELEGANTES
a nuevos precios bajos
*en nuestra*
*Venta Especial*

Nuestra completa variedad de hermosos Bolsos se ofrece a precios muy bajos, algunos a
P0.50—P1.20—P2.90 y P3.90

105 Escolta H. ALONSO 107 Escolta


M.E.C.D. 2016

## "The Singing Kid" en el State



*Desde ayer se exhibe en el State Theatre la nueva película musical Warner Bros.—First National, "The Singing Kid", con el popular Al Jolson, como principal protagonista.*

*La película contiene todo lo necesario para hacer pasar al espectador de unas horas amenas y alegres.*

*La pequeña actriz Sybil Jason, los famosos Yacht Club Boys, Cab Calloway, Claire Dodd, Allen Jenkins y Edw. E. Horton completan el magnífico reparto.*

*En la fotografía aparecen Al Jolson, los danzarines Harlem, y Cab Calloway.*

## "Dracula's Daughter" en el Grand

¿Cuanto tiempo puede persistir una superstición?

Cuando la empresa peliculera Universal produjo hace algunos años la película "Dracula", no había indicación alguna de que el espectro de un vampiro imaginario volvería a aparecer.

Los espectros aparecen como la neblina sobre un valle y van agrandose poco a poco con el tiempo. De esta formación en una esfera sobrenatural, nació "Dracula's Daughter" que se exhibe en el Grand Theatre.

Se sabe que ella fue formada por Dracula, pero ningun alquimista se ha tomado hasta ahora el trabajo de averiguar quien pudo haber sido su madre.

En el cliche, Gloria Holden y Otto Kruger

## Capitol presenta "The Princess Comes Across", con MacMurray y Carole Lombard

Fred MacMurray y Carole Lombard en "The Princess Comes Across".

Presentando a la hermosa Carole Lombard en el papel de una encantadora damita americana que se hace pasar por una princesa sueca con el fin de obtener un contrato para actuar en el cinematografo la película "The Princess Comes Across" es una comedia que gustara a todos por su argumento y por sus pasajes romanticos.

Casi toda la accion de la obra se desarrolla a bordo de un lujoso transatlantico.

Fred MacMurray desempeña el papel estelar masculino, secundado por William Frawley, Porter Hall, George Barbier y otros.

## Un director de cine rememora la epoca de 1924

El año en que quedo establecida la empresa Metro-Goldwyn-Mayer—1924—señalo tambien el comienzo de una de las grandes "estrellas" de la pantalla. Un dia, meses antes de efectuarse la union de la firma Metro-Goldwyn con la firma Mayer, se me encargo que "probara" a una actriz que acaba de llegar de Europa. Pocas cosas hay que un director de cine deteste mas que tomar este examen preliminar de los candidatos a artistas; es una tarea ingrata, y generalmente acaba en desengaño.

Cuando entre a la galeria en que deberia hacerse este ensayo, todo parecia indicar que la historia se repetiria, y que habria alli un fracaso mas. Porque frente a mi estaba, confusa y nerviosa, una joven con un rostro sin expresion, al que daba un aspecto mas raro aun su cabello largo y lacio. Me dijeron que ya habia trabajado en el cine, en Alemania. Ella no dijo nada, entre otras cosas porque no hablaba una palabra de ingles. Alguien me dijo que se llamaba Greta Garbo.

El empresario que la habia traido, Maurice Stiller, la explico el papel que queriamos que hiciera para el ensayo, que era el de una chica "flapper" norteamericana—jovenzuela desenvuelta y de gran aplomo.—La Garbo no comprendio, y cuando yo mismo la hice ver lo que queriamos que hiciera, se echo a llorar, diciendo que no queria hacer el papel de tontuela.

Stiller, que la habia "descubierto" cuando era vendedora en una tienda de Estocolmo, la explico pacientemente que se trataba de un simple ensayo encaminado a ver si poseia o no cualidades de actriz. Finalmente logramos dar termino a la prueba, y Greta Garbo quedo aprobada.

Me cupo en suerte dirigirla en la cinta "Susana Lenox", mucho mas tarde. Su primera pelicula fue "El torrente," que hizo la Metro-Goldwyn-Mayer en 1924. Poco a poco la actriz habia ido aprendiendo a chapurrear el ingles, y cuando llego la epoca del cine hablado ya lo dominaba, de modo que pudo interpretar su parte sin dificultades en "Ana Christie."

Las "estrellas" que se formaron en aquellas tiempos eran mas modestas que algunas de las artistas de segundo orden de hoy.

Recuerdo que Norma Shearer, a quien me toco dirigir en 1926 en la pelicula "La semi-novia," me dijo entonces:—Quizás Vd. no lo sabe, pero ha sido Vd. mi primer director. Cuando mi madre, mi hermana y yo llegamos a Nueva York, procedentes de Montreal, fue Vd. quien nos dio trabajo y nos dirigio, a las tres, en la cinta "El sexo inquieto", en la que eramos figurantas y Marion Davies era la "estrella."

A pesar de los años trascurridos y de que ella es ahora una de las grandes artistas de la pantalla, Norma Shearer conserva su caracteristica modestia.

Hace unos ocho años, alla por 1928, y en circunstancias que estabamos rodando una pelicula titulada "El amante de carton," con Marion Davies, se me presento un joven que trabajaba de comparsa y me dijo, con cierta confusion:—Mr. Leonard, si me diera Vd. algun papel, por pequeño que fuera, en esta cinta, se lo agradeceria.

¡Quien hubiera dicho que ese mismo humilde joven iba a ser un dia uno de los grandes "astros" de la pantalla: Clark Gable!

Sus palabras me hicieron recordar a todo joven que me vino a ver una vez en 1918 se presento y me dijo que le complaceria mucho si yo le contratara para bailar con Mae Murray. Le contrate para la cinta "La princesa Virtud", e hizo tan buen papel que su carrera quedo asegurada. Se llamaba Rodolfo Valentino...

Una de las artistas jovenes que aparecieron entonces respondia al nombre de Lucille le Suer. Vino un dia, a mi despacho y me pidio permiso para ver el rodaje de una pelicula que estaba haciendo Charles Ray. Algun tiempo mas tarde la dirigi en una cinta titulada "Dancing Lady", cuando era ya una "estrella" consagrada, aunque su nombre de teatro no era ya Lucille le Seur sino Joan Crawford....

Metro-Golwyn-Mayer vio en aquellos tiempos desfilar por sus estudios a una serie de grandes "estrellas", que lo son aun hoy en dia: Jaenne Harlow, Myrna Loy y la difunta Marie Dressler, entre otras.

En esos dias el mundo de cine se conmovio al anunciarse un nuevo invento, que iria a revolucionar por completo la situacion: se habia perfeccionado el cine parlante...

Derechos reservados a "La Vanguardia" por North American Newspaper Alliance

## EN EL TEATRO IDEAL

*James Stewart y Janet Gaynor en "Small Town Girl".*

Janet Gaynor, en el papel de la pequeña chica que se caso con un brillante joven doctor para poder alejarse de la vida incolora de un pequeño pueblo, registra otro triunfo como actriz de caracter en la nueva pelicula Metro-Goldwyn-Mayer, "Small Town Girl". Esta cinta se exhibe actualmente en el Teatro Ideal. El papel de doctor lo desempeña Robert Taylor. Las magnificas escenas romanticas, entre las que figura el viaje de novios en un "yacht", hacen de la pelicula una comedia doblemente atractiva.

Lewis Stone, Binnie Barnes, Elizabeth Patterson, Frank Graven, Andy Devine y otros completan el reparto.

## "Ex-Mrs. Bradford", con Jean Arthur, se exhibe en el Metropolitano

*Jean Arthur y William Powell en "The Ex-Mrs. Bradford".*

*Esta comedia detectivesca de la RKO-Radio se exhibe hoy en el Teatro Metropolitano. La obra es amena y chispeante desde el comienzo hasta el fin.*

*Dicha pelicula fue la primera de confeccion americana que fue escogida por la alta direccion de la linea de vapores Cunard-White Star para exhibirse a los 2,100 pasajeros que salieron de Southampton para Nueva York en el viaje bautismal del gigantesco leviatan trasatlantico "Queen Mary".*

## EN LOS CINES hoy

CAPITOL—"The Princess Comes Across".

GRAND—"Dracula's Daughter".

IDEAL—"Small Town Girl"

LYRIC—"Mga Kaluluwang Napaligaw".

METROPOLITANO— "Ex-Mrs. Bradford".

STATE — "The Singing Kid".

## Charles Mintz

Las peliculas de dibujos en colores son precursoras de un nuevo arte pictorico: El de combinar la belleza y armonia del colorido con el valor recreativo. Y como cada arte ha de tener, para lograr el exito, sus artifices, para este tambien se requerira un nuevo tipo de artista.

Charles Mintz, el genial creador de "Color Rhapsodies" (Rapsodias en Color), y "Barney Google", dos series de peliculas en dibujos policromos, opina asi:

"Los expertos en el dificil arte del color, que ahora se entrenan en la combinacion logica del arte con la parte recreativa—aventuras de seres puramente ficticios como "Barney Google"—seran los adelantos en una nueva ramificacion de la produccion cinematografica.

Hay quien cree que lleguen a hacerse peliculas de dibujos de largo metraje en colores; esto es, peliculas de seis partes o mas—grandes producciones en comparacion con las pequeñas unidades actuales de una y dos partes.

Los artistas que actualmente ponen todos sus anhelos en esa labor creativa, encontraran nuevo campo de accion.

El señor Mintz, que hace ya casi diez años que se dedica a la produccion de peliculas de dibujos, es una autoridad en la materia. Realizo, primero, la serie de dibujos en blanco y negro "Scrappy", y, con el advenimiento del color, comenzo a producir las ya famosas "Color Rhapsodies" y "Barney Google". —A. S. R.

## Se demora la causa del matador de un japones

*(De la Agencia Reuter)*

Shanghai, 31 de julio.—No obstante el clamor creciente de la comunidad japonesa de Shanghai que desea un veredicto contra el matador confeso del marino japonés Nakayama, crimen cometido el noviembre pasado, el tribunal chino no ha celebrado sesión este día como se esperaba, habiéndose fijado la próxima vista el 5 de agosto, en que los abogados de una y otra parte presentarán sus respectivos informes.

Esta dilación del juzgado ha contribuído a acentuar la tensión sinojaponesa promovida por el asunto. Hace algunos días, el agregado naval japonés dijo que si no bajaba hoy el veredicto, los japoneses se verían obligados a mirar la situación con mayor seriedad.

Lea
LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS


GRAND AIR CONDITIONED
SE EXHIBE HOY
Primera Función 9:00 A. M.
Después: 10:10 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.
CUIDADO con el VAMPIRO de 1936!

CARL LAEMMLE PRESENTS
DRACULA'S DAUGHTER
SHE GIVES YOU THAT WEIRD FEELING!
with
OTTO KRUGER
GLORIA HOLDEN
A UNIVERSAL PICTURE

CAPITOL
HOY FUNCIONES 10:00, 11:50, 1:40, 5:20, 7:10 9:00
"Eso es lo que le pasa, Princesa, siempre con un chico llevandose el bolso!"

in
"The PRINCESS COMES ACROSS"
A Paramount Picture with
DOUGLASS DUMBRILLE
ALISON SKIPWORTH
WILLIAM FRAWLEY
• PORTER HALL •
GEORGE BARBIER
Directed by William K. Howard
ATRACCIONES ADICIONALES
CARICATURA EN COLOR
REVISTA PARAMOUNT

THEATRE DE LUXE STATE
DELIGHTFULLY COOL-COMFORTABLE
PERFECT VISION
SE EXHIBE HOY
Primera Función 8:45 A. M.
Matine Hasta 1:30 P. M.

IDEAL THEATRE DE STARS
SE EXHIBE —HOY—
Primera Función 9:00 A. M.
Despues 11, 1, 3, 5, 7, 9 P. M.
PRECIOS DE MATINE HASTA 3:00 P. M
ELLA ENTREGO su corazon A UN HOMBRE DESCONOCIDO
...y después tuvo que batallar por su amor!
Pero nadie podia parar a una joven como Kay Brannan... intrepida, bella... cuando se propone gozar de la vida y no tiene reparos para conseguir su objeto!

BEN AMES WILLIAMS' FINEST STORY... now screen romance as you like it!
Janet GAYNOR Robert TAYLOR
IN
SMALL TOWN GIRL
with BINNIE BARNES
LEWIS STONE · ANDY DEVINE
ELIZABETH PATTERSON
FRANK CRAVEN
JAMES STEWART

A Metro-Goldwyn-Mayer PICTURE
Directed by William A. Wellman
Produced by HUNT STROMBERG
M-G-M HAPPY HARMONIES
Caricatura en Tecnicolor

Metropolitan THEATRE
HOY
Funciones: 11:00 A. M. Después 1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00 P. M.
(Mañana la función empezara 9:00 A. M.)
El No 1 de los detectives de sociedad en el lienzo... en la pista de un triple asesinato!

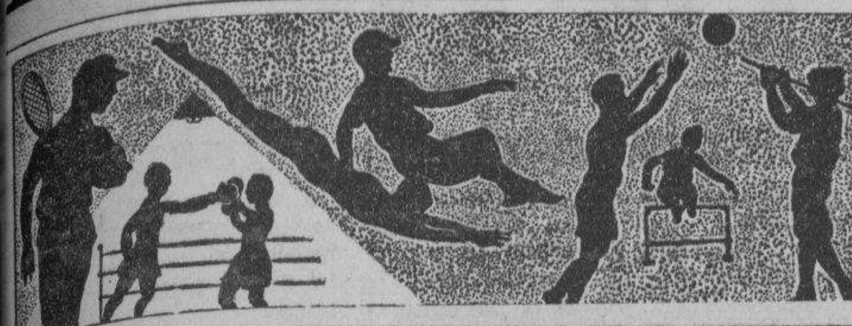
With JAMES GLEASON, ERIC BLORE, ROBERT ARMSTRONG, Lila Lee, Grant Mitchell, Erin O'Brien-Moore, Ralph Morgan

LYRIC HOY PRIMERA FUNCION: 9:00 A. M.
PARLATONE HISPANO-FILIPINO, Inc.
Ipinakikilala si Carlos PADILLA sa
Mga Kaluluwang Napaligaw (LOST SOULS)

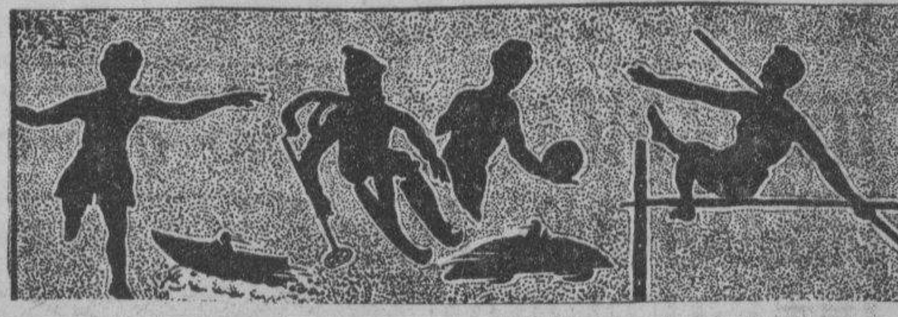
ATRACCION ESPECIAL
CROONERS AND SWEETHEARTS
(Película Musical Corta)
Escrita y Adaptada por LUIS F. NOLASCO, música de Miguel Velarde, Jr., y dirigida por Carlos Vander Tolosa
SEIS CANCIONES EN INGLES Y EN ESPAÑOL incluyendo el popular tango "MUJER INGRATA"
En el reparto: Ding Yalong, Rose Marie, Ramón Estevez, la niña Betty Silos, el SSS Trio, los Royal Pinoys, Santos Tinsay, el Trovador, Rose May, Bernie Nolasco, Gallito Vizcarra y otros.


M.E.C.D. 2016

# La Olimpiada mundial de 1940 se celebrara en Tokyo



# DEPORTES





# TORIBIO ENTRARA EN ACCION MAÑANA EN BERLIN

## EL COMITE HA VOTADO POR TOKYO, JAPON

**Vargas, ahora miembro del Comite Olimpico Internacional, uno de los que favorecieron con su voto a Japon**

*(De la Agencia Reuter)*

Berlin, 31 de julio.—El Comite Olimpico Internacional en una reunion celebrada hoy ha adjudicado a Tokio la celebracion de los juegos olimpicos de 1940.

Gran Bretaña retiro ayer su solicitud para celebrar dichos juegos en este pais habiendo quedado solamente dos solicitudes, la de Japon y la de Finlandia que fueron las que contendieron hasta ultima hora.

Se tiene entendido que Inglaterra insistira en que los juegos olimpicos de 1944 se celebren en aquel pais.

Berlin, 31 de Julio.—El Comite Olimpico Internacional ha adjudicado a Tokio los juegos olimpicos de verano de 1940. Las votaciones para la adjudicacion de la 12.a olimpiada fue bastante reñida. Japon consiguio 36 votos a su favor y Finlandia 27.

Mas tarde se adjudicaran los juegos olimpicos de invierno de 1940.

El Sr. Jorge B. Vargas, presidente de la Philippine Amateur Athletic Federation, que como ya publicamos ayer, acaba de obtener el honor de ser elegido miembro del Comite Internacional Olimpico, es uno de los que votaron en la ultima sesion del comite, en favor de que se celebre en Tokio la Olimpiada de 1940.

El Sr. Vargas comunico su decision en favor de Tokio en un cable enviado al Conde Baillet-Latour, presidente del Comite Olimpico Internacional, cuyo texto es el siguiente:

"Conde Baillet-Latour,
Comite Olimpico Internacional,
Berlin.

"Agradezco grandemente y considero un señalado honor mi nombramiento como miembro del Comite Olimpico Internacional. Voto en favor de Tokio paar los juegos olimpicos de 1940"—*Vargas.*

El cable recibido por el Sr. Vargas dice asi:

"Me alegra informarle de su eleccion como miembro del comite olimpico internacional"—*Baillet-Latour.*

## El "Selecta" gano a la Tayabas Bus

Otros dos partidos se jugaron el 28 y 30 de julio en los alleys del San Pablo Recreation Hall, en San Pablo, Laguna, en relación con el primer torneo anual intercomercial de duck pins entre varios equipos de aquella localidad.

En el partido jugado el 28 de julio, el equipo Selecta venció al de la Laguna-Tayabas Bus mientras que en otro encuentro, el 30 del mismo mes, The Famous venció al Internal Revenue.

Los resultados fueron los siguientes:

28 de Julio

SELECTA: 3 Ptos.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Noche | 104 | 108 | 91 | 303 |
| Magno | 91 | 86 | ... | 177 |
| Maala | 90 | ... | 101 | 191 |
| Malabuyo | 118 | 86 | 100 | 304 |
| Enriquez | 123 | 108 | 93 | 324 |
| Masanga | ... | 95 | 84 | 179 |
| | 526 | 483 | 469 | 1478 |

LAGUNA TAYABAS BUS: 1 Pto.
No. 2

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Ocase | 82 | 85 | 100 | 267 |
| Salita | 89 | ... | 89 | 178 |
| Pablo | 89 | 88 | 94 | 271 |
| Julian | 81 | 85 | ... | 166 |
| Pasagui | 81 | 89 | 93 | 263 |
| Pedro | ... | 105 | 104 | 209 |
| | 422 | 452 | 480 | 1354 |

30 de Julio

THE FAMOUS: 3 Ptos.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Robles | 106 | 131 | 96 | 333 |
| Oblea | 111 | 88 | 93 | 292 |
| Librojo | 97 | 108 | 117 | 322 |
| Lontok | 93 | 98 | 87 | 278 |
| Aguila | 108 | 116 | 108 | 332 |
| | 515 | 541 | 501 | 1557 |

INTERNAL REVENUE: 1 Pto.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Dello | 113 | 94 | 89 | 296 |
| Millado | 104 | 87 | 93 | 284 |

## Nuestros olimpicos en Berlin

*Primitivo Martinez y Jacinto Siria Cruz (derecha), miembros del equipo olimpico filipino de basketball, fueron sorprendidos por la camara fotografica mientras tendian al sol sus ropas de entrenamiento, despues de haberlas lavado ellos mismos. Aparecen en la parte trasera de su alojamiento, en la villa olimpica.*

## Las competencias de natación comenzaran mañana a las 4 p. m.

Mañana a las 4 p.m. comenzara el torneo de natacion, de relevo bajo los auspicios de la P.I. Swimming Association en el tanque de natacion del Jose Rizal Memorial Field. Este torneo dara comienzo a las actividades de la asociacion correspondientes a la temporada de 1935-37. Esta tarde, como introduccion al torneo habra exhibiciones de natacion y saltos de adorno.

A juzgar por el numero de participantes, el torneo este año promete ser muy interesante:

El programa para mañana sera el siguiente:

4:22 p.m.—4 x 100-metro relevo breast stroke, Junior. Mapua Institute—Jose Mendoza, Cabistane, E. Santos, A. Rodriguez, Arsenio Rodriguez.

Union High School—L. Vizcarra, L. Garcia, Jesus Montero, Ernesto Reyes.

F. E. U. High—D. Bonos, C. Ebreo, Lim Chic, J. Manlugnat, M. Avelino, J. Zulueta, E. Ochoa, B. Bonos.

U. P. High—A. Castro, A. Galang, Go Sing Chay, A. Macapinlac, A. Sumulong, J. ongco.

Malate atholic School—S. Espiritu, J. Orosco, F. Avelino, F. Galvez.

4:26 p.m.—4 x 200-metro relevo breast, enior.

U. P.—R. Aguilar, A. amp. J. Francia, P. Galvez, V. Uyengco.

Mapua Institute—P. Aralar, E. Rodriguez, O. Andrabado, Jose de Castro, Acuña, L. Ramos, W. Dodson, R. Ferriols, Cariño.

4:35 p.m.—4 x 100metros relevo crawl, Junior.

Mapua Institute—Ortegas, Jose Mendoza, E. Santos, Antonio Rodriguez, Domingo.

F. E. U. High—A. Hutchison, J. Lee, C. Pascual, F. Ortigas, S. Bonos, Juan Soler.

U. P. High—F. Alano, H. Gomez, J. Mandanas, De la Rama, Uewki.

4:40 p.m.—4 v 100 metros relevo back, Senior.

U. P.—R. Benitez, Q. Gomez, T. Banson, H. Gomez, T. Uewki, F. Alano.

Sto. Tomas—C. Moreno, Teodoro Francisco, Jose Anteojo, J. Reyes, A. Ganson.

Mapua Institute—J. de Leon, Tan Tiang Sang, . Trinidad, A. Garcia, F. de Leon, W. Little A. Yap.

4:45 p.m.—4 100-metros relevo crowl, Junior.

Mapua Insititute—G. Cruz, Ortigas, A. Ynchausti, J. Mendoza, Cavestani, E. Santos, Antonio Rodriguez, Aresnio Rodriguez Domingo.

Union High—R. Abella, Arturo Bayot, G. Manlugon, H. Slonsky.

F. E. U. High—Juan Fernandez, Sammy Johnson, Odorico Chavez, Conrado Morelos, Ramon Gregorio, Ricardo Aljive, Jesus Lagui.

U. P. High—F. abian, A. Castro, A. Galvez, H. Gomez, F. Lavides, Mandalas, Jose Muñoz, Uewki.

Malate atholic School—John

*(Continua en la página 19)*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Arago | 114 | 93 | 95 | 302 |
| Vicencio | 92 | 82 | 85 | 259 |
| Aluquin | 103 | 99 | 85 | 287 |
| | 526 | 455 | 447 | 1428 |

## Proximo atraccion en el Lyric

*Bert Wheeler y Bob Woolsey en "The Rainmakers".*
*Esta comedia RKO Radio se estrenara dentro de breve en el Cine Lyric. La obra esta repleta de escenas chistosas y espectaculares, siendo la decima octava comedia de los celebres comicos de la pantalla, Woolsey y Wheeler.*
*Dorothy Lee desempeña el papel principal femenino.*

## PIERDEN UN PARTIDO LOS DE CHICAGO

**Los Tigres de Detroit vencen a los Yankees de Nueva York por 5-4.—Cleveland gano a los de Washington**

LIGA NACIONAL

| | G. | P. | Pct. |
|---|---|---|---|
| Chicago | 57 | 36 | .613 |
| St. Louis | 57 | 38 | .600 |
| New York | 53 | 44 | .546 |
| Pittsburgh | 50 | 46 | .521 |
| Cincinnati | 46 | 47 | .495 |
| Boston | 45 | 51 | .469 |
| Philadelphia | 37 | 57 | .394 |
| Brooklyn | 35 | 61 | .365 |

LIGA AMERICANA

| | G. | P. | Pct. |
|---|---|---|---|
| New York | 64 | 34 | .653 |
| Cleveland | 57 | 42 | .576 |
| Boston | 53 | 46 | .535 |
| Chicago | 51 | 45 | .531 |
| Detroit | 51 | 46 | .526 |
| Washington | 49 | 49 | .500 |
| St. Louis | 33 | 63 | .344 |
| Philadelphia | 32 | 65 | .330 |

*(De la "Associated Press")*

Despues de los partidos del jueves solamente 13 puntos separaban a Chicago y St. Louis en los dos primeros puestos de la Liga Nacional.

Los Cubs, en el primer puesto hasta ahora, fueron vencidos por los Gigantes de Nueva York, que ahora ocupan el tercer lugar, por el recuento final de 3-1. Los Gigantes marcaron todos sus tantos en el sexto inning.

Los Cardenales de St. Louis que persisten en su lucha por el primer puesto vencieron a los Dodgers por el recuento final de 7-0. John Mize, infielder de los Cards consiguio un homer.

Nueva York, en la Liga Americana, dejo escapar algunos tantos cuando en un partido de diez innings fue vencido por los Tigers de Detroit por el recuento final de 54.

Cleveland vencio a Washington por 11-8 en un encuentro caracterizado por los muchos hits registrados durante el juego.

Resultados completos:

LIGA NACIONAL

| | R | H | E |
|---|---|---|---|
| Cincinnati | 5 | 15 | 0 |
| Philadelphia | 0 | 8 | 0 |
| (Primer partido) | | | |
| Cincinnati | 4 | 10 | 1 |
| Philadelphia | 5 | 10 | 2 |
| (Segundo partido) | | | |
| St. Louis | 7 | 12 | 0 |
| Brooklyn | 0 | 4 | 3 |
| Chicago | 1 | 7 | 1 |
| New York | 3 | 6 | 1 |
| Pittsburgh | 5 | 11 | 0 |
| Boston | 3 | 8 | 4 |
| (11 innings.) | | | |

LIGA AMERICANA

| | R | H | E |
|---|---|---|---|
| New York | 4 | 12 | 0 |
| Detroit | 5 | 14 | 1 |
| (10 innings.) | | | |
| Washington | 8 | 12 | 2 |
| Cleveland | 11 | 14 | 0 |
| Philadelphia | 4 | 9 | 2 |
| Chicago | 7 | 13 | 1 |
| Boston | 3 | 8 | 1 |
| St. Louis | 4 | 7 | 4 |

## KZRM diseminará las ceremonias

Las ceremonias en relación con la apertura de los juegos olímpicos en Berlín, Alemania, serán rediseminadas esta noche a las 11 p. m. por la estación KZRM. Esta rediseminación se hará con la cortesía y cooperación de la RCA Communications, Inc. que proyecta recibir la diseminación alemana enviándola luego por medio de la estación KZRM. Se espera que todo Filipinas pueda gozar de esta rediseminación.

Se proyecta también hacer estas diseminaciones todas las noches, anunciando el resultado de los juegos olímpicos recibiendo las diseminaciones de estaciones alemanas. El horario de diseminaciones no ha sido aun determinado por las estaciones alemanas pero se cree que las horas serán entre 8:30 a 9:00 p.m., hora de Manila.

## Programa OLIMPICO

Sabado, 1 de agosto de 1936

I. Fiesta de la Juventud. Fiestas deportivas juveniles en todos los campos de deportes de Berlín. Fiesta en honor de los vencedores en el "Lustgarten", Berlín. Llegada del portador de la antorcha olímpica a Berlín. 100,000 jóvenes de ambos sexos cubren la carrera hasta el Estadio Olímpico.

II. Comité Olímpico Internacional—Solemne servicio religioso.
Participación en la Fiesta de la Juventud.
Recepción por el Canciller del Reich.
Marcha a la ceremonia de inauguración en el Estadio Olímpico.

III. Ceremoña Inaugural
Solemne Apertura de los Juegos Olímpicos en el Estadio Olímpico.
Festival en el Estadio Olímpico.

Domingo, 2 de Agosto de 1936

LUCHA LIBRE—Operaciones de peso—Pueblo Olímpico.
PENTATHLON MODERNO—Carrera a caballo por terreno variado—Doberitz—Campo de ejercicios militares
ATLETISMO—100 m. lisos—hombres—preliminares—Estadio Olímpico
Salto de altura—hombres—eliminatorias—Estadio Olímpico.
Lanzamiento de la bola—hombres—eliminatorias—Estadio Olímpico.
LUCHA LIBRE—preliminares—"Deutschland-Halle".
ESGRIMA—florete—equipo—Campo de Deportes del Reich, Salas de Gimnasia.
ATLETISMO—salto de altura—hombres—final—Estadio Olímpico.
100 m. lisos—hombres—preliminares—Estadio Olímpico.
Lanzamiento de la jabalina—damas—final—Estadio Olímpico.
800 m. lisos—preliminares—Estadio Olímpico
Lanzamiento de la bola—final—Estadio Olímpico.
10,000 m. lisos—final—Estadio Olímpico.
HOCKEY—eliminatorias—Campo de Deportes del Reich, Estadio de Hockey.
LUCHA LIBRE—preliminares—"Deutschland-Halle".
LEVANTAMIENTO DE PESOS—Operaciones de peso—Pueblo Olímpico.
Pesos plumas—final—"Deutschland-Halle".
Pesos ligeros—final—"Deutschland-Halle".
ESGRIMA—florete—equipo—Campo de Deportes del Reich, Salas de Gimnasia

Lunes, 3 de agosto de 1936

LUCHA LIBRE—Operaciones de peso—Pueblo Olímpico.
PENTATHLON MODERNO—esgrima—espada—Campo de Deportes del Reich, Salas de Gimnasia.
LUCHA LIBRE, pruebas intermedias—"Deutschland-Halle".
ATLETISMO—400 m. vallas—preliminares, en caso necesario—Estadio Olímpico.
ESGRIMA—florete—equipo—Campo de Deportes del Reich, Salas de Gimnasia
PENTATHLON MODERNO—espada— Campo de Deportes del Reich, Salas de Gimnasia.
ATLETISMO—400 m. vallas—preliminares—Estadio Olímpico.
Lanzamiento del martillo—Estadio Olímpico.
100 m. lisos—intermedias—Estadio Olímpico.
100 m. lisos—damas—preliminares—Estadio Olímpico
100 m. lisos—final—Estadio Olímpico.
800 m. lisos—intermedias—Estadio Olímpico.
100 m. lisos—damas—intermedias—Estadio Olímpico.
3000 m.—obstáculos—preliminares—Estadio Olímpico.
POLO-ELIMINATORIAS—Campo de Polo, Campo de Departes del Reich.

Lunes, 3 de agosto de 1936

HOCKEY-ELIMINATORIAS—Campo de Deportes del Reich, Estadio de Hockey.
FUTBOL 4 PARTIDOS ELIMINATORIAS la Vuelta—Campo de juego de Berlín.
LUCHA—estilo libre—pruebas intermedias—"Deutschland-Halle".
LEVANTAMIENTO DE PESO—Operaciones de peso —Pueblo Olímpico.
Pesos semipesados—final—"Deutschland-Halle".
ESGRIMA—florete—equipo—Campo de Deportes del Reich, Salas de Gimnasia.

## "Crooners and Sweethearts", primera cinta hablada en ingles hecha en Filipinas

*Ding Yalong, Betty Silos, el Trio SSS y Miguel Velarde, hijo, en "Crooners and Sweethearts".*

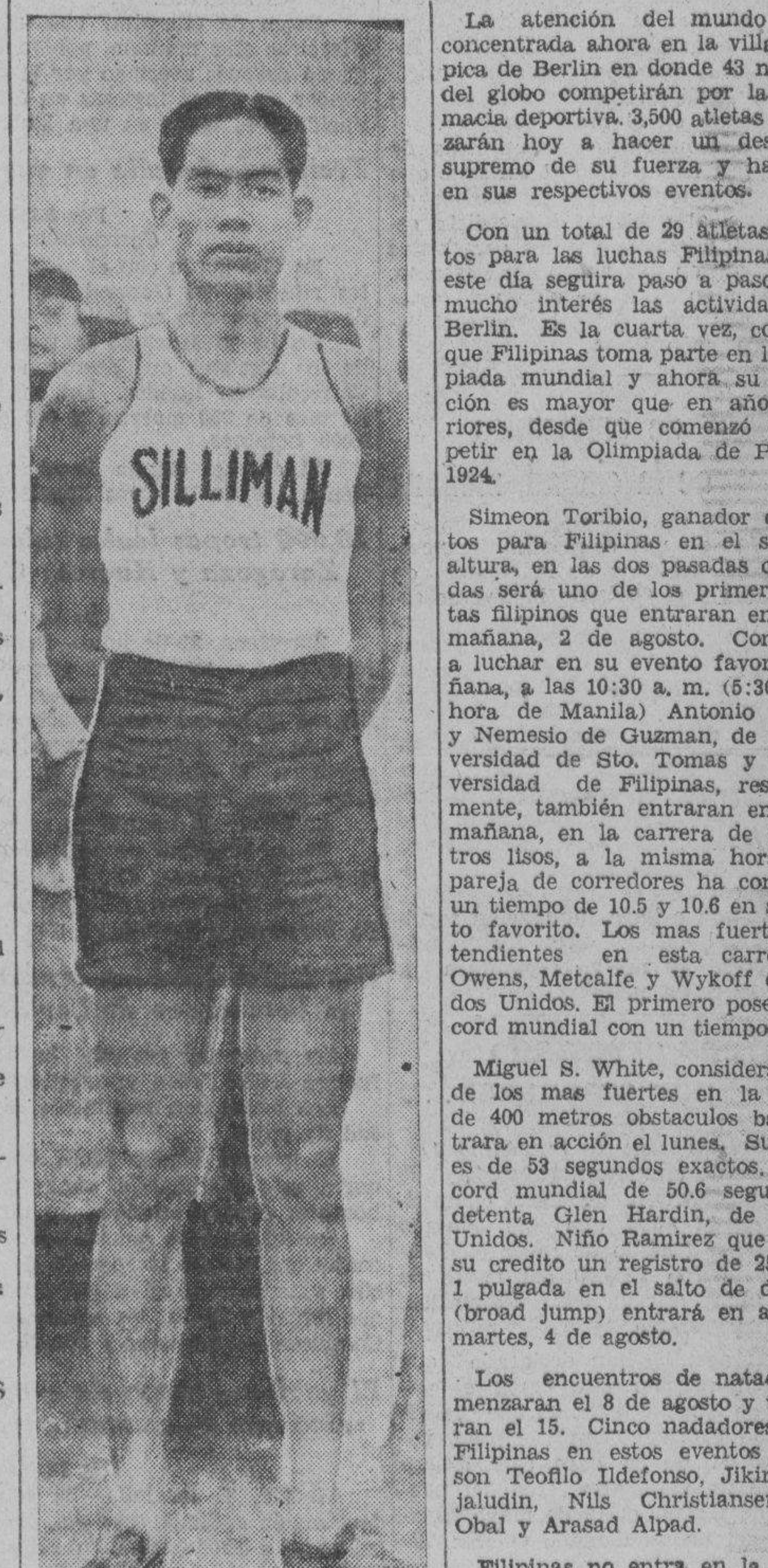
Un drama intenso y vivido titulado "Mga Kaluluwang Napaligaw" (Almas Perdidas) cuyo argumento está basado en los infortunios y tragedias que vemos casi diariamente en la vida real, con Carlos Padilla, Nela Alvarez y Gregorio Fernandez en los roles principales y la comedia musical "Crooners and Sweethearts" en la que toman parte los mas conocidos cantantes de radio en estas islas, figurando Ding Yalong, el Bing Crosby de Filipinas, son las dos grandiosas peliculas locales que la "Parlatone Hispano-Filipino, Inc." exhibe hoy en el Cine Lyric y que está atrayendo numerosa concurrencia.

En ambas producciones, el joven compositor y pianista Miguel Velarde, Jr., presenta las mejores piezas musicales que ha hecho hasta el presente para la cinematografia local. En "Mga Kaluluwang Napaligaw" se oiran un kudiman y un tango suyos titulados respectivamente "Buhay Ko" y "Kaluluwang Napaligaw". En la comedia musical "Crooners and Sweethearts" que es la primera pelicula hablada en ingles hecha en Filipinas, presenta otras cuatro composiciones suyas: "Why", "Ligaya", "Somehow" y "Ugoy-Ugoy Blues."

## La XI olimpiada mundial en Alemania se inaugura hoy con gran solemnidad

### Estaciones de radio alemanas de onda corta diseminaran a todos los paises resultados de los juegos

Con las fiestas deportivas juveniles en la villa olimpica, la llegada del portador de la antorcha Olimpica, la recepción que dará el Canciller del Reich y las ceremonias inaugurales, comenzará hoy 1 de agosto en Berlín, Alemania, el mas grande acontecimiento mundial deportivo: la Olimpiada Internacional en la que participan los atletas de todos los países del mundo, con excepción de unos cuantos que se han visto imposibilitados a acudir a la gran justa atlética.



SIMEON TORIBIO

La atención del mundo estará concentrada ahora en la villa Olimpica de Berlin en donde 43 naciones del globo competirán por la supremacia deportiva. 3,500 atletas comenzarán hoy a hacer un despliegue supremo de su fuerza y habilidad en sus respectivos eventos.

Con un total de 29 atletas inscritos para las luchas Filipinas desde este día seguira paso a paso y con mucho interés las actividades en Berlin. Es la cuarta vez, con esta, que Filipinas toma parte en la Olimpiada mundial y ahora su delegación es mayor que en años anteriores, desde que comenzó a competir en la Olimpiada de Paris en 1924.

Simeon Toribio, ganador de puntos para Filipinas en el salto de altura, en las dos pasadas olimpiadas será uno de los primeros atletas filipinos que entraran en acción mañana, 2 de agosto. Comenzará a luchar en su evento favorito mañana, a las 10:30 a. m. (5:30 p. m.) hora de Manila) Antonio Salcedo y Nemesio de Guzman, de la Universidad de Sto. Tomas y la Universidad de Filipinas, respectivamente, también entraran en acción mañana, en la carrera de 100 metros lisos, a la misma hora. Esta pareja de corredores ha conseguido un tiempo de 10.5 y 10.6 en su evento favorito. Los mas fuertes contendientes en esta carrera son Owens, Metcalfe y Wykoff de Estados Unidos. El primero posee el record mundial con un tiempo de 10.2.

Miguel S. White, considerado uno de los mas fuertes en la carrera de 400 metros obstaculos bajos entrara en acción el lunes. Su tiempo es de 53 segundos exactos. El record mundial de 50.6 segundos lo detenta Glen Hardin, de Estados Unidos. Niño Ramirez que tiene a su credito un registro de 25 piés y 1 pulgada en el salto de distancia (broad jump) entrará en acción el martes, 4 de agosto.

Los encuentros de natación comenzaran el 8 de agosto y terminaran el 15. Cinco nadadores tendrá Filipinas en estos eventos y estos son Teofilo Ildefonso, Jikirum Adjaludin, Nils Christiansen, Jose Obal y Arasad Alpad.

Filipinas no entra en la primera ronda del campeonato de basketball que se celebrará del 8 al 14 de agosto.

Los dueños de aparatos de radio de onda corta en Manila, podrán oir los resultados de los partidos de basketball directamente de las estaciones de onda corta de Alemania. Las diseminaciones se haran a las 2 p. m., 5 p. m., 8:30 p. m. y 11:30 p. m., hora de Manila.

## 45 de Infanteria gana en el golf

ESTADO FINAL DE EQUIPOS

| | G. | P. | Pct. |
|---|---|---|---|
| 45th Infantry | 4½ | 1½ | .900 |
| 57th Infantry | 4 | 1 | .800 |
| Cavite (Navy) | 2 | 3 | .400 |
| Dept. Hdqtrs. | 2 | 3 | .400 |
| 31st Infantry | 1½ | 3½ | .300 |
| Div. Hdqtrs. | 1 | 4 | .200 |

El ultimo juego en relación con el torneo de golf en el fuerte McKinley se jugo ayer resultando victorioso con un total de cuatro partidos y medio ganados a su favor y medio partido perdido, el equipo del 45 de Infantería.

El equipo del 57 de Infanteria ocupa el segundo puesto con 4 victorias y una derrota a su credito. Terminó en tercer puesto el equipo Navy de Cavite.

El encuentro de ayer fué entre el equipo del División Headquarters y el del 57 de Infanteria. Ganó el último por el recuento final de 17-13.

Resultados:

| Div. Hdqtrs.—13 | | 57th Inf.—17 | |
|---|---|---|---|
| Anderson | 0 | Head | 3 |
| Schofield | 0 | Ferrell | 3 |
| Pollard | 0 | Curren | 3 |
| Partridge | 1½ | Lovless | 1½ |
| Endicott | 0 | Whatley | 3 |
| Howell | 3 | Arnold | 0 |
| Scott | 0 | Louden | 3 |
| Humphrey | 3 | Caulkins | 0 |
| Hough | 3 | Pressley | 0 |
| Barner | 2½ | Bates | ½ |

La Mejor Hoja de Navaja de América
A CENTURY OF PROGRESS
MADE IN U.S.A.
De venta en todas partes

Si Ud. todavia no ha fumado uno, le espera una sorpresa en este cigarro superior

Old Presidentes

LA INSULAR

Sus 53 años de experiencia en la elaboracion de cigarros es su garantia de elevada calidad.

M.E.C.D. 2016

# FRANCIA RESUELVE SER NEUTRAL EN ESPAÑ

## LOS RADICALES DEMANDABAN SU INTERVENCION

**Querian que un comité franco-anglo-italiano actuase de arbitro en el conflicto**

*(De la "Associated Press")*

Paris, 31 de julio.—Francia ha declarado hoy su determinación de permanecer neutral en la guerra civil de España.

El Ministro del Exterior Yvon Delbos, contestando a los enemigos del gobierno, dijo que "Francia ha declarado que no se ingerira en la política de las otras naciones."

Los radical-socialistas de Francia, alarmados por la alegada intervención italiana en el orden de cosas de España, habian propuesto un plan tripartito para resolver la guerra civil en la nación vecina mediante una comisión arbitral franco-anglo-italiana. Los extremistas de izquierda, sin embargo, recabaron de Francia la venta de aeroplanos y municiones a los izquierdistas españoles, asi como los derechistas han insistido en una neutralidad estricta.

**Los radicales proponían la intervención de una Comisión franco-anglo-italiana**

*(De la "Associated Press")*

Paris, 31 de julio.—Alarmados por la presunta intervención italiana en la revuelta militar española, los socialistas radicales de Francia han propuesto un plan tripartito de resolver la guerra civil que se está desarrollando en España. Insinuaron que una comisión franco-anglo-italiana podria efectuar el arbitraje en el grave conflicto.

Los izquierdistas extremistas de Francia han pedido al gobierno que venda aeroplanos y pertrechos de guerra al gobierno izquierdista español, mientras que los derechistas insisten en una neutralidad estricta.

El plan va a ser objeto de estudio por parte del gobierno socialista de León Blum.

## Miting de empleados de la ciudad, mañana

Mas de mil empleados temporeros del gobierno de la ciudad de Manila y el gobierno insular se espera acudiran al miting de mañana por la mañana en el Opera House, convocado por la Association of Unclassified Government Employees.

El Presidente Jose M. Chico ha informado que se adoptaran resoluciones que seran enviadas al Presidente Manuel L. Quezon y a la Asamblea Nacional, en relacion con los intereses de los empleados temporeros.

"Llueva o haya inundación seguiremos el miting" dicen los organizadores. El miting comenzara a las 10 de la mañana.

## Joven arrestado por amenazar...

*(Continuación de la página 1)*

el arresto en Grant, Nebraska, de Sterling Powell, un mozo campesino de 16 años, que esta acusado de haber tratado de sacar mediante extorsión $25,000 del padre de la niña, estrella cinematografica, Shirley Temple.

Los agentes han declarado que Powell escribio una carta al padre de Shirley diciendo que "la vida de Shirley Temple correra peligro" si no se hace caer dinero desde un aeroplano cerca del pueblo de Grant, el 15 de mayo pasado. El padre, llamado George, dice que la carta parece haberse extraviado entre tantas cartas de aficionados y admiradores de Shirley y solo se abrio el 18 del mismo mes.

## Posadas, si no Gomez, estara...

derno como vice-presidente del Banco.

El primer nombre mencionado ayer para el cargo, inmediatamente despues de anunciarse la dimisión del Sr. Cuaderno, era el del Sr. Fulgencio Borromeo, presidente que fué del Banco de las Islas Filipinas.

"Es un motivo de satisfacción para mi decir que el Banco Nacional se halla ahora en sólidas condiciones financieras", ha declarado el Sr. Miguel Cuaderno al ser entrevistado esta mañana sobre su dimision. "De hecho puede decirse", continuó, "que el Banco nunca ha estado en mejores condiciones como ahora. Tambien me satisface que la junta directiva aprecie los servicios que he prestado al Banco."

El Sr. Cuaderno presentó por primera vez dimisión de su cargo en marzo de este año, segun lo reveló el mismo esta mañana. El estado decayente de su salud, pues padece de baja presión de sangre, fué el motivo principal que le indujo a separarse del Banco. Esta dimisión fué reiterada mas tarde dos veces hasta que por su insistencia, el Presidente decidió aceptarla ayer tarde.

Aunque no ha querido revelar los planes que tiene para el futuro, se tiene entendido que el Sr. Cuaderno se dedicará al negocio de la industria minera. Ya tiene en perspectiva la explotación de dos pertenencias mineras y se cree que acaba de aceptar la oferta de una empresa extranjera que desea hacer inversiones en la industria minera local. Ha abierto una oficina en el Crystal Arcade.

## Auto que choca con un carro y un muro

*Estado en que quedó el automovil 1-3323 guiado por su dueño Salvador Vallejo, despues de un accidente a las 3:45 de esta madrugada, en que choco contra un carro de panes y despues contra la pared del edificio de la Meralco en la calle San Marcelino. Tres personas, incluyendo al dueño de este automovil, resultaron heridas y se hallan en el Hospital General.*

## CUATRO COLUMNAS YA A TIRO DE...

*(Continuación de la página 1)*

La agencia **Reuter** en Rabat informa que 14 aeroplanos del mismo tipo que el avion italiano que se estrelló ayer en Argelia han aterrizado cerca de Melilla, escena del primer alzamiento de los militares hace unas dos semanas.

Dicen de Gibraltar que un aeroplano del gobierno que bombardeó Algeciras esta mañana, poniendo casi en peligro el consulado ingles alli, quedó después averiado por el tiroteo de los rebeldes, teniendo que descender en aguas inglesas en Gibraltar. La tripulación de tres fue conducida a la costa en una lancha e internada.

### *Tremenda batalla en que mueren 300 tropas leales*

Por ROBERT B. PARKER
*Corresponsal de la Associated Press*

En Oblegordo con el ejercito rebelde español, 31 de julio.—Las huestes rebeldes del General Emilio Mola han llegado a las inmediaciones de Buitroga, que se halla a 38 millas de Madrid.

Yo he presenciado la tremenda batalla que culmino en la victoria de los fascistas que atacaron el pueblo. Treinta rebeldes murieron y 72 resultaron heridos. Los insurgentes calculan las bajas del gobierno en mas de 300 muertos y 600 heridos. Cada contingente seria de unos 3,000 hombres.

El coronel Garcia Escamez, jefe rebelde, dice que los insurgentes tienen 100,000 hombres armados en el Norte.

### *10,000 tropas leales salen para reconquistar Zaragoza y Huesca; Guipuzcoa ha capitulado*

*(De la "Associated Press")*

Barcelona, 31 de julio.—Resueltos a tomar Zaragoza y Huesca de los rebeldes al anochecer, las ejercitos leales han enviado este dia otras 10,000 tropas y un escuadron de aviones de bombardeo para ayudar a las fuerzas leales que estan atacando dichas ciudades.

Los comunicaciones oficiales dan cuenta de la capitulacion de la provincia de Guipuzcoa y de un "visible debilitamiento de las fuerzas rebeldes en Zaragoza, Cordoba y Oviedo".

La mitad de los nuevos refuerzos son milicianos "rojos".

El corresponsal de la *Associated Press* se ha informado de que en la actualidad estan en la milica 300,000 catalanes.

Cinco columnas de tropas de Lerida y Tarragona estan convergiendo en Zaragoza y Huesca en una formación amplia y larga.

### *Los leales tambien atacaran Cordoba; se reanuda el bombardeo de Sevilla, causando grandes bajas*

La radio del gobierno ha anunciado que el General Miaja y sus fuerzas leales estan aprestandose a atacar Cordoba.

Los leales han reanudado el bombardeo de Sevilla causando multitud de bajas.

El general Emilio Mola, que capitanea las huestes insurgentes del norte, esta marchando, segun informes, con tropas de 12,000 a 25,000 hombres desde Pamplona en dirección a San Sebastian.

Barcelona esta quieta, pero se han tomado todas las precauciones contra un ataque inesperado de los insurgentes. Guardias civiles, policias y milicianos estan patrullando las calles. Los unicos automoviles que circulan llevan los emblemas de la "Federacion Anarquica Ibera". Conducen sindicalistas y comunistas.

### *El gobierno acusa de exageración a los rebeldes; dice que su campaña trae "resultados muy eficaces"*

*(De la "Associated Press")*

Madrid, 31 de julio.—El gobierno izquierdista de España, en una declaración radiada este dia, ha dicho que la campaña contra los rebeldes esta produciendo "resultados muy eficaces". El anunciador decia que los rebeldes no habian sido derrotados rapidamente, porque el gobierno desea evitar, hasta donde es posible, la perdida de vidas y la destrucción de propiedades.

El Ministerio de Estado ha informado al cuerpo diplomatico, a las embajadas y las legaciones que deben continuar en Madrid, acreditados al presente gobierno. La declaración manifestaba que todos los extranjeros que se quedan en la capital estan debidamente protegidos.

El gobierno ha acusado a los rebeldes de circular "informes exagerados sobre sus victorias".

**Mola cambia de plan y se dirige a San Sebastian**

*(De la "Associated Press")*

Hendaya, Francia, 30 de julio.—Se ha informado aqui este dia que el General Emilio Mola, jefe de las tropas insurgentes en el norte, ha cambiado de plan y ahora está marchando hacia San Sebastian, en lugar de dirigirse a Madrid.

Refuerzos rebeldes llenan los caminos del norte y se espera una gran batalla para la posesión de Irun y San Sebastian, pues los insurgentes desean tener acceso al mar.

La mitad de las nuevas fuerzas son milicianos rojos. La *Associated Press* ha recibido informes de que 300,000 catalanes se hallan en la actualidad en la milicia.

Cinco columnas procedentes de Lerida y Tarragona están actualmente convergiendo en Zaragoza y Huesca en una formación extensa y larga, mientras que una declaración por radio decia que el General Miaja está preparándose a atacar Córdoba.

Los leales renovaron el bombardeo de Sevilla causando numerosas bajas.

**Palma de Mallorca ha sido bombardeada desde los aires**

*(De la Agencia Reuter)*

Washington, 31 de Julio.—Un mensaje radiografico del capitan del barco americano **Exorchorda** recibido aqui este dia da cuenta de que Palma de Mallorca ha sido bombardeada desde los aires esta mañana, poco despues de la evacuacion de 92 extranjeros.

**Un aeroplano italiano cae en poder de los rebeldes**

*(De la Agencia Reuter)*

Roma, 31 de Julio.—Confundido al parecer con los informes de que ayer se habia estrellado en Argelia un aeroplano italiano que volaba a Marruecos Español, hoy en poder enteramente de los fascistas españoles, el gobierno italiano esta efectuando una investigacion urgente.

Los centros oficiales de aqui han declarado enfaticamente a la agencia **Reuter** que el gobierno fascista no esta suministrando armas ni municiones a ninguna de las fuerzas enemigas en España. Si ha habido algun suministro, se recalca, ha sido una transaccion puramente privada.

**El baluarte rebelde en Zaragoza, sitiado; multitud de bajas**

*(De la "Associated Press")*

Madrid, 31 de julio.—La suerte de la revolución militar española parece ahora depender del resultado de la tremenda batalla que se está librando en media docena de sectores de la nación.

Las tropas catalanas sitiaron el baluarte rebelde de Zaragoza. Luis Companys, Presidente de la Generalidad, da cuenta de haberse producido multitud de bajas en tres reñidos combates en los alrededores de la ciudad.

Mientras tanto, las tropas insurgentes mandadas por el General Queipo de Llano trabaron un encuentro con las huestes leales en las calles de Sevilla.

Los milicianos del gobierno están convergiendo, según informes en Córdoba y Granada.

**Dos mil mineros armados piden la rendición de los rebeldes**

Dos mil mineros armados están en los alrededores de Oviedo, demandando la rendición de los rebeldes capitaneados por el General Aranda. Los rebeldes rechazaron la demanda y los mineros efectuaron el sitio.

Las fuerzas del gobierno provincial provenientes de Badajoz han ocupado Villanueva y de la Serena. Otros mineros armados volaron algunas partes de Villanueva, cerca de Córdoba, demoliendo los cuarteles ocupados por los insurgentes. Estos últimos se rindieron después que los mineros volaron su baluarte.

Se dice que el sector del Guadarrama se halla tranquilo.

**Un amotinamiento en Madrid ha sido dominado**

Los oficiales leales han dominado un amotinamiento en Madrid, donde la policia confiscó ametralladoras, rifles y municiones en un palacio.

Las autoridades del gobierno catalán han suspendido una requisa domiciliaria de Barcelona, para la busca de fascistas. Muchos individuos sospechosos fueron detenidos. Las autoridades de Barcelona han ordenado a los izquierdistas el respeto a las propiedades extranjeras "para evitar dificultades con los paises desinteresados." La Federación Sindicalista ha sancionado los castigos a los saqueadores "sin ninguna consideración."

Un aviador que llegó a Barcelona dice haber bombardeado el Hotel Formento en Palma, donde se hallaban concentrados los rebeldes.

**Varios escritores proclaman su adhesión al gobierno**

En el entretanto, un grupo de intelectuales y escritores ha publicado un manifiesto en Madrid, prometiendo adhesión al gobierno. En el grupo figuran Ramón Menendez Pidal, el historiador; José Ortega Gasset, el filósofo, y Ramón Pérez de Ayala, el novelista y diplomático.

También los oficiales del Cuerpo de Seguridad han jurado lealtad al régimen izquierdista.

**Cinco italianos que llevaban armas en un avion, arrestados**

*(De la "Associated Press")*

Casablanca, Marruecos Español.—Cinco italianos ocupantes de un hidroavión que amarizó frente a Marruecos Frances este día con un cargamento de armas fueron arrestados en el pueblo de Ouja, mientras las autoridades investigan el accidente de otro aeroplano y da cuenta de la pérdida de un tercero en el mar.

Las autoridades francesas arrestaron a otros seis italianos, todos oficiales del ejercito. Ocupaban otro aeroplano que estuvo haciendo evoluciones sobre el avión caido cerca de Ouja, dejando caer un mensaje.

Cuatro miembros de la tripulación del avión siniestrado han muerto, según informes, y dos han resultado gravemente heridos.

El gobierno frances ordenó ayer una pronta investigación de las actividades de los aeroplanos italianos en el Africa del Norte Francesa.

Mientras tanto, el Ministerio de la Prensa de Italia ha negado que se hayan enviado aeroplanos italianos a los insurgentes españoles.

## QUEZON VISITO HOY EL PALACIO DE LA ASAMBLEA

**La actual sala de sesión se convertira en Museo; las sesiones, en el Senado**

Adecuada y previamente airecondicionada, la que fué Sala de Sesiones del Senado de la abolida Legislatura Filipina bicameral lo será, desde el siguiente período legislativo de 1937, de la presente Asamblea Nacional. La otra Sala de Sesiones de la Cámara de Representantes, habilitada hoy para sí por la Asamblea pasará a ser de la Biblioteca y Museo Nacional de Filipinas. Tal es, a grandes rasgos, la inteligencia habida este día entre el Presidente de Filipinas que inspeccionó personalmente el Edificio Legislativo y el Speaker de la Asamblea Nacional.

El Presidente, en su inspección del local, reveló estar profundamente interesado, primero, por enmarcar a la Asamblea, cuando está deliberando o actuando como tal, en un recinto digno de su augusta jerarquía oficial, y, segundo, por alojar convenientemente los objetos de valor intrínseco, artístico o histórico atesorados por la Biblioteca y el Museo Nacional y desalojados del Salón de Mármol donde se hallaban. El Speaker Montilla, el Dr. Williams, otros funcionarios más con el ayudante de campo Comandante Natividad acompañaban al Presidente en su inspección ocular y experimental de la Sala de Sesión del Edificio Legislativo.

Probó minuciosamente las condiciones acústicas de la Sala de Sesiones del Senado, desde las galerías del público hasta algunos sectores de la misma sala; ponderó la factura arquitectónica y el decorado monumental de la misma; inclusive midió por sí el campo visual de los asistentes y llegó a la conclusión de que dicho recinto no solo es decente y digno para las deliberaciones y actuaciones legislativas de la Asamblea, sino también perfectamente susceptible de acondicionamiento adecuado desde el punto de vista acústico.

Personalmente, el Presidente comprobó que las ventanas abiertas y los ventiladores en función menguaban considerablemente la audibilidad dentro de la Sala del Senado. Como secuela, y previo informaciones pedidas del Dr. Williams se decidió lo que, al comienzo, queda consignado, pero, haciendo del local "air-conditioned". El autorizado ingeniero informante de que se ha hecho mención estimaba el costo de la instalación del aparato airecondicionado en unos ₱60,000 solamente. Para tal fin, el Presidente anunció que formulara, mediante mensaje especial, las correspondientes recomendaciones a la Asamblea.

En uno de sus comentarios, el Presidente se expresó doliéndose de que tesoros, como los que tenía el Museo Nacional en el Salón de Mármol, estuviesen relegados como si fueran objetos carentes de valor artístico o histórico. El Dr. Williams dejó instrucciones de que algunos cuadros de gran tamaño, como la copia del "Spoliarium" de Luna, la obra simbólica de la asociación providencial de Estados Unidos y Filipinas se dejaran en el Salón de Mármol donde estaban. Los demás pinturas, estatuas, reliquias, colecciones filatélicas o numismáticas se removerán a la Sala de Sesiones que, en el Edificio Legislativo evacue la Asamblea.

Cosa de una hora duró la inspección ocular del Presidente que, subiendo y bajando escalas, pisos y galerías, dió pruebas, además, de poseer excelente salud.

## Control absoluto de asuntos...

*(Continuación de la página 1)*

en la politica por parte del Departamento Ejecutivo, el Presidente ha dado instrucciones en el sentido de que todas las comunicaciones, recomendaciones o informaciones de algun departamento, dependencia u oficina del gobierno, deberan ser cursadas por conducto de esta oficina antes de ser las mismas enviadas a la Asamblea Nacional a cualquiera de los comites. Tambien ha ordenado que en caso en que la comparecencia de un Secretario de Departamento, o cualquiera de los funcionarios o empleados del gobierno se requiera por la Asamblea Nacional, o por cualquiera de sus comites, esta oficina debe ser informada correspondientemente, para de[...] la informacion que [...] puede ser facilitada sin [...] to de los intereses del se[...] blico.

"El Presidente ha ins[...] mas que una vez que un [...] de ley preparado por [...] partamento, oficina o de[...] se haya enviado a la Asam[...] cional, con la aprobacion [...] sidente, el departamento, [...] dependencia correspondien[...] ra, antes de aceptar o co[...] alguna enmienda, consultar [...] Oficina del Presidente.

"Es el deseo del Presid[...] esta orden fuese estrictam[...] servada no solo al pie de [...] sino igualmente en su es[...] tal suerte que cualquiera [...] cion que se facilite o c[...] recomendacion que se haga [...] tra de las instrucciones arr[...] cionadas, aun cuando las [...] se hubiesen hecho de ma[...] formal, no oficial o confi[...] mente, sera considerada p[...] fe Ejecutivo como una inf[...] de estas instrucciones, y la [...] afectada que haya incurri[...] semejante violacion, sera [...] rada responsable y sujeto a [...] cion disciplinaria".

## LAS PERDIDAS VAN CRECIENDO

*(Continuación de la página 1)*

van acrecentando. Los destrozos en obras publicas también aumentan. Unos veinte metros de la pared de mamposteria de un muelle han sido destrozados por un fuerte oleaje.

Hasta el mediodía de hoy la segunda señal de tifón se hallaba izada en Manila. A las 6 de esta mañana, según el Observatorio, uno de los tifones se hallaba cerca o en las alturas de las Islas de Pratas, moviéndose hacia el NO o ONO.

En Vigan, Ilocos Sur, la segunda señal de tifón está izada mientras que la primera lo está en Laoag, Ilocos Norte y en la Bicolandia.

La nota del tiempo expedida a las 11:30 a. m. decía: Los barometros han bajado considerablemente en Pratas, ligera o moderadamente a lo largo de la costa de China y SO de Japón y ligeramente en Yap; han subido ligeramente en Guam y ligera o moderadamente en Filipinas y en el N de Japón.

Dominaran durante las 24 horas siguientes vientos del cuadrante del sur en Luzón y Visayas y vientos variables en Mindanao. Tiempo nublado en general con algunas lluvias."

**Mas daños en obras publicas**

Graves destrozos, en una longitud de unos veinte metros, en la pared de mamposteria del muelle de San Ildefonso se han registrado debido al ultimo tifon que azoto el norte de Luzon, segun informa un telegrama recibido esta mañana en la Oficina de Obras Publicas.

Hasta ahora, segun el telegrama, no se ha podido precisar la naturaleza exacta de los destrozos ni tampoco se han podido calcular las perdidas en vista de que a tiempo en que se enviaba el telegrama el muelle se hallaba aun batido por el fuerte oleaje.

Un telegrama del ingeniero de distrito Larracas, de Pampanga, da cuenta que la carretera entre Angeles y Porac se ha cerrado al tráfico debido a las inundaciones.

En la oficina de correos se ha informado esta mañana que las lineas telegraficas en Cervantes, Sagada y Bontoc, en la provincia Montañosa estan interrumpidas. Tambien han quedado interrumpidas las comunicaciones en Mariveles.

Las correspondencias en varios pueblos de las provincias mas afectadas por el tifon, entre ellas Ilocos Sur, han sufrido muchas horas de retraso debido a que varias carreteras provinciales se han cerrado al trafico en algunas secciones por las inundaciones.

**Los muertos por el tifón ya ascienden a doce**

**"Los muertos por el tifón ya ascienden a doce, incluyendo Gerardo Quijano y Eduardo Quintos, niños de un año y tres meses y de siete meses, respectivamente, que murieron en San Carlos, Pangasinán, por haber estado largas horas expuestos a la intemperie, mientras sus padres buscaban refugio desde sitios lejanos. El otro que ha muerto es uno, natural de San Esteban, Ilocos Sur, que se ahogó en la corriente de un río, según el Gobernador Alejandro Quirólgico, de Ilocos Sur. Otros dos pescadores de Macabebe, Pampanga, han desaparecido y se teme que hayan muerto ahogados. Los primeros muertos eran siete, de los cuales cinco eran pescadores cuyos cadáveres fueron encontrados en Sta. María, Ilocos Sur, y un padre y su hijo cogidos por un rayo.**

**Temores por el dique Arnedo en Pampanga**

Muchas familias de los barrios de Sta. Mónica, De la Paz, San Pablo y San Isidro, de San Simón, han dejado sus casas por temor de que el dique Arnedo volviese este año a sufrir grave avería, debido a la corriente impetuosa hoy del río de la Pampanga.

**Una banca vuelca en San Narciso, Zambales**

De Zambales se ha recibido la noticia de que una banca volcó en San Narciso, y un maridable del barrio de Kalapandayan, Subic, han desaparecido. Iban en la banca que quedó volcada por la fuerza de la corriente de un río.

**Medio millón de daños se calcula**

Los daños en las cosechas y en las obras públicas en la región ilocana y en Cagayán calcula la Oficina de Obras Públicas en medio millón, pero otros creen que llegan a una cantidad mucho mayor todavía.

**Estado de emergencia piden se declare en Isabela**

Para evitar que logreros de la ocasión hagan negocio con la calamidad pública, elementos interesados y funcionarios provinciales de Isabela han enviado un telegrama al Director de Comercio, pidiendo que se den los pasos para declarar un estado de emergencia en la provincia de Isabela.

El telegrama dice que el precio del arroz en el área azotada por el tifón ya ha subido a P0.40, y el precio del maiz también ha subido, llegando a P0.25 la ganta.

**Informe de la Cruz Roja**

En telegrama recibido esta mañana en la oficina Central de la Cruz Roja, la Srta. F. Javalera, representante de la Cruz Roja en Vigan, Ilocos Sur, informa lo siguiente sobre los efectos del baguio en su distrito:

"Daños ligeros a las vidas y propiedades. No se necesita socorro. El Dr. Olivares se halla en el campo de inspeccion."

La oficina central contesto a la Srta. Javalera ordenandola que mantenga al tanto de los acontecimientos a la oficina central.

## El ex-juez Torres, nombrado consejero

*(Continuación de la página 1)*

después de haber estado al servicio del gobierno por muchos años desempeñando diferentes cargos. Un tiempo estuvo actuando como Secretario interino del Departamento de Justicia después de la famosa crisis de gabinete en 1923

Otro nombramiento firmado esta mañana por el Presidente es el del Sr. Manuel Zamora como uno de los secretarios particulares del Presidente. El Sr. Zamora regresó el año pasado a estas islas después de haber estado por espacio de 12 años en Washington como secretario particular del ex-comisionado residente Pedro Guevara.

Durante casi toda la mañana de hoy, el Presidente Quezon estuvo inspeccionando varios edificios públicos. Visitó de nuevo esta mañana el Ayuntamiento y de allí pasó al edificio de la división de Economía Doméstica, anteriormente ocupado por la división industrial del Museo Nacional en el Area del Puerto. De este último edificio pasó a inspeccionar la oficina de ciencias. El Presidente regresó a su oficina próximamente las doce de este dia.

## Unos ₱500,000 necesita el...

*(Continuación de la página 1)*

talaria está en juego.

La relacion de las cuotas que tienen que llenar el Arzobispado de Manila, el Arzobispado de Cebu y los Obispados y Prefecturas de Filipinas es la siguiente:

| | |
|---|---|
| Arzobispado de Manila | ₱100,000.00 |
| Obispado de Lingayen | 30,000.00 |
| Obispado de Lipa .. | 45,000.00 |
| Obispado de Nueva Caceres .. .. .. | 35,000.00 |
| Obispado de Nueva Segovia .. .. .. | 30,000.00 |
| Obispado de Tuguegarao .. .. .. | 25,000.00 |
| Arzobispado de Cebu | 45,000.00 |
| Obispado de Bacolod | 45,000.00 |
| Obispado de Cagayan | 15,000.00 |
| Obispado de Calbayog | 30,000.00 |
| Obispado de Jaro .. | 65,000.00 |
| Obispado de Zamboanga .. .. .. .. | 15,000.00 |
| Prefectura Apostolica de Palawan .. .. | 9,000.00 |
| Prefectura Apostolica de la Prov. Mon., Baguio .. .. .. | 11,000.00 |
| | ₱500,000.00 |

## LA CAUSA CONTRA LO[S] JISON OTRA VEZ

Rechazada la moción de [...] miento presentada por la d[...] la vista de la causa contra [...] manos Jison, Emilio y Edua[...] la muerte de la camarera [...] gazpi Garden, Victorina M[...] se reanudará el jueves, 6 d[...] según se ha anunciado esta [...] na en la sala del Juez M[...] R. Montemayor que entiende [...] sustanciación de dicho asunto.

Cuando la acusación ter[...] presentar a sus testigos y [...] bas, la defensa encabezada [...] abogado Vicente Francisco [...] dos mociones pidiendo el [...] miento de la causa contra [...] hermanos Jison. La petición [...] denegada y el Juez Mon[...] dispuso que la defensa [...] al Juzgado si deseaba pr[...] pruebas y testigos, o si prefer[...] meter el asunto tal como esta[...] cuyo caso, el Juez comenzaría [...] los pasos para la decisión del [...] te.

## Dos cadaveres hallados en...

*(Continuación de la página [...])*

El policía San Agustin [...] que a la 1:30 de esta madrugada [...] ladron penetro en la casa del [...] cal Villanueva en la calle P[...] y mientras se escapaba con [...] objetos que pertenecen a los [...] dores de la casa, fué desc[...] por el dueño, quién apoderá[...] de su revolver, disparó contra [...] hiriéndole, según afirman alg[...] estudiantes que también viven [...] aquel sitio, en el pie derecho.

El policía San Agustín al [...] tiro se fué al lugar corriendo [...] siguiendo aun divisar al ladrón [...] se escapaba corriendo, pero le [...] dió la vista cuando se interno [...] campo raso.

Los estudiantes mencionados [...] claran que el ladrón al sentirse [...] rido, se sentó en la escalera de [...] casa, pero después hizo esfu[...] para correr.

Antes de este suceso, un ladrón que se cree que es el mismo fué perseguido desde la casa del fiscal Villanueva, fué perseguido primero desde la casa No. 629 de la calle Galicia y mas tarde desde la casa No. 308 España.

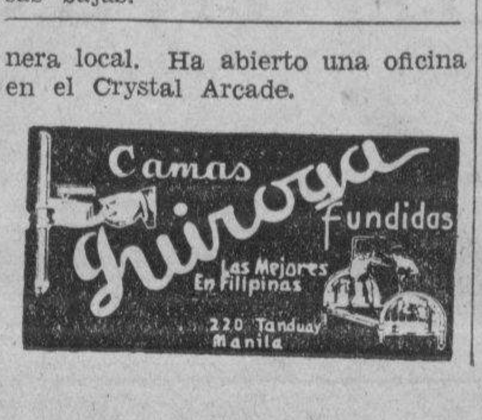
El policia San Agustin dice sin embargo que el ladrón era alto, [...] tia camiseta blanca y estaba [...] calzo. El cadaver hallado en la [...] ferrea es el de un hombre ba[...] vestia camisa de color verduzco.

El cadáver quedó descuartizado [...] se cree que fué atropellado por [...] tren que pasó por el lugar a las 2 de la madrugada sin que se die[...] ra cuenta el maquinista. De[...] ner, según su apariencia, de 30 a 32 años de edad.

En uno de los bolsillos se encon[...] tró un pañuelo con las iniciales C. F. O.

Las autoridades del ferrocarril sospechan que este hombre ya estaba muerto cuando fué puesto en la via ferrea y naturalmente cuando paso el tren, fue descuartizado.

El cadáver encontrado en Malin[...] ta, Polo, solo vestía una camiseta sucia. Otras prendas de vestir fueron halladas muy lejos del lugar que estaba en el cadáver. Fué [...] llado entre los postes Nos. 164 y [...]

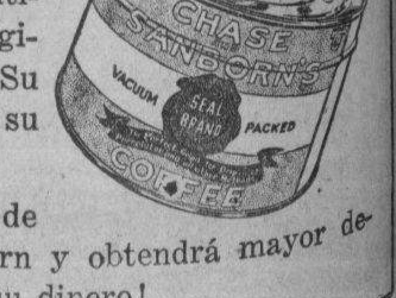



ESTA MEZCLA DE CAFÉS ESCOGIDOS PROPORCIONA DOBLE PROVECHO Y SATISFACCION

*Haga que cada centavo invertido en cafe le proporcione mejor sabor*

El café Chase & Sanborn le proporciona mayor provecho. Tiene sabor de rico café... es dinero bien invertido.

Su precio es razonable y ésto se hace posible por las grandes cantidades de cafés escogidos que compramos. Su rico sabor se debe a su frescura.




¡Compre una lata de café Chase & Sanborn y obtendrá mayor deleite y provecho de su dinero!


M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

MANILA, ISLAS FILIPINAS

SUPLEMENTO DEL XXXIII CONGRESO EUCARISTICO INTERNACIONAL

SABADO, 1.o DE AGOSTO, 1936

# El Congreso Eucaristico representa una gracia singular para el pueblo

Por Fr. TOMAS TASCON
**Director del Boletin Eclesiastico de Filipinas**

Fijada definitivamente la fecha del próximo Congreso Eucarístico Internacional, que tendrá lugar en Manila del 3-7 de febrero de 1937, todos los católicos de Filipinas debemos interesarnos por su preparación y éxito. La celebración de una asamblea de esta índole representa siempre una gracia singular para un pueblo, por el fervor religioso que suscita y porque la apoteosis final constituye un acto solemne de amor hacia la Eucaristía y una imponente afirmación del reinado de Jesucristo en la vida de las almas y de los pueblos.

El éxito final, a no dudarlo, dependerá de la preparación empleada. Si el Congreso Eucarístico Internacional de Buenos Aires ha sido en no pocos aspectos el más grandioso de todos los celebrados hasta el presente, el secreto del éxito ha estado en su preparación.

**Preparación por dos largos años**

Desde el 26 de Junio de 1932, en que oficialmente se anunció en Dublin, hasta el 14 de Octubre de 1934, **durante dos largos años** los católicos argentinos han venido trabajando sin descanso en la preparación del Congreso. El 24 de Septiembre de 1932 el Excmo. Sr. Arzobispo de Buenos Aires promulgó en la Sala de la "Liga de Damas Católicas" el nombramiento de las principales comisiones. Bajo la dirección del Comité Ejecutivo, presidido primeramente por Mgr. Dematé y después por Mgr. Figueroa, todos los Comités y Sub-Comités se consagraron de lleno a los trabajos del Congreso. Dos distinguidos miembros del Comité Permanente, el Dr. Cullen, antiguo Ministro de Instrucción Pública, y el Dr. Jacobé, Presidente General de la Acción Católica Argentina, dirigieron en calidad de Vice-Presidentes el Comité de Caballeros, mientras que dos ilustres damas, las Sras. Haritos de Olmos y Unzué de Alvear, bien conocidas en toda la nación por su profunda religiosidad y celo, que merecieron ser premiados por el Santo Padre con el título de "Marquesas", con incansable actividad y sumo tacto, guiaron los trabajos del Comité de Señoras. Y todos los miembros de las distintas Comisiones y Subcomisiones, que pasaban de 20, con noble emulación y singular ejemplo de generosidad, cumplieron fielmente su deber. A esta preparación lenta y perseverante de **dos largos años** fué debido en gran parte el éxito del Congreso de Buenos Aires.

## Bendecira

S. S. el PAPA PIO XI
*que ha dado la aprobacion final a la celebracion en Manila del XXXIII Congreso Eucaristico Internacional. El ultimo dia del Congreso, impartirá por radio su bendicion apostolica a todos los peregrinos reunidos en la Luneta despues de la procesion eucaristica.*

Pero hubo también otra preparación menos conocida y admirada, aunque no menos admirable que esa organización externa de que acabamos de hablar: **La preparación espiritual y sobrenatural.** El R. P. J. Boubée, S. J., Secretario del Comité Permanente, enviado personalmente a Argentina para trazar las líneas generales de los trabajos preparatorios, en dos magníficos artículos sobre el Congreso Eucarístico de Buenos Aires, que acaba de publicar en la gran revista francesa **"Etudes"** nos dice que el caracter fundamental del Congreso de Buenos Aires fué el haber sido "claramente sobrenatural". Y ahí está, a nuestro humilde juicio, la clave principal de su rotundo éxito, que culminó en las grandes jornadas del 10-14 del pasado Octubre.

Un Congreso Eucarístico no es, en efecto, una asamblea profana. Por su estrecha relación con la Eucaristía ha de tener necesariamente carácter **sobrenatural**, ya que se trata de una magna asamblea religiosa en honor del mas augusto Sacramento de nuestra fé. Si los medios han de estar en proporción con el fin, la preparación ha de ser, por tanto, ante todo y sobre todo **espiritual y sobrenatural.**

Esto no significa en manera alguna que deba descuidarse la preparación exterior. No; debemos todos cooperar cada uno en la medida de sus fuerzas, y todos bajo la dirección de la Jerarquia Eclesiástica, en la meritísima y necesaria labor de la preparación externa y temporal del Congreso; pero no olvidemos que la preparación principal, la más eficaz y universal, y **también el mas facil**, es la preparación espiritual, sin la cual nuestros esfuerzos resultarían en gran parte estériles.

**Gran Cruzada Eucaristica**

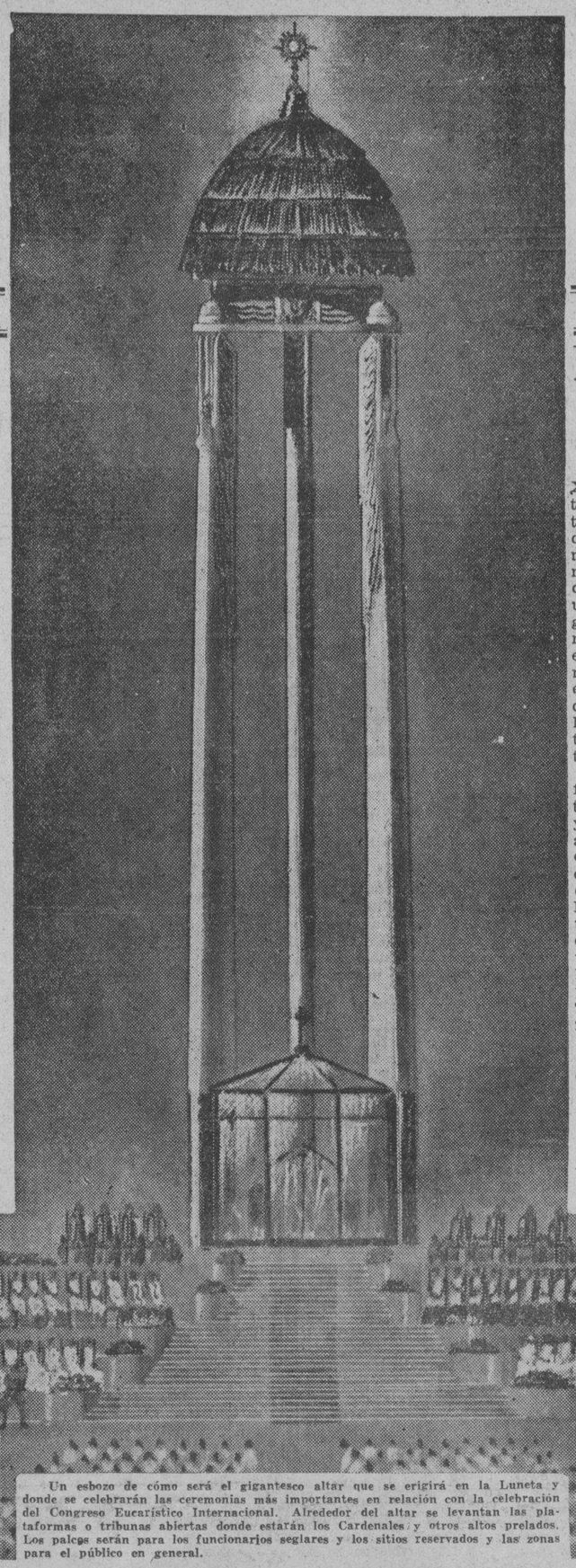
Esperando indicaciones concretas de la Jerarquia Eclesiastica sobre el particular, desde las páginas del **"Boletín Eclesiastico"** quisiéramos insistir sobre la necesidad de emprender sin pérdida de tiempo una **Gran Cruzada Espiritual** en favor del Congreso Eucaristico de Manila. En esta cruzada podemos y **debemos** participar **todos los católicos,** no solo en Filipinas sino del mundo entero, ya que se trata de un Congreso Internacional, cuyos frutos de gracia han de extenderse a toda la Iglesia. ¿Quién no puede ofrecer a Dios por el éxito del Congreso alguna Misa o Comunión, una plegaria, una lágrima, algún pequeño sacrificio y tantas mortificaciones y obras buenas como tenemos ocasión de practicar en la vida normal de cada día?

Esta gran cruzada espiritual ha de ser ante todo **eminentemente Eucaristica**, es decir, que debe alimentarse de la Eucaristia y ordenarse al triunfo de la Sagrada Eucaristia. Sacerdotes, religiosos y seglares, niños, jovenes y ancianos, sanos y enfermos, ricos y pobres,... todos, absolutamente todos podemos contribuir con una intensa piedad eucaristica al triunfo individual y social del Congreso de Manila.

**Los sacerdotes**

Primera y principalmente, con la devota celebración del Santo Sacrificio. "Vivir vuestro Sacerdocio, decía el Card. Mercier a su amado clero, es ante todo **decir Santamente la Misa**". Ya que tenemos la dicha inefable de participar del Sacerdocio eterno de Jesucristo, hagamos de la Eucaristia **como el centro y la inspiración de toda nuestra vida Sacerdotal y de todo nuestro apostolado.** Sea la Santa Misa la aurora divina de todas nuestras

*(Continua en la página 14)*



Un esbozo de cómo será el gigantesco altar que se erigirá en la Luneta y donde se celebrarán las ceremonias más importantes en relación con la celebración del Congreso Eucarístico Internacional. Alrededor del altar se levantan las plataformas o tribunas abiertas donde estarán los Cardenales y otros altos prelados. Los palcos serán para los funcionarios seglares y los sitios reservados y las zonas para el público en general.

# Preparativos intensos para el Congreso Eucaristico Internacional

A medida que se aproxima el XXXIII Congreso Eucarístico Internacional que tendrá lugar en esta capital en los días 3-7 de febrero del próximo año, se van activando más y más los preparativos del mismo en todos los órdenes y puede decirse que hoy día es Filipinas un hervidero de iniciativas pro Congreso. No hace mucho que se formó un comité que se encargará de embellecer la ciudad de Manila para hacer de ella un lugar digno de esa gran asamblea eucarística de carácter internacional, a fin de que los peregrinos que vengan del Extranjero reciban a su llegada a estas playas, la más grata impresión.

Pero donde más se están manifestando los preparativos son en los trabajos de reconstrucción, arreglos y decoración que se están llevando a cabo en casi todas las Iglesias católicas de esta ciudad. Entre ellas se encuentran en pleno apogeo de embellecimiento las Iglesias de los PP. Recoletos de Intramuros, tan pronto se terminen los trabajos quedará muy transformado y será uno de los templos más amplios, hermosos y confortables de esta capital; las de Sto. Domingo, C. O. Tercera de S. Francisco, Malate, Ermita, y otras. Tenemos entendido también que existe el proyecto de volver a pintar la Catedral que será el sitio donde tendrá lugar los principales actos religiosos y asambleas del Congreso.

PROGRAMA OFICIAL

**2 de febrero**
(O algún otro día anterior al 4 de febrero)

7:00 a. m.—Puerto de Manila, pandral.

Todos los Obispos y el clero aguardarán a Su Eminencia en la Catedral.

Una visita al Santísimo Sacramento. No habrá discursos.

Después de la visita, el Legado será conducido a su residencia. Inmediatamente después, hará su visita oficial al Presidente de la Mancomunidad, que corresponderá a la visita de acuerdo con las reglas diplomáticas.

Por la tarde

No habrá ninguna actividad del Congreso.

**3 de febrero**
Por la mañana

No habrá ninguna actividad del Congreso.

Por la tarde

A las 5.—Luneta.

Apertura formal del XXXIII Congreso Eucarístico Internacional.

Lectura del breve del Papa.

Salutación del Legado del Papa.

Bendición del Santísimo Sacramento. Himno del XXXIII C. E. I.

A las 9.—Recepción por el Cardenal Legado.

Observación: Desde la noche del miércoles hasta la mañana del domingo, el Santísimo Sacramento estará expuesto en tres de las Iglesias más céntricas de Manila.

**4 de febrero**
Día de las Mujeres

Por la mañana

De 4 a 6:30, en todas las iglesias y capillas.

Misas celebradas por varios Cardenales, Obispos, Prelados y Sacerdotes.

6:30.—Luneta.

Comunión general para mujeres.—Misa rezada.

9:00.—En varios sitios. (Iglesias o salones según convenga).

Asambleas Nacionales Extranjeras (en sus lenguajes respectivos.)

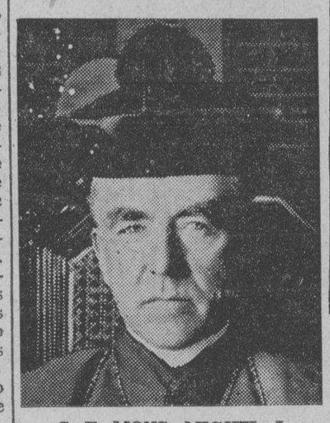
Asambleas seccionales filipinas. (Detalles más tarde.)

Por la tarde

A las 4.—En la Catedral. Asam-

*(Continua en la página 12)*

## Presidente



S. E. MONS. MIGUEL J. O'DOHERTY
*Arzobispo de Manila y Primado de Filipinas que tuvo parte principal en la consecucion del consentimiento del Comite Permanente de Congresos Eucaristicos para celebrar en Manila el Congreso de 1937. Como presidente del proximo Congreso está dirigiendo los preparativos para el gran evento.*

DESEAMOS FERVOROSAMENTE EL MAS LISONJERO EXITO AL

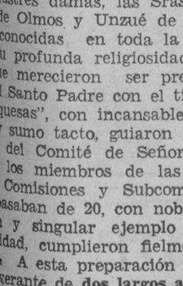
**Congreso Eucaristico Internacional**

***Unos centavos más al mes no representan nada a su bolsillo...!***

Y EN CAMBIO TIENE LA COMPLETA SEGURIDAD DE COMER BIEN DURANTE TODO EL MES.

***EL ACEITE DE OLIVA "MOLINO"***
ES EL COMPLEMENTO DE TODO PLATO BIEN GUISADO. EL USO CONSTANTE DEL

**Aceite Molino**



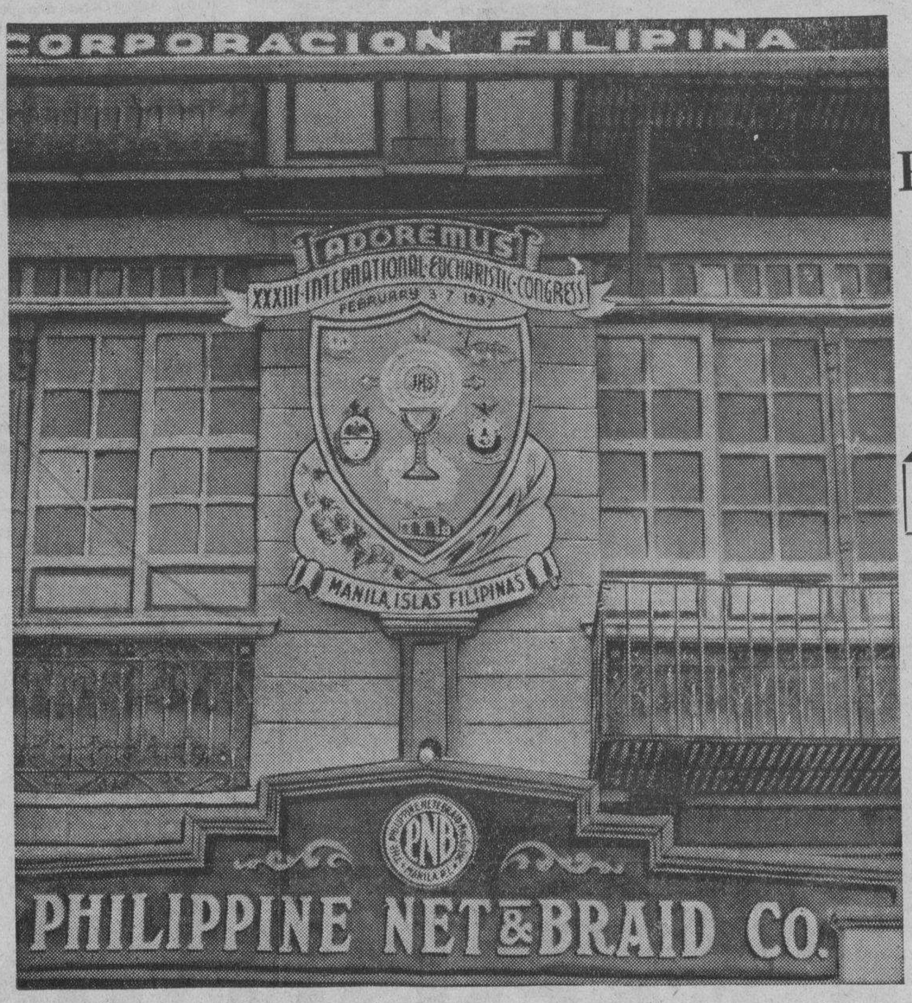
*evitará enfermedades a Vd. y a los suyos.*

NO SE FIE de aceites o grasas baratos que puedan perjudicar su organismo.

CONFIE y use siempre
ACEITE MOLINO

Pruébelo hoy mismo Señora—
**NO LE IMPORTE PAGAR UNOS CENTAVOS MAS...!**

*El Escudo del "Congreso Eucaristico" En La Fachada de esta Casa Comercial*




367 Juan Luna, Bdo. Manila, I. F.
Tel. 4-95-85

Y así como esta firma comercial ha sido la primera que en Manila ha puesto en su fachada el Emblema del próximo CONGRESO EUCARISTICO para animar a las demás casas comerciales y hacer de este acontecimiento internacional un verdadero éxito que honrará a Filipinas, la

**PHILIPPINE NET & BRAID MFG. CO.**

figura, por otra parte, a la vanguardia por sus afamadas

ESENCIAS **"IDEAL"**

*Deliciosas!*

*Exquisitas!*

EXTRACTO DE FRUTAS

Las más indicadas para la preparación y confección de

**DULCES, PASTAS, "ICE DROPS," REFRESCOS, ETC.**

Sus riquísimas variedades de

*FRESAS DE BAGUIO* — *BANANAS DE LAKATAN*
*PIÑA DE CEBU* — *NARANJA, LIMON*
*ETC.* — *ETC.*

hallan siempre favorable acogida en todos los hogares filipinos por su delicioso gusto, exquisito aroma y economía de precio: P0.30 la botella.

M.E.C.D. 2016

# Preparativos intensos para el Congreso Eucaristico Internacion

(*Continuacion de la pagina* 11)

blea internacional de prelados.

A la misma hora: en las principales iglesias y capillas, Hora Santa general invitando a los fieles a "rogar por las numerosas vocaciones santas."

A las 6.—En la Luneta.

Primera asamblea internacional. Los discursos, uno en castellano y otro en inglés.

Bendición del Santísimo Sacramento. Himno del 33.o C. E. I.

**5 de febrero**

Día de los Varones

Por la mañana

12:00 de la medianoche, comunión general de varones en la Luneta.

De 4:00 a 6:30 a. m.—Misas en todas las iglesias y capillas.

6:30 a. m.—Misa Pontifical en la Luneta.

9:00 a. m.—Reuniones seccionales, extranjeras y filipinas en distintos lugares designados.

Por la tarde

4:00 p. m.—Sagrada hora especial en la Catedral, para Obispos, Prelados y Sacerdotes.

A la misma hora, en las iglesias principales y capillas: sagrada hora general.

6:00 p. m.—Luneta: Segunda Asamblea Internacional y bendición del Sagrado Sacramento. Himno del 33.o C. E. I.

**6 de febrero**

Por la mañana

Desde las 4:00 hasta 6:30 a. m.—En todas las iglesias y capillas: misa general.

6:30 a. m.—Luneta: Comunión General para niños y misa menor. Consagracion de niños y padres ante la Sagrada Virgen Maria.

Por la tarde

4:00 p. m.—Catedral: Reunion internacional de sacerdotes. Tema: La Eucaristia en la vida misionera sacerdotal.

A la misma hora.—En todas las iglesias y capillas: Sagrada hora general.

6:00 p.m.—Luneta: Tercera Reunion Internacional. Bendicion del Santisimo Sacramento. Himno del 33.o Congreso Eucaristico Internacional.

**7 de Febrero**

Por la mañana

De 4:00 a 7:00 a.m.—En todas las iglesias y capillas. Misa general.

7:00 a.m. en punto.—Luneta: Misa Pontifical por el Delegado Papal.

Por la tarde

4:00 p.m.—Solemne procesion con el Santisimo Sacramento.

5:45 p.m.—El grupo de clerigos y liturgicos de la procesion iniciara el desfile desde el Colego de la Salle.

7:30 p.m.—Luneta: Bendicion del Santisimo Sacramento por el Delegado Papal.

8:30 p.m.—Bendicion personal del Papa, recibido por medio de radio.

8:10 p.m.—Discurso de clausura por el Legado Papal.

Himno del 33.o Congreso Eucaristic Internacional.

**La Jerarquia Eclesiastica de Filipinas**

Su Excelencia el Muy Reverendo William Piani, D. D., Arzobispo titular de Drama.

Delegado Apostolico de las Islas Filipinas.

Su Gracia, el Muy Reverendo Michael J. O'Doherty, D. D., Arzobispo de Manila y Primado de Filipinas.

Su Gracia, el Muy Reverendo Gabriel M. Reyes, D. D., Arzobispo de Cebu.

Su Excelencia, el Muy Reverendo Alfredo Verzosa, D.D., Obispo de Lipa

Su Excelencia, el Muy Reverendo James P. McCloskey, D.D., Obispo de Jaro.

Su Excelencia, el Muy Reverendo Santiago Sancho, D.D., Obispo de Nueva Segovia.

Su Excelencia, el Muy Reverendo Sofronio Hacbang, D.D., Obispo de Calbayog

Su Excelencia, el Muy Reverendo Francisco Reyes, D.D., Obispo de Nueva Caceres

Su Excelencia, el Muy Reverendo Constant Jurgens, D.D., Obispo de Tuguegarao

Su Excelencia, el Muy Reverendo Cesar M.a Guerrero, D.D., Obispo de Lingayen.

Su Excelencia, el Muy Reverendo Casimiro Lladoc, D.D., Obispo de Bacolod

Su Excelencia, el Muy Reverendo T. G. Hayes, S. J., D.D., Obispo de Cagayan

Su Excelencia, el Muy Reverendo William Finnemann, D.D., Auxiliar de Manila

El Muy Reverendo Victor[illegible]man, A. R., Prefecto Apos[illegible] Palawan

El Muy Reverendo Joseph[illegible] Prefecto Apostolico de la [illegible] Montañosa

## Primer congreso de la Eucaristia en la fertil Mindanao

La extensa y fertil Isla de Mindanao, mas de la mitad de cuyos habitantes se hallan todavía sumidos en las sombras del paganismo y el mahometismo, celebró el 26 de junio su Congreso Eucaristico, el primero en aquella vasta región de Filipinas. El pueblo de Davao, capital de la provincia del mismo nombre, cuyo desarrollo material en estos últimos tiempos ha sido extraordinario, es donde se llevó a cabo el congreso que tuvo caracter diocesano. Davao, como saben nuestros lectores, pertenece a la Diocesis de Zamboanga, celosamente regida por el Excmo. Mons. Luis del Rosario, S. J.

Ofició el Excmo. Sr. Arzobispo de Cebú, de cuya archidiocesis es sufraganea la de Zamboanga. Según informes de que tenemos, el congreso fué un acontecimiento religioso magnifico.


Sea Ud.
El Portador Espiritual de este Emblema
DIGA A SUS AMIGOS QUE TENDRA LUGAR
EN MANILA
3—7 de FEBRERO, 1937.

ADOREMUS
XXXIII-INTERNATIONAL-EUCHARISTIC-CONGRESS
FEBRUARY 3-7 1937
MANILA FILIPINAS

RECUERDE:
LAS BENDICIONES DEL SEÑOR
*ademas de--*
LA EXQUISITEZ DE
El CONDIMENTO SUPREMO
**VE-TSIN**
*redundan en una—*
PERFECTA SALUD

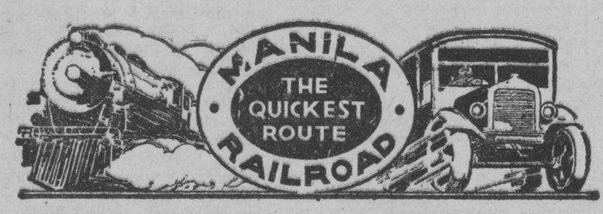
El condimento que da
MEJOR GUSTO y HACE NUTRITIVA LA COMIDA.
Abre el apetito.
Abundante en CARBOHIDRATOS y PROTEINA. Usado en los Hospitales.
Uselo en su Casa!

EN LOS BUENOS "GROCERIES"

Para el exito del
CONGRESO
EUCARISTICO

3 al 7 DE FEBRERO DE 1937

Viaje En Ferrocarril
ES MAS SEGURO —— ES MAS
RAPIDO —— ES MAS COMODO
—— ES MAS ECONOMICO




**Manila Railroad Co.**
943 AZCARRAGA

PARA UNA MAYOR MANCOMUNIDAD FILIPINA
**PHILIPPINE EXPOSITION**
30 de Enero a 14 de Febrero de 1937

PARA UNA FILIPINAS MAS VIGOROSA AGRICOLA E INDUSTRIALMENTE
**EXPOSITION**
30 de Enero a 14 de Febrero de 1937

PALACIO DEL AZUCAR
•
CENTRO DEL ARROZ
•
PABELLON FORESTAL
•
EMPORIO DEL TABACO

SALON DE MINAS
•
CASTILLO DE LA COPRA
•
TORRE DEL ABACA
•
TEMPLO DEL COMERCIO Y LA INDUSTRIA

**PHILIPPINE EXPOSITION, INC.**
(Sucesores de la Philippine Carnival Association)
***ARSENIO N. LUZ***
Director General


M.E.C.D. 2016

# El primer Congreso Eucaristico Nacional de Filipinas

Su Excelencia, el Arzobispo de Manila ha asistido a los Congresos de Chicago y de Sydney. La gran manifestacion de fé, y de amor hacia el Augusto Sacramento: la evidencia de la Universalidad de la Iglesia en estas augustas solemnidades son demasiado sublimes para expresarse con palabras, y tan sagradas que la humana elocuencia resulta incapaz para manifestarlo como se debe. Con tal inspiracion, nació en su corazón deseo de representar este drama sacrosanto en Filipinas. Habia ademas una razon especial para celebrar un Congreso Eucaristico nacional en Filipinas, a saber: la defensa de la fé contra la insidiosa propaganda del Evangelismo en las Islas.

Estos propagandistas, ayudados por los maestros Protestantes de las Escuelas Publicas, divulgan la falsedad de que la Iglesia Catolica es anticuada, esta en mal predicamento, y solo representa un pasado agradecido. Haré tambien mencion de los inevitables discursos en forma de folleto que cada pastor que va para el extranjero dirige calurosamente a sus supuestos fieles. Todos me han oido por medio de esos mensajes "salidos del corazon" que se venden a diez centavos cada ejemplar, como el reverendo Fulano de Tal desea instruir al ignorante Filipino para salvarle de la abominacion y desolacion que es Roma.

Estas ridiculeces, mentiras y falsedades, sin embargo, por mas que hayan sido mil y una veces refutadas y claramente resueltas, parecen ser los unicos artículos en venta de estos persistentes biblia-vendedores. Cabe, por otra parte, puede calcular los daños que hace la actividad del Evangelismo protegido por los muros de la Escuela Publica.

Hago tambien mencion de los blasfemos ataques dirigidos a la Virgen de Antipolo. Con estos tristes hechos a la vista no sera difícil darse cuenta de la oportunidad y del gran provecho que se podia esperar de un **Congreso Eucaristico Nacional.**

**El Año, el Dia y el Lugar**

El Arzobispo convoco a toda la Jerarquia de Filipinas a una junta especial. Una carta pastoral de todos los Obispos fue enviada el dia 6 de Junio a todas las diocesis anunciando el Congreso y fijando la fecha—Diciembre 11-15, 1929.

El año, el dia y el lugar fueron debidamente elegidos. Su Excelencia quiso que este Congreso fuese una felicitacion jubilar a Su Santidad con motivo del quincuagesimo aniversario de su ordenacion sacerdotal. El Congreso se iba a celebrar dentro de la octava de la fiesta de la Inmaculada Concepcion, dogma definido por la Iglesia hacia setenta y cinco años. El año era el centenario de la Emancipacion Catolica de Irlanda, pais de Su Excelencia. La Catedral Metropolitana esta consagrada con el titulo de la Inmaculada Concepcion. Finalmente, Manila no es solamente la capital de Filipinas; es, ademas, uno de los puertos mas importantes del Oriente: y Manila iba a probar a tener un Congreso con la esperanza de poder celebrar dentro de poco un Congreso Eucaristico Internacional en el unico pueblo catolico del Oriente. Estas coincidencias y esperanzas constituyeron la base del exito del Congreso.

Se comenzaron enseguida los preparativos. Ademas de las ceremonias religiosas se planearon sesiones donde habria discusiones sobre el dogma de la Eucaristia y el medio practico para propagar su gloria en Filipinas. Estas sesiones eran cinco—una para el Clero y cuatro distribuidas entre las divisiones de la Accion Catolica. Esta era la fase mas importante de entre las actividades del Congreso. Un sacerdote nombrado por el Obispo dirigiria cada sesion.

Toda relacion de un hecho tan grandioso como es un Congreso Eucaristico tiene que ser forzosamente limitada pues el que escribe esto no posee el don sobrenatural de la ubicuidad. Y asi me veo precisado a omitir los trabajos de muchos comites, felizmente realizados, durante los meses de preparacion. No hare mencion mas que de la "publicidad" y de la organizacion de las "sesiones" ya que estos son los asuntos designados al autor de este articulo. A instancias de Su Excelencia se prepararon una serie de conferencias por radio, y se distribuyo el trabajo de pronunciarlas entre los sacerdotes de Manila. Estas conferencias versaban sobre la doctrina del Santisimo Sacramento, y fueron pronunciadas en Español, Ingles y Tagalog, todos los Domingos por la noche, en los meses de Agosto, Septiembre y Octubre. Se procuro conseguir la ayuda de los periodicos y se consiguio su promésa de leal cooperacion. Se publicaron muchos articulos e informaciones con profusion de fotografias. Omitire aqui, para tratarla mejor mas adelante, la preparacion de las sesiones. La Nueva Luneta fue el lugar escogido para la Misa de campaña y la Bendición Final. Alli se erigio un altar, y el campo fue bordeado con grandes arcos, electricamente iluminados, uno para cada diocesis. La ruta para la Gran Procesion fue tambien estudiada y decorada con arcos provisionales. Y asi fueron ultimandose todos los demas preparativos hasta llegar el dia de la apertura del Congreso.

**Solemne Apertura**

Miercoles, once de Diciembre—Numerosas personas se dirigieron durante la mañana y las primeros de la tarde al Palacio Arzobispal para presentar sus respetos a la Jerarquia. A eso de las cinco de la tarde, las trompetas anunciaron el comienzo. Seminaristas, clerigos, Monseñores y Obispos caminaron en procesion desde el Palacio hasta la Catedral. Los Caballeros de Colon actuaron de gran maestros y guias. Dos escuelas militares de Manila enviaron una selecta guardia de honor. Llegados a la Catedral, el Arzobispo entonó el Te Deum delante del Santisimo. Su Excelencia, el Delegado Apostolico, leyo las comunicaciones del Santo Padre, dio la Bendicion Apostolica y el Primer Congreso Eucaristico Nacional fue declarado abierto.

La Catedral ofrecia un bello espectaculo. El altar mayor se levanta sobre una gran plataforma, encerrada por barrillas de hierro. Dentro estaban los Obispos y los eclesiasticos titulados. Dos tronos fueron ocupados, el uno por el Sr. Arzobispo y el otro por el Sr. Delegado. El cuerpo de la Iglesia lo ocupaban parte los del Clero y parte los laicos. Las comunidades religiosas representadas eran los Benedictinos, los Augustinos, los Franciscanos, los Dominicos, los Capuchinos, los Recoletos, los Jesuitas, los Paules, los Redentoristas, los Padres Columbanos, los Padres del Divino Verbo, Millhill, Belgas, Misioneros del Sgdo. Corazón y Scheut todos los cuales estan instalados en Filipinas. El clero secular de cada diocesis se mezclo con estos religiosos. Treinta mil peregrinos, segun se calculo, vinieron a Manila para asistir al Congreso.

Naturalmente, la Catedral era el centro de las funciones religiosas. Todos los dias habia una Misa de Congreso por un Ibispo, en la que comulgaban varios grupos. Asi el dia señalado para las piadosas asociaciones de mujeres era el Jueves; el Viernes se reunieron los jovenes de ambos sexos; los niños se apropiaron del Sabado, y los profesionales y funcionarios publicos el Domingo. La catedral se vio entonces muy diminuta para contener a tantos fieles dentro de si. Para evitar la mucha aglomeracion, se utilizaron para el mismo fin las doce iglesias y oratorios de Intramuros. Se distribuyeron las horas para la oracion y adoracion durante el dia, de las varias entidades. La ciudad cuenta con veinte Academias Cotolicas para niñas y cinco colegios para niños. A este numero hay que añadir las numerosas sociedades y organizaciones tanto de provincias como de la localidad. Y por esta razon surgio la dificultad, no de buscar adoradores, sino tiempo sufciente para distribuirlo entre ellos. Los grupos numerosos de la "Adoracion Nocturna" utilizaron las horas de la noche hasta las cinco de la mañana, en que se celebraba una Misa para ellos.

El que esto escribe le fue dado el encargo de ordenar y dirigir las Misas de los dias Viernes y Sabado del Congreso. Miles de Comuniones fueron distribuidas en poco tiempo, actuando de ayudantes los estudiantes de los colegios de La Salle y Ateneo habiendo sido estos preparados convenientemente de antemano. En ambos dias la Misa no duro mas de cincuenta minutos, pero lo contrario sucedio el Domingo. Su Excelencia celebraba una Misa rezada.

Las comuniones duraron mas de una hora dadas la precipitacion y confusion que en todas partes habia. Tenia a mi lado a un joven seminarista para ayudarme—en el libro de la vida estaran escritos a su favor los innumerables esfuerzos que hizo por librar al Ssmo. Sacramento de profanaciPn e irreverencia. En el comulgatorio donde estaba no habia barandillas, como tampoco habia orden tanto en los que se acercaban a recibir la Comunion, como en los que despues de recibirla se marchaban. Los Obispos que celebraban sus Misas en los dias en que habia orden estaban sumamente agradecidos, pero lo mas raro fue que los filipinos prefirieron a los demas dias el Domingo.

**30,000 Comuniones**

Un calculo moderado de las Comuniones distribuidas en la Catedral durante los cuatro dias del Congreso, nos da la cifra de mas de treinta mil (esta cifra me fue dado por el P. Pascual a cuyo cuidado corrian. Esto no indica que el numero de los concurrentes al Congreso fuera tan escaso. Durante todos estos dias muchas Iglesias y Capillas estuvieron llenas de bote en bote. Ademas, el Viernes las jovenes tuvieron su Misa en la Iglesia de Sto. Domingo; siendo esta la mayor entidad individual de todas. Cerca de seiscientos "Boy-scouts" bajo la dirección del Rev. Edward Haggerty, S. J., se reunieron en la Iglesia de S. Agustin. No me es posible dar una cifra exacta de las comuniones, pues la costumbre de contarlas es mirada con disgusto por los "padres."

**Las Sesiones**

Ahora esta bien que digamos cuatro palabras sobre las sesiones. Como todas las demas divisiones siguieron, poco mas o menos las mismas lineas generales, les dare, dando una descripcion de la mia, una mocion satisfactoria de las demas. Ya desde Septiembre las divisiones de la "Junior Catholic Women's League" (que hoy es practicamente la "Junior Catholic Action for Women") fueron informadas por escrito e instrucciones de las preparaciones que se hacian y del plan para las sesiones. Se nombraron oradores y representantes de las entidades mas prominentes y se les dieron varios temas. Las materias de las discusiones publicas fueron detalladas. Tres dias del Congreso: Jueves, Viernes y Sabado, fueron señalados: los dos primeros para las discusiones y el ultimo para las resoluciones que se hubieron tomado. Las discusiones se celebraron en el "chalet" del Colegio de la Asuncion. Personas experimentadas me sugirieron que preparase asientos para unas quinientas personas. Casi el triple de este numero vinieron el primer dia, y al segundo, mas. Estas cifras serviran para dar un leve indicio del entusiasmo desbordante. El comisionado de Educacion privada, dio permiso para que se considerese las horas destinadas para las sesiones como horas de clase.

Un Obispo presidio las Sesiones. Una de las oficiales de la "Junior League" actuo de presidenta y un eminente sacerdote filipino fue el director de lo que podemos llamar ortodoxia. Dos discursos que duraron cada uno veinte minutos, dieron comienzo a la sesion y luego se procedio a la audiencia publica de las cuestiones y dificultades que fueron todas resueltas con un celo y ardor que caldeaban los corazones. Todas las sesiones de la "Junior League" fueron en ingles (mientras que las sesiones de la "Senior League" se hicieron en español) y ademas de la solidez y gravedad de la materia de los temas discutidos, la calidad del ingles hablado fue motivo de sorpresa y de placer. Las jefes, si asi pudieramos llamarlas, de la discusion fueron las jovenes señoritas de la Universidad de Sto. Tomas de los PP. Dominicos.

Concluyamos lo dicho sobre las Sesiones con un rapido bosquejo de las resoluciones tomadas.

La Recepcion mensual de la Sgad. Comunion, fue unanimamente declarada como el minimum de catolicismo practico. La modestia, virtud compañera de las jovenes, especialmente durante la celebracion de la Sta. Misa y la recepcion de la Sgda. Comunion, fue tan calurosamente recomendada que el formulario de la resolucion contiene severas censuras sobre la invasion de la moda indecente en Filipinas. Las otras resoluciones comprendieron una cruzada catequistica y una propaganda de Literatura Catolica y de devocionarios catolicos.

Practicamente, siguiose el mismo procedimiento en las sesiones para jovenes señoritas en la "St. Rita's Hall" (que ahora sirve de cuartel general para al XXXIII Congreso Internacional); en el Palacio para los señores; en la "St. Paul's Academy" para las señoras y en la sesion tagala de la tarde. Los sacerdotes se reunieron en S. Jose y cuando se puso sobre el tapete el problema de la Independencia, el Obispo que presidia la sesion, la desecho como cuestion no estrictamente religiosa. En vista de esto los jovenes levitas filipinos se congregaron en una sesion especial, manifestando su simpatia y su cooperacion en pro de la tan deseada consecucion de la libertad nacional.

**La Parte Estudiantil**

Ademas de los ya mencionados, otros muchos actos sirvieron para hacer del Congreso un exito notable. Todas las tardes de cinco a ocho tenian lugar las Horas Santas en la Iglesia de S. Marcelino que fueron bien atendidas. Otro acontecimiento que dió color al Congreso, fue una reunion proyectada primera y principalmente para los estudiantes de la Universidad de Filipinas, que tuvo lugar en los campos de la Universidad. El programa fue variado juntando lo agradable a lo provecho. Despues del Congreso estuvieron los estudiantes una noche en el Opera House. Ambos acontecimientos fueron muy notables. Por ultimo, se celebro una Misa en la Nueva Luneta a la que asistieron cerca de diez mil estudiantes. El P. Sheridan merece honorifca mencion por estos memorables sucesos.

**El Ultimo Dia**

Los actos estrictamente sociales para el dia 15, Domingo, fueron dos. Su Excelencia celebro una Misa Pontifical a las nueve de la mañana. A la Misa siguio una especie de asamblea religiosa en la que tomaron parte catolicos laicos prominentes. En una tribuna construida debajo del altar y distinta del pulpito, los oradores dieron publico testimonio de su lealtad. Tal vez interesa a los americanos saber que el Mayor General Paul B. Malone se digno hablar y pronuncio un discurso notable intensamente catolico. Otros oradores de la aristocracia filipina, fueron invitados especialmente de entre los altos oficiales del gobierno insular y de la ciudad. El Arzobispo observo que este era un acontecimiento raro y que era la primera vez que en Filipinas los laicos dirigieron al publico la palabra desde un pulpito de este genero.

Para facilitar la descripcion de la grandiosa Procesion ayudara no poco una rapida ojeada de la escena, La antigua ciudad de Manila estaba y esta rodeada de Murallas, reliquias de las fortificaciones del siglo XVI. Hacia el Oeste y al Norte estas murallas llegan hasta las aguas de la Bahia de Manila y del rio Pasig. Con el relleno del espacio denominado "Port Area," han emergido del mar la Nueva Luneta y el Bulevar de Dewey.

La vieja Luneta era el parque donde en las serenas tardes de antaño los "Dones" y las "Doñas" españoles solian pasarse en sus lin-

(Continua en la página 18)


*Ayudemos de nuestra parte—*

*Hagamos que esta campaña sea un exito*

CONGRESO EUCARISTICO
3-7 DE FEB., 1937

Por Reparaciones Menores o una CARENACION *COMPLETA*

Ud. necesita el
# SERVICIO RAMCAR

**Expertos mecanicos con una experiencia combinada de 30 años han estado rindiendo el Servicio "RAMCAR" a centenares de parroquianos satisfechos.**

[ Los pagos pueden ser a plazos mensuales ]

**RAMCAR**
**SUPER SERVICE**

Canto Padre Faura y M. H. del Pilar—Tel. 5-69-44



# FLORANNIE MINING COMPANY

**Operada por la Benguet Consolidated Mining Co. sobre la Base de 50-50**

| | |
|---|---|
| CAPITAL SOCIAL AUTORIZADO | ₱ 1,000,000 |
| O 10,000,000 de acciones a Diez Centavos Valor Par | 10,000,000 |
| Retenido en reserva al objeto de afrontar obligaciones de Contrato Benguet | 2,000,000 |
| ACCIONES EMITIDAS y SUSCRITAS | 8,000,000 |

**HOJA DE BALANCE**
**En 31 de Diciembre, 1935**

| ACTIVO | | | PASIVO | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ACTIVOS FIJOS | | | CAPITAL | | |
| Inquilinatos | ₱249,000.00 | | Autorizado | | |
| Edificios | 1,384.09 | | 10,000,000 acciones de 10 centavos | | ₱1,000,000.00 |
| Equipos de Mina | 1,047.70 | | Emitido | | |
| Equipo de Ingenieria | 1,140.60 | | 1,776,950 acciones de 10 centavos cada una totalmente pagadas | | ₱177,695.00 |
| Muebles y Equipos de Oficina | 1,065.00 | | 6,223,050 acciones de 10 centavos cada una | ₱622,305.00 | |
| Compresor | 2,001.01 | ₱255,638.40 | Menos — Cantidad No Suscrita | 601,677.38 | 20,627.62 198,322.62 |
| BENGUET CONSOLIDATED MINING CO.—CONTRATO | | | RESERVA ESPECIAL DEL CAPITAL | | 100,000.00 |
| (Hasta el 30 de Noviembre, 1935) | | 119,036.97 | SUPERAVIT DONADO | | 7,040.00 |
| ACTIVOS CORRIENTES | | | BENGUET CONSOLIDATED MINING CO. | | |
| Efectivo a Mano | ₱ 20.00 | | (Hasta el 30 de Nov. 1935) | | 219,036.97 |
| Efectivo en los Bancos | 909.59 | | CUENTAS POR PAGAR | | 3,109.82 |
| Cuentas por Cobrar | 54.35 | 983.94 | CREDITOS DIFERIDOS | | 66.37 |
| GASTOS DIFERIDOS | | | | | |
| Gastos Varios y para Fomento | | 151,916.47 | | | |
| | | ₱527,575.78 | | | ₱527,575.78 |

Hemos verificado los libros y cuentas de la Florannie Mining Company por el año que finalizó en 31 de Diciembre, 1935. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que hemos pedido. En nuestra opinión, el Balance que antecede está debidamente redactado para exhibir el correcto estado de los negocios de la Florannie Mining Company en 31 de Diciembre, 1935, de acuerdo con nuestros mejores informes y las explicaciones que nos han dado y tal como se demuestran por los libros.

Manila, I. F., 1.o de Febrero, 1936.

FLEMING & WILLIAMSON,
Chartered Accountants.

La reserva mineral de la Florannie que se ha delineado es calculado por los Ingenieros en 100,000 toneladas. Los trabajos de desarrollo se continuarán con la operación y embarque de las actuales reservas.

Se ha firmado un contrato formal y definitivo con la Union Carbide Company, de Nueva York, por la cuantía total de esta reserva mineral a un precio que producirá una ganancia liquida de ₱3,400,000.00, c. i. f., Nueva York, calculándose este precio sobre la base de 48% Cromio Mineral con una prima substancial para cada unidad de más de esta suma. Como quiera que los ensayos hechos en las anteriores remesas han sido considerablemente más elevados, puede decirse con confianza que el precio de compra excederá ₱4,000,000.00.

La propiedad ha sido debidamente equipada para los trabajos de mina y para la transportación del mineral al muelle. El cromio irá directamente desde la mina al punto de destino, no requiriendo ninguna concentración o tratamiento de cualquier indole.

Una línea de tranvía aérea, de unas 10 millas de largo (el más largo de su clase en Filipinas) se ha construido y el embarcadero para cargas debidamente equipado para la carga rápida de los barcos de cualquier tonelaje.

El presente contrato requiere una entrega de un mínimo de 25,000 toneladas al año, pero como la propiedad está equipada para un máximo de entrega de unas 100,000 toneladas al año, el contrato de remesa mínima puede razonablemente esperarse que se duplique.

**Se notará que la capitalización de esta compañía es comparativamente baja en proporción al valor de su reserva mineral y sus perspectivas.**

**El capital social total de la corporación ha sido suscrito o reservado y consecuentemente no hay ninguna acción en venta por la compañía misma. Por esta razón no ha sido incluida en el Manila Stock Exchange.**

**Hay, sin embargo, un número limitado de acciones pertenecientes a tenedores particulares que se hallan en poder del Secretario. Estas pueden ser compradas mediante cualquier corredor licenciado.**

# Enfermos Desesperados,

**nō desalentad!...**

**El maravilloso metodo de curacion POR MEDIO DE PLANTAS descubierto por el Abate Hamon**

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

curan radicalmente, porque son absolutamente vegetales. No exigen un régimen especial de alimentación, porque no requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz. Ejercen una enérgica depuración y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. Son tan eficaces como inofensivas.

**ENFERMEDADES QUE CURAN**

Cura Núm. 1.—Diabetes.
Cura Núm. 2.—Albuminuria nefritis.
Cura Núm. 3.—Reuma, gota, ciática, artritismo.
Cura Núm. 4.—Anemia, accidentes de la edad crítica y de la pubertad.
Cura Núm. 5.—Expulsión de la tenia.
Cura Núm. 6.—Nervios, epilepsia, neurastenia.
Cura Núm. 7.—Tos ferina.
Cura Núm. 8.—Reglas dolorosas, supresión de las reglas.
Cura Núm. 9.—Lombrices.
Cura Núm. 10.—Diarrea, enteritis, colerina, enfermedades de los intestinos.
Cura Núm. 11.—Obesidad, parálisis, papera, arterioesclerosis.
Cura Núm. 12.—Granos, herpes, vicios de la sangre.
Cura Núm. 13.—Estómago, (enfermedades del).
Cura Núm. 14.—Hemorroide, varices, congestiones, flebitis, hemorragias.
Cura Núm. 15.—Tuberculosis, bronquitis, enfisema, tos, asma, catarro.
Cura Núm. 16.—Corazón, hígado, riñones, cólicos hepáticos, hidropesia.
Cura Núm. 17.—Estreñimiento.
Cura Núm. 18.—Ulceras del estómago.
Cura Núm. 19.—Ulceras varicosas, eczemas, llagas peligrosas.
Cura Núm. 20.—Cura de estación.
Febricura.—Paludismo, fiebres.

**Nuevos ejemplos de las numerosas cartas que recibimos todos los días demostrando su eficacia:**

Desde hace mas de dos años que venia padeciendo una anemia terrible y por mas que he probado todos los remedios imaginables, ninguno ha dado el más mínimo resultado positivo, hasta que en octubre ppdo, me decidí a probar su Cura núm. 4 y quedé maravillada de su resultado: en menos de veinte días de llevarla usando, he quedado completamente curada.

También mi hermano, que padecía bastante del estómago a consecuencia de una operación quirúrgica que se hizo, en unos veinte días que usó la cura apropiada para ello, ha quedado completamente restablecido, digeriendo bien toda clase de alimentos, cosa que antes no podía hacer. LOLA LOPEZ, Teja, 38, Fuente la Higuera (Valencia).

...Mi querida madre estaba desahuciada de los médicos y casi siempre en cama; ya puede hacer todo lo de casa con la Cura núm. 16. Además, he recomendado los Curas núm. 1, 2, 14, 15, 12, todas con resultado satisfactorio. S. PEREZ GARCIA, Azucarera, Arucas (Canarias).

Creo no dí a Vdes., a su debido tiempo, las gracias por su envio de una caja no. 7, para combatir la Tosferina de mi hijita de 3 años, que con la mitad de su contenido se curó, después de tener dos Sres. Médicos dos meses, sin poder extirpar tan fuertes ataques, que hasta sangre le producían, cuando empezó a tomar estas tisanas que le curaron en 15 días. E. BAHILLA, Atarazanas, 10. Santander.

"Esta es la gran medicación que el Creador ha puesto a nuestro alcance; no busquemos otra. Dios ha puesto en la Naturaleza todo lo que necesitamos para alimentarnos, para vestirnos, para CURARNOS.—Monseñor Kneip.

**De venta en todas las Farmacias**
*Distribuidores.*

## FARMACIA ORIENTAL

234 Rosario Tel. 4-75-32

Agentes Exclusivos

## VDA. E HIJOS DE JUAN P. PELLICER

Manila, I. F.

FORMULA: 15 Marub. vulg. 6.250 Pulm. off. 12.500 Auch. off 6.250 Borrag. off. fol. 6.250-Inul. Hel 18.750-Erysimum fol. 0.250-Consolida Major Fol. coryl. 6.250-Globolus fol. 18.750.

**GRATIS** Pida a Vda. e Hijos de Juan P. Pellicer, Calle Pinpin, Manila, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal", que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

*Nombre* .....

*Calle* .....

*Población* .....


M.E.C.D. 2016

# El Congreso Eucaristico representa una gracia singular para el pueblo

*(Continuación de la pagina 11)*

jornadas y hagamos todos los dias desde el Altar Santo un "Memento" especial por el Congreso Eucaristico de Manila y por cuantos en su preparación trabajan, procurando durante las ocupaciones externas en que se desarrolla nuestro ministerio, mantener una unión muy íntima con el Sumo Sacerdote Jesucristo. Estemos seguros de que en la medida en que seamos nosotros **almas eucaristicas**, podremos comunicar a los fieles intensa piedad hacia la Eucaristia.

**Los religiosos**

Esforzándonos en realizar con la mayor fidelidad posible ideal de perfección evangelica que hemos profesado. En nuestras casas religiosas mora familiarmente cerca de nosotros el buen Jesús con la plenitud de su divinidad, que oculta misericordiosamente bajo las modestas apariencias de las especies sacramentales. Si no queremos ser extraños a los secretos de la vida interior, mantengámonos estrechamente unidos al sagrario.

Lo mismo en la serena placidez del claustro conventual que en los múltiples ocupaciones exteriores del apostolado activo, sean todas nuestras acciones una **continua preparación o acción de gracias** por la Eucaristia, como en la Teologia del Doctor Eucaristico por excelencia, Santo Tomás de Aquino, todos los Sacramentos vienen a ser como preparación o complemento de la Sagrada Eucaristia. Acordémonos de Jesus Sacramentado tambien al rezar el Oficio Divino en nombre de la Iglesia que ha enriquecido esta practica con indulgencia plenaria, cuando se recita ante el Santisimo expuesto o reservado. Sea, en una palabra, el Cuerpo de Jesucristo el **centro y sostén** de nuestra vida religiosa, como es el centro del culto litúrgico y de todos los Sacramentos. Desde ahora en la Misa, en nuestras Comuniones Sacramentales y espirituales pidamos por el Congreso Eucarístico de Manila.

**Todos los fieles**

Con la asistencia fervorosa a la Santa Misa y la Comunión frecuente, como parte integral de la misma. Aprovechando la oportunidad del Congreso, procuremos fomentar la unión intima que debe existir entre los fieles y la oración oficial del Sacerdote en la Sagrada Liturgia, sobre todo en la Misa parroquial. Esa unión será manantial fecunto y perenne de intensa piedad eucaristica. Fomentemos la práctica de la Comunión espiritual, inculcando en las almas de los niños un amor intenso hacia la Eucaristia y organizando Comuniones Generales a este fin. Extendamos, en fin, a todos los fieles esta gran cruzada espiritual en favor del Congreso mediante funciones eucaristicas, triduos, congresos parroquiales y diocesanos, horas especiales de adoración nocturna y diurna en las parroquias, seminarios, casas de ejercicios, hospitales y otros centros de beneficencia.

**Tesoro espiritual del Congreso**

Esta cruzada ha de ser principalmente **interior**, por lo que solo Dios y el alma conocerán el secreto de muchas plegarias y obra buenas, a veces heróicas, ofrecidas por el Congreso. Sin embargo, para estimular santamente la piedad y fervor de los fieles, especialmente de los niños y jóvenes, podrian facilitarse en las parroquias, escuelas y colegios hojitas impresas en las que, sin indicación personal alguna, se anoten con fidelidad las Misas, Comuniones, plegarias y obras buenas por el Congreso. En Argentina estas hojitas se enviaban a los centros diocesanos y de estos al centro nacional y al secretariado del Congreso. Hubo intención de colocarlas sobre el altar en que habia de celebrarse la Misa solemne del **Día de los Niños**. Pero representaban enormes masas de papel, que ni sobre el altar ni debajo del mismo cabían; por lo que tuvieron que contentarse los organizadores con transcribir las cifras totales en un pergamino que se colocó sobre el altar en que el Primado de Polonia, Emmo. Card. Hlond, insigne hijo de Don Bosco, que por su amor a la infancia mereció el titulo de "Cardenal de los Niños", celebró la Misa solemne en que recibieron el Pan de los Angeles mas de cien mil niños. Las cifras que se leían en el pergamino y que llegaron a emocionar intensamente al Santo Padre, eran las siguientes:

Misas oidas devotamente, 92,815,-217.

Comuniones sacramentales, 86,-614,311.

Victorias de si mismo, 151.219,834.

Plegarias y obras buenas, 667,457,-897.

Cifras exorbitantes aun comparadas con el **Tesoro Espiritual**, de Dublin que se elevó a 288 millones, cifra hasta entonces no superada por ningún Congreso Eucaristico.

¿Por qué no hacer algo parecido en Filipinas y aun fuera de Filipinas, en los demás paises catolicos? Por nuestra parte, uno de los primeros trabajos que proyectamos, como **Miembro del Comité de Propaganda para Francia**, es dirigir una comunicación a todas las Diócesis y comunidades religiosas de aquel pais, solicitando se incorporen a esta gran Cruzada Eucaristica en favor del Congreso de Manila. Insistimos en este punto, porque estamos firmemente persuadidos de que **de esta gran Cruzada de oraciones dependerá principalmente el éxito del Congreso**. Aunque resultase un fracaso en su apoteosis final, el principal fruto de gracia estaria ya conseguido, si la preparación espiritual es intensa.

Nada diremos aqui sobre el importantisimo papel que a la **Acción Católica** corresponde en esta cruzada espiritual, no menos que en los trabajos de organización exterior. En Argentina ha sido el brazo derecho de la Jerarquia Eclesiastica, y estamos seguros de que en Filipinas ha de serlo tambien, dada la buena voluntad que anima a todos sus miembros, tanto señoras como caballeros: 'Como el fin de la Acción Católica, escribe a este propósito un autor contemporáneo, es promover el desarrollo de la vida cristiana en el mundo, y no puede haber verdadera vida cristiana sin la Eucaristia, promover su conocimiento, su amor y devocion es cosa que entra de lleno en la Accion Catolica."

**Instrucción eucaristica**

Siendo la instruccion religiosa la base de toda piedad inteligente y solida, es necesario dar a los fieles una instruccion eucaristica lo mas completa que sea posible, como base de la preparacion espiritual para el Congreso. Todos los catolicos han oido hablar mil veces de Congresos Eucaristicos; y sin embargo muy pocos saben con precision lo que son o deben ser, y lo que representan en la vida teologica de la Eucaristia, que es el "Mysterium fidei" por antonomasia del Cristianismo.

Comencemos los Sacerdotes por repasar el tratado de la Eucaristia, penetrandonos bien de la sublimes grandezas de ese augusto y suavisimo Misterio, para poder darlas a conocer a los fieles con la claridad y acento de profunda conviccion que inspira la posesion de tan hermosa doctrina. Sea toda nuestra predicacion durante estos dos años **eminentemente eucaristica**. Lo mismo desde el pulpito hablando en general a los fieles, que en el trato intimo y direccion de las almas, especialmente de las iniciadas en la vida interior, procuremos instruirlas y orientarlas hacia la vida eucaristica.

**Catequistas.**—La base de esta instruccion ha de ser la parroquia, y los mejores auxiliares del Sacerdote los Catequistas de ambos sexos, que con tanta abnegacion vienen trabajando en la enseñanza de la doctrina cristiana en las Escuelas Publicas. Dada la escasez de clero que existe en Filipinas, la ayuda del catequista es de todo punto indispensable. Para imponerles bien en la doctrina teologica de la Eucaristia, convendria darles Cursillos especiales de ampliacion sobre temas eucaristicos, organizando en las Parroquias, Seminarios, Colegios y Casas Religiosas, y sobre todo en los Centros Catolicos de Estudios Superiores, Circulos de estudios, concursos y actos publicos sobre temas relacionados con la Eucaristia.

No limitemos nuestra accion a un grupo selecto de almas; nuestra ambicion debe ser llegar **hasta las masas**, utilizando todos los medios de propaganda de que podamos disponer: Conferencas, prensa, radio, etc. Al principio los resultados quiza no respondan a nuestras esperanzas. **Perseveremos:** Bajo la accion de la gracia una especie de contagio moral se ira insensiblemente apoderando de las almas, aun de las que parecian menos dispuestas; y el Señor bendecira nuestros humildes esfuerzos y los premiara visiblemente coronandolos con el exito.

**Conclusión**

Sin perdida de tiempo, pongamos todos manos a la obra con sentimientos de esperanza y entusiasmo sobrenatural. No dejemos para mañana lo que podemos hacer hoy. Las dificultades, lejos de acobardarnos, deben aumentar la confianza y redoblar nuestros esfuerzos. Desechemos energicamente todo pesimismo; no solo porque el pesimismo es indigno de cristianos, que tienen asegurada la proteccion divina, sino porque no tenemos en realidad motivos para desconfiar. Lo que mucho vale, mucho cuesta. Y un Congreso Eucaristico Internacional vale indudablemente mucho a los ojos de Dios. Nosotros lo consideramos como una prueba mas del singular amor de Dios hacia Filipinas.

No debe preocuparnos la fascinacion del numero; sino que la calidad prevalezca siempre sobre la cantidad. Seria absurdo pretender congregar en Manila las masas de Buenos Aires, ciudad de dos millones y medio de habitantes, puesta en comunicacion espiritual con acerca de cien millones de almas, que en el mismo continente poseen la misma religion y la misma lengua. Pero cada Congreso ha tenido su nota tipica, en la que ha sido unico. El mismo Congreso de Buenos Aires, que ha logrado reunir en torno de la Eucaristia la masa humana mas imponente que registra la historia de la Iglesia durante veinte siglos, ha sido en algunas cosas superado no solo por los suntuosos Congresos de Chicago y Dublin, sino tambien por los mas modestos de Amsterdam, Sidney y Cartago.

En este sentido abrigamos la firme convicción de que el Congreso de Manila ha de ser **verdaderamente único** en la historia de los Congresos Eucaristicos Internacionales, constituyendo un éxito sin precedentes. El tema central **sobre Misiones**, tema tan propio en un pais católico rodeado de paises paganos, tan de actualidad y tan en conformidad con la mente de nuestro Smo. Padre Pio XI "el Papa de las Misiones"; la misma posición geográfica de este hermosisimo Archipiélago, perdido, por decirlo asi, en este Extremo Oriente, tan admirado y estudiado hoy por vieja Europa; la **fisionomía especial** de este privilegiado pais católico, de civilización occidental y cultura latina y sajona, entre naciones ganas de cultura oriental; en fin, otros mil y mil encantos, que solo los extranjeros pueden percibir y que hacen de Filipinas un pueblo tan codiciado por sus riquezas naturales y por su belleza deslumbradora, y de su capital "la Perla del Oriente"..., todo esto contribuirá indudablemente al éxito del congreso Eucaristico de 1937.

Y contribuirá sobre todo la gran cruzada de oraciones de que nos hemos ocupado y la protección de la "Madre del Amor Eucaristico", la Sma. Virgen María, que sin cesar ha velado por estas Islas con cariño verdaderamente maternal, mezclándose a todos los acontecimientos principales de su Historia.

Confiemos en ella y tendremos garantizado el éxito del Congreso, que resultará una grandiosa manifestación de fé católica, y atraerá numerosas gracias de conversión sobre los paises paganos que nos rodean. Será también una nueva "predilección" del **Amor Misericordioso** de Jesús sobre este hermoso Archipiélago, tan pródigamente bendecido en todos los órdenes por la Divina Providencia: **"Non fecit taliter omni nationi"**...

# *El comite de alojamiento del XXXIII Congreso Eucaristico Internacional*

El Comité de Alojamiento del XXXIII Congreso Eucarístico Internacional es una de las organizaciones más activas en esta histórica ocasión que tendrá lugar el año que viene en Manila. Encargado de alojar a los peregrinos del Extranjero, el Comité de Alojamiento tendrá en sus hombros la labor de buscar todas las facilidades para acomodar a los miles que vendrán de todos los países católicos del mundo, en febrero de 1937.

El Comité de Alojamiento del XXXIII Congreso Eucarístico Internacional está presidido por el Dr. José M. Delgado y se compone de los siguientes: el Juez Manuel Vivencio del Rosario, el Dr. Celedonio S. Francisco, el Ingeniero Santiago Artiaga, el Hon. José Fernandez, el abogado Salvador Araneta, D. Faulino Miranda San Pedro, el Rev. Joseph R. Koch.

En una entrevista con el Dr. Delgado se ha llegado a saber que será casi imposible esperar un buen número de reservados en los hoteles de primera en Manila. El Manila Hotel ya está reservado por la Dollar Steamship Lines, el Bayview Hotel solo podrá reservar espacio para treinta personas, así también como los hoteles Great Eastern y Plaza Hotel. Solo La Palma de Mallorca se compromete a reservar para cien personas. Por encima de esto está el inconveniente de que los hoteles requieren que las reservaciones duren un mes, lo cual es muy problemático para el Comité de Alojamiento.

**Espacio limitado en los conventos**

Los conventos ofrecen un espacio limitado para los Prelados. Los conventos de San Agustin, Jesuitas, Recoletos, Franciscanos, Capuchinos, etc., ofrecen hospitalidad a los invitados del Congreso. Cada convento podrá acomodar unos cinco Prelados, con excepción del de San Agustin que podrá acomodar a mayor número.

Los colegios han hecho similar ofrecimiento de sus dormitorios. La Salle, San Beda, San Jo... tran, etc., han expresado de cooperar con los mi... Comité.

Los ciudadanos partic... ofrecido también sus s... entre ellos los siguientes: ... trado Norberto Romualdez, ... illiam Burke, Sra. Vda. de ... Araneta, ex-Juez Simplicio ... sario, Manuel Revilla, ab... briel La O., Dr. José M. ... Gregorio Nieva, Dr. T. ...

*(Continua en la pág...*


BANCO DE LAS ISLAS FILIPINAS

*Fundado en 1851*

*Sucursales:*

Cebu, Iloilo y Zamboanga

*Oficina Central:*

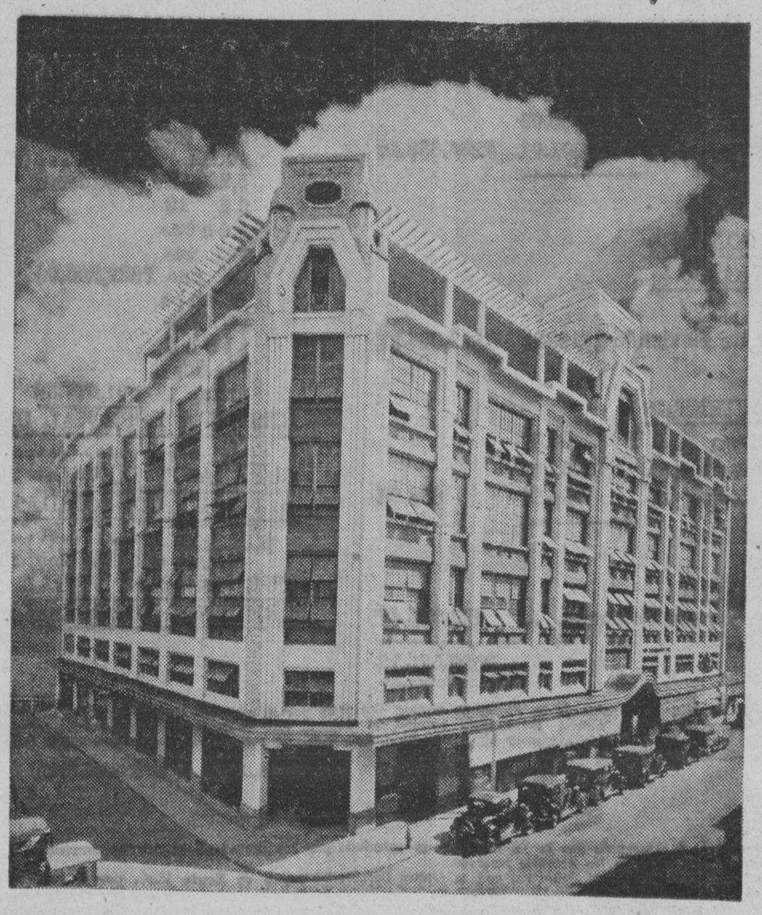
MANILA, I. F.

PEDRO J. CAMPOS

*Presidente*

Corresponsales en todas partes del mundo

RECUERDE, TENDRA LUGAR EN MANILA, 3-7 DE FEB., 1937



ESCOLTA

● *Luis Perez*
*Samanillo Bldg.*

● *Alojando Progresivos*
*COMERCIANTES y PROFESIONALES*

AL

XXXIII CONGRESO INTERNACIONAL EUCARISTICO

FERVOROSAMENTE OFRECEMOS TODAS LAS FACILIDADES DE QUE SOMOS CAPACES EN LA ESPERANZA DE QUE NUESTRO MODERNO SISTEMA DE TRANSPORTACION, ALUMBRADO Y FUERZA MOTRIZ CONTRIBUIRAN GRANDEMENTE AL EXITO DEL CONGRESO TAL COMO DESEA TODO EL MUNDO CATOLICO.

●

Manila Electric Company

MANILA


M.E.C.D. 2016

# LOS SANTUARIOS MAS CONOCIDOS DE FILIPINAS

La leyenda y la historia han cubierto con ropage de inefable gentileza los santuarios de Filipinas. Como los otros pueblos catolicos, Filipinas se enorgullece de estos templos en que se manifiestan tesoros grandilocuentes de la veneración profunda de los devotos del Archipelago.

Los santuarios dedicados a la Virgen Maria son los mas conocidos. El santuario de Nuestra Señora de Guia, el de Nra. Sra. de los Remedios el de Nra. Sra. de la Salud etc. son frecuentados por los fieles en todas las estaciones del año. Sus fiestas anuales atraen a grandes multitudes de cercanas y lejanas provincias.

**El santuario de nuestra Señora de Guia**

El santuario mas antiguo en Filipinas es el de Nra. Sra. de Guia, en el arrabal de la Ermita. Fué edificada entre paganos por los primeros colonizadores durante el reinado de España, no se ha llegado a saber, definitivamente, su procedencia. Lo cierto es que los naturales de aquellos tiempos encontraron la imagen de la Virgen flotando en el mar antes de que llegasen los españoles a nuestras playas. Refiere la historia que cuando D. Miguel Lopez Legaspi, que entonces era un **Adelantado**, ocupo la ciudad de Manila el 19 de Mayo 1571, los naturales que la imagen de la Virgen ha estado en medio de ellos por algun tiempo ya.

Se cuenta que un soldado hallo la imagen en medio de una poza lastimosa. Tomando un paseo por las playas de Ermita, después de un dia de trabajo, el soldado vio congregada a una ingente multitud bajo las sombras de unas palmeras. Atraido por el aspecto de la gente, se apresuro a acercarse. Allí, rodeada de aquellos paganos vio atonito la hermosa imagen de la Virgen Maria. Ante ella se efectuaban unas ceremonias supersticiosas. El soldado se arrodilló ante la imagen, mascullo una oración y mas tarde volvio en compañia de otros soldados e hicieron la triunfal marcha de la playa a la iglesia improvisada de la Inmaculada Concepcion, que es la Catedral de Manila.

La advocacion fue dada a la Virgen despues de hecha una selección de sus numerosas advocaciones.

Las fiestas de Nra. Sra. de Guia se celebran el 18 de Diciembre todos los años. Durante el tiempo de España, la fiesta revestia caracter oficial y era celebrada con gran pompa y regocijo.

**El santuario de Nra Sra. de los Remedios**

Este santuario que se venera en la sacristia de la catedral de Cebu sigue al de Nra. Sra. de Guia en antigüedad. Fue hallada en un pozo en la Cota o Fuerto de A/San Pedro de la ciudad de Cebu, hacia 1565, de ahi que se llame tambien Nra. Sra. de la Cota. El hallazgo es considero milagroso y muchos milagros sobrenaturales se atribuyeron desde entonces a las aguas del pozo. La imagen es diminuta, y representa a la Virgen llevando en sus brazos al Niño Jesus. La imagen fue **trasladada** de la Cota a la Catedral en el siglo 19.

**El santuario de Nuestra Señora de la Salud**

Esta imagen ocupa una capilla en la Iglesia Recoletana de Intramuros, Manla. Aunque no llama la atención a primera vista por la humildé indumentaria que lleva, la imagen es venerada extensamente por la gente de Manila.

Fué traida de Méjico en 1600 por los Padres Recoletanos. Se instaló por primera vez en la iglesia junto al Colegio de los Padres en Bambayan. Su entronización fué motivo de grandes festividades por parte de los religiosos y civiles de Manila.

Uno de los milagros que se atribuyen a la Virgen es la de la Rebelia China (Sangleyes) en 1639. La novena celebrada en la iglesia para salvar al ejército defensor de los invasores rindió resultados decisivos, lo cual dió cumbre a la veneración de la imagen.

**El Santuario de Nuestra Señora de Caysasay**

Este santuario se venera en el pueblo de Taal, Batangas, casi en las riberas del rio Pansipit.

La historia nos relata que hacia 1611, D. Juan Maningod, Capitán de Taal, hallo la imagen en el cieno del rio. La encontró en la red que usaba para pescar. Cundió con rapidez el nombre de la imagen y sus milagros fueron tan propagados que se decidió construir una ermita para cobijarle. Los chinos creen que la imagen ha sido traido de China.

Modelada de la Inmaculada Concepción de Murillo, la figura se levanta 10 pugadas de su pedestal, y está en forma de un casco.

La leyenda pueblerina es aun más pintoresca. Dícese que hacia el año 1611, los habitantes de Caysasay vieron una luminosa centella en una cueva en un pueblo llamado Bingsacan. Aqui también escucharon música de lo más hermosa. Acercáronse a la cueva y allí hallaron la aparición magnífica de la Virgen con el Niño en sus brazos.

Muchos incidentes milagrosos se relatan en relación con la imagen de la Virgen. En una ocasión se curo de una criada de la servidumbre del Capitán D. Juan Manrique, que se llamaba Juana Tanquí, que escuchó de boca de la Virgen palabras de aliento y consejos de piedad. Por este milagro, cuya veracidad fué comprobada por distinguidas personas del lugar, la criada Tanqui se hizo una buena católica y eterna devota de la Virgen.

**El Santuario de Nuestra Señora de Loreto**

Este santuario en Sampaloc, Manila se guarda en el Convento del Padre Párroco, por considerarlo una seguridad contra incendios. Su festividad anual es el 10 de Diciembre.

**El Santuario de Nuestra Señora de Montserrat**

La imagen de Nuestra Señora de Montserrat fué traida a Filipinas desde España en 1611 por el P. Andres Caro, que fué nombrado por la Sociedad de Jesús a ayudar en la dirección espiritual de San Miguel, que entonces estaba bajo la regencia de los Jesuitas.

La Virgen ha intercedido en las epidemias del arrabal de San Miguey y los devotos van solicitos de ayuda cuando estallan estos males en el distrito. La fiesta es el 8 de Septiembre.

**El Santuario de Nuestra Señora del Carmen**

Esta hermosa estatua de la Virgen con el Niño fué regalado por los Padres Carmelitas de Mejico al Fr. Rodrigo de San Miguel, Provincial de los Augustinos Recoletanos, que habia hecho un viaje a Mejico de paso para España en busca de nuevos misioneros.

Aunque la imagen llegó a nuestras playas en los últimos meses de 1617, su entronización solemnisima tuvo lugar el 5 de mayo de 1621.

La presente iglesia donde se venera a la Virgen del Carmelo es enteramente de escuela gotica, y hecha de hierro, dentro y fuera.

**El Santuario de Nuestra Señora de la Consolación**

La imagen de Nuestra Señora de la Consolación se venera en la Iglesia de San Agustin, Intramuros. Aunque no hay documentos que revelen el origen de la imagen creese que es tan antigua como la misma iglesia, que es la mas antigua de Filipinas.

Este santuario de la Iglesia de Paco, debe su procedencia a una de dos orígenes. Una de ellas es que D. Miguel Robles de Covarrubias, en 1712, en gratitud por lo que habia recibido de sus devociones a la Virgen, lo mandó construir en las riberas del Rio Pasig.

Otro origen es legendario, y es que los devotos encontraron la imagen flotando en el río. La recogieron, hallandola seca, y la trasladaron a un sitio cercano, donde mas tarde levantaron una capilla donde veneraria.

**El Santuario de Nuestra Señora del Rosario**

Contando millones por devotos este santuario instalado en la iglesia de Sto. Domingo es uno de los mas queridos de Filipinas.

Todos los años, en el mes de Octubre, jovenes y viejos se dirigen al santuario para colmarle a la Virgen con rezos y alabanzas.

La procesión del último dia de la novena en este mes es dignisima de contemplar por su extensión y por la devoción de las fieles que acuden a ella.

Es tanta la devoción de la gente que se le conocen por Patrona de Filipinas. La primera capilla que cobijo a la Virgen se construyo en el 1.o de enero de 1388 hecha de cruda madera. En 1592 debido a algunos destrozos tuvo que construirse de nuevo la capilla y con ella la imagen. Dicese que la imagen fué hecha por dos artifices chinos, bajo la dirección del Capitan Hernando del Rio Coronel, que más tarde se vistió el habito de sacerdote. Fué donada a los Dominicos por D. Luis Perez Dasmariñas, que entonces era Gobernador y Capitán de las Islas.

Desde entonces la devoción a la imagen llegó cada dia a nuevas alturas, y ahora es venerada por todo el pueblo filipino.

De los milagros que se atribuyen a la Virgen figura aquel que tuvo lugar durante la proyectada invasión holandesa de 1642, en que salvo a los habitantes del arma enemiga.

En otra ocasión se vio que la Virgen daba indicios de haber viajado a larga distancia, lo cual coincidia con el incidente del soldado español Francisco Lopez, que muriendose ya después de haberse batido con los naturales de Mindoro, (una isla lejos de Manila), pidio a la Virgen que le conservara la vida hasta que pudiera recibir los santos Sacramentos.

**El Santuario de Nuestra Señora del Pronto Socorro**

Esta imagen se venera en la Iglesia de Binondo. Es una pintura al óleo, grabada en una hoja de metal, y representa a la Virgen con el Niño sentado a su derecha. La túnica encarnada y el manto azul de la imagen, su faz modesta y humilte, el aspecto placentero del Niño, el oro y las perlas que adornan su vestimenta hacen de la imagen una gran obra artística.

La advocación se le dió a la Virgen por la prontitud con que departia las gracias que se le pedian.

No se sabe mucho de la procedencia de esta imagen, además del hecho de que fué traida de Europa por los Padres Dominicos.

**El Santuario de Nuestra Señora de los Remedios**

Esta imagen que se venera en la Iglesia de Malate, fué traida de España hacía los últimos años del siglo 16 por el fraile agustino Juan de Guevara. Un poco morena de faz, la imagen está muy hermosamente moldeada. Mide un metro de estatura.

De las gracias que da la Virgen figuran las que reciben las madres que la visitan en días de sábados con sus hijos recien nacidos.

**El Santuario de Nuestra Señora de la Paz y Buen Viaje**

A unos 20 kilómetros al sur de Manila está el pueblo de Antipolo, que es una especie de St. Anne de Beaupres de Filipinas, donde todos los años, en el mes de mayo, millares de peregrinos se congregan para visitar el famoso santuario de Nuestra Señora de Antipolo e incidentalmente para aprovechar los saludables efectos de los baños públicos del lugar.

La sagrada imagen llegó a Filipinas el 18 de junio de 1628, traida desde Acapulco por el recien nombrado Gobernador D. Juan Niño Tabora, para ser protectora de sus naves. La imagen se entronizó por primera vez en la Catedral de Manila en medio de solemnísimas ceremonias. Confiada a la custodia de la Sociedad de Jesús, a la muerte del Gobernador Tabora en 1632, fué cobijada temporalmente en una capilla en el barrio de Santa Cruz. En 1639, durante la revuelta de los chinos el Rector de Antipolo guardó la imagen juntamente con otra de Cristo crucificado en los bosques de Guinapao, que distaba a media milla del pueblo. Aquí los chinos intentaron prenderlas fuego pero viéndose incapaces de destruirlas de ese modo usaron sus lanzas y las asestaron fuertes golpes. Nuestra Señora de Antipolo aun tiene en su faz huellas de esta heregía barbárica.

Las imágenes fueron traidas a Manila y Nuestra Señora de Antipolo que ya ha sido consagrada como Patrona del Buen Viaje hizo varios viajes de Acapulco a Cavite, acompañando a los galeones españoles, hasta el año 1646.

En este año se relata que la ciudad de Cavite fué salvada por la Virgen de la invasión holandesa. Las guarniciones de Cavite, rendidas ya físicamente, pidieron auxilio a la Virgen y fueron salvados de la mano agresora. Esta victoria está conmemorada con un relieve en piedra en la Iglesia de Antipolo.

La imagen continuó aun tres veces sus viajes de buenaventura a Acapulco de ser devuelta a la Iglesia de los Jesuitas en Manila. El 9 de septiembre de 1653 fué trasladada a la iglesia parroquial de Antipolo.

Su entronizacion en Antipolo fue de lo mas pintoresca. Llevada en una pagoda inmensa, en medio de canticos de hozanas, la procesion fluvial hizo el viaje en el Rio Pasig al pueblo de Taytay, desde donde fue cargada en hombros de ingente muchedumbre a la Iglesia de Antipolo.

Pero pronto surgió otra necesidad de hacer un viaje a Acapulco en vista de los malos tiempos en el Oceano Pacifico. La Virgen salió en 1659 y mas tarde hizo otros viajes, siempre trayendo la fortuna y la ventura a los navegantes que acompañaba.

Su ultimo viaje a Mejico fue en 1756 y volvio a Antipolo el 20 de febrero de 1748.

**El Santuario de Nuestra Señora de la Rosa**

La imagen de Ntra. Sra. de la Rosa se halla en la Iglesia de San Pedro Makati, que dista poco hacia el sur de Manila. Fue traida en 1718 por el Padre Delgado de la Compañia de Jesus, desde Acapulco. Segun los escritos del reverendo sacerdote, la imagen llevaba un relicario. En 1899 durante los disturbios revolucionarios, la cabeza de marfil y los brazos de la imagen fueron hurtados, juntamente con el precioso relicario.

**Nuestra Señora de la Porteria**

Junto a la porteria del Convento de los Franciscanos en Intramuros esta situada una capilla dedicada a Nuestra Señora de la Inmaculada Concepcion, cuya imagen fue entronizada con memorables ceremonias el 15 de enero de 1750.

**Nuestra Señora del Pilar**

Esta imagen es una reproduccion de la imagen de la Virgen en Zaragoza, España, pais de su procedencia. Fue traida a Filipinas por los Jesuitas hacia el año 1768. La entronizacion hubo lugar en la Iglesia de Santa Cruz, puesto que a su lado estaba la escuela jesuita de San Ildefonso.

**Nuestra Señora de la Peregrina**

En 1794 los Hermanos Franciscanos erigieron este santuario y la dedicaron a Nuestra Señora de la Peregrina. La fiesta de la Virgen se celebra en el ultimo domingo de Adviento.

**Nuestra Señora de Montserrat**

Esta imagen en la Iglesia de los Padres Benedictinos en la Calle Mendiola, llegó a Manila en 1895 traida por los Benedictinos de España, y es una reproduccion de Nuestra Señora de Montserrat en Cataluña, España.

**El Santuario de Guadalupe**

La efigie de Nuestra Señora de Guadalupe, que anteriormente se veneraba en la Iglesia de los Agustinos, se hizo algunos años despues de 1605; en ese año, los Agustinos decidieron hacer un cambio del nombre de su Iglesia. En vez de Iglesia de Nuestra Señora de la Gracia se uso el nombre de Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe.

Esta imagen es copia de la que lleva el mismo nombre en una de las iglesias de Mejico. La imagen de Nuestra Señora de la Gracia fue traida de Extremadura, España en 1601.

Antes de la destruccion de la Iglesia en que estaba la Virgen (que ahora las ruinas de Guadalupe, Rizal) muchos milagros se le atribuian por los fieles, entre los cuales figuraban filipinos, chinos y europeos.

Los relatos de las buenaventuras derivadas de la Virgen aparecen en un libro titulado Conquista de Filipinas, por Fr. Gaspar de San Aguatin.

No se sabe por cierto donde esta actualmente le efigie de la Virgen. Se dice que la tiene una familia adinarada de Manila, cuyo nombre no se conoce.

**El Santuario de Nuestra Señora de Lourdes**

La hermosa figura de la Inmaculada Concepcion que esta entronizada en la Iglesia de los Padres Capuchinos fue hecha por un artista filipino, D. Manuel Flores, antes del año 1897. Antes de esta imagen ya habia otra mas pequeña que contaba con millares de leales seguidores en la Iglesia de los Capuchinos.

Existe un relato de un milagro hecho por la Virgen. Dicese que Nuestra Señora de Lourdes salvo la ciudad de Manila del bombardeo americano en 1898. Se habia empezado a construir una capilla mas grande que la antigua. El trabajo progresaba felizmente cuando en la mañana del 1.o de mayo, 1898, los americanos y los españoles se ensarzaron en giganteo combate en la Bahia de Manila en que fueron aniquilados los ultimos. El dia siguiente vino la advertencia de que la ciudad misma de Manila iba a ser bombardeada por las fuerzas americanas. Sembrose el panico entre los habitantes y en un abrir y cerrar de ojos veianse a residentes realizar el precipitado exodo de la ciudad a pueblos cercanos fuera.

En aquel preciso dia, estaban por empezar los rezos de mayo para Nuestra Señora de Lourdes. El Superior de los Capuchinos de Manila despues del Rosario aquella tarde se puso de rodillas ante la Virgen y le prometio que le dedicaria la nueva Iglesia si salvase a la ciudad del bombardeo de los americanos.

La intercesion de la Virgen se cumplio con felices resultados, puesto que el bombardeo nunca llego ser una realidad. La nueva iglesia fue inaugurada el 24 de septiembre de 1898.

**El Santuario de Nuestra Señora de Aranzazu**

No se sabe definitivamente cuando se entronizo a la Virgen en la ciudad. La Congregacion que se fundo en el 16 de diciembre de 1772 con el objeto de propagar su devocion tuvo sus comienzos en 1732 y los datos de ese año ya indican la existencia de una capilla de Nuestra Señora de Aranzazu. Ocupa anteriormente una capilla al lado del Colegio de San Juan de Letran. La congregacion se disolvio probablemente en 1806 con la muerte del Rev. P. Antonio Robles, O. P. Rector de Letran, cuyo nombre es el ultimo de los que se mencionan en los archivos de la congregacion.

**El santuario del Nazareno de Quiapo**

Este santuario es el oriente de los marinos. En todo el distrito de Tondo, donde abundan los pescadores, el Santo Niño es un guia de los navegantes, un faro de los pescadores y gente de mar que de dia en dia, se lanzan a las aguas de Manila en busca de pez.

**El Santuario del Nazareno de Quiapo**

Aqui se encuentra el santuario mas concurrido en Manila. Representa a Jesucristo con la cruz a cuestas. Su faz morena y su expresion lastimada atraen a gentes de la ciudad todos los dias y en el dia de su festividad anual, que es una gran manifestacion de devocion y lealtad.

# El comite de alojamiento del XXXIII Congreso...

*(Continuación de la página 14)*

na en hallar alojamiento.

Se aconseja a los peregrinos al Congreso a que se entiendan con el Comité de Alojamiento antes de recurrir a las agencias de alojamiento en la ciudad. El Comité entrará en convenio con los hoteles, restaurantes, cafés, etc., y procurará uniformar los precios para evitar la especulación.

Los dueños de los hoteles serán advertidos que casas particulares, conventos, seminarios, colegios, barcos de altamar y hasta campos de campaña estarán a disposición de los peregrinos, de ahí que no hay probabilidad de que haya apiñamiento en los hoteles.

**El alojamiento de congresistas ordinarios**

Para los congresistas ordinarios, el alojamiento puede ser gratuito o de pago. Por lo general, es mejor adoptar el sistema de pagos moderados para que el huésped pueda controlar la naturaleza e índole de la hospitalidad ofrecida. Este alojamiento puede incluir comida (tres o cuatro veces al día, según las costumbres del país),—o simplemente el alojamiento, o (este caso es bastante frecuente) el alojamiento y el café de la mañana.

Todos los peregrinos al Congreso deben enterarse de las Hojas de Alojamientos que serán expedidas por el Comité.

Habrá dos clases de tarjetas o fichas:

A.—Lista de los alojamientos disponibles. Esta puede obtenerse mediante anuncios en los periódicos, advertencias en las pláticas o sermones, por medio de circulales impresos y enviados a domicilio, o petición a los católicos en general que vayan a recorrer las residencias e informen al Comité de los alojamientos disponibles, dando los detalles referentes al número, a la naturaleza de los locales, las condiciones de alojamiento o de la comida, etc. También se entrevistará a los dueños de hoteles y posadas, a los Curas de las Parroquias, a las personas devotas que conociesen, a los miembros de la Acción Católica, Hijas de María, Apostolado de la Oración, a los niños de los Patronatos, de la Cruzada, etc. Habrá distribución de los sectores para personas que desearen activar la búsqueda de alojamientos.

B.—Lista de personas que han de alojar. Tan pronto como una solicitud de alojamiento se dirija al Comité, sea por un Congresista aislado, sea por un grupo o una agencia, o por un Comité Extranjero, etc., se expedirá una ficha o tarjeta personal para cada persona que ha de ser alojado. Esta ficha llevará las siguientes indicaciones:

Nombre y apellido de la persona que ha de alojar.

Su profesión, su dirección.

País de su procedencia, grupo del cual forma parte.

Debe alojar sola, o con los demás?

Qué precio puede pagar?

Por quién fué presentada o enviada, o recomendada?

Qué día debe llegar, por qué medio, a qué hora?

Qué día debe partir de nuevo?

Habrá una serie de fichas para los invitados y otra para los grupos.

Desde el momento en que se hagan las asignaciones se inscribirá al pié de cada ficha lo siguiente:

El nombre exacto del casero.

El precio y las condiciones del alojamiento.

Calle, número, piso, etc.

La ficha individual deberá remitirse al Congresista interesado, ya sea antes del Congreso o avisándole que venga a recogerla en la Oficina del Comité cuando llegue a Manila.

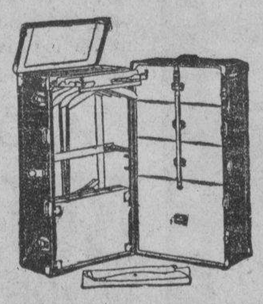
Los alojamientos colectivos, que podrán obtenerse a precios reducidos, o gratuitamente, también serán un problema del Comité. Los dormitorios, los asilos, los colegios, los claustros, los hospitales, etc., se utilizarán para el propósito.

El Comité de Transportaciones cooperará con el Comité de Alojamiento en la disposición de transporte para los peregrinos durante su estancia aquí.

El Comité de Recepción se dividirá en grupo de diferentes nacionalidades. Cada Congresista, o un grupo de Congresistas recibirá indicaciones sobre su tarjeta o ficha, y su alojamiento. Si no es posible enviar estas fichas o tarjetas al peregrino a su dirección antes de venir a Filipinas se le llevará a la oficina del Comité de Alojamiento para recogerla.

*Cartelon del Congreso Eucaristico Internacional de Manila (Feb. 3-7, 1937) demostrando a los colonizadores que trajeron el Catolicismo, simbolizado por la Cruz y la Iglesia.*


XXXIII CONGRESO INTERNACIONAL
EUCARISTICO



PIDA SIEMPRE
HARTMANN
o
NEVERBREAK
Y LLEVARA LA GARANTIA
DE UNA CALIDAD PERFECTA

RIU HERMANOS INC.
623 ESCULTA MANILA

HACEMOS VOTOS
POR EL EXITO DEL
Congreso Eucaristico Internacional

*Ofrezca* VINOS **VALDESPINO**
Los Mejores Vinos de Mesa

Jerez INOCENTE
Jerez QUINA
Moscatel No. 1
Moscatel N.o 3
MANZANILLA
Jerez FINO
Vino OPORTO
Vino MALAGA
Deliciosos y Vigorizantes
DE VENTA EN TODOS LOS ALMACENES

*Unicos Importadores:*
**PORTA, PUEO Y CIA.**
MAGALLANES NO. 212, INTRAMUROS, MANILA TELEFONO 2-10-69

La
Administración,
Facultad, Alumnos y el Cuerpo
Estudiantil de la
UNIVERSIDAD DE
STO. TOMAS
hacen fervientes
votos por el exito
del CONGRESO
EUCARISTICO
INTERNACIONAL
que se celebrará
en Manila, del 3 al
7 de Febrero de
1937.


M.E.C.D. 2016

## Siluetas de RADIOLANDIA

POR S. SELECTOR

Buenos programas hemos tenido, ¡buenos! La semana pasada sobresalió en canciones españolas, empezando por Carmela Hernández, que, con sus guitarristas acompañantes, Sarmiento y Rey, nos deleitó con "La Comparsita", "Hoyuelos", "La Eterna Milonga", y "Palilitos". Esta última canción fué a mi juicio, la mejor.—Y Ramón Estela, en su "Rincón Español', también nos gustó en sus cantos hispanos.

La Casa Elizalde y Cía. nos hizo oir, el penúltimo miércoles, a la Sra. Lourdes C. de Razón, excelente soprano, y a la brillante pianista Mary Cuzner; y el viernes de la misma semana a la notable contralto Sra. Monserrat Iglesias Marzoni, acompañada por el Prof. Anguita, que nos cantó 3 números en inglés y 1 en japonés.

"Smart Music" es un programa de Johnny Harris que cada vez gusta más. Oímos la semana pasada en ese programa a Emily Salmon, aplaudida soprano, a la niña Betty Silos a Perry y sus romanceros, a Ramón Escudero, a Rus Arañas y al mismo papular Johnny Harris y sus Rhythm Kings.

"Are You Listening?", programa dirigido por Bernie Nolasco, dió una sorpresa al público, regalándole con un programa hispano, la semana pasada. Participaron en el: Andrea Baduria, que cantó "Poema" y "Eso es Mentira"; Conchita Azanza (a quien no oíamos en mucho tiempo), "María Magdalena"; Mario del Río, "El Tango de la Rosa"; y el organizador, "¿Recuerdas Tu?". Las hermanas Azanza (Conchita y Anita), abrieron el programa ejecutando lindamente al piano una pieza a cuatro manos. ¿Fué poco? ¡Ya lo creo! Lástima que no hubiera durado una hora tan buen concierto!

La penúltima "Hispania" se abstuvo de hacernos oir el programa anunciado en honor del Día Español por el luto que guarda la antigua metrópoli actualmente. Pero nos hizo oir otro, en el que participaron estos cantantes, ya muy aplaudidos y estimados por los radio oyentes: Ramón Escudero, que nos cantó "Es una Antigua Costumbre del Sur"; La Valencianita, acompañada por el guitarrista El Valenciano, y con castañuelas (ambos debutantes en RM), una "Jota Aragonesa" y un "Fandaguillo"; Lourdes Lakindanum, "Miss Pensamientos"; la Sra. Norma de García, "La Canción del Olvido" (Marinela); Lourdes Carvajal, "¡Dime, por Dios"!; el barítono Hector Artigas, "Muñequita Linda"; y el violinista Noly Reyes, acompañado al piano por su hermano Carlos, ejecutó la "Romanza Andaluza". Acompañantes: Sra. Norma de García, Lourdes Carvajal, y Rafael Artigas.

La semana pasada, no obstante haberse anunciado con anticipación un programa especial por Santiago Apóstol, por la "Iberia", esta agrupación de artistas tuvo a bien no darnos por el gusto poblando el éter de aires hispanos. En una palabra: no se hizo oir. Ignoramos la causa; tal vez el *luto* de que nos habló el anunciador de "Hispania" al anunciarnos la suspensión de su programa especial por el mismo motivo.

El domingo pasado nuestra radiolandia se convirtió en "juegolandia". Estuvimos oyendo vociferar los "afortunados" números, quisiéramos o no, porque estuvieron funcionando casi todos los radiorreceptores de esta dichosa urbe. Es una "gracia", por no decir "desgracia" vivir en Manila, en donde tanta importancia damos a los cascos de los caballos corredores cuando se trata de ganar dinero... Pero dejo estas "filosofías" a otros más "caracterizados". Y hasta otra.

## Pianista

*Ralph Kuettel, pianista principal de la estacion KMJ de Fresno, California, que recientemente llego a Manila y que fue presentado al publico de la radio local en un programa diseminado anoche.*

## ECOS DEL AIRE

Por L. ARRESTER

—Felicito a la estrella de radiolandia Pacita Carvajal, por su cumpleaños (16 de agosto). Nació cuando estaba por firmarse el tratado de paz mundial. Por eso se llama Paz. Su signo del Zodiaco es *Leo*. Sus piedras de nacimiento son: Sardónice y ónice. El día de la semana en que nació: Viernes, consagrado al Corazón Sacratísimo de Jesús. El color que prefiere es el azul; y sus flores preferidas son la rosa y la gardenia. Sus aficiones: la natación, como las sirenas, y la equitación, como las amazonas de los tiempos heróicos. Sus bailes favoritos: el tango y la rumba. El *tap dance* también le gusta. El poeta que prefiere: Campoamor, por su ternura y sencillez de estilo. Sus artistas de la pantalla predilectos: Nils Asther y Jim Harlow. Su trato es agradabilísimo y su cortesía exquisita. Pero ya no se le oye cantar mucho en la radio, y lo sentimos de veras.

—Si otras estrellas más de radiolandia se dignaran decirme en secreto cuándo nacieron, también recogería sus ecos, y, con la debida discreción, se lo diría a mis lectores. En otras partes del mundo el público conoce mejor a sus artistas que nosotros, porque solamente aquí por modestia o por otra cosa, no nos revelan las fechas de sus nacimientos. ¡Pícara modestia!

—Los programas en honor de Santiago (o Jácobo, o Jaime) Apóstol, fueron todos dignos del Patrón de España. Pero Selector ya os habrá dicho algo sobre ellos. ¡Lo malo es que ninguna estrella lleva esos nombres!

—Los programas por Arnaiz y Calvo también fueron buenos. Esperamos que a su regreso haya otros mejores.

—La estación extranjera que oigo actualmente, con preferencia a otras, es la alemana, de Berlín. Su potencia y claridad son asombrosas.

—Para los que no tengan aparatos de onda corta deben ser cosa excelente las noticias sobre recepciones de estaciones extranjeras. A esos les recomiendo los programas de Philips Radio, que les gustarán, como a todos nos gustan.

—En cierto programa de cierta estación de radio de la localidad figuraba una noche una **baby singer.** Llegó la hora en que debía hacer su aparición, y, efectivamente, no apareció por ninguna parte. La baby nos trató como bobos. Y dicen que es la menor de las menores de edad! Cuando sea mayor, a cuántos dejará chasqueados!

—El micrófono no debería llamarse así, sino "mico-fono," porque por él nos dan el mico la mar de veces. No solamente porque no trasmite fielmente la voz ni el sonido sino porque, como la baby alu-dida, muchos artistas dejan de comparecer ante él cuando deben hacerlo.

—La estación de onda corta de Berlín es la que con más fuerza se oye a eso de las cinco de la mañana. El que quiera oirla a esa hora sin temor de ser arrestado (por meter bulla a deshora) que se vaya a vivir fuera de Manila en donde no rige la ordenanza sobre "ruidos molestos"

—A "Radio Madrid" (La Voz Española"), se la oye, a veces, con fuerza y claridad a la hora acostumbrada.

Los superlativos programas de la General Motors, patrocinados por la P. C. C., por Radio Manila, terminaron el día 9 de julio (último). De ellos se puede decir que satisfacieron al público radio-oyente, especialmente a los entusiastas de la música seria. De temer es que ya no volvamos a oir conciertos de fonógrafos tan realistas como esos.

Según noticias vía Reuter, Francia no es tan aficionada a la radio como la Gran Bretaña y Alemania, pues ni siquiera tiene tres millones de radioreceptores en su territorio. En cambio, Inglaterra cuenta con siete millones y medio, y Alemania con siete millones doscientos mil aparatos de radio. Los dueños de éstos pagan, como impuesto, 145 francos al año, en Alemania: en Inglaterra, 37.50 francos, y en Francia 50 francos. Aquí no somos "francos"; muchos no pagamos nada.

El vals "O, Gloomy Sunday" ya se canta hasta en tagalog. Pronto se cantara en otros dialectos, sin duda. En español, hace falta componer una letra alegre para que alguien la cante. Las canciones tristes no se han hecho para ser cantadas en español (salvo mejor opinión).

La niña Betty Silos, de 6 años de edad, ha reemplazado, o va a reemplazar a Alice Worrick en los programas titulados "Smart Music" (musica vivaracha). Esperamos oirla pronto, pues dicen que es una nueva adquisición muy valiosa. "Silos" significa músico o cantante de calidad; es cosa probada en Radiolandia.

Las diseminaciones por control remoto de bailables por orquestas que los ejecutan en hoteles y otros centros de diversion, se van multiplicando para satisfacción de los que solo bailamos con una pata, es decir, los que por sufrir rehuma, dolores causados por los callos y otras penalidades no podemos lanzarnos a bailar allí donde suenan de esas orquestas los tintinantes instrumentos.

En mis ultimos "Ecos" se incluyeron inadvertidamente algunas notas que a aquellas fechas resultaban más que flambres, por lo pasadas, y que debieron haberse suprimido. Los bondadosos lectores ya habrán dispensado al autor aquellos al parecer "lapsus calami".—*L. Arrester.*

## Garamendi sera oido esta noche

### La KZIB explica la ausencia del tanguista en el programa "Iberia"

Contestando a uno de los lectores radioescuchas que indagaba el paradero del Sr. Garcia Garamendi, después de su inesperada ausencia en los programas de la "Iberia", la estación radioesmisora KZIB nos ha dirigido la siguiente carta:

Sr. Editor de la Sección de Radio,
LA VANGUARDIA
Muy Sr. Mío:

Con deseos de poderle facilitar noticias acerca del cantor de tangos de nuestra radio-landia Sr. Garcia Garamendi, para su contestación a la carta del Sr. Montez escrita este mes y que apareció el 18 del actual en la columna que se titula "De Nuestra Estafeta", deseo decirle lo siguiente:

El Sr. Garcia Garamendi y sus ruiseñores Pettorossi y Barbiery hacen su aparición todos los Sábados a las 9 p. m. en la KZIB en el programa español "IBERIA" bajo la direccion del Prof. Benito Trapaga. El Sr. Garamendi que ha estado ausente ante el microfono por varias semanas volverá otra vez a sus radio-escuchas el primero de Agosto después de haberse tenido que someter a una operación de poca importancia. Cantará la canción Salteña "Mentiras" y "La Comparsita".

Dándole las gracias en anticipado q. de Vd. A. S. S.

La Estación Radioemisora
K Z. I. B.

## Por la salud de los niños

*Un programa por la salud de los niños fue diseminado en la noche del lunes ultimo en la KZRM bajo los auspicios del Conservatorio de Musica de Manila dirigido por el Prof. Rodolfo Cornejo. El principal orador fue el Dr. Herminio Velarde, que aparece en el marco inferior leyendo su discurso.*

## Programas de Radio

### KZEG

Sábado, 1.o de Agosto

2:0₀ p.m.—"Melody Encores"
3:00 p.m.—Cantos de las Pampas.
4:00 p.m.—"Variedades" clásicas.
5:00 p.m.—La hora del cocktail
6:00 p.m.—Programa bailable—Lyric Orchestra.
6:45 p.m.—Adolfo Nicasio y sus cantos.
7:00 p.m.—Ted Wallace.
8:00 p.m.—"Decca Records".
8:30 p.m.—Musica de baile—Orquesta de Tom's Oriental Grill.

Domingo, 2 de Agosto

9:00 a.m.—Nestle's Sunday Morning Musical Jubilee.
12:00 p.m.—Jeanette MacDonald, soprano.
12:15 p.m.—Sargan's Hit Parade.
12:30 p.m.—Luncheon musicale.

Lunes, 3 de Agosto

7:00 a.m.—The Musical Clock.
8:00 a.m.—Cantos populares.
8:30 a.m.—Programa clásico.
9:00 a.m.—Potpourri popular.
12:00 p.m.—Mid-Day Merry-Go-Round.
12:35 p.m.—Cotizaciones.
12:45 p.m.—Mid-Day Merry-Go-Round.
2:00 p.m.—Cantos de España y Sudamerica.
3:45 p.m.—Musica de estudio.
4:0₀ p.m.—En el Opera House.
5:00 p.m.—La hora del cocktail.
6:00 p.m.—The Musical Grab Bag.
6:15 p.m.—Duddy Conor.
6:30 p.m.—Souvenirs.
6:45 p.m.—Songs Before Seven—Lily Almario y A. Bello.
7:00 p.m.—Balic-Balic Hill-Billies.
7:15 p.m.—Hal Lane y Alma Masa.
7:30 p.m.—Variedades.
8:00 p.m.—Decca Records.
8:30 p.m.—Orquesta del Tom's Oriental Grill.

### KZIB

Sábado, 1.o de Agosto

7:00 p.m.—Programa de la Tabacalera Control Remoto desde el "Trocadero".
7:30 p.m.—"The Geisha"—Selecciones.
7:40 p.m.—Scott's Emulsion—Números suplicados.
8:0₀ p.m.—Domecq—Programa español.
8:20 p.m.—Notas del mercado.
8:25 p.m.—Anuncios.
8:30 p.m.—Programa Nepa.
9:00 p.m.—Programa "Iberia"
10:00 p.m.—Programa Popular.
10:30 p.m.—Isuan Night Club—Control Remoto desde el "Trocadero"

Domingo, 2 de Agosto

10:00 a.m.—"Sunday Morning Variety Program".
7:00 p.m.—Rev. S. W. Stagg.
7:15 p.m.—Variedades.
7:30 p.m.—Philippine Motor Assn.—Dr. Obear.
7:45 p.m.—Christian Science Monitor.
8:00 p.m.—Programa operático.
10:00 p.m.—"Rhythm Twisters"—Peping Cabrera
Mariano Ventura

### KZRM

Sábado, 1.o de Agosto

6:00 p.m.—Max Lazo y sus Hawayanos.
6:20 p.m.—Informaciones en castellano.
6:35 p.m.—Informaciones en ingles.
6:55 p.m.—Cotizaciones — Swan, Culbertson y Fritz.
7:00 p.m.—Piezas sinfónicas.
7:15 p.m.—Programa educacional de la U. P. Orador: Prof. Aurelio C. Ramos.
7:30 p.m.—Programa del Dia Suizo.
8:00 p.m.—Sociedad Antituberculosa de Filipinas.
8:15 p.m.—"Pioneers of the Philippines".
8:3₀ p.m.—Programa de bienvenida en honor a los turistas del "President Hoover".
8:45 p.m.—Cotizaciones y Notas del Mercado.
9:00 p.m.—Klim Dancing Party, patrocinado por la Borden Co.

Domingo, 2 de Agosto

5:0₀ p.m.—Musica para te dansant.
6:00 p.m.—Variedades musicales.
6:45 p.m.—National Christian Council.
7:00 p.m.—Musicale — Manila Trading Center.
7:3₀ p.m.—La hora católica—Padre Austin Hanon.
8:00 p.m.—Filipino Youth.
8:30 p.m.—El Monitor Comercial.
8:45 p.m.—Gospel Hour.
9:00 p.m.—Don Pasquale, opera de Donizetti.

Lunes, 3 de Agosto

5:30 a.m.—Hora del desayuno— Noticias del dia—Numeros musicales.
9:30 a.m.—Nielson Financial Review con piezas musicales.
2:30 p.m.—Nielson Financial Review.
5:30 p.m.—Recital de alumnos del Conservatorio, U. P.
6:10 p.m.—Melody Lane—Mario del Rio.
6:20 p.m.—Informaciones en castellano.
6:35 p.m.—Informaciones en ingles.
6:55 p.m.—Cotizaciones.
7:0₀ p.m.—Mystery Singer.
7:15 p.m.—Manila Motor Company— Richard Himber y sus Studebaker Champions.
7:30 p.m.—Programa de la salud infantil.
8:00 p.m.—Programa RCA Magis Brain —Mai Partridge
8:15 p.m.—Sonata in A Major (ranck) para violin y piano.
8:45 p.m.—Cotizaciones y Notas del Mercado.
9:00 p.m.—On Wings of Song— Ramon Alberto.
9:15 p.m.—Concerto No. 1 in D Minor (Brahms).

Laura Poblete
"Toots" Roa
Nils Fajardo
Mary Jaucian.
10:30 p.m.—Radio Society of the Philippines.

## T. Center presenta a tres artistas

### V. Concepción, E. Trinidad y H. Mendinueto en la hora comercial

En la proxima diseminacion radiografica musical del Centro de Contratacion de Manila que tendra lugar mañana, domingo, 2 de Agosto, desde las 7:00 P. M. en la estacion KZRM, tres jovenes artistas se encargaran del programa: las Srtas.. Victoria Concepcion, notable soprano lirica; Ester Trinidad, otra cantatriz conocida, y Herminia Mendinueto, una pianista de talento, del Conservatorio. El programa va a continuacion:

I. Roberto O. Tu Credere—Meyerbeer—Victoria Concepcion
II. Merce Dilette Amiche (De "Las Visperas")—Verdi— Ester Trinidad
III. (Piano solo)—Herminia Mendinueto
IV. The Rose and the Nightingale —Victoria Concepcion
V. Sweetheart o'Mine— Llamas— Ester Trinidad
VI. (Piano solo)—Herminia Mendinueto

## ARMONIAS

*Por un Trovero del Aire*

A la Musa que del aire me hizo bajar cierto día y a quien canté su donaire escribiendo una poesía, saludo fervientemente este mes largo de agosto, y le ofrezco alegremente mi copa llena de mosto. ¡A tu salud, Musa linda bebo el vino de mi pena! ¡Por tu salud Un Trovero te entona esta macarena!

A lo inmoral llaman *verde*. ¡Hum! Verde y con asa, alcarraza. ¡Ah! Y muy verde es el tapete donde se "arma" la "banca". *Verde* le ponen a uno si le dicen las verdades. Verde es la esperanza loca casi en todas las edades. Verde es aquello que aun lejos se encuentra de realizarse. Verde es el sueño del burro, del cabrito y elefante. Verde es el prado, en que pastan los humildes animales. A Paul de Gock llaman verde cuando escribe necedades.

¿A qué viene todo esto? Pues al grano: Manila, mejor dicho, todo Filipinas, del Commonwealth, estuvo *verde* el domingo 26 de julio de este bendito año bisiesto. *¿Cómo?* Sólo eso faltaba; que alguien hubiera *cantado* algo *verde*. Digo, que todo Filipinas estuvo *verde*, porque no parecía sino que en el aire nos habían extendido un tapete verde, como en los garitos, para jugar a un juego que si no estuviera sancionado por la ley sería ilegal; un juego de azar: ¡el *sweepstakes* que en paz descanse! *Verde* veíamos el espacio, oyendo a las radios funcionar....

¡Verde esperanza de la patria nuestra ... Aquí recemos todos: ¡Madre Nuestra!

## Dos naciones se aprestan a tener servicio de televisión

Por M. M.

En el último número del "Literary Digest", de los E. U., aparece un interesante artículo que lleva un título semejante al que hemos usado. En él nos indican qué clase de "make-up" debe emplear una cantante para ser "televisada"; los labios los debe tener pintados de color siena. Y hasta las anunciadoras deben presentar un aspecto semejante para que sus bellas facciones sean reproducidas fielmente por las "ondas visuales".

En Inglaterra, la "British Broadcasting Company" empezó ya sus ensayos desde el día 1.o de Julio en el Alexandra Palace, Londres; pero la "Radio Corporation", de América se le adelantó, y empezó sus pruebas el 29 de Junio último. Es cuestión de "prioridad". En la parte más elevada del Empire State Building, de Nueva York, están los estudios.

Se están adoptando muchas precauciones para librar a la televisión de *statics* y otras impertinencias. Para el que es lego en la materia, la cámara televisora es un artefacto mágico que a primera vista parece muy sencillo con su "iconoscopio" u "ojo de vidrio" de diez pulgadas. Todo lo que este ojo ultrasensible percibe, queda electrizado y se trasmite, como los sonidos de un violín por medio del micrófono. Los ingenieros que están haciendo pruebas con este ojo portentoso van a hacer algunas con el gigantesco trasatlántico "Queen Mary". En el futuro, ese ojo irá en el carro de aparatos de radio para "televisar" noticias mundiales de todas partes. El receptor de televisión se parece mucho al radioreceptor ordinario, en su estructura externa. Pero, lo otro, la cosa varía, pues es más complicado. El aparato croniza el aparato con el y al mismo tiempo lo con la visión. Un juego de botones que tiene delante como la visión, a su gusto suponer que así se podrá lar" la fealdad de alguna ni más ni menos que ahora cemos cuando no nos gusta na: aminorando el volumen sonido. En esos aparatos de visión, en casos así, aminora la visualidad, o desenfoca la persona que no sea de agrado).

Dentro del gabinete o aparato radiotelevisor se tra el tubo de rayos catódicos forma de embudo, el más importante de todos, y que más que uno de los treinta tubos con que cuenta el que recibe todas las imágenes percibe el ojo de que ya se blado. Dentro del tubo catódicos, que es el alma de la visión, hay un cañón tronos que emite "pintura" ca en una pantalla fluorescente la parte más ancha del tubo.

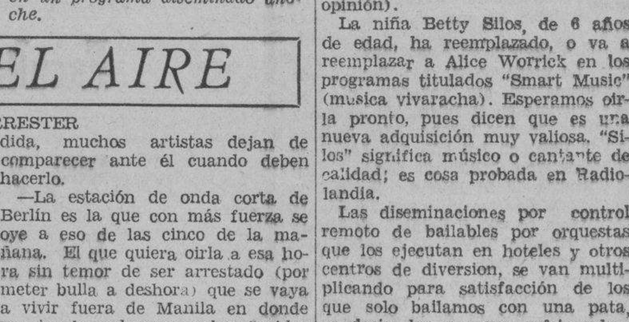
En la tapa levantada superior del gabinete se fleja la imagen reproducida pantalla. Cuando se hace nar el aparato hay un chorro electrones en la pantalla mo que una brillante mano "pintura" (un brochazo mate lo), en la parte externa Rápidamente la mancha aclarando y se convierte foto de televisión. La velocidad la reflexión de las imágenes tos aparatos es de sesenta gundo, en comparación con cinema, que es de veinticuatro segundo.

Pero, como ya se ha dicho otras ocasiones: tenemos que rar que los precios de estos tentosos aparatos se pongan vel de nuestros bolsillos mente cuesta varios miles lares cada uno.—(Extractado "Literary Digest" del 13 de de 1936).

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

M. SOTELO
COMISIONES
Y CONSIGNACIONES
P. O. Box 137. Iloilo

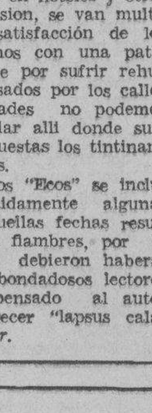
PARA LA MAMÁ que adora a su bebé



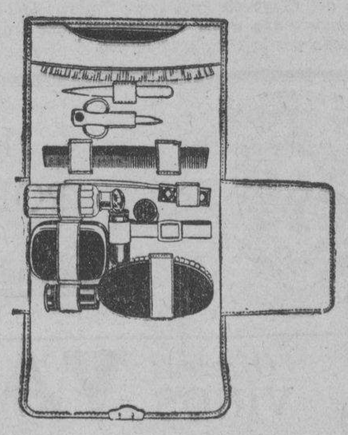
La calmante suavidad del Talco Boratado MENNEN es una protección esencial para los nenes. Alivia la irritación y protege su delicado cutis contra infecciones.

Al cambiarle el pañal... Después del baño... emplee abundantemente este talco finísimo. Es inmejorable... Produce bienestar.... Mantiene al nene saludable, contento y cómodo.

TALCO BORATADO MENNEN




NECESERES



Expléndido surtido en estuches de cuero de color marrón o negro, conteniendo: 1 jabonera, 1 estuche para la navaja de afeitar, 1 estuche para la brocha, 1 cepillo para la cabeza, 1 cepillo para la ropa, 1 peine, 1 espejo, 1 lima etc.

DESDE ₱15.00 EN ADELANTE

HEACOCK'S

MANILA Y SUCURSALES DE PROVINCIAS

¡Un consejo de belleza de los labios de GINGER ROGERS!

*Radio Pictures*

ES EL JABÓN LUX DE TOCADOR QUE CONSERVA MI CUTIS TAN HERMOSAMENTE BLANDO, SUAVE Y TERSO

Siga Vd. este método empleado por las estrellas del cine:—

Hágase una espuma cremosa con Jabón Lux de Tocador y agua tibia. Esta espuma especial penetra profundamente en los poros.

A continuación enjuáguese con agua ligeramente más fría. La espuma se llevará consigo todas las impurezas perjudiciales de su piel.

Terminese el tratamiento golpeando muy ligeramente su cara con una toalla suave hasta que esté seca. Repítase por la noche y por la mañana. Se asombrará de la mejora que unas semanas de este tratamiento pueden proporcionar.

No menos de 845 hermosas estrellas del cine coinciden con Ginger Rogers—y miles de bellezas de todas partes del mundo emplean Jabón Lux de Tocador para conservar su cutis fresco y tierno. Penetra muy profundamente dentro de los poros de la piel, llevándose consigo toda la suciedad e impurezas. Y adicionalmente esta suave espuma ablanda y suaviza la piel, aumentando su atracción y belleza.

Emplee Vd. Jabón Lux de Tocador por espacio de unas semanas. ¡Entonces podrá Vd. apreciar la mejora lograda en su cutis! Adquiera Vd. una pastilla hoy mismo.

JABÓN LUX DE TOCADOR

*El jabón de belleza de las estrellas del cine*

4-LTS X 451-288A S B

LEVER BROTHERS COMPANY, CAMBRIDGE, MASS.

M.E.C.D. 2016

## LA PINTURA METALICA ES SOLICITADA

**El gris, con su gama extensa de matices, es el color que mas exito ha tenido**

Una oficina de asesores técnicos en colorido, perteneciente a una de las más conocidas compañías de pinturas de automoviles de los Estados Unidos ha puesto de relieve el hecho de que la demanda por el acabado metálico en los coches es ahora más pronunciada que nunca. Esto ha puesto sobre el tapete la cuestion de cuales son los colores metálicos que mejor se adaptan para el automovil y cómo deben ser combinados. La mencionada oficina ofrece valiosos consejos a los fabricantes de automóviles y a las casas que se especializan en pintar coches usados

En toda la industria del automóvil han sido modificados los planes con el objeto de responder a la enorme demanda por este nuevo tipo de acabado y en muchos casos se consiguen ahora dos o tres colores metálicos mientras que al comenzar la producción sólo se ofrecía uno. Numerosos fabricantes importantes piensan ampliar la cantidad de sus ofertas de acabado metálico para 1937 y como muchos de ellos y también gran cantidad de compradores de automoviles no parecen comprender las limitaciones de esta pintura, será interesante hacer un estudio del asunto.

**EL GRIS, COLOR PREFERIDO**

Las lacas metálicas son, en si mismas, tan tornasoladas y brillantes que necesitan muy poco para aumentar su belleza. Aunque los tonos grises adquieren más vida al combinarlos con listones de color brillante, estos listones frecuentemente le quitan atracción a otros colores metálicos. Si un coche terminado en un color metálico tiene molduras cromadas y anchos discos también cromados en las ruedas, generalmente será más atractivo si no se usa ningún otro color para acentuar.

Es indudable que el grises y probablemente continua siendo, el color metálico de mayor éxito. Como es el que más se parece al metal, resulta menos afectado por la variaciones de luz. Mientras otros colores tienden a perder su gracia bajo luces desfavorables a su pigmentación, el gris metálico mantiene todo su esplendor con cualquier luz. Los tones grises recorren toda la gama, desde el gris-beige pálido a través del verde y verde-azulado, hasta el azul. Si se desea hacer resaltar sus mejores cualidades, estas variaciones deben ser combinadas con franjas de la siguiente manera: gris neutro; con escarlata, bermellón, naranja, amarillo, esmeralda azul; gris-beige: con bronce dorado, amarillo, esmeralda y azul; gris-eige: con bronce dorado, amarillo, naranja, turquesa y verde mar; gris-verdoso: con bronce dorado, naranja y verde esmeralda; gris verde-azulado; con oro, naranja, amarillo, verde-azulado brillante; gris-azulado: con amarillo, naranja, escarlata, bermellón y azul puro brillante.

**COMBINACIONES CROMATICAS INTERESANTES**

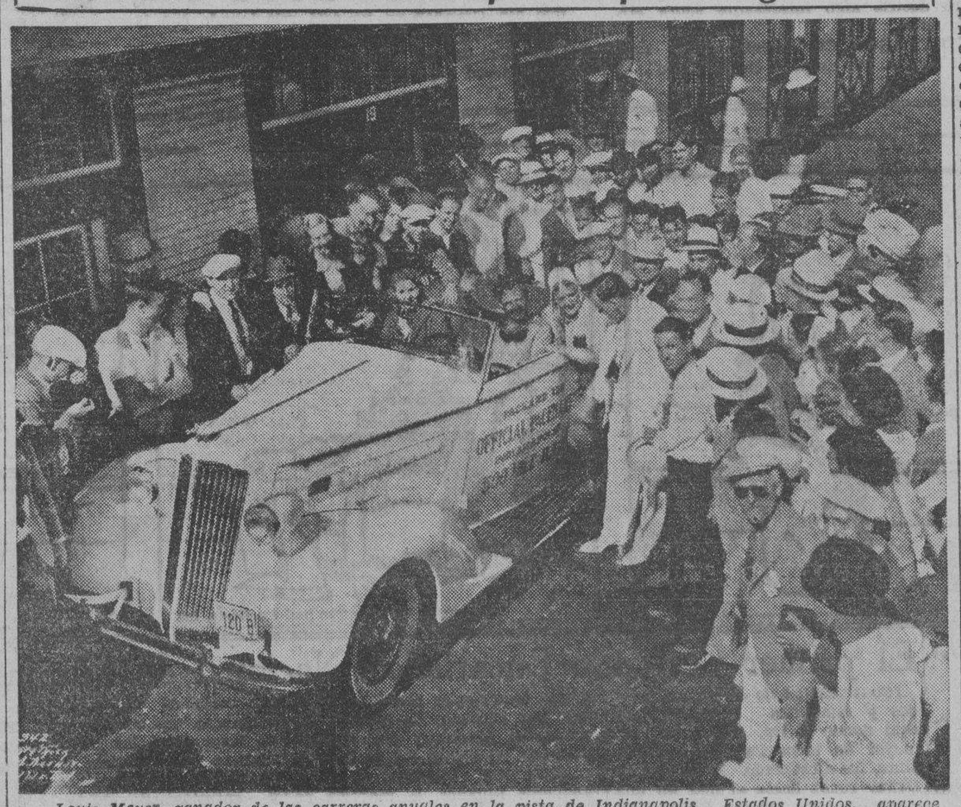
Hay muchos colores metálicos bonitos en los tonos no muy brillantes de marrón, azul y variaciones del verde. Los marrones quedan bien con franjas color naranja, amarillo y azul turquesa. El verde queda siempre mejor con franjas en bronce dorado o de un verde más brillante, mientras que el azul parece que se adapta muy bien a una franja de azul más claro y más brillante. La belleza del azul metálico puede ser realzada con el uso de dos franjas a cada lado, una de azul claro y la otra de azul plateodo. Los azules y verdes obscuros que tienen una cantidad apenas perceptible de contenido metálico, poseen una gran profundidad. Aunque éstos pueden ser adornados con franjas comunes, el azul obscuro queda realzado con una franja escarlata obscura; y una ancha franja de verde brilliante terminada con líneas doradas profundiza los tonos ricos de verde obscuro. Los colores metálicos sumamente claros muy difícilmente presentaran un problema, puesto que son lisos y desprovistos de interés. Algunas veces los colores brillantes quedan bien en un panel o en un salón de exposiciones, pero en la calle están propensos a ser demasiado llamativos. Se adaptan mejor a un coche de exposicion o para uso comercial y no para el coche común de pasajeros. Este defecto, más pronunciado aún, se observa en los marrones y rojos que en otros colores, pues el agregado de contenido metálico les hace que adquieran la apariencia de adornos de árboles de Navidad.

Durante el año pasado se han creado muchos tonos de los automóviles. Entre estos usar en los siguientes: "shadow", que es un gris con el lustre del acero; "bronze-lustre", gris con una capa verdosa como el platinado de los bronces antiguos; "night shade", el azul aterciopelado de una noche estrellada; "cloisonne", azul ligeramente obscuro que contiene poco aluminio, pero que tiene la profundidad del precioso esmalte del que toma su nombre; "antelope", dorado pálido; "proline" y "sepia", que son marrones dorados obscuros; "verdant", verde-azulado claro de los lagos de montaña; y "frosty", verde pálido de los "glaciers". Estos, y muchos otros colores exóticos, serán vistos en los modelos de 1937.

## Mucho espacio hay en el interior del Nash

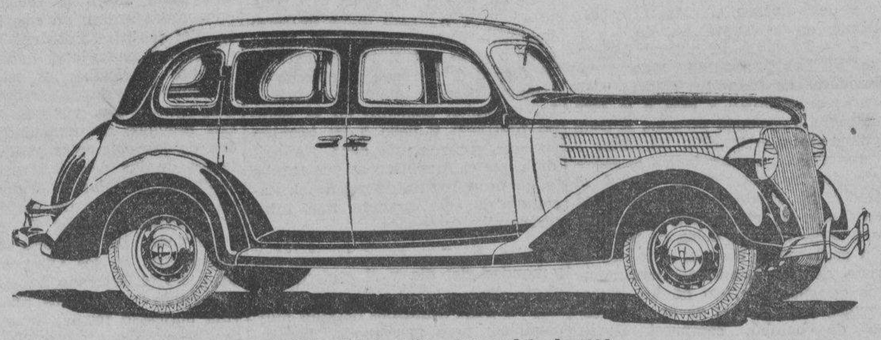
*El espacio que hay dentro de un coche Nash del modelo de 1936, en tal forma que se da un libre movimiento y mas comodidad a los pasajeros, es una de las cualidades mas apreciables del nuevo Nash de 1936. Todos los modelos tienen esta cualidad. Fijese el lector del lugar destinado para pasajeros en el interior del Nash, tal como se presenta en esta fotografia que le reproducimos.*

## Un Packard "120" como premio para el ganador



*Louis Meyer, ganador de las carreras anuales en la pista de Indianapolis, Estados Unidos, aparece aqui recibiendo las felicitaciones de sus amigos y simpatizadores, y recibiendo al mismo tiempo como premio un hermoso automovil Packard "120" que sirvió como coche anunciador antes de las carreras. Los fabricantes del Packard ya destinaban este coche como premio al ganador de las carreras.*

## La seguridad es la caracteristica más notable en el Ford V-8 del modelo 1936



*El Ford V-8 Sedan, del modelo de 1936.*

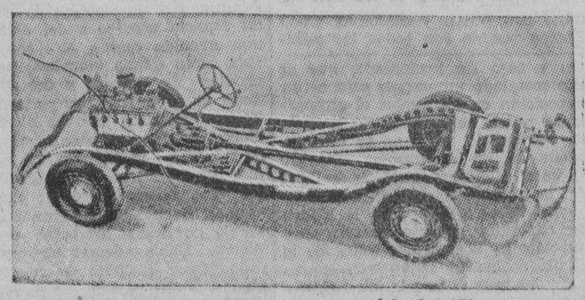
La seguridad para los pasajeros asi como para el conductor es la caracteristica mas notable en el modelo de 1936 del Ford V-8, segun ha hecho hincapie la Manila Trading and Supply Co. agentes exclusivos de estos coches, ademas del Lincoln en toda Filipinas.

La seguridad ha sido siempre una de las ideas que ha puesto en practica el fabricante de estos coches, y en el modelo de 1936 esta idea se ha hecho mas patente, pues ademas de retener todas las buenas cualidades del modelo de 1935, se han añadido otras, como por ejemplo el construir la carroceria de una manera mas rigida y segura, el hacer la trasmision muy segura, y el frenaje mas eficiente. Ademas los modelos del Ford V-8 para el año de 1936 son mas faciles de manejar.

Los coches Ford, son ademas, muy adecuados para toda clase de usos, para los viajes largos en carreteras de todas clases, y para el servicio dentro de la ciudad. Son pequeños, de manejo facil y muy conveniente.

El Ford es silencioso, porque Ford ha tenido en cuenta que el ruido que causa un coche desvia la atencion del conductor y le causa excesiva nerviosidad.

*El armazon todo de acero del Ford V-8.*



*El chassis Ford V-8 para el modelo de 1936.*

Los cambios hechos están en la trasmision y en hacer que por el coche no pueda penetrar ni el calor ni el frio, gracias a un metodo de proteger el interior de los cambios bruscos del tiempo que hacen del Ford de este año un coche ideal para familia y para negocios.

Hay otras razones mas que han hecho del Ford un automovil popular y estas son:

El tener la carroceria toda hecha de acero, y hecha de una sola pieza; la madera ha sido eliminada completamente para la construccion de su estructura; todos los coches Ford tienen cristales seguros e irrompibles; ejes solidos en la parte delantera; frenos mecanicos muy seguros; un armazon fuerte y seguro; ruedas resistentes y pequeñas y el motor del V-8 es ahora mas potente y mas economico.

## INTERESANTES DATOS SOBRE ACCIDENTES

**Informes sobre sucesos de 1935 los choferes jovenes son mas peligrosos**

El informe estadistico anual de la Junta Nacional de Seguridad revela hechos sumamente interesantes relacionados con las causas de los accidentes de automovil. Según dicho informe, los accidentes de esta indole causaron 36,000 muertes el año pasado en todo el territorio de la Union, a pesar de la intensa campaña realizada en todo el pais en favor de la seguridad. Solo uno o dos por ciento de los conductores complicados en accidentes fatales fueron considerados fisicamente defectuosos. Más o menos el seis por ciento se hallaba en estado de ebriedad o "habia bebido", y alrededor del uno por ciento se habia quedado dormido. Entre el tres y el cinco por ciento de los peatones que sufrieron accidentes fatales tenia defecto físicos y del siete al ocho por ciento había estado bebiendo. Los conductores de 18 a 19 años de edad provocaron los accidentes más graves por cada 100,000 conductores con libreta. Los que siguieron en peligrosidad fueron los de 20 a 29 años y el tercer puesto fué ocupado por personas de 60 a 69 años.

Resulta interesante comprobar que de cada cinco accidentes fatales cuatro se produjeron en caminos secos y que el mismo porcentaje se registro con tiempo bueno. Los casos fatales fueron más numerosos los sabados y domingos, debido, probablemente, a las grandes aglomeraciones que se registran en esos dias. La hora peor para esta clase de accidentes fué de 19 a 20, pero si se tienen en cuanta también los accidentes no fatales, en momento élgido fué desde las 17 hasta las horas.

Fué mayor el número de personas que perdieron la vida el año pasado por accidentes ocuridos en pasos a nivel que en ningún otro año desde 1931, a pesar de los esfuezos que hacen las empresas ferroviarias para eliminar los pasos más peligrosos y educar al público sobre la necesidad de que adopte mayores precauciones. El informe demuestra que en 1935, 1680 automovilistas fueron muertos por los trenes. Sin embargo, estas cifras no son tan desalentados como parecen, pues el número de automoviles registrados por cada muerte ocurrida en los pasos a nivel ha venido aumentando continuamente desde 1928. La proporción en ese año fué de una muerte por cada 9633 automoviles registrados, mientras que en 1934 se produjo una muerte por cada 16.019 coches.

Son muchas las autoridades en la materia que indirectamente culpan de una gran parte del total de accidentes a la falta de conocimientos, en el automovilista, de las cosas más sencillas relacionadas con el motor, y también a la carencia de sentido común. Por ejemplo, a pesar de que en los Estos Unidos existe, como término medio, una estación de reabastecimiento o garage por cada 2 ½ kilometros de carretera pavimentada, más de un millon de conductores se quedó sin nafta, el año pasado, según informa la American Automobile Association.

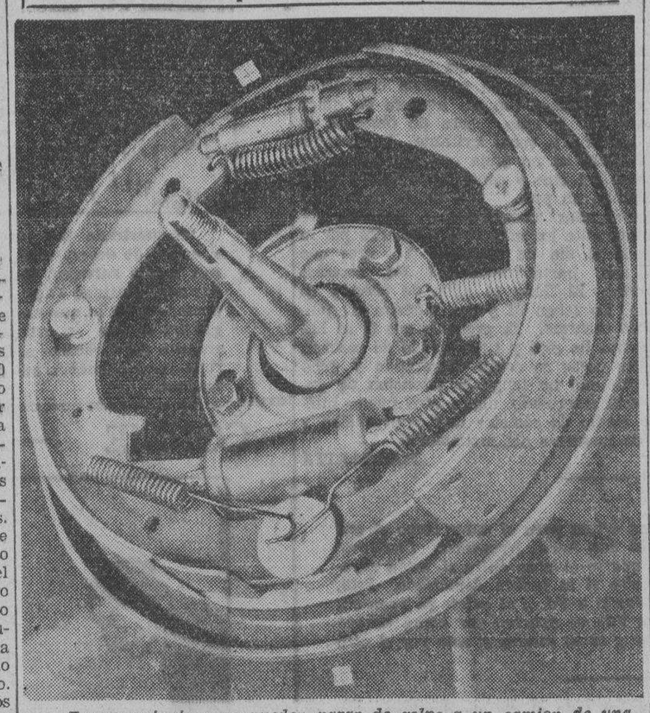
Esta declaración fué hecha tomando como base un análisis sobre servicios de emergencia prestados en la carretera, denunciados por 12,000 garages y estaciones de servicio oficiales que estén contratados para prestar ayuda, en todo el país, a los socios de la citada entidad automovilistica, La A.A.A. continúa diciendo en su informe: "Nuestros estudios demuestran que la mayor parte de los accidentes de automóvil se produce como resultado de la falta de cuidado apropiado de sus coches, por muchos dueños de aquéllos. El hecho de que unos 8,500,000 neumáticos se pincharon durante el año pasado demuestra que un número enorme de conductores continúa usando cobiertas que han sobrepasado los limites de la seguridad. Tambien unos 540,000 conductores permitieron que se les congelaran sus vehículos durante la estación de los fríos.

"Entre otros accidentes de menor importancia ocurridos durante el año pasado puede mencionarse que 800,000 coches se quedaron empantanados en el barro o en la nieve; 4.500,000 sufrieron serios desperfectos que obligaron a remolcar los vehículos hasta los talleres de composturas, se registraron 5,400,000 casos de defectos en la ignición, incluyendo entre ellos los que ocasionaron las lluvias; 3,200,000 coches sufrieron trastornos en la batería; 1.245.000 vehiculos resultaron destrozados o se salieron del camino necesitando servicios de grúas; 2,000,000 tuvieron inconvenientes en el arranque, incluyendo las dificultades ocasionadas por el frío y 437,000 coches tuvieron el carburador en malas condiciones de funcionamiento.

"Aunque esta lista de "dolores de cabeza" parece muy grande a primera vista, debe recordarse que resultaron de aquéllos se debe a que los automovilistas todavía no han sido educados lo bastante para que se tomen el trabajo de tener sus coches en buenas condiciones en todo momento.

"Esto produce un efecto doble: aumenta el costo de conservación y, al mismo tiempo, constituye un peligro. Una de las consecuencias de la inspección obligatoria del equipo de los vehículos automotores por parte de los garages estaduales y municipales seria hacer que los dueños de coche tengan mayor conciencia del cuidado que requieren sus vehículos".

## Los frenos potentes del LaFayette



*Frenos potentes que pueden parar de golpe a un camion de una tonelada y media de capacidad son los que tiene el LaFayette del modelo de este año. Son super-hidraulicos, de doble accion. Abarcan un area de 176 pulgadas cuadradas.*

## LOS APARATOS DE RADIO EN LOS AUTOMOVILES HAN LLEGADO A TENER GRAN POPULARIDAD

***Es fácil instalar receptores en los coches nuevos, y ello permite satisfacer no ya el dictado de una moda, sino una necesidad de los nuevos tiempos***

En un período de tiempo muy breve la radiotelefonia ha dado pasos gigantescos en la industria del automovil, considerandosela ahora como un accesorio necesario. Ya no constituye una simple novedad y su perfeccionamiento ha llegado a tal punto que puede esperarse de ella el mismo servicio que presta el receptor moderno instalado en los hogares. Recientes estadisticas demuestran que en 1935 habia más de 2,000,000 de coches y omnibus equipados con aparatos de radiotelefonia y se espera que para 1936 centenares de miles de coches más tendrán receptores. La tendencia a instalar radiotelefonía en los coches queda demostrada por las ventas de aparatos; durante 1933 se vendieron 724,000 y al año siguiente, 780,000.

Los fabricantes de automoviles han aceptado la radiotelefonia como equipo opcional standard. Casi todas las marcas tienen receptores instalados en los modelos nuevos, y los que se venden sin ellos están equipados con los aparatos accesorios necesarios para facilitar su instalación en cualquier momento posterior a la adquisición del coche. La última novedad es la colocación de los controles de la radiotelefonia en el tablero de los instrumentos. La panel en sus coches para la colocación del dial, perilla para el control del volumen y llave, de modo que combinen con los demás instrumentos del tablero. En tales

(*Continua en la página* 18)

## ES ECONOMICO EL MODELO DE ESTE AÑO '36

**Apesar de su mayor peso y su motor mas potente consume menos gasolina**

A pesar de que las carrocerias son más pesadas y de que con ellas se pueden desarrollar velocidades extraordinamente elevadas, los automoviles de 1936 son de un funcionamiento muy economico. Al comenzar la época de la depresión se predijo que los coches de pequeñas dimensiones se popularizarian en los Estados Unidos, pero tal cosa no ha ocurrido. En cambio los fabricantes han continuado produciendo coches pesados, pero que consumen poca nafta, aceite, neumáticos, etc.

Aparte de la economia en el consumo de la nafta se ha concentrado una gran atención sobre el menor consumo de aceite a elevadas velocidades. Hasta el año pasado, el aceite constituyo un renglón cada vez más importante en el costo de operación de los coches. Los automovilistas no protestaron por esto, aceptándolo como algo inevitable a consecuencia de la "performance" que exigian ellos mismos a sus coches.

En los nuevos modelos se disfruta también de una economia de neumaticos. Las cubiertas no sólo han sido meporadas sino que los coches nuevos las usan con menos severidad. La mejor distribución del peso y el mayor equilibrio del coche contribuyen en ese sentido. Lo mismo ocurre con los mecanismos del embrague y transmision, como también con los frenos que son más blandos y suaves, aunque más poderosos.

En el pasado muchos eran los gastos originados por los generadores, que resultaban demasiado pequeños para el trabajo que de ellos se exigia. Estos gastos han sido abolidos del presupuesto del automovilista al usarse generadores de una capacidad de 20 a 25 por ciento mayor. Ademas, cuando el coche necesita servicios de conservación o reparación el dueño comprueba que también en esto puede realizar economias.

Una de las politicas que con más energia ha seguido el experto en motores ha sido la de la adopción de relaciones de compresión más elevadas; en otras palabras, el uso de cabezas de cilindros destinadas a extraer más energia de una cantidad dada de nafta. La relación de la compresión es este año, como término medio, de 5,92 a 1. El comprador de coches puede optar, tambien, por una cabeza de cilindro con una relación de 7,25 a 1. Hace unos seis años los ingenieros de más liberal opinión habrian considerado tales relaciones como imposibilidades fantásticas. No hubiera pensado en conseguirlas ni siquiera con sabezas de cilindros de aluminio, que permiten compresiones más elevadas que la cabeza común de hierro.

El ingeniero especializado en automóviles ha introducido tambien numerosas modificaciones en lo que podriamos llamar aparato respiratorio del motor; es decir, ha me-

(*Continua en la página* 18)


*Excursionistas! Turistas!* **Una Cama Doble de 6 Pies**

**Facilmente puede arreglarse dentro del Nash "400" o LaFayette Sedan!**

Gustosos le demostraremos como puede Ud. facilmente arreglar una cama doble ordinaria dentro de un Sedan Nash o LaFayette en menos de diez minutos.

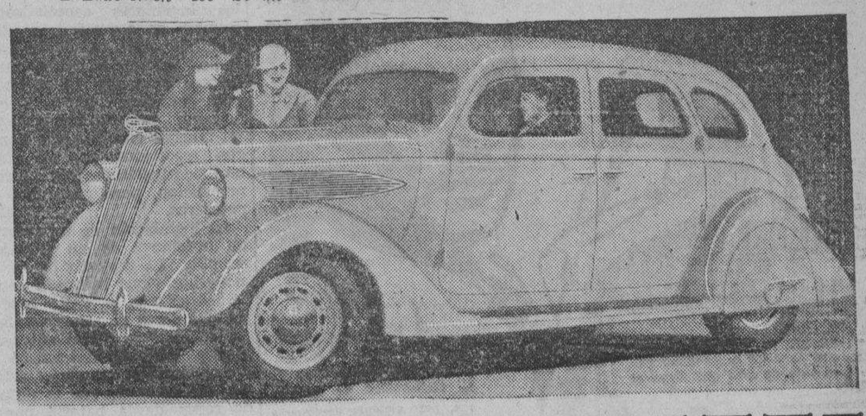
Esto solo le dará una idea de todo el espacio extra y de todo el valor extraordinario que Ud. obtiene en el Nash "400" y LaFayette! Asientos mas anchos que en los coches que cuestan mas de ₱4,000! Mas despejo en la cabeza que en los coches que valen el doble o triple! Los frenos hidraulicos de doble acción mas grandes en relación con el peso del coche que jamás se haya colocado en cualquier coche a cualquier precio! La primera carroceria en el mundo toda de acero y sin empalmes!

Todas estas ventajas en los UNICOS coches en el campo de precios bajos con todas las vitales caracteristicas de los coches mas costosos!

RASGOS DE TURISMO ESPECIALES!

● **Coche Dormitorio** — Cualquier Nash "400" o LaFayette sedan se convierte al instante en una cama de seis pies con cojines de los asientos. ● **Gran Compartimiento para Paquetes** — en todo modelo. ● **Engranaje "Cruising" Automático** — proporciona 4 a 5 más millas por galón en los viajes a través del país. ● Pida una Demostración de Turismo.

*DeLuxe Nash "400" Sedan de Cuatro Puertas con baul*



NASH y LAFAYETTE

**Bachrach Motor Co., Inc.**

Port Area


M.E.C.D. 2016

# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

## Cuando los jovenes se ven con harta frecuencia antes de la boda, las cosas comienzan a enfriarse— en tal caso, es prudente cambiar de proceder, viendose con menos frecuencia.

Querida Miss Dix: Es acaso posible para dos personas que en realidad se aman, sentirse algun tanto hartos el uno del otro durante un periodo de nueve meses de continua compañia He estado paseandose con un hombre de quien estoy segura que le amo, pero no obstante su compañia ha sido a veces irritante. Le pregunté la otra noche si no creia que nos sentiamos hartos el uno del otro y contestó: "Ignoro si no estoy decayendo un poco." Qué he de hacer? He de romper algunos compromisos? Nosotros nos vemos mutuamente los miercoles y sabados por la tarde y todo el dia de domingo. Vd. cree que nos vemos con harta frecuencia? No estamos comprometidos. El tiene 34 años de edad y es un abogado. Yo tengo 31 y soy maestra de pintura. Quiero casarme. Es probable que él se haya dado cuenta de esto y tiene miedo de casarse. Creo que las cosas se están demorando y debo hacer patente que no tengo la intencion de enseñar toda mi vida, y si él no está interesado, algun otro puede interesarse. Me consta que el tiene medio de cometer una equivocacion y acaso posiblemente tiene miedo de hastiarse del matrimonio.

MARGARITA

*Respuesta:*

*No existe un antidoto tan eficaz para el amor como el que una pareja enamorada se vea con harta frecuencia. Cualquier par de personas, por mucho que se quieran entre si, están seguros de hastiarse el uno del otro si se juntan demasiado. Esto, al parecer, es lo que le ha pasado a Vd. y al galan en cuestion, y el remedio indicado es que Vds. se aparten por algun tiempo y verán lo que ha de suceder y si su interes el uno por el otro no ha de revivir.*

Vd. dice que suelen estar juntos todo el dia de domingo. Eso es ciertamente someter el amor a una prueba amarga. Personalmente no encuentro otra cosa mas horrible y fastidiosa como el tener que pasar un dia entero, largo e interminable con cualquiera a quien uno tiene que agasajar. Ha menester de agilidad mental, muchos recursos, habilidad en la conversacion, energia y resistencia que son practicamente superhumanos, y cuando se agrega a esto el tener que cortejar con fervor y entusiasmo, resulta una ordalia bajo la cual la persona mas fuerte puede ser perdonada por levantar las manos en señal de rendicion.

*Si Vds. eliminan la cita de los domingos y solo se ven dos veces la semana, con alguna visita ocasional los domingos por la noche, creo que Vd. verá renacer el amor de su pretendiente.*

Vd. será capaz de preguntar como podran soportar su mutua compañia despues de la boda si antes de casarse ya se sienten hastiados el uno del otro. Pero esa ya es una cuestion totalmente diferente. Antes de la boda, los novios no hablan mas que del estado de su cariño y esto resulta un poco pesado al cabo de algun tiempo, pero un marido y una esposa tienen millones de topicos interesantes de que hablar porque todo lo tienen en comun. Asi mismo, el marido y la esposa no tienen que guardar apariencias y mostrar siempre buena conducta, ni tienen necesidad de conversar y entretenerse mutuamente. Lo mas bendito del matrimonio es que el hombre y la mujer que se aman mutuamente no tienen necesidad de hablar. Solo pueden sentarse y leer toda la noche y con esto creen que están en constante comunicacion.

*Pero si su pretendiente tiene tanto miedo del matrimonio como Vd. dice, no creo que el pueda ofrecer alguna seguridad para Vd. Tengo para mi que Vd. haria mejor en buscar a otro que ofrezca mejores perspectivas. Con todo, una mujer decidida puede generalmente arrastrar a un hombre al altar si se empeña en hacerlo.—DOROTHT DIX.*

Estimada Miss Dix: Tengo un bebe de 3 meses de edad. Nuestros recursos son muy reducidos y apenas tenemos lo bastante para nuestras necesidades de la vida. Me espera un empleo que quisera aceptar, pero ignoro si me convendria hacerlo. No quisiera nada como quedarme en casa y cuidar al bebe, pero si me empleo no podré darle las cosas que necesita. Que es lo que me conviene hacer? Seria mejor para mi, al final de cuentas, darle las cosas materiales en la vida y una buena instruccion, o estar con ella ahora a cada minuto mientras ella es un infante? Ciertamente me gustaria hacer lo que es mejor para ella, para mi y para mi marido. Mi bebe me ha dado una nueva ambicion y quisiera emplearse por ella si asi me conviene.—D. E. M.

*Respuesta:*

*Por supuesto, seria una cosa ideal si la madre fuera capaz de dar a su bebe su atencion personal, pero eso presupone que el marido encuentra lo bastante para mantener con holgura y comodidad a su familia.*

Cuando no es asi el caso y cuando la madre tiene la capacidad de buscar dinero fuera de casa, creo que podrá hacer mucho mas por su hija dandola un mejor ambiente donde vivir, mejor comida que tomar, mejor instruccion y mejores oportunidades en la vida que si tuviera que cuidarla personalmente y preparar a su propia comida. Creo por tanto que Vd. obrará correctamente si acepta su empleo y contrata a una enfermera para que cuide a su bebe. Despues de todo, estará con ella buena parte del tiempo.

*En realidad, no es mucho lo que cualquiera puede hacer por un bebe excepto el tenerle limpio y propiamente alimentado, y esto podrá hacerlo tan bien como Vd. cualquiera otra mujer competente. Mas aun, Vd. será una madre mejor si es una empleada feliz, prospera y contenta, ganando bastante dinero para mantener con holgura a su familia, de lo que estaria si fuera una ama de casa cargada de trabajos y llena de ansiedades por no saber de donde ha de venir el dinero para la siguiente comida.—DOROTHY DIX.*

## CURIOSIDADES DEL CINEMA

Por el Capt. ROSCOE FAWCETT

## TARZAN EL INDOMABLE

Por Edgar Rice Burroughs

"Secuestrada por un Maharajah, condenada a meses de desesperado vagar con unos turquianos medio salvajes, todo menos vendida a un harem," continuó Olga, "me parecia que he soportado todo lo que me era dable. No me imaginaba lo que guardaba para mi el año siguiente de conocerle a Dick Terrel! Toda Europa llegó a conocerme como rica, envidiada y famosa.

"Mi amigo americano en la necesidad me dijo que estaba de licencia, y estaba por salir para Rusia en el mismo día en que la suerte le hizo mi redentor del mercado persa de esclavas. Insistió que me vaya con él. No habiendo otra alternativa, aproveché esta huida de mis penas. El hizo todos los arreglos; me compró ropas y otras comodidades.

"Bajo la sombra de la noche el logró sacarme de la ciudad oriental. Pasamos en tren la frontera y llegamos al cuartel de ingenieros que lo tenía a su cargo. Allí salvo con sus amigos, me dieron la bienvenida. Se planeó que yo regresase a Inglaterra.

"Dos días después de nuestra llegada, Dick fué aquejado de subito por una fiebre, resultado según lo creian los médicos, de la herida envenenada que recibió al rescatarme a mi. Por semanas yo le atendi y le cuidé. Cuando pareció mejorar, me pidió que fuese su esposa. Yo no le amaba a él; pero estaba profundamente agradecida a él. Y por este motivo me casé con Richard Terrel!"

## CONNIE

Por Frank Godwin

EL EXTRAÑO: Espero que me perdonará que le hable de esta manera, pero quisiera realmente verle a Mr. Crandell si se encuentra en Hollywood. Vd. comprenderá, era yo su abogado cuando vendió sus intereses en el Intercoastal Film Co.
CONNIE: Como! Ha vendido sus intereses?

CONNIE: Quiere Vd. darme su tarjeta? No puedo hablar del caso ahora, pero si le puedo ver más tarde, creo que podré decirle algo interesante sobre Mr. Crandell.
EL EXTRAÑO: Ciertamente. Aqui está mi tarjeta. Me hospedo en el "Carlo".

(Mas tarde).
CONNIE: Jack, solo por accidente conocí este día al anterior abogado de Mr. Crandell. Me dijo que Mr. Crandell ya no está relacionado con la Intercoastal Film Co.
JACK: Qué es eso? Quien es él? Sabes donde se encuentran? Quisiera verle.

(Así que Connie y Jack visitan a Mr. Wilson, el abogado).
MR. WILSON: Hay una equivocación, Mr. Brown, si este hombre que se llama a si mismo "Mr. Crandell" es alto y grueso. El verdadero Crandell es muy delgado y no lleva bigotes.
JACK: Pues, qué sabe Vd. del caso?

## PAPA

Por J. Miller Watt

## LA SRA. DE GARRIDO, EN SEGUNDO..

(Continuacion de la pagina 20)

do un total de 132,190 votos fueron contados, sin embargo, solamente cuatro candidatas recibieron votos en este escrutinio.

La Sra. de Garrido registrando 61,500 votos mantuvo su ventaja sobre la Srta. Pacita de los Reyes por más de 35,000 votos. La diferencia de votos entre las dos candidatas como resultado del anterior escrutinio no se cambió mucho comoquiera que la Srta. De los Reyes también recibió 62,740 votos.

Las otras tres candidatas fuertes, Sra. de Rivero, Srta. Bennett y la Sra. de Manalo, que se esperaba ofrecerían una gran lucha, no recibieron ningún voto en el escrutinio de las 11.

## LOS APARATOS DE RADIO EN LOS...

(Continuacion de la pagina 17)

casos, las perillas y diales son diseñados para que hagan juego con los otros instrumentos del tablero, tales como velocimetro, reloj, etc.

Los altos funcionarios de las industrias de la radiotelefonia y del automovil reconocen que se han dado grandes pasos en la instalación de estos aparatos en los coches. Según dichos funcionarios, el aumento del numero de aparatos instalados se debe, parcialmente, al mayor reconocimiento, por parte del público, del valor qeu como gran entretenimiento tiene la radiotelefonia en el automovil. Dicen que los ingenieros especializados en asuntos de seguridad, y otros, declaran que los receptores radiotelefonicos en los coches son muy beneficiosos para los viajes nocturnos, pues mantienen alerta a los conductores durante grandes trechos. En muchos omnibus que tienen largos recorridos por las carreteras han sido instalados como medida de precaución, para seguridad de sus pasajeros.

La instalación de un receptor en un automovil es un trabajo muy sencillo. La mayoría de los coches modernos viene equipada con antena empotrada y tiene bateria de acumuladores de supertamaño para proporcionar la fuerza adicional necesaria para el funcionato de la radiotelefonía. También están diseñados de modo que la proporción de carga de la bateria pueda ser avanzada en los coches equipados con aparatos receptores. De esta manera la bateria se mantendra a su capacidad normal para iluminación y arranque.

Los receptores de radiotelefonia generalemnte van montados sobre la tabla que queda entre el asiento delantero y el motor. Los coches se diseñan ahora de modo que se disponga de mucho espacio y el que ocupa el receptor no reste sitio al que se destina para los pies en el compartimiento delantero. En algunos automoviles el altoporlante forma parte del receptor, mientras que en otros ambas cosas están separadas. Algunos fabricantes de coches destinan un espacio del tablero para el altoparlante, pero otros los diseñan de modo que sea instalado encima del parabrisas.

Sin embargo, uno de los coches modelo 1936 presenta por primera vez en los anales de la radiotelefonia del automovil una instalación unica del receptor, consistente en una caja de resonancia de madera empotrada en el coche. Para esto se emplea el mismo principio que se usa en los planos y las mejores clases de aparatos de radiotelefonia para el hogar, con el fin de dar la mayor riqueza y volumen a la reproducción del sonido. Ademas, ha sido perfeccionado un altoparlante de la mejor calidad, que se coloca dentro de la caja de resonancia, entre lo que llamaríamos el cielo raso del automovil y el techo del mismo. Aunque las dimensiones reales de la caja de resonancia son solamente 35 por 90 centimetros, los ingenieros señalan que el metodo de instalación da, en realidad, la eficacia de una caja de 90 centimetros cuadrados, superficie pocas veces igualada en los aparatos radiotelefonicos para el hogar.

Explican que el ancho efectivo de cualquier caja de resonancia es la distancia hasta el borde mas cercano donde las ondas tienen libertad para correr alrededor y volver hacia la parte de atras del altoparlante. Por este motivo, han cerrado la caja, en el frente y detrás, contra el techo, dejando libre solo los extremos. En consecuencia, las vibraciones del aire deben correr hasta los extremos de la caja de 90 centimetros antes de llegar a la parte posterior del altoparlante.

Es tan sorprendente la mejora en la recepción que proporciona esta nueva combinación de altoparlantes y caja de resonancia, que se han instalado numerosos salones de exposición en los cuales el altoparlante puede ser sacado de la caja de resonancia, mentras se está escuchando un programa. Cuando se saca el altoparlante, la calidad de la recepción desciende bruscamente hasta colocarse a la altura de cualquier aparato común para automovil. Los medios tonos de la escala cromatica se vuelven confusos y los muy altos y bajos, frecuentemente se pierden por completo. Al colocarse nuevamente el altoparlante en la caja, la recepción vuelve a adquirir resonancia, claridad y volumen.

## El primer Congreso Eucaristico Nacional de Filipinas

(Continuacion de la pagina 13)

dos y diminutos carruajes. Fue aqui donde el Dr. Jose Rizal, al mayor de todos los patriotas filipinos, fue ajusticiado. El bulevar de Dewey rodea hacia al mar en una extension como de dos millas. Es muy hermoso. Hacia la mitad del bulevar esta el distrito de Malate donde hay una antigua iglesia dedicada a Ntra. Señora de los Remedios. Hanme dicho algunos filipinos que ya desde tiempos antiguos fue esta Iglesia un Santuario, termino de muchas peregrinaciones, donde se dispensaron innumerables favores del cielo. La procesion habia de empezar en Malate y terminar en la Nueva Luneta.

A ambos lados del bulevar, la gente se habia reunido. Estandarte, banderas de todos los colores y figuras anunciaban a esta o la otra cofradia o sociedad piadosa. A cada cincuenta pies bandas, orquestas y coros daban al aire bellas selecciones de musica. Y en verdad, el efecto que producia tanta variedad en campo abierto, no era desagradable. Algo extraño debia de parecer, sin embargo, a los ojos europeos la vista de una banda de instrumentos de cuerda. Otro de los espectaculos raros fue el de una orquesta de bambú, compuesta en su mayor parte de instrumentos de bambú. Los coros fueron tambien variadisimos. Los que procedian de las diferentes academias y Colegios rivalizaban en esplender y armonia. Otros coros mixtos, es decir, compuestos de varones y de mujeres, mas estrictamente filipinos, cantaban escritos en el dialecto propio. Hubo ademas selecciones y piezas de musica, que, aunque ejecutadas impromptu, fueron sin embargo, bien presentadas. Este fue el ofrecimiento hecho por la gente del pueblo en toda la extension de una milla o mas que habia de trajecto hasta el punto de reunion.

**El Clero en la Procesion**

Finalmente pusose el clero en camino con orden y dignidad. Cada Obispo vestido con todas las vestiduras pontificales estaba acompañado por Diaconos de honor. Siguiendo al Arzobispo que llevaba la Sgada. Custodia iba el Delegado Apostolico. Llevaban el palio caballeros filipinos, la mayoria de los cuales habian sido honrados por el Sumo Pontifice. Todos estos caballeros eran hombres distinguidos en las practicas catolicas. Entre todos fue el mas celebrado el finado D. Gregorio Araneta.

El orden y la reverencia manifestados fueron sin precedentes. Fue el resultado de la magnifica cooperacion entre la policia urbana y los Caballeros de Colon. La presteza con que tantos miles de seres humanos fueron puestos en movimiento y la prontitud, no extenta de dignidad, con que se efectuo la reunion merece justas alabanzas. La procesion comenzo en el tiempo prefijado y llego a su termino en poco mas de una hora. A medida que el Arzobispo se adelantaba la gente se reunia detras de el, haciendo de esta manera una ininterrumpida procesion.

Tales detalles, como la claridad y bondad del dia y el esplendor y gloria de la puesta del sol, parecerán sin duda a muchos detalles muy comunes; pero para poder juzgarlos es preciso encontrarse en Manila por el bulevar de Dewey y la Bahia de Manila cuando el dorado Febo va a tomar su cotidiano baño. Esta bondad del tiempo fue la peticion especial de varias Misas celebradas durante el Congreso. El mes de Diciembre es uno de los mas hermosos del año; recientemente salida de sus baños periodicos, brillante con sus vestidos verdes y sin una nube que empañe el azul de su cielo, Filipinas esta hermosisima.

Al anochecer llegaron el Clero y los Obispos a la Nueva Luneta. Los directores de la procesion lograron separar y apartar de la muchedumbre, por un sistema de cuerda, un espacio alrededor del altar y una avenida que a el conducia. Este cerco estaba guardado por los cadetes de Letran y del Ateneo. Todo el campo estaba rodeado de arcos electricos de las diferentes diocesis. El altar estaba levantado en una plataforma de quince pies de altura. Estaba cubierto con una cupula sostenida por columnas, haciendose de esta manera visible por todos los lados la Bendición. Había ademas una aparato radiodifusor dirigido de igual manera a todas partes.

No sera necesario dar los mas minuciosos detalles del programa, sin embargo, la relacion de los mas importantes no fastidiara, como espero, al bondadoso lector. El canto que venia de miles y miles de gargantas, que sublime era! Tenia mi lugar sobre los peldaños de la escalera que conducia a la plataforma reservada para los Obispos y entusiasmado olvide la debida reverencia para contemplar la grandiosa escena.

La noche habia extendido por completo sus negras alas; sin embargo, las luces electricas y las velas encendidas facilitaban la vista del panorama sorprendente. Calculos moderados elevan a cien mil el numero de los concurrentes. Imaginaos ahora la escena. Velas encendidas ardian en casi todas las manos; la brisa nocturna al pasar susurrando entre la apiñada muchedumbre acariciaba los estandartes y hacialos ondear gallardamente desplegando sus vistosos colores. Los sencillos e inmaculados vestidos de las colegialas y los lujosos trajes de las demas ofrecian un contraste singular y armonico. La llamativa camisa de los hombres, los distintos habitos de religiosos y religiosas, las sagradas vestiduras pontificales de los Obispos, el Arzobispo y el Delegado Apostolico devotamente arrodillados ante la divina majestad formaban un cuadro tan hermoso que nunca habia visto otro igual. Y luego el Canto 666. Habian sido escogidos 10 himnos como himnos oficiales del Congreso, tres de los cuales eran particularmente sabidos. Bajo la direccion de un padre Paul, y con la ayuda del aparato radiodifusor toda aquella masa de gente cantaron en grandioso unisono. El volumen de voz era inmenso, sin que por esto se disminuyese la claridad del canto. Postrados todos delante del divino Sacramento expuesto, por decirlo asi, a las naciones, este grandioso canto de alabanza era singularmente conmovedor.

Hubo un sermón pronunciado en español; siguieron después la recitación de las oraciones, particularmente la del acto de consagración a nuestro Eucarístico Señor, el mensaje de S. E. el Arzobispo, la Bendición del Ssmo. Sacramento y por último A. E. el Delegado Apostólico cerró oficialmente el Congreso. Y de esta manera a las 8:00 p. m. concluyó el Primer Congreso Eucarístico Filipino Nacional.

Al volver ahora nuestra atención a este gran acontecimiento religioso, desprendese de él esta verdad luminosa: que dentro, muy adentro del corazón filipino hay todavía un sentimiento católico que ha sobre vivido las cargas y ataques, las demoladoras influencias de treinta años de Protestantismo e indiferencia nacida ésta de la escasez alarmante del clero y de los persistentes prejuicios de los años de la revolución.

Pero no por eso está la Iglesia en condición floreciente. Las estadisticas son desfavorables; entre numerosas indicaciones, que el Congreso, demuestran que está la dificultad en la apostasia hostilidad de las masas hacia la Religión, sino en la falta de ministros celosos y competentes ministros de los misterios de Dios. La desolación que en estas bellas islas reina no es tanto el efecto de una negligencia apostasia como de la negligencia y del descuido. "Como creerán en Aquel de quien jamás han oído?" "Alzad los ojos, tended la vista por el campo y ved las miesas blancas y a punto de segarse; rogad, pues, al Señor que envíe operarios a su mies." El resultado del Congreso es consolador y es grandisima esperanza que este amor leal, doroso, público y constante del pueblo filipino hacia el Eucarístico Señor produzca innumerables frutos de vocaciones eclesiásticas y religiosas.

## Es economico el modelo de este..

(Continuación de la página 17)

jorado muchisimo el proceso de introducir la nafta proveniente del carburador dentro de la camara de combustión, y el de susalida por el caño del escape. Ha modificado la carburación, los múltiples y el diseño de las válvulas de tal modo que ha conseguido que la sarga de combustible y aire sea una mezcla mas concentrada y mejor equilibrada. El detalle, pequeño pero importante, relacionado con los últimos motores, se refiere a las vávulas. Eran del mismo tamaño. Ahora al tiempo las de admisión y salida as de escape son más pequeñas, el mpy razonable motivo de que los cilindros es más fácil la salida del combustible quemado que la entrada de mezcla fresca. En consecuencia, se han hecho más grandes las válvulas de admisión de combustible y las otras han sido reducidas en tamaño para compensar la diferencia.

Otro detalle relacionado con la economia de nafta y que ahora se adopta más que nunca, especialmente en los coches de peso mediano, es el "overdrive" El objeto de éste es obtener más revoluciones de las ruedas traseras en relación con las revoluciones del motor. Insertando un engranaje extra en la transmisión, la misma cantidad de energía creada por el motor produce mayor "performance" de parte de las ruedas motrices. No sólo se consigue una economia de combustible sino de aceite y, ademas, se reduce el desgaste de las piezas del motor que se mueven con rapidez y realizan trabajos fuertes.

M.E.C.D. 2016

# ANUNCIOS CLASIFICADOS

## SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

### HACIENDA EN VENTA

0 hectareas del mejor terreno para abacá en la región biana. Situado en la carretera provincial dentro de cinco lometros del capitolio provincial. Valor amillarado recienmente revisado y considerablemente reducido. Ahora avaluado en ₱40,000.00. Se vende por ₱25,000.00 al contado. Razón: P. O. Box 1242, Manila. (17-18-31-1 agto.-36)

### VERDADERA GANGA

SE VENDE.—Accesorias de 9 puertas, canto de dos calles Terreno de 363 mt. Renta: mensual. Precio: ₱6,5000 al contado. Razon: 504 Dapitan, Sampaloc. Tel. 2-68-09.

₱3,000.00—Se vende una casa de materiales fuertes, consistente en veranda, ante-sala, 4 cuartos, comedor, cocina, azotea, etc. con su terreno de m. c., en la Sangandaan-Tugatog subdivision, título Torrens. Razón: 555 Misericordia ó Tel. 2-10-82. (1 agto.-mier.-sabs.)

SE VENDE.—Un chalet recientemente pintado en la Calle Lepanto esquina Galicia No. 254 por ₱3,000.00. Razón: 618 Trinidad, Manila. (30-1 agto.-36)

SE VENDE.—Terreno de 20500 m. c. en el barrio de Talipapa, Caloocan, a 14 Kms. de Manila, con 92 metros de frente en la carretera provincial y con árboles frutales. Razón: D. A. Scheerer, 1737 Mangahan, Manila. (1-3 agto.-36)

SE VENDEN. — LOTES desde 100 m. c. a ₱6—el metro en la calle Nagtahan, junto a la Rotonda de Sampaloc y a 2 km. de la Plaza Goiti. Informes. Manuel Ruiz, General Luna 268. Teléfono 2-27-67. (Sabs-28-mzo.-h.n.a.)

## SE ALQUILAN

SE ALQUILA.—En Pasay Villaruel 138, casa de 2 pisos, completamente independientes, con buenos baños y garage por ₱90 al mes con agua. Razón: Teléfono 6-87-87.

SE ALQUILA. — Segundo piso 627 Avenida Rizal con entrada en Callejon Katubusan No. 20. Muy a propósito para oficina, etc. Dirijase a Elmac Inc. 627 Avenida Rizal. (17 mzo.-d.a.-h.n.a.)

## AUTOMOVILES

Pontiac Sedan, modelo 1931; máquina pintura y gomas en perfecto estado. GANGA al contado. Llame al teléfono 5-64-53 o al No. 1201 Agno, Interior, para mas detalles. (1.o agto.-36)

## MISCELANEA

**SE VENDE**

**MAQUINARIA—PRECIOS DE GANGA**

Equipo completo y maquinaria para fábrica de kapok; 2 calderas de vapor para locomotora, 75 c. de f. cada una; 2 calderas marinas de vapor "Scotch", 85 c. de f. cada una; 1 "Water Tube Boiler", "B. & W." 200 c. de f.; 1 Compresor de Aire portatil "Ingersoll-Rand; 1 generador G.E., 3 fases, 60 K.W., 2,300 volts, 1200 RPM; 1 Triturador de Roca "Auston-Harvey" No. 3; 2 Bombas "Triplex"; 2 Bolt Treading Machine; 1 Bending Roll, tamaño grande; 2 Power Drop Hammers; 1 máquina de petróleo crudo, 50 c. de f.; 2 máquinas de petróleo crudo, 20 c. de f. cada una; Máquinas de Hielo "Remington"; para colocar estacas; máquinas de vapor, todos los tamaños, estacionarias y marinas; tornos; "Shapers"; máquinas para molinos; motores eléctricos y generadores; compresores de aire y amoniaco; máquinas para aserradora y otras máquinas demasiado largo de enumerar. Para pormenores dirigirse a:

MYER HARRIS MACHINERY CO.
209 Crystal Arcade
Tel. 2-32-76, P. O. Box 356, Manila
(29-1-5-8 agto.-36)

**ARTICULOS UTILES PARA USO DIARIO DE CABALLEROS**

| | |
|---|---|
| Calzoncillos blancos .......... | ₱0.29 par |
| Calcetines Mercerizados ...... | 0.17 par |
| Calcetines de seda pura—3 pares por .................... | 1.00 |
| Calcetines de pura seda Princelywear .................. | 0.59 par |
| Camisas Sport de seda ...... | 0.79 uno |
| Camisadentros de seda crepe . | 1.10 uno |
| Camisas de Broadwloth blancos o de color .............. | 0.95 uno |
| Pajamas de Poplin tamaños G. M. P. .................. | 1.35 traje |
| Camisetas para atletas tamaños 36-38-40 ............ | 0.27 uno |
| Camisetas de Hilo Princelywear ......................... | 1.15 uno |
| Corbatas lavables ............ | 0.29 uno |
| Pañolitos de hilo blancos ... | 1.50 doz. |
| Pañolitos de hilo crush ...... | 0.80 doz. |
| Gorras ajustables ............ | 0.59 unc |
| Camisas de Spanish Crepe tamaños 13½ al 16½—calidad especial .................. | 2.95 uno |
| Camisas de lana Khaki ...... | 5.95 uno |
| Sweaters parte de lana ...... | 1.25 uno |
| Carteras de cuero puro con su nombre en letras de oro ... | 0.59 uno |
| Corbatas de seda ............ | 0.40 uno |
| Chinelas de cuero ........... | 1.45 par |
| Calcetines de hilo Princelywear ...................... | 0.49 par |

WEINSTEIN BROTHERS
Nueva York—Manila
619-628 Avenida Rizal—Al lado del Cine Fox, Manila

**LA INSULAR**
JOYERIA
163 Escolta Tel. 2-72-82
**Compramos brillantes de cualquier tamaño, sueltos o engastados, y también papeletas de empeño.** (22 jul.-mier.-sabs)

## SE DESEA

**PERTENENCIAS DE ORO**

SE DESEA comprar o explotar a base de sociedad pertenencias mineras de oro, sea PLACER o LODE. Los que las tienen y no tienen medios para explotarlas, pueden venir a verme o escribirme. Felipe Kanaan, 348 Echague, Manila. (1 agto. sabs.-h.n.a.)

**SE DESEAN—COLOCACIONES**

**HOMBRES**

Un joven graduado en derecho en los EE. UU. donde estuvo 17 años trabajando como clerk de existencias y clerk legal; sabe mecanografia, escribir correspondencias, corregir pruebas y tiene experiencia en trabajos de periodismo, desea trabajar en un bufete o en cualquiera otra compañia.

Dos hombres de mediana edad, laboriosos e industriosos, honrados y dignos de confianza, han trabajado como janitors-obreros por 20 años, desean trabajar como tales, por P20 de salario mensual cada uno.

Un ex-sargento de la Constabularia filipina que goza de una buena constitucion, desea trabajar como sereno o guardia nocturno.

Un hombre de 60 años de edad pero que es fuerte y puede trabajar que ha trabajado como tenedor de libros, cajero, farmaceutico y agente, y habla el ingles, español, tagalo y visayo, desea trabajar como bodeguero o administrador de una hacienda.

Un hombre con experiencia de 15 años como tenedor de libros y clerk desea trabajar como clerk o tenedor de libros tiene buenas recomendaciones. Aceptara salario moderado.

Un hombre graduado de la Escuela de Comercio de Filipinas con experiencia como tenedor de libros, clerk de cables, mecanografo, archivero y es experto en la preparacion de cablegramas dentro y fuera de Filipinas, desea trabajar como tenedor de libros, clerk o mecanografo por un salario moderado.

Un hombre con familia compuesta de esposa y cinco hijos que ha trabajado por espacio de 13 años en una concesion maderera, 3 años en una fabrica de aceites y que ha trabajado como mecanico con una compañia americana, desea emplearse.

**MUJERES**

Una señorita graduada de high school que curso el primer año en el Colegio de Educacion y que fue maestra de escuela publica por 10 años, desea trabajar como instructora privada o aya con familia americana por un salario moderado.

Cuatro señoritas, graduadas de high school y taquigrafas en ingles, desean trabajar como taquigrafas, mecanografas o empleadas de oficina, por salarios moderados.

Una mujer de buena presencia, graduada en derecho, con experiencia en asuntos judiciales, desea trabajar como instructora privada en español o ingles.

## AVISO

**LECCIONES EN INGLES**

Un Profesor de larga experiencia desea dar lecciones prácticas de inglés a domicilio.

Los que desean saber pronto este idioma pueden dirigirse por carta al: "Profesor de Inglés", c|o La Vanguardia, Manila. (1-3-5 agto.-36)

**OPORTUNIDAD!!**

SE VENDE.—Una participación del Whooppee Cabaret, Pasay. Buen rendimiento. Rara ocasión! Razón: Abogado B. Guerrero, Regina Bldg. No. 210. Teléfono 2-13-98. (29-1 agto.-36)

Manila, 23 de Julio, 1936.
A QUIEN CONCIERNA:
Los firmantes por la presente anuncian su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 30 de Julio, 1936, para solicitar permiso para instalar un motor eléctrico de ½ c. de f., 1/3 c. de f. para un taller de carpinteria en 870-872 Ave. Rizal, Manila.
THE QUALITY FURNITURE STORE, PUNZALAN & COMPANY. (23 al 3 agto.-36)

Manila, 27 de Julio, 1936.
A QUIEN CONCIERNA:
Nosotros, los firmantes, por la presente anunciamos nuestra intención de dirigir una instancia a la Oficina del Tesorero de la Ciudad en o hacia el 8 de Agosto, 1936, para llevar una cantina de primera clase en el local conocido por Manila Hotel, Luneta Extension, Manila.
MANILA HOTEL COMPANY,
Por FRANCISCO MENDOZA,
Gerente Interino. (29 al 4 agto.-36)

# En 1913 dio comienzo la era de las "estrellas" del Cine

**Poco después Charlie Chaplin ganaba 670 dolares anuales y Mary Pickford, un millon.—La epoca inolvidable de Rodolfo Valentino, Ramón Novarro y Theda Bara**

Por ROBERT Z. LEONARD

(N. de la R.—Leonard es el decano de los directores de cine norteamericano, habiendo comenzado su labor en 1907).

A principios de la segunda década de este siglo comenzó la era de los "astros" de Cinelandia. Ya en 1913 cierto cómico de los estudios de Mack Sennett, llamado Carlos Chaplin, lograba dar principio a su "estrellato", abandonando las filas de la anonimidad en que ganaba unos modestos cien dólares semanales.

Es muy posible que ya en aquella fecha Chaplin pusiera sus ojos profesionales en la primera "estrella", Mary Pickford. Sea como fuere, el hecho que estos dos artistas inauguraron los enormes sueldos de más tarde. En 1916 Chaplin cobraba 670,000 dólares anuales por su lab r, y Mary Pickford le sobrepasaba, con un millón redondo.

No es que las "estrellas" debieran su condición de tales a resoluciones arbitrarias o infundadas de las empresas que las contrataban. Entonces, como actualmente, era el público quien hacía y deshacía. Aun en los días en que el nombre de Mary Pickford era desconocido (en aquel tiempo se llamaba todavía Gladys Smith, que es su nombre verdadero), el público preguntaba en las taquillas de los cines si daban alguna cinta de "la chica de los rizos".

Poco antes David W. Griffith, en sus talleres de la calle 14 de Nueva York, la había dado trabajo a cinco dólares por día. Y recuerdo que uno de esos días la fueron a visitar dos amigas, llamadas Lillian y Dorothy Gish, que luego fueron también grandes "estrellas", y que Griffith las dió también trabajo como comparsas en algunas de sus cintas.

A poco andar hizo Chaplin en Hollywood su primera película de longitud "completa", pero no era él el protagonista; los carteles anunciaban "Los amores fracasados de Tillie, (Tillie's punctured romance), por Marie Dressler. Figura también Carlos Chaplin".

En 1914 la vida de los "astros" de Hollywood era extremadamente incierta. Nacían un día y al siguiente expiraban. Tal fué la suerte de Marie Dressler. Hollywood no le fué propicio en esos años, y ella regresó a Nueva York, de donde, tras largos años en el teatro, regresó un día para hacerse famosa en "Anna Christie".

Con anterioridad al primer fracaso de Marie Dressler se había ya puesto en práctica un nuevo sistema de anunciar las películas: se colgaban a las puertas de los cines banderas con los nombres de los artistas. Así se hicieron populares éstos, y el sistema del "estrellato" quedó firmemente establecido.

Recuerdo el día en que ví por primera vez mi nombre en una de esas banderas, acompañado del de Marguerita Fisher, con quien interpreté "El dilema de la novia". Margarita Fisher y yo trabajamos juntos dos años, y luego yo interpreté un personaje de una cinta en episodios titulada "La llave maestra".

Mack Sennett descubrió en ese entonces el atractivo cinematográfico de las beldades en traje de baño. Una de estas beldades de Mack Sennett se hizo luego famosa: Gloria Swanson. Y otras de ellas tuvieron asimismo su día de fama y de fortuna: Mabel Normand, Phyllis Haver y Louise Fazenda. Aunque la generación joven probablemente no habrá oído estos nombres, los que ya han pasado los 35 los recordarán—y tal vez con melancolía, porque les traerán memorias de días olvidados.

Del tinglado que era entonces el estudio de Lasky surgió un día Dustin Farnum, Y en 1915 surgieron Douglas Fairbanks, en la cinta "El Cordero", del sello Triangle, y Theda Bara en "Había una vez un Tonto" (A fool there was), de la marca Fox.

Entre las novedades que aparecieron entonces—mientras la guerra asolaba a Europa—citaremos las "vampiresas". La mujer-vampira hizo su aparición en la persona de Theda Bara, la irresistible, y la siguieron Cleo Madison y otros. No tardó mucho en aparecer Rodolfo Valentino, que creó el tipo del buen mozo, conquistador de corazones femeninas.

Este tipo fué la ruina de los actores "feos", que habían trabajado en las películas del Oeste norteamericano (vaqueros, indios, etc.). Con esto y con las "comedias de sociedad"—de frac y chistera—los actores "feos" quedaron descartados casi por entero, y solo muchos años después les vino a salvar la era de las películas de pistoleros.

Otro tipo de cintas novelescas que se hizo muy popular en aquellos años era el representado por "El Prisionero de Zenda", que se rodó en Nueva York y se volvió a rodar más tarde en Hollywood, donde figuró en el reparto Ramón Novarro. Novarro (cuyo nombre verdadero es Samaniego y que pertenece a una distinguida familia de Durango, México) había sido "extra", o figurante, como Theda Bara antes de hacerse famoso.

El cine había cobrado ya entonces inusitada actividad. Los sueldos habían llegado a cifras sin precedentes, y Hollywood, que hasta poco antes era una aldea sin importancia, había empezado a despejar terrenos, abrir calles, levantar edificios y asfaltar los pavimentos. En cada tren llegaban actores y actrices de otras partes. Había comenzado el ciclo de oro de Cinelandia.

(Derechos reservados a "La Vanguardia" por North American Newspaper Alliance).

# Pasajeros que llegan y salen

Por el **Victoria** para Singapore: F. L. Merritt, Richards Johnson Bard, Mrs. Doris Evans Bard, Miss Rachel Brunal, H. Possehl y Miss Marie Henley.

Para Colombo: Nigel Gresley.

Para Bombay: Chanan Cheter Singh, Mrs. Nand Kaur Signh, Dharamdas, Rochiram, K. K. Mukhi, Topandas Nechamal, Mrs. Dhana Singh, Ishar Singh, Harjinder Singh, Battan Singh, Choithram Dhalamal, Indar Singl. y Tarachand Dalamal.

Para Napoles: Rev. P. Joseph Boubee, Hermann Kuebitz, y Edward Trinz.

Para Genova: Rafael J. Gonzales, Sra. Joaquina M. Gonzales, Robert K. Black, Vicente Fabella, Joseph MacArthur Youmens, Hwang Hsin-Lu y Egbert Hyatt.

Por el **Kinau** para Cebu, Cotabato y Punta Flecha: Mr. Richardson, Mrs. Richardson, Tomas de Guzman, Dolores P. de Guzman, Tom de Guzman, Juaning de la Cruz, Hilarion Q. Valonton y Rafael Santos.

# Las competencias de natación...

(Continuación de la página 9)

Scott, Johny Johnson, C. Eguia, Tomas Bonifacio.

4:15 p.m.—4 x 50-metros relevo crawld, women.

Philippine Women's niversity—Misses Estela Lozada, Luz Abad Santos, Amada Abad Santos, Aurora Zablan, Milred Gonzaga, Rosalinda Garcia.

University of the Philippines—Misses Catharine Crow, Buhay Reyes, Josefina Guidote, Lidia Barrameda, Panahon Josefina Calupitan, Milagros de Veyra.

Y.W.C.A.—Misses Grace Kearney, Esther Garcia, Mary Ruth Stagg, Shirley Urquico, Gloria Keosky, Jane Porter.

5:00 p.m.—4 x 200-metros relevo crawl, Senior men.

U. P. Palileo, A. Palileo, I. acheco, R. Aguilar, R. Benites, Q. Gomez, A. ruz, H. Unson.

U. S. T.—D. Montañez, C. Moreno, S. Cabezas, D. Vergara, T. Francisco, J. Calloway.

Mapua Institute—O. Andrabado, Tan Sin Chan, F. de Leon W. Little.

5:12 p.m.—300-metros relevo Junior men.

Mapua Institute—J. Cruz, Ortegas, A. Ynchausti, J. Mendoza, Cabistante, E. Santos, Antonio Rodriguez, Arsenio Rodriguez.

Union High School—Gaudencio Manlugon, Jesus Montero, Alfredo Maglulan.

F. E. U. High—Juan Fernandez, Sammy Johnson, Chavez, Morelos, D. Bonos, C. Ebreu, Antonio Hotchinson, J. Lee.

U. P. High—F. Alano, A Castro, A. Cato, A. Galang, Go Sing Chay, H. Gomez, R. Macapinlac, Jose Muñoz.

Malate Catholic School—Tomas Bonifacio, Jose Orosco, Johnny Johnson.

5:18 p.m.—150-metros relevo, Mujeres.

Philippine Women's niversity—Estela Lozada, Luz Abad Santos, Amada Abad antos, Evelyn Suntay, Emma Benitez, Natalia Gonzaga, Veronica Carballo.

University of the Philippines—Catharine Crow, Buhay Reyes, Caridad Guidote, Josefina Guidote, Lidya Balderrama, Patrocino Ong, Josefina Calupitan, D. C. Ochoa, Alice Taton.

Y.W.C.A.—Sarah Jane England, Grace Kearney, Esther Garcia, Margaret Mangels, Jean Porter.

5:25 p.m.—Exhibicion de saltos de adorno Shirley Urquico, Mary Ruth Stagg, Sosia Icasiano, Amelita Martinez.

5:45 p m.—600-metros relevo, hombres

U. P. E. Palileo, Aurelio Palileo, I. acheco, R. Aguilar, R. Benitez, A. Camp, Julio Francisco Tomas Banson.

Sto. Tomas—T. Montañez, C. Moreno, S. Cabezas, T. Francisco, Jose Anteojo, Julio Singson, Jaime Cabistante.

Mapua Institute—T. Artlar, E. Rodriguez, J. de Leon, O. Andrabado, William Dodson, R. Ferriols, Tan Tiang Chang, C. Trinidad, A. Garcia, F. de Leon, W. Little, I Yap, Cariño.

# Un galan herido por su amada

*(Servicio Informativo)*
*Exclusivo a "La Vanguardia"*

Cabanatuan, Nueva Ecija, 27 de Julio—Nicolás Canosa, de 18 años de edad, perdidamente enamorado de Liwayway Abesamis, de 17 años de edad, ambos de Peñaranda, fué llevado al hospital provincial en estado grave de resultas de las heridas que había recibido anoche cuando fué agredido por la joven a quien amaba locamente.

De acuerdo con las investigaciones practicadas, Nicolás Canosa quiso obligar a la joven a que se casase con el pero Liwayway, que fué sorprendida por Nicolás sola en su casa, pudo apoderarse de un cuchillo con el cual se defendió contra las pretensiones del enamorada, hiriéndole varias veces en distintas partes del cuerpo.

# Maritima, Comercial e Industrial

## NOTAS MARITIMAS

### DE ALTA MAR E INTERINSULAR

**BARCOS DE CABOTAJE**

El BOHOL II, de la Everet Steamship Corporation, es esperado esta noche de Tilic, Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington. Sale el 4, a las 3 p. m.

El VIZCAYA, de la Manila Steamship Company, sale esta tarde, a las 6, para Iloilo y Pulupandan; vuelve el 6 para salir el dia 8 para los mismos puertos.

El MAUBAN, de la Compañia General de Tabacos de Filipinas, sale esta noche para Pandan, Currimao y Aparri via puertos de escala.

El CAPIZ, de la Manila Steamship Navigation, es esperado mañana por la mañana de Calapan, Batangas, Naujan, Boac, Gasan, Pinamalayan, Pola y Kinabigan.

**BARCOS DE ALTURA**

El PRESIDENT HOOVER, de la Dollar Line, se ha retrasado; llegará mañana por la mañana; saldrá el 5 para San Francisco y Los Angeles via China y Japón.

El PRESIDENT HAYES, de la misma compañia, arribará el 3 de EE. UU. via Japon y China; de aqui irá a Singapur y el Mediterraneo y Nueva York.

El VICTORIA llega esta tarde, a las 4, de Shanghai y Hongkong; sale esta noche para Napoles y Genova via Singapur y otros puertos, según Smith, Bell and Co.

El AUSTRALIEN, cuyos agentes son Menzi and Company, no llegará sino al amanecer del dia 5, procedente de Europa; el mismo dia irá a China y Japón.

## MOVIMIENTO DE VAPORES

### LLEGADAS

**Barcos de altura**

Tel No HOY
23656 Vancouver y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—EMP. OF RUSSIA. Br. s.
23131 Shanghai y Hongkong— VICTORIA, Ital. m.
AGOSTO 2
22441 Los Angeles y San Francisco via Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. HOOVER. Am s.
23131 Hongkong—HIN SANG, Br. s.
23131 Colombo, Singapore y Saigon — GERARCHIA, Ital. s.
23131 Australia—TANDA, Br. s.
22324 Europa via Port Said, Colombo, Penang y Singapore—GNEISENAU, Ger. s.
AGOSTO 3
23131 Japon via Shanghai y Hongkong —NELLORE, Br. s.
23122 Portland via Yokohama, Kobe, Shanghai, y Hongkong—GEN. SHERMAN, Am. s.
22441 Nueva York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong — PRES. AYES. Am. s.
AGOSTO 4
49804 Europa via Suez y Singapore— AUSTRALIEN, Dan. m.
AGOSTO 5
22481 Los Angeles—W. B. WALKER. Am. tk. m.
22236 Japon via Hongkong— KITANO MARU, Jap. s.
22286 Japon y China—PEIPING, Swd. m.
49873 Nueba York, Hampton Roads, Los Angeles—RABY CASTLE, Br. m.
21521 Hongkong—SILVERYEW, Br. m.
AGOSTO 6
USN San Francisco via Guam— HENDERSON, U. S. Navy.
22696 Shanghai, Amoy y Hongkong — TJIBADAK, Dut. s.
AGOSTO 7
21521 Portland, Los Angeles y San Francisco—SILVERAY, Br. s.
23131 Nueva York, Los Angeles y San Francisco—CITY OF FLORENCE, Br. s.
23151 Miike—TONE MARU, Jap. s.
AGOSTO 8
21554 Kobe—JENNY MOLLER, Br. s.
23131 Amoy—ANKING, Br. s.
21307 Australia—CHANGTE, Br. s.
21960 Otaru—HELEN MOLLER, Br. s.

**Barcos de cabotaje**

Tel No HOY
49839 Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—CEBU, Am. s.
49839 Mangarin, Capiz, Romblon y New Washington—ROMBLON, Am. s.
49860 Tilic, Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington—BOHOL II, Am. m.
21960 Gubat, Legaspi, Tabaco y Virac —CETUS, Am. s.
49839 Iloilo, Pulupandan, Hinigaran, Cebu y otros puertos.—SAMAL, Am. s.
AGOSTO 2
49660 Bulan, Naga, Daet, Paracale, Mambulao y Nato—PERLA, Am. s.
49839 Cebu e Iloilo — CORREGIDOR, Am. s.
22441 Iloilo, Zamboanga y Cebu—MAYON, Am. s.
47475 Calapan, Batangas, Naujan, Boac, Gasan, Pinamalayan, Pola y Quinabigan—CAPIZ, Am. s
21431 Calapan, Batangas, Naujan, Boac, Gasan y Pinamalayan—SOLIMAN, Am. s.
AGOSTO 3
21960 Masbate, Calbayog, Catbalogan y Tacloban—ARGUS, Am. s.
49860 Cebu y Kolambugan—KOLAMBUGAN, Am. m.
22794 Pulupandan e Iloilo— VENUS, Am. s.
49839 Cebu, Maribojoc, Zamboanga Davao, Talomo, Daliao y Mati—BOHOL, Am. s
25697 Coron, Bacuit, Malampaya y Buenavista—BESSIE-ANN Am. m.
AGOSTO 4
21116 Looc, Capiz y New Washington—NTRA SRA. DE LA PAZ, Am. s.
22794 Tagkawayan y Catabangan— LA FLORECITA, Am m
AGOSTO 5
49839 Cebu, Dumaguete, Misamis e Iligan—PANAY, Am. s.
49839 Iloilo y Pulupandan— NEGROS, Am. s.
22401 Pandan, Currimao y Aparri—LEPUS, Am. s
49860 Cebu, Bais, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato, Port Holland y Jolo—RIZAL, Am. m
21116 Badajos, Azagra, Capiz y New Washington— NTRA. SRA. DEL ROSARIO, Am. s.
AGOSTO 6
22794 Iloilo y Pulupandan—VIZCAYA, Am. s.
49046 Iloilo—ILOILO, Am. s.
49839 Masbate, Calbayog, Catbalogan y Tacloban—LEYTE, Am. s.
22794 Cebu Zamboanga y Davao—BISAYAS, Am. s.
49582 Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—FORTUNA, m.
21193 Legaspi, Tabaco y Virac— DOS HERMANOS, Am s.
49926 Ragay, Guinapangan, Cataban gan y Binahian—ROSARITO, Am m.
48143 Bulan, Magallanes, Sorsogon, Donsol y Casiguran—MARINDUQUE, Am. s

### SALIDAS

**Barcos de altura**

Tel No HOY
23151 Puertos del Atlantico americano via Cebu, Iloilo, Penang, Singapore, Japon y Canal de Panama— AMAGISAN MARU, Jap. s.
23131 Amoy—KWANTUNG, Br. s.
49873 Europa via Singapore y Suez—TENNESSEE, Nor. m.
21944 Havre, Liverpool y Glasgow via Sagay, Cebu, Singapore y Suez—DEMODOCUS, Br. s.
23131 Europa via Singapore, Colombo, Bombay, Aden, Massaua y Port Said—VICTORIA. Ital. m
AGOSTO 2
23131 Hongkong, Shanghai y Japon—TANDA, Br. s.
22324 China y Japon— GNEISENAU, Ger. s.
AGOSTO 3
23131 Sandakan via Iloilo—HIN SANG, Br. s.
23131 Rabaul, Brisbane, Sydney y Melbourne—NELLORE, Br .s.
23656 Vancouver y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe y Yokohama—EMP. OF RUSSIA, Br. s.
22441 Boston y Nueva York via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alejandria, Napoles, Genova y Marsella—PRES. HAYES, Am. s.
AGOSTO 4
49804 China y Japon— AUSTRALIEN, Dan. m.
23131 Genova via Suez— GERARCHIA, Ital. s.
AGOSTO 5
22236 Australia via Davao y Menado—KITANO MARU, Jap. s.
22441 San Francisco y Los Angeles via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu—PRES. HOOVER, Am. s.
23122 San Francisco y Portland via Hongkong, Shanghai, Kobe y Yokohama—GEN. SHERMAN, Am. s.
AGOSTO 6
22286 Europa via Cebu, Singapore y Suez—PEIPING, Swd. m.
22696 Makassar, Bali y Java—TJIBADAK, Dut. s.
AGOSTO 7
21521 Bombay vi aIloilo, Cebu, Java y Singapore—SILVERAY, Br m.
21521 Halifax, Boston y Nueva York via Cebu, Davao, Java, Singapore, Colombo y Cabo de Buena Esperanza—SILVERYEW, Br. m.
AGOSTO 8
USN Hongkong, Woosung, Chinwangtao, Chefoo, Tsingtao, y Shanghai—HENDERSON, U. S. Navy.
21307—Hongkong—CHANGTE, Br. s.

**Barcos de cabotaje**

Tel No HOY
22401 Pandan, Currimao y Aparri — MAUBAN, Am. s.
22794 Iloilo y Pulupandan—VIZCAYA, Am. s.
49839 Masbate, Calbayog, Catbalogan y Tacloban—LEYTE, Am. s.
49046 Iloilo—ILOILO, Am. s.
49839 Iloilo y Pulupandan— NEGROS, Am. s.
22794 Masbate, Tacloban y Catbalogan —CHURRUCA, Am. s.
49839 Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—LUZON, Am. s.
21116 Badajos, Azagra, Capiz y New Washington— NTRA. SRA. DEL ROSARIO, Am. s.
22794 Cebu, Zamboanga y Davao—SORSOGON, Am. s.
21193 Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES, Am. s.
49926 Aroroy, Donsol, Magallanes y Sorsogon—ESTEBAN RIU, Am. m.
49582 Puerto Princesa, Aborlan, Panacan, Brook's Point, Pandanan y Balabac—GRAVINA, Am. m.
AGOSTO 3
49839 Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—CEBU, Am. s.
AGOSTO 4
49660 Bulan, Naga, Daet, Paracale, Mambulao y Nato—PERLA, Am. s.
22441 Iloilo, Zamboanga y Cebu— MAYON, Am. s
49839 Iloilo y Cebu— CORREGIDOR, Am. s
49860 Cebu y Kolambugan—KOLAMBUGAN, Am. m.
49839 Mangarin, Capiz, Romblon y New Washington—ROMBLON, Am. s.
49860 Tilic, Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington—BOHOL II, Am. m.
47475 Calapan, Batangas, Boac, Gasan, Naujan, Pola, Quinabigan y Pinamalayan —CAPIZ, Am. s.
21431 Calapan, Batangas, Naujan, Boac, Gasan y Pinamalayan—SOLIMAN, Am s.
AGOSTO 5
21960 Rio Guinobatan, Masbate, Calbayog, Catbalogan y Tacloban—ARGUS, Am. s.
22794 Pulupandan e Iloilo — VENUS, Am. s.
49839 Cebu, Maribojoc, Zamboanga, Davao, Talomo, Daliao y Mati—BOHOL, Am. s.
21960 Gubat, Legaspi, Tabaco y Virac —CETUS Am s.
AGOSTO 6
21116 Looc, Capiz y New Washington —NTRA. SRA DE LA PAZ.
49860 Cebu, Bais, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato, Port Holland y Jolo—RIZAL, Am m
AGOSTO 8
22794 Cebu, Zamboanga y Davao—BI-

## BANCO NACIONAL

Sábado, 1.o de Agosto

| | | | |
|---|---|---|---|
| Nueva York ........ | G.T. | 201.00 | Pesos |
| Nueva York .... | A la vista | 200.75 | " |
| Londres ............ | G.T | 1/11.9/16 | |
| Londres ....... | A la vista | 1/11⅝ | |
| Amsterdam ......... | G.T. | 139.25 | Pesos |
| Berne ............... | G.T. | 67.10 | " |
| Milan ............... | G.T | 16.20 | " |
| Paris ............... | G.T. | 13.40 | " |
| Madrid .......... | A la vista | 27.65 | " |
| Singapore ......... | G.T. | 119.20 | " |
| Japon ............. | G.T. | 59.40 | " |
| Shanghai .......... | G.T. | 60.90 | " |
| Hongkong .......... | G.T. | 63.90 | " |
| India .............. | G.T. | 76.80 | " |
| Java ............... | G.T. | 140.25 | " |
| Hamburgo .......... | G.T. | 82.80 | " |
| Peiping y Tientsin .. | G.T. | 61.65 | " |
| Amoy ............... | G.T. | 61.00 | " |
| Saigon ............. | G.T. | 137.50 | " |
| Bangkok ....... | A la vista | 99.75 | " |
| Sydney ............. | G.T | 2/5 1/16 | |
| Plata, Londres, Al contado . | | 19½ | |
| Plata, Londres, Remision .. | | 19.9/16 | |
| Plata Nueva York .. | | 44⅝ | |
| PLATA EN BARRA | | | |
| Nueva York, Londres .. | | 5.01-75 | |
| Londres, Nueva York .. | | 5.01-9/16 | |

## VALORES Y ACCIONES

### SABADO, 1.o DE AGOSTO, 1936

### DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Viernes, 31 de Julio

**MINAS**

| | Vta. | Cpra. | Incl. | Uma. |
|---|---|---|---|---|
| Agno Placer .... | .12 | .10 | — | — |
| Ambassador ..... | .03¾ | .03¼ | .03½ | .03½ |
| Antamok G. M. C. | 3.30 | 3.20 | 3.30 | 3.30 |
| Atok Gold M. C.. | .56 | .55 | .57 | .55 |
| Baguio Gold M. C. | .23 | .22½ | .23 | .23 |
| Balatoc Min. Co.. | 15.50 | 14.50 | 15.00 | 15.00 |
| Benguet Consol. . | 15.00 | 14.75 | 15.00 | 15.00 |
| Benguet Explo. .. | .22½ | .21½ | .23½ | .22½ |
| Big Wedge M. C. | .39 | .38 | .39 | .39 |
| Consolidated Ms.. | .0335 | .033 | .0335 | .0335 |
| Demonstration .. | .99 | .98 | 1.051 | .99 |
| East Mindanao .. | .44½ | .43 | .45½ | .44½ |
| Gold Creek M. C. | .09 | .08 | — | — |
| Ipo Gold Ms. Inc. | .20 | .19½ | .19½ | .19½ |
| Itogon Min. Co... | 1.60 | 1.55 | 1.60 | 1.60 |
| I. X. L. M. Co.. | 2.00 | 1.95 | 2.00 | 1.95 |
| Masbate Cs. M. C. | .62 | .61 | .62 | .61 |
| Mineral Res. Inc. | .27½ | .26 | .27½ | — |
| Northern Mining. | .23 | .22 | .222 | .222 |
| Paracale Gumaus. | .48 | .46½ | .47 | .47 |
| Phil. Dorado .... | .07 | .04 | — | — |
| Phil. Iron Mines. | 140 | 130 | — | — |
| Salacot Min. Co.. | .08½ | .08 | .08 | .08 |
| S. Mauricio M. C. | 1.35 | 1.30 | 1.45 | 1.30 |
| Suyoc Consol. .. | .36 | .35 | .36 | .36 |
| United Paracale . | 1.05 | 1.00 | 1.00 | 1.00 |
| Universal Explo.. | .17½ | .17 | — | — |
| Virac Explo. Co. . | — | — | — | — |

TOTAL DE ACCIONES VENDIDAS
2,541,980
incluyendo Cons. Mines @ 10 a 1
VALOR APROXIMADO
₱1,611,770

**AZUCAR**

| | Vta. | Cpra. | Nml. |
|---|---|---|---|
| Bacolod Murcia ........ | — | 20.00 | — |
| Bogo-Medellin Co. ..... | — | — | — |
| Calamba Sugar (Com.) | — | 37.50 | — |
| Calamba Sug.(7% Pref.) | — | — | — |
| Cebu Sugar Co. ..... | — | 6.00 | — |
| Central Azu. Bais .... | — | 590 | — |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Do. Do. La Carlota .. | 195 | 190 | — |
| Central Azu. Tarlac... | 150 | 135 | — |
| Central Luzon Mill. Co. | — | 100 | — |
| Hawaiian-Phil. Co. .... | 35.00 | 27.00 | — |
| Kabankalan Sugar Co... | — | — | — |
| Luzon Sugar Co. ...... | — | 7.50 | — |
| Mount Arayat Su. Co.. | 50.00 | — | — |
| North Negros Sugar Co. | — | — | — |
| Pampanga Sug. Dev. Co. | — | 45.00 | — |
| Pilar Sugar Central... | 175 | 160 | — |
| Talisay-Silay Sug. Co... | 35.00 | 27.00 | — |
| Victorias Mill. Co.(Ord.) | — | — | — |
| Do. Do. (9% Pref.).. | — | — | — |
| **BANCOS** | | | |
| Bank of the P. I. ..... | 120 | 110 | — |
| Chartered Bank ....... | — | — | — |
| China Bank ........... | — | 47.50 | — |
| Hongkong Bank (HK'G) | — | — | $159 |
| Do. Do. (Londres) .. | — | — | — |
| Peoples Bank ........ | — | — | — |
| **BONOS** | | | |
| Azucarera de Tarlac 8% | — | 1000 | — |
| North Negros 8% | — | 1000 | — |
| Pilar Sugar 8% | — | 1000 | — |
| **COMERCIAL E INDUSTRIAL** | | | |
| El Ahorro Insular: 7%, 8%, 9%, 10%... | — | — | — |
| El Hogar 7%... | — | — | — |
| El Hogar 8%... | — | — | — |
| Insular Drug Co. ..... | — | — | — |
| Marsman & Co. ...... | 105 | 100 | 105 |
| Peoples Mort. Inv't Co. | — | — | — |
| Do. Do. "B" | — | — | — |
| Do. Do. 7½% (Pref.). | — | — | — |
| Phil. Education (Ord.). | — | — | — |
| Do. Do. (Pref.) ..... | — | 55.00 | — |
| Pampanga Bus Co. .... | — | 105 | — |
| San Miguel Brewery .. | — | 105 | — |
| **SEGUROS** | | | |
| Filipinas .............. | — | 26.00 | — |
| Insular Life ............ | — | 18.50 | — |
| Philippine Guaranty ... | — | 22.50 | — |
| Union of Canton ..... | — | — | $547½ |
| Canton Insurance ..... | — | — | — |

## CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Sábado, 1.o de Agosto

| | | |
|---|---|---|
| Barcelona, Bilbao y Madrid | G.T. | Unquoted |
| España, Provincias ....... | G.T. | Unquoted |
| Londres .............. | A la vista.. | 23⅝ |
| Londres .............. | G.T. | 23-9/16 |
| N York y S. Francisco. | A la vista | 200 75 |
| N York y S. Francisco .. | G.T | 201.00 |
| Amoy ...................... | G.T. | 61.10 |
| Amsterdam ............... | G.T. | 139.25 |
| Antwerp .................. | G.T. | 34.60 |
| Bangkok ................... | G.T. | 99.50 |
| Batavia ................... | G.T. | 140.25 |
| Bombay ................... | G.T. | 76.80 |
| Hamburgo ................. | G.T. | 82.60 |
| Hongkong ................. | G.T. | 63.20 |
| Kobe ...................... | G.T. | 59.30 |
| Milan ...................... | G.T. | 16.20 |
| Paris ...................... | G.T. | 13.40 |
| Prague .................... | G.T. | 8.70 |
| Peiping y Tientsin ........ | G.T. | 61.75 |
| Saigon .................... | G.T. | 137.75 |
| Shanghai .................. | G.T. | 61.00 |
| Singapore ................. | G.T. | 119.60 |
| Sydney .................... | G.T. | 29.00 |
| Vancouver ................. | G.T. | 202.50 |
| Wellington ................ | G.T. | 28¾ |
| Zurich .................... | G.T. | 66.90 |
| **TIPO DE COMPRA** | | |
| Barcelona ................ | G.T. | Unquoted |
| Kobe .................. | 60 d\|s L\|C | 57.30 |
| Londres ............... | A la vista | 24-3/16 |
| Londres ............... | 90 d\|s L\|C | 24⅝ |
| N. Y. & S. Francisco.. | A la vista | 199.50 |
| N. Y. y S. Francisco. | 60 d\|s L\|C | 199.00 |
| **TIPO DE COMPRA:** | | |
| Nueva York .............. | G.T. | 501.75 |
| Londres .................. | G.T. | 0.45 |
| **PLATA EN BARRA:** | | |
| Nueva York .............. | 1 Oz. | 0.45 |
| Londres .................. | 1 Oz. | 19½ |

## CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Sábado, 1.o de Agosto

| | | |
|---|---|---|
| PLATA: | | |
| Londres ......... | 19½ | 19-9/16 |
| Nueva York ....... | 44¾ | |
| LONDRES—Teleg. .. | 1/11-11/16 | P10.1319 |
| a la vista ........ | 201.25 | " |
| N. YORK—Teleg. .. | 201.25 | Pesos |
| a la vista ........ | 201.25 | " |
| FRANCIA—Teleg. .. | 13.35 | " |
| a la vista ........ | 13.35 | " |
| ESPAÑA—Teleg. .... | 27.60 | " |
| a la vista ........ | 27.60 | " |
| Provincias ........ | 27.60 | " |
| HONGKONG .............. | 63.05 | Pesos |
| SINGAPORE ............. | 119.40 | " |
| SHANGHAI .............. | 60.90 | " |
| INDIA .................. | 76.80 | " |
| JAVA ................... | 138.75 | " |
| DOLLARS ESPAÑA ........ | 7.80 | |
| LIBRAS NUEVA YORK .. | 501¾ | |
| LIBRAS ESPAÑA ......... | 37.00 | |
| FRANCOS LONDRES ...... | 76-5/32 | |
| PESETAS NUEVA YORK . | 13.68 | |
| JAPON .................. | 59.20 | Pesos |
| AMOY ................... | 60.95 | " |

## Precio en el mercado de Manila

### Cotizaciones del Arroz

Sábado, 1.o de Agosto
(De la O. de Comercio)

Las transacciones del arroz esta mañana se hicieron a los precios siguientes por saco de 57 kilos ex bodega:

| | |
|---|---|
| ELONELON— | |
| 1.a clase .. .. .. .. .. .. .. | P7.20— P7.30 |
| 2.a clase .. .. .. .. .. .. .. | 7.10— 7.20 |
| MACAN— | |
| 1.a clase .. .. .. .. .. .. .. | P6.70— P6.75 |
| 2.a clase .. .. .. .. .. .. .. | 6.00— 6.65 |

Mercado local quieto. Recibidos ayer por ferrocarril, 415 sacos.

### PRECIOS DEL ABACA

Sábado, 1.o de Agosto
(De la O. de Comercio)

Mercado local firme. Compradores por pico.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| E— | P18.75 | J1— | P14.25 | K— | 8.50 |
| | | | -14.50 | | -8.75 |
| F— | 17.25 | | | | |
| | -17.50 | J2— | 11.75 | L1— | 8.00 |
| I— | 16.00 | | -12.00 | | -8.25 |
| | -16.25 | G— | 11.75 | L2— | 6.00 |
| S2— | 15.50 | | -12.00 | | -6.25 |
| S3— | 13.75 | Y3— | 5.00 | M1— | 6.25 |
| | -14.00 | | | | -6.50 |
| | | | | M2— | 5.00 |
| | | | | | -5.25 |
| | | | | H— | 10.00 |
| | | | | | -10.25 |

Londres (quieto) pero firme.
Nueva York (quieto) pero firme.

### PRECIOS DE LA CARNE

Sábado, 1.o de Agosto

Según la oficina de Comercio los precios de la carne este día fueron los siguientes (por kilo):

Cerdo primera, P0.45-P0.50; segunda, P0.40-P0.45; carne nativa, primera P0.50-P0.55; segunda, P0.45-P0.50; tercera, P0.40-P0.45.

Carne importada, primera P0.85-P0.95, segunda P0.70-P0.80, tercera P0.50-P0.55.

### PRECIOS DE COPRA

Sábado, 1.o de Agosto
(De la O. de Comercio)

Compradores por 100 kilos

Mercado local, flojo.
Buen corriente, P8.35.
Semiresecada, P8.80.
Resecada, P9.25.
Cebu (ayer) Semiresecada, P9.00.
Legaspi (ayer) Buen corriente P8.00.
Davao (ayer) Resecada, P9.27.
Lucena (ayer) Buen corriente, P7.75.
Londres, Cebu, secado al sol, £13-5 nominal.
San Francisco, 2.50-2.55 centavos (nominal).
Recibidos ayer 6,577 sacos ó 405,934 kilos.

### PRECIOS DEL AZUCAR

Sábado, 1.o de Agosto
(De la O. de Comercio)

El centrifugado de exportación de Manila (quieto) P8.40. Consumo local (quieto) P8.00-P8.20.

Exportación de Iloilo P8.30-P8.40; muscovado No. 1 (vendedores) P7.75, muscovado No. 1 (compradores). Mercado de Nueva York más firme. Muscovado, futuras:

Septiembre, 2.74; noviembre, 2.70; enero, 2.49; marzo, 2.44; mayo, 2.44; julio, 2.45. Transacciones, 8,350 toneladas.


**President Liners**

**Rumbo Al Oeste Via Puertos De China Y Japón**

| BARCOS | Sale N. York | Sale Los Ang. | Sale S. Fran. | Sale Seattle | Llega Manila |
|---|---|---|---|---|---|
| PRES. COOLIDGE...... | ........ | Agto. 3 | Agto. 7 | ........ | Agto. 29 |
| PRES. JACKSON .. | ........ | ........ | ........ | Agto. 15 | Sept. 7 |
| PRES. VAN BUREN.. | Jul. 23 | Agto. 10 | Agto. 14 | ........ | Sept. 14 |
| PRES. TAFT.......... | Jul. 30 | Agto. 15 | Agto. 21 | ........ | Sept. 17 |
| PRES. McKINLEY...... | ........ | ........ | ........ | Agto. 29 | Sept. 21 |
| PRES. GARFIELD .... | Agto. 6 | Agto. 24 | Agto. 28 | ........ | Sept. 28 |
| PRES. HOOVER ...... | ........ | Agto. 31 | Sept. 4 | ........ | Sept. 26 |

**Rumbo Al Este via Puertos De China Y Japón**

| BARCOS | Sale Manila | Llega Seattle | Llega S. Fran. | Llega Los Ang. | Llega N. York |
|---|---|---|---|---|---|
| PRES. HOOVER....... | Agto. 5 | ........ | Agto. 26 | Agto. 30 | ........ |
| PRES. GRANT........ | Agto. 12 | Sept. 2 | ........ | ........ | ........ |
| PRES. CLEVELAND... | Agto. 22 | ........ | Sept. 15 | Sept. 19 | Oct. 5 |
| PRES. JEFFERSON ... | Agto. 26 | Sept. 16 | ........ | ........ | ........ |
| PRES. COOLIDGE...... | Sept. 2 | ........ | Sept. 28 | Sept. 27 | ........ |
| PRES. JACKSON...... | Sept. 9 | Sept. 30 | ........ | ........ | ........ |
| PRES. TAFT.......... | Sept. 19 | ........ | Oct. 13 | Oct. 17 | Nov. 2 |

**EUROPA—NUEVA YORK**

Vía Straits, India, Egipto y el Mediterráneo

PRES. HAYES .................. Agto. 3
PRES. WILSON.................. Agto. 17
PRES. MONROE.................. Agto. 31
PRES VAN BUREN ............. Sept. 14

Atractivos pasajes reducidos de ida y vuelta en conexión con las rutas regulares

**ILOILO-ZAMBOANGA-CEBU**

**S. S. MAYON**
Sale del Pier 3, Manila.
Todos los
**Martes, a las 2:00 P. M.**
Vuelve Domingo 10:00 A. M.
₱100.00—
EXCURSION AL REDEDOR

**DOLLAR STEAMSHIP LINES — AMERICAN MAIL LINE**
Port Area Tel. 2-24-41


M.E.C.D. 2016

# PACITA DE LOS REYES TRIUNFA EN LA TV

## La Sra. de Garrido, en segundo puesto

Exactamente a la medianoche de anoche la primera eliminación del Concurso de Popularidad Femenina de 1937 patrocinado por los periódicos de la TVT se cerró en presencia de una multitud entusiasta.

Mientras se hacía el recuento de votos en el último escrutinio el ánimo de los liders y muchos observadores estaba en suspenso y ninguno podía predecir quién ocuparía el primer puesto de entre las sesenta candidatas que se estaban seleccionando.

La reñida rivalidad entre las principales candidatas se notó inmediatamente después del escrutinio de las 11, cuando diferentes grupos de liders comenzaron a depositar sus votos en las urnas asignadas a ellos.

En el último escrutinio, un total de 1,752,456 votos fueron registrados por 5 candidatas. Esto hizo que el total de los votos depositados durante toda la noche subiera a 2,040,591.

En el escrutinio de las 12, las siguientes candidatas recibieron más refuerzos de votos: Srta. Pacita de los Reyes, 619,762; Sra. Petita S. de Garrido, 493,021; Sra. Esperanza G. de Rivero, 445,713; Sra. Salud Reyes de Manalo, 193,360; y Sra. Aurora Va. de Anonas, 600.

Los resultados finales dieron los siguientes totales a las primeras cinco principales candidatas: Srta. Pacita de los Reyes, 888,347; Sra. Petita S. de Garrido, 796,625; Sra. Esperanza G. de Rivero, 649,728; Sra. Salud Reyes de Manalo, 320,269; y Srta. Helen Bennett, 182,375.

Por registrar el mayor número de votos hasta el cierre de la primera eliminación, la Srta. Pacita de los Reyes y la Sra. Petita S. de Garrido, ganaron cada una un billete de pasaje de primera clase para un viaje por China y Japón.

En el escrutinio de las 8 de la noche, 21 candidatas registraron votos adicionales y dos nuevas candidatas fueron nominadas, con un total de 54,100. Las nuevas candidatas fueron la Sra. de Victorino Leodegario con 1,900 votos y la Srta. Lydia Martínez con 315.

La Srta. Helen Bennett encabezó a las que recibieron refuerzos en este escrutinio con 12,925 seguida de la Srta. Lydia M. Da Roza con 10,150. Otras que recibieron sustanciales cantidades de votos fueron la Srta. Teresa Arzaga, 4,750; Srta. Pacita de los Reyes, 3,050; Srta. Iluminada Purísima, 3,000 y Sra. Salud Reyes de Manalo, 1,800.

Solamente 7,700 fueron contados en el escrutinio de las 9 a favor de 6 candidatas. Los liders al parecer estaban esperando los últimos escrutinios para depositar sus votos. En este recuento la Srta. Jenny de Leon registró 3,800 votos y la Srta. Flora Ramos, 2,650.

Un total de 94,145 votos fueron registrados por cinco candidatas encabezadas por la Sra. Petita S. de Garrido con 52,425, seguida de la Sra. Esperanza G. de Rivero con 36,395 en el escrutinio de las 10 de la noche. Después de este recuento la Sra. de Garrido capturó el primer puesto de la Srta. Pacita de los Reyes con una ventaja de más de 36,000 votos. Por otro lado la Sra. de Rivero arrebató el tercer puesto de la Srta. Helen Bennett por una diferencia de 1,000 votos.

La excitación reinó cuando grandes paquetes de votos fueron depositados para el escrutinio de las 11. Aun cuan-

(*Continua en la página* 18)

### Las sesenta seleccionadas

| | |
|---|---|
| Srta. Pacita de los Reyes | 888,347 |
| Sra. Petita S. de Garrido | 796,625 |
| Sra. Esperanza G. de Rivero | 649,728 |
| Sra. Salud Reyes de Manalo | 320,269 |
| Srta. Helen Bennett | 182,375 |
| Srta. Jenny de Leon | 52,290 |
| Srta. Lydia M. Da Roza | 21,500 |
| Srta. Soledad Cantillo | 19,965 |
| Sra. Aurora Va. de Anonas | 19,450 |
| Srta. Noemi Guerrero | 18,800 |
| Srta. Theresa Arzaga | 16,750 |
| Srta. María G. Acosta | 14,110 |
| Srta. Loreto A. Arcenas | 10,650 |
| Sra. Concordia V. de Tumalad | 10,650 |
| Srta. Nora Diokno | 10,490 |
| Srta. Carolina Melencio | 10,050 |
| Srta. Concepción Karagdag | 9,125 |
| Sra. Alicia S. de Quirino | 8,900 |
| Srta. Marina T. Lopez | 8,550 |
| Srta. Pacita Joaquin | 8,250 |
| Srta. Flora Ramos | 7,440 |
| Srta. Aida Jalandoni | 7,200 |
| Srta. Filomena Gloria | 5,700 |
| Sra. Ester E. de Reyes | 6,000 |
| Srta. Remedios Sampedro | 4,600 |
| Srta. Iluminada S. Purisima | 4,500 |
| Srta. Aida Nadurata | 4,475 |
| Sra. Lilia Lopez de Tan | 4,400 |
| Srta. Erlinda Kalaw | 4,200 |
| Srta. Patria E. Tizon | 4,150 |
| Srta. Rosita Navarro | 4,100 |
| Sra. Mercedes C. de Sabino | 4,000 |
| Srta. Charity M. Garretson | 3,900 |
| Srta. Virginia S. Sy | 3,800 |
| Sra. Sonia de Ortiz | 3,800 |
| Srta. Clarita Somo | 3,750 |
| Srta. Julita S. Evangelista | 3,700 |
| Srta. Lourdes Alunan | 3,600 |
| Srta. Leticia Villanueva | 3,600 |
| Srta. Nieves de la Rosa | 3,550 |
| Srta. Amparo Matias | 3,087 |
| Srta. Pacita Roxas | 2,400 |
| Srta. Consuelo Marcaida | 3,250 |
| Srta. Soledad Uy Kimpang | 3,000 |
| Srta. Caridad M. Martinez | 3,000 |
| Srta. Natividad Balcera | 3,000 |
| Sra. Flora A. de Ylagan | 2,550 |
| Sra. Ludivina T. de Gonzales | 2,350 |
| Sra. Magdalena de Alberto | 2,250 |
| Srta. Lina J. Araullo | 2,200 |
| Srta. Amparo M. Tan | 2,100 |
| Srta. Amparo Paredes | 2,100 |
| Sra. Luz R. de Jayme | 2,000 |
| Srta. Luzon Ligon | 2,000 |
| Srta. Consoladora Solidum | 1,926 |
| Sra. de Leodegario Victorino | 1,900 |
| Sra. Cleofe B. de Bayani | 1,600 |
| Srta. Eugenia Agoncillo | 1,500 |
| Srta. Adelaida Fule | 1,500 |
| Srta. Rebecca Duran | 1,500 |

## Las dos candidatas ganadoras de premios

### Primer puesto—888,347 votos

Srta. PACITA DE LOS REYES

### Segundo puesto—796,625 votos

Sra. PETITA S. DE GARRIDO

## Desde este dia, l segunda eliminaci

Este día comienza la segunda fase del Concurso d pularidad Femenina de 1937, patrocinado por los pe cos de la TVT.

En el segundo concurso de eliminación, que se ce el 15 de octubre, solamente las sesenta candidatas qu ron seleccionadas anoche tomarán parte. Ninguna n candidata será aceptada.

De las sesenta concursantes, las cuarenta que ob gan el mayor número de votos en la medianoche del octubre, se cualificarán para el tercer concurso de nación. Tres billetes de pasaje marítimo de primera esperan a las tres primeras candidatas que reciban el yor número de votos en el cierre de la segunda elimin

Comenzando el lunes, todas las tardes a las 6, h escrutinio y la lista de las sesenta candidatas con el to sus votos respectivos, se publicará en los periódicos TVT.

Para los fines de la segunda eliminación, solamen tos depositados desde el 1o. de agosto serán acredita las candidatas, y sus totales recibidos hasta la media del 15 de octubre determinarán la selección de las cua que continuarán en la lucha. Esto de ningún modo vará a las concursantes de su derecho a los votos obte por ellas hasta el cierre de la primera eliminación. votos permanecerán a su favor y juntamente con los que ellas reciban durante la segunda y tercera elimin nes, serán el total con el cual entrarán en el concurso que comienza el 16 de diciembre.

Después de la segunda y tercera eliminaciones, mente quedarán veinte candidatas para el concurso que se cerrará el 21 de marzo de 1937.

## Entre las sesenta que fueron seleccionadas anoche

### Tercer puesto—649,728 votos

Sra. ESPERANZA G. DE RIVERO

### Cuarto puesto—320,269 votos

Sra. SALUD REYES DE MANALO

### Quinto puesto—182,375 votos

Srta. HELEN BENNETT

Srta. JENNY DE LEON

Srta. SOLEDAD CANTILLO

Srta. THERESA ARZAGA

Srta. LORETO ARCENAS

Srta. CLARITA SOMO

Srta. MARINA T. LOPEZ

Sra. AURORA Va. de ANONAS

Srta. CAROLINA MELENCIO

Srta. LYDIA M. DA ROZA

Srta. NOEMI GUERRERO

Srta. NORA DIOKNO

Srta. FILOMENA GLORIA

## La segunda eliminacion comienza este dia y se cerrara el 15 de octubre

M.E.C.D. 2016

DE AGOSTO, 1936
MANILA, I. F.

# SABATINO DE LA VANGUARDIA

*FILIPINAS, gracias a sus aviadores Antonio Arnáiz y Juan Calvo, ha realizado por fin su profundo anhelo de corresponder a la visita de buena voluntad de los aeronautas españoles Gallarza, Lóriga y Rein. Los dos aviadores filipinos, recibidos en Madrid en medio de escenas de entusiasmo delirante que rivalizaron con las desarrolladas en Manila a la llegada de los águilas hispanos, aparecen aquí retratados en la embajada americana, que visitaron poco después de su aterrizaje. De izquierda a derecha, en primera fila, el Coronel Juan Calvo, su hijo, el aviador Juan Calvo; el consejero de la embajada americana, Hallet Johnson, y el aviador Antonio Arnáiz.* (Foto de la Associated Press, exclusiva para la T-V-T).

M.E.C.D. 2016

Por
# ANA HAW

DE regreso de una recorrida por Europa y América, el Rev. Samuel W. Stagg resume sus impresiones acerca del serio estado de malestar imperante en el mundo, diciendo que "nosotros nos encontramos en un periodo evolucionario de emergencia". Declara que hay un afán de cambiar las agencias de bienestar económico, mediante dictadura o mediante revolución.

Semejante juicio, bien mirado, explica la presente revolución en España, el socialismo del Presidente de Estados Unidos, los frecuentes amagos de guerra intestina en China, los conflictos sociales de Francia y otros países, hasta los problemas agrarios de Filipinas. En el fondo de todos esos casos palpita una verdad: las masas se sienten mal y piensan en la revisión más o menos radical, más o menos violenta de los valores económicos, o, siquiera, del control sobre los instrumentos de producción.

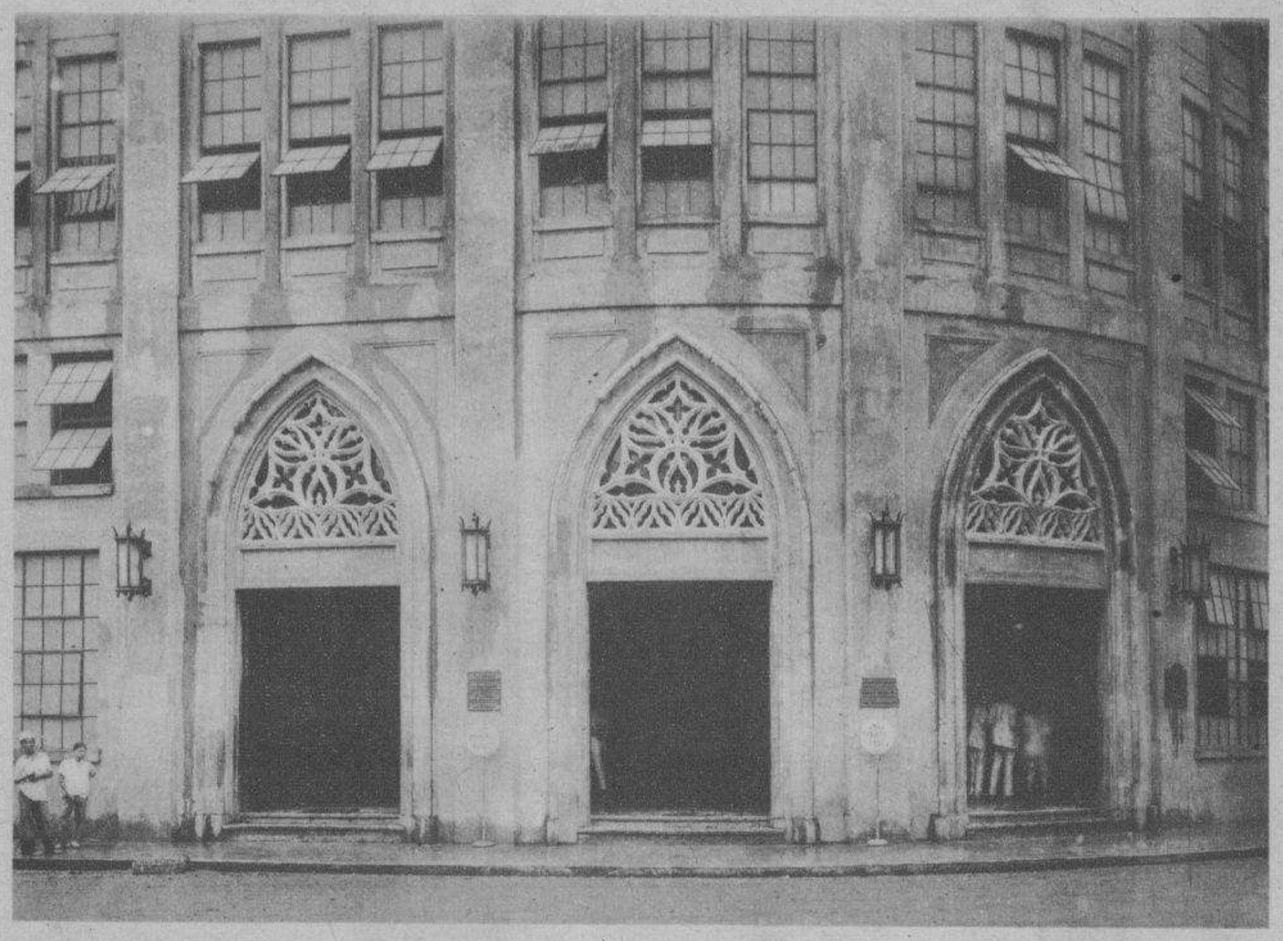
Acaso no constituya una prueba concluyente, sino un mero caso de coincidencia. Lo cierto es que, aquí en las Islas, por un período de días no se han registrado más que unos cuantos sucesos pasionales de sangre, como el de Iloilo, el triángulo de José Jalandoni, muerto por Vicente Gamboa, marido de Remedios Araneta. Los atentados contra la propiedad estuvieron en suspenso, como si los predispuestos a ellos se sintieran pendientes de la ocasional rueda de la Fortuna, conocida por Sweepstake.

**EXTRANJERAS**

La revolución en España continúa en auge, con su cohorte de destrucción de vidas y propiedades, paralización del orden y el trabajo, imperio de odios y rencores, entre connacionales. Hay, dirigiendo las dos fuerzas en colisión, llamadas una leal y otra revolucionaria, dos gobiernos de facto: el del Presidente Azaña en Madrid, y del General Cabanellas en Burgos o Segovia. Luchan por el completo control de toda España, y, de momento, por la posesión de Madrid, con una mitad de las 50 provincias españolas en manos de los revolucionarios y la otra mitad en poder de los leales. Cuéntanse por refugiados franceses, americanos, ingleses y otros extrangeros, momentos terribles en las zonas bajo fuego o pillaje, sin faltar nacionales de otros países que han sido víctimas. La suerte de España sigue indecisa de acuerdo con el alcance de noticias de este panorama, aunque últimos despachos comunicaban una reacción de las fuerzas leales que los revolucionarios atribuyen a ayuda de los países comunistas de Europa.

*Presidente Azaña*

*Con la presente quincena del mes LA VANGUARDIA y TALIBA traspusieron el lindero del XX año de su publicación bajo la empresa que actualmente los regenta. La vida de los dos periodicos, durante las dos décadas, se señala por estos etapas: de una casa alquilada a varios edificios propios; de una prensa y algunos cuartos de cajas a dos rotativas, un rotograbado y varias baterías de linotipias; de salidas de edición de a las 6:00,o las 7:00 de la noche, a la 1:00, las 2:00 o las 2:30 de la tarde; de dos diarios de a 8 o 6 páginas, a tres de a 10, 12, 14, 16 páginas ordinariamente y en los sábados y domingos a muchas mas, amen del "magazine" ilustrado y la sección cómica. ¡No en vano pasan 20 años! ....*



Previniéndose contra la emergencia de estas luchas intestinas y también de cualquiera guerra internacional, más por esta que por aquellas, Gran Bretaña, Francia, Italia, Alemania, Japón, Turquía misma, se entregan febrilmente a una competencia de armamentos o a una consolidación de pactos unilaterales. La primera, recientemente, votó enormes créditos para reforzar considerablemente su fuerza aérea, como si quisiera ser señora, no sólo de los mares, sino también de los espacios aéreos. Turquía vuelve a fortificar el estrecho de Dardanelos, dando asi la impresión de sus prevenciones contra otra guerra mundial emergente.

*Rey Eduardo VIII*

Menudean actos de paz internacionales como el reconocimiento del imperio italiano por Alemania y Austria; el descubrimiento por el Rey Eduardo del gigante monumento en Francia a la memoria de los 200 canadienses muertos durante la pasada guerra mundial; el envio de misiones, como la de Brazil a Japón, la de Japón a Filipinas y otros países cercanos o lejanos; la erección de un monumento a Homero en la Montaña de las Ninfas en la antigua isla de Itaca; sólo que, corriendo parejas con estos actos de paz, se mueven propósitos, bien de categórica afirmacion, bien de decidida penetración. China ve en las actividades culturales del Japón, como Davao en los trabajos agricolas del mismo, una política de penetración pacifica, o, algo asi como niponización, igual que sajonización, germanización, etc.

—x—

Estados Unidos no puede ni debe estar, al margen de estas actividades internacionales de prevención. Al presente se ocupa de aumentar su ejército al límite autorizado por el Congreso, esto es, de 118,000 soldados hace un año a 165,000 dentro de poco, excluyendo jefes y oficiales. Al mismo tiempo, ha activado el envio de 1,000 toneladas de acero maquinarias para su base naval Pearl Harbor y de 900,000 libras rifles y equipos, adquiridos por cargo de Filipinas, para el Ejér Filipino.

*Senador Reed*

Todo esto al través de intensas tividades económicas y electora que privan hoy día en la metróp Hay informes, sin embargo, esta ciendo que el Presidente Roose goza, hasta hoy, de predicamento simpatías en la gran masa popu norte-americana. Su politica bienestar de los más, ante todo y bre todo, parece asegurar para él reelección como Primer Magistra de aqui a 100 días escasos. El ob po M. J. Gallagher, de Detroit declarado recientemente, desde Ciudad del Vaticano, que "él favo ce al Presidente Roosevelt por en ma de cualesquier otros candidatos Presidente de Estados Unidos."

Elementos republicanos y aun mócratas conservativos, como el Se dor Reed, el Gobernador Ely de Ma sachussetts, el ex-gobernador Smi de Nueva York, el predicador por r dio P. Coughlin y otros se juntan se organizan para combatir el Nue Trato del Presidente Roosevelt. citado obispo Gallagher achaca al flujo de los antis el embarazo gravita sobre la candidatura de Mu phy a gobernador la que solo, segu un cable, tiene 50-50 probabilidad triunfar en las primarias. Otra d ficultad: el Secretario de Guer Dern se halla recluido en un hosp tal, siquiera en estado de convale cencia.

**DOMESTICAS**

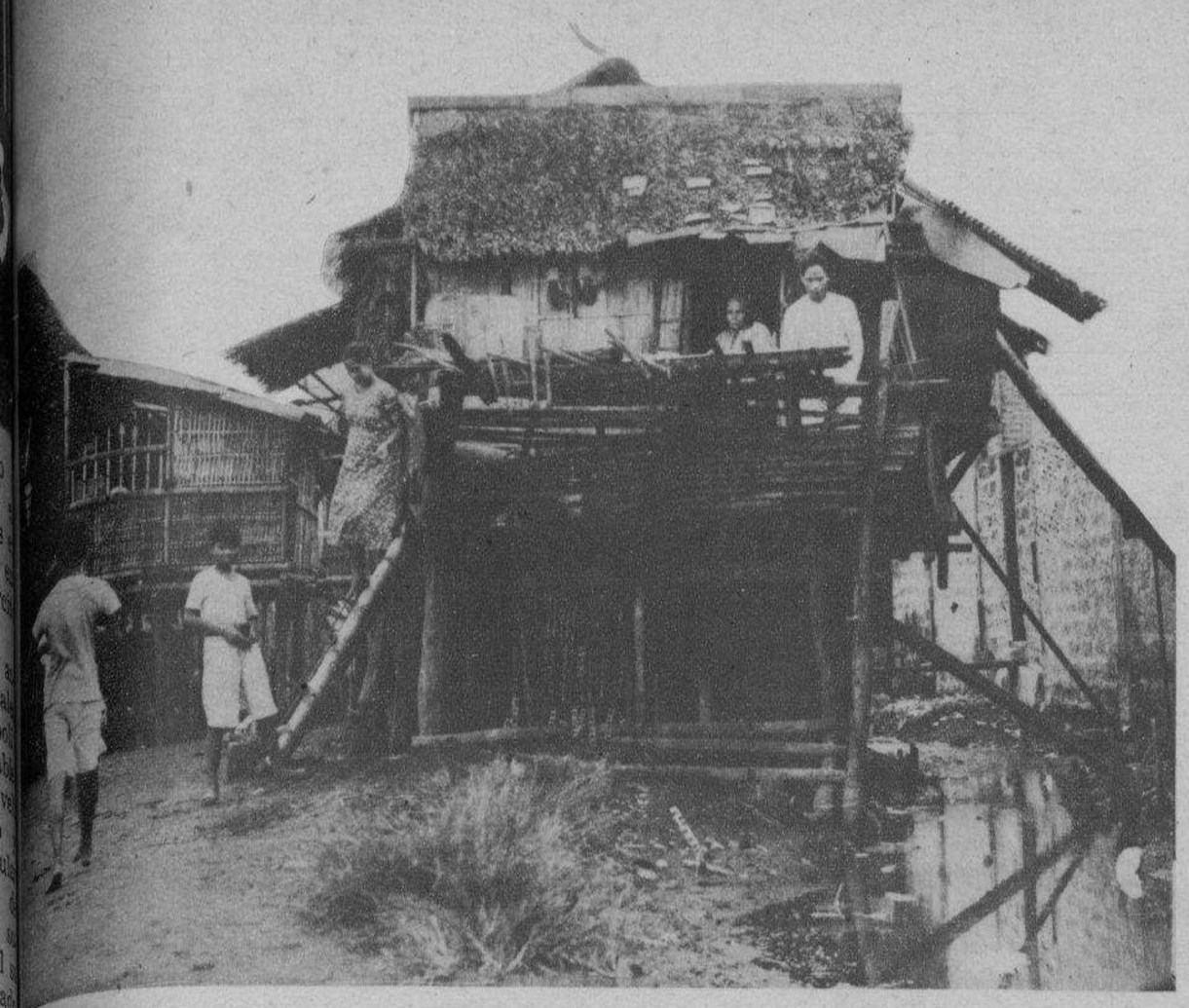
A estos motivos de carácter econ mico, o, sea la próxima conferenc de mesa redonda y el actual pesim mo acerca de las predisposicio n e s del Congreso, se acredita el proyectado viaje del Presidente de Filipinas a Estados Unidos. En verdad, hay allá tantos cabos que atar, si se puede atar, de la enredada madeja económica en las relaciones entre metrópoli y este país. Caben suma se a lo citado arriba lo de los P4 000,000 de compensación por la d valuación del dólar; lo de los P50,0 000 que debieran reintegrarse al T soro de Filipinas, como producto d impuesto de sisa, y otros más. P si no hay bastante, todavia está la i cipiente apatía del capitalista am ricano a la inversión de dinero las Islas, y aquí hay minas de petr leo, de bronce, de cromio, de oro et que han menester de la acción y capital de industriales en escala m yor.

*Presidente Quez*

—x—

Para una generalidad de los filip nos, no obstante, la nota palpitan de la semana no la daban esos asu tos, durante los pasados 7 días menos, sino el resultado del ultim "sweepstakes," que ha obsesionad obsesiona y obsesionará siempre la gente del país que, como orie tal, esta prendada de las sonr sas de la casquivana Fortuna o d providente "talaga ng Dios". Pa ra esa gente, las esperanzas cifrada en un sorteo o "sweepstakes" propia mente dicho son las más igualitaria a la par que perfectamente realiza bles.

M.E.C.D. 2016



*Gertrudis Bondok, la esposa de Julián Belar, sorprendida por la cámara fotográfica mientras bajaba por la única escalera de su casa en el interior de la calle Antonio Rivera. En esta casa que no merece este calificativo, se coló de rondón el premio "gordo" del sweepstakes.*

# LEAMOS LA VIDA DE "BOOTBLACK" BELAR, EL LIMPIABOTAS QUE NOS "LIMPIO" A TODOS

Su increible choza, mansion misera que la Suerte transformará en morada más o menos señorial.--"Hace treinta y dos años, un niño batangueño"... ---La primera y la segunda esposas que no han pasado de 20 años.---Candorosa alegria de Gertrudis Bontok que no acaba de comprender el chaparrón de oro ni por que debe dejarse retratar estando en cinta

Por **RAFAEL S. RIPOLL**
*Redactor de La Vanguardia*

EL hombre y la mujer más desconcertados del mundo lo fueron el limpiabotas Julián Belar y la joven Gertrudis Bondok, cuando la Suerte, dando la espalda a la teoría de que "el dinero atrae dinero" volcó sobre este matrimonio, en el último sweepstakes los P200,000 del premio "gordo".

La noticia sorprendió en Corregidor a Julián Belar y en Manila, en un callejón perdido entre lodazales, en los alrededores de la calle Antonio Rivera, a su esposa Gertrudis. Desde lo más profundo de sus pensamientos, tuvieron una idea simultánea: él, dejar de lustrar botas de soldados y ella acabar con su "via crucis" de mujer pobre que va a ser madre y que lloraba de pena por el sér que todavía no ha nacido el que debía nacer en la miseria, hoy trocada en opulencia.

*Como se recibe la noticia del "gordo"*

Julián Belar no dijo nada cuando un reportero oficioso le dijo que él ya era rico, con una fortuna improvisada de P200,000. El pobre limpiabotas se dirigió maquinalmente a un banco de madera en la plaza de Corregidor y se sentó para calmar el temblor manifiesto de sus piernas. Sus primeras palabras fueron éstas: :

--Yo no esperaba esta suerte.

Luego, reponiéndose un tanto, tuvo un gesto agradecido:

--Dios me la habrá dado porque sabe que no hice ningún mal a nadie y que desde niño he trabajado honradamente para ganarme el sustento.

*La ruda carrera de "Bootblack" Belar*

Hace treinta y dos años, un niño llegó a Manila con un ansia de trabajar y hacerse hombre. Venía del barrio Maasac, del municipio de Rosario, en Batangas. Le acompañaban su hermana mayor y un hermanito que apenas acababa de andar. Era Julián Belar con sus hermanos Catalina y Adriano.

Apenas si recuerda él cómo transcurrieron sus primeros años en Manila donde el ardor de las horas febriles de rudo trabajo manual reseca las mejillas y encallece las manos. Fueron días de continuas zozobras; el espectro de la pobreza siempre encima como una moderna espada de Damocles y ese convulsivo deseo de ir adelante, separando con manos que se ensangrientan, la brazada de abrojos que la Vida va volcando al paso de la miseria.

Su destino le arrastró a Corregidor, hacia el año de 1907. Allí permaneció hasta que ese mismo Destino le devolvió a Manila rico y feliz, con una fortuna en el bolsillo que ha hecho del olvidado limpiabotas, el hombre de la actualidad.

Primero se encargó de llevar la comida diaria a trabajadores y soldados de Corregidor. Fué una tarea lenta y cansada ésta de alimentar al obrero y al soldado para alimentarse a sí mismo.

*De lavandero a limpiabotas*

Luego fué lavandero. Sus manos agrietadas y sus brazos donde los músculos sobresalen como fuertes cordeles, son un producto de este duro bregar a la orilla del río, siempre con grandes cestos de ropas sucias al lado y los ojos curcjecidos por el reflejo del sol sobre el agua y las salpicaduras de jabón.

Cuando se hizo cargador de muelle tuvo un gesto de rebeldía contra su suerte. Fué el estancamiento cruel en su vida lo que le produjo un ansia de rehabilitación. Los fardos pesaban sobre sus anchas espaldas dando a sus biceps una bravucona corpulencia. Los años pasaron así lentamente para el joven Belar hasta que un día, sin más ni más, como obsesionado por una idea fija, se hizo limpiabotas.

—Este trabajo es remunerativo—confestó él cuando fuímos a verle en la Isla de Corregidor. Muy pocas veces llega uno a mancharse las manos o a herirselas con la fricción con las ropas y el jabón malo de chino.

*Dos esposas de menos de veinte años*

Hasta que un día decidió casarse. La suerte tampoco le fué propicia, y cuando su esposa murió sin haber cumplido los veinte años, se vió ante el problema de pedirles prestado dinero con que poder seguir sobreviviendo hasta fines del mes, el día del regreso momentáneo de Julián Belar.

*Gertrudis no acaba de comprender*

Como su esposo Julián, Gertrudis ha acogido con una serenidad estóica la noticia de su riqueza.

—No sé qué hacer ni qué decir. Voy a esperar que venga mi marido para que juntos decidamos algo,—se limitó a declarar, mientras esperaba la vuelta de Julián.

Algunos ya le han hablado de casas palaciales, de automóviles brillantes y largos como yates; de muchos terrenos, de viajes alrededor del mundo. Muchos vestidos de seda; varias docenas de zapatos; un peinado a lo "taquimeca"; joyas, criados. A todo Gertrudis respondía sonriendo como en sueños, dudando que todo eso existiera en el mundo, en ese pequeño mundo sobre un pantano nauseabundo y antihigienico donde tiene enclavada su casita que por una ironía del destino cobija a seres humanos,

*La choza del que ganó P200,000*

Es un cubículo de unos tres metros de largo, sobre unos cuatro cañas endebles que no pudieron resistir la violencia del último tifón y se inclinaron a un lado desvencijando a la "casa" que ahora se mira sobre el barro y parece una vieja desdentada. El sol pasa por todos los agujeros del techo donde la nipa se ha abierto por lo vieja y ha sido reemplazado por pedazos oxidados de latas de petróleo. Como quince minutos de lluvia forman un charco de varios pies de profundidad debajo de la casa, para prevenir esta eventualidad se han colocado unos puentes de caña de medio metro de altura por donde se pasa en equilibrio hasta llegar a la casita. La única escalera es de caña muy inferior a las que se emplean en los "batalanes" de las casas de caña y nipa de los suburbios de Manila. A todas horas del día la brisa que entra a raudales por un gran único boquete abierto a guisa de ventana en una de las paredes de la casita proviene del estiércol que se va acumulando en los terrenos de la Mitra en curso de terraplén.

Dentro hay tres baúles pequeños y un largo banco de madera. La única silla desvencijada de la casa es la de honor, la que acoge al "cobrador" que en la casa tiene carácter de personaje oficial. En un aparador adosado al tabique Gertrudis guarda toda su ropa y la ropa de su cuñada Catalina y de su cuñado Adriano juntos con las ropas de su hijastra Eugenia y de los hijos de sus cuñados.

*El "Sweepstakes" le devuelve a su marido*

Sentada sobre el "sahig" de la casa, Gertrudis tuvo un gesto de alegría, el único que dió a conocer durante toda la tarde que precedió al día del sorteo cuando en el transcurso de una conver-

*(Continúa en la página 15)*

*Las sagradas imagenes de Nuestra Señora de la Paz, el Sto. Niño de Praga y el Nazareno ocupan el mejor sitio de la casa de Julián Belar y su esposa Gertrudis. Adriano y Catalina Belar con la niña Eugenia Belar, hija del ganador del "gordo," ocultan parte del aparador, el mejor mueble de la casa.*

M.E.C.D. 2016

# EN BUSCA DEL VELLOCINO

Por F. R. BONA

**(Para el concurso del Sabatino.)**

YA estaba sobre cubierta. Ya el "Presidente Jefferson" había levado anclas y empezaba en ciclópeas trepidaciones a separarse del malecón a donde había sido sujetado. La hélice batía con sus potentes palas la superficie del mar, como indicando que es necesario el esfuerzo, la lucha perpetua, para poder llegar a la consecución del fin deseado.

Momentos después surcaba el monstruo la tersa planicie de la bahía de Manila sobre la que se reflejaban y rompían en gamas de maravillosos colores, los rayos de un sol que iba marchando lentamente hacia su ocaso con la majestad de un dios mitológico.

Desde la borda contemplaba el joven, sediento de aventuras, el litoral de aquella costa tranquila en donde se erguia el airoso cocotero cimbrándose en rítmicas ondulaciones como si enviara un ¡adios! eterno al argonauta que dejaba su país y su hogar para ir en busca de otros mundos que le brindaban misteriosas riquezas.

¡Riquezas...! Palabra maravillosa que extremece las más íntimas fibras de aquellos corazones para quienes la vida es algo así como un mito o un destierro sino se puede disfrutar en ella de cuantos "epicureísmos" brotan por entre las ansias de una imaginación ardiente.

Este mundo es así; tiene cual las monedas, anverso y reverso. Ideología y materialismo.

¿Cuál de ellos se muestra más risueño y encantador a los ojos de la generación actual?... El idealismo grita; "Yo soy la idea, la bondad sublimada al heroísmo... No busco nada para mí... Soy etéreo, astral, y mi ser alimenta solo de sensaciones espirituales... El bien lo ejecuto independiente del pensamiento o de esperanzas en recompensas futuras... Lo ejecuto por él mismo... Por el dulce placer de "hacer bien" ...Soy el inmortal Quijano en su vida errante... El caballero divino mientras no pensó... Mientras no hizo comparaciones entre los actos y las consecuencias. Soy el noble ideal...pero pobre... Pobre porque mi reino no es de este mundo..."

Y el materialismo replica; "Y yo soy la utilidad; el goce; el epílogo de todas las delicias humanas... Mi reino está aquí...dentro de mí... Soy ególatra. El mundo se ha hecho para vivir, para gozar. Yo soy el centro del sistema universal... Proclamo la felicidad material, tangible, corpórea... No existe más que una palabra...¡HOY!... Y este "hoy", hay que aprovecharlo y sacar de él un partido completo... Canto con Espronceda:

La vida es la vida; cuando ella se acaba,
acaba con ella también el placer.
De inciertos temores ¿a qué hacerla esclava?
¡Para mí no hay nunca mañana ni ayer!..."

Y la juventud moderna, volviéndose sorda a la voz primera, como reflejo de rancias creencias, rinde sus anhelos ante la segunda, sobre cuyo altar ofrenda su alma ansiosa de placeres.

Y la sociedad ha amordazado las quejas del idealismo para que pueda vivir a sus anchas el nuevo prototipo de la existencia.

Hubo un "siglo de oro". Justo es que ahora haya otro que pueda llamarse "siglo del tanto por ciento"...

Y el joven de cubierta, dando espaldas a la costa de su bello país, lanzó su vista hacia la inmensidad del mar... El mar sin límites que se abrazaba allá lejos con el horizonte misterioso en ósculo de sublime amor... Y a través de esta línea se deslizaba el pensamiento ardiente, la fantasía retozona, en busca de otros mundos mejores tantas veces soñados.

Antonio,—pues algún nombre ha de tener nuestro elegido,—veía allá lejos erguirse entre nubes misteriosas, magníficos países de lujo y de placer. No le importaban la ciencia, el estudio, los museos, las bibliotecas... Su mente saltaba de un punto a otro en busca del placer refinado. El trabajo, el estudio y la honradez, serían una palanca, un punto de apoyo. pero no el fin...

Y veía erguirse la inmensa América a través de la vida de los grandes millonarios. De aquellos Cresos ...uno de los cuales pensaba él llegar a ser... ¿Cómo...? El tiempo, gran despejador de incógnitas se encargaría de contestar.

Pero entretanto, la maldita verdad de la existencia le truncaba tales fantasmagorías y le llamaba al ber...; a cumplir con la obligació material de la lucha por la vida.

Como el pasaje al mágico país se hacía con pensamientos, sino fuerza de viles prosaicos "pesos", los que él andaba harto escaso, bía "aceptado" un puesto de sirvi te en el barco, ocupación que no cía del todo mal, traducida al ingl puesto que si el ser "criado" es nigrante, no sucede lo mismo si nombre se cambia por el de "wai er"...

Pero como de sirviente o de "wai er" había que cumplir con su com tido, el caso fué que tuvo que pone se en acción a las ordenes de "superintendent" que no entendía filosofías etéreas.

Así que el "soñador-materialista se vió en la precisión de acortar meditaciones adaptándose a las ex gencias del servicio; y como nunc había sido "waiter", le resultaba muy penoso el servir, aunque en "in glés".

Pero ¡qué remedio! había que pa gar el valor del flete con trabajo cor poral, puesto que si bien es cierto que la esclavitud ha sido abolida, n lo es menos el hecho de que todo el mundo es esclavo de su deber o de las obligaciones contraídas.

Mas como todas las cosas en este mundo tienen su parte buena,

M.E.C.D. 2016

e para Antonio la imposición a que ...aba obligado la cual fué algo así ...mo fuego que iba templando su al... voluntariosa. Estudiaba práctimente el hecho de que dígase lo ...e se quiera, lo mismo en América ...e en la Hotentocia, hay altos y ...jos, ricos y poderosos; y que pese ...todas las ideas sobre la "igualdad" ...todo el mundo unos ocupan el ...esto de señores y otros el de sier... así que nuestro joven empezaba ...a entrever no muy de color de ...sa las nubes que flotaban en lon...anza, las cuales de vez en cuando ...mpezaban a lanzar mortificantes ...reflejos que no revelaban, precisa...nte, holgura y bienestar.

¿Sería posible que también se su...iera en el mágico país de los reyes ...la Industria? El había oído ha...lar de fabulosos sueldos a cambio ...casi ningún trabajo; de vidas de ...enarrable bienestar llenas de es...enas "paradisiacas" como algunas ...e empezaba a observar en el barco ...ismo... ¿No sería allá lejos, en ...mérica, todo igual? Sería menti... todo lo visto en el cine, lo leído ...las revistas, y todo lo que habían ...ntado sobre las maravillas de la ...uienta nación americana? El tiem... lo diría.

II

Cuando llegó Antonio a la inmen... ciudad de San Francisco, ya ha...ían atravesado por su mente, en ...pida cinta de cinema, cuantos ...cidentes puede imaginarse una ...ntasía ardiente que desea ser due... y señora de la mágica lámpara de ...adino.

Había comparado su saber, sus ...ptitudes todas con las de aquel chi...uelo mendigante que había leído ...n su "Reading", el cual se encontró ...mensamente rico de la noche a ma...ana por obra y gracia de su triste ...ño.

No había razón para que él fuera ...enos que un Richard Wittington, ...no creía que la rueda de la fortuna ...e mostrara con él aviesa.

Al desembarcar en la inmensa ur... tuvo la sensación que invade al ...mbre ante el abismo. Algo insó...to circuló por todo su sér, que le ...pelía y le atraía al mismo tiempo. ...l, acostumbrado a los plácidos ...isajes filipinos, se veía acoquina... ante la grandiosidad de aquellos ...ificios rascacielos que amenazaban ...esplomarse sobre los transeuntes. ...l, acostumbrado a adormecerse a ...s suaves murmullos de la brisa ves...rina al deslizarse por entre los ...coteros, quedaba confundido ante ...l ruido absurdo e infernal que sur...a de aquella colmena humana. El, ...e estaba habituado a respirar las ...aves auras tropicales, se extraña... ante aquella atmósfera impura, ...ena de gérmenes emanados de la ...dustria y de las multitudes, y su ...sta acostumbrada a flotar somno...nta sobre campos de arroz y ver...s platanales, quedaba bruscamen... cortada por las líneas rectas y án...los atrevidos de la arquitectura ...nqui que no llegaba al alma por ...berse hecho bajo los auspicios del ...derno dios del negocio.

Ya estaba en el fantástico país del ...llar.

Después de cumplir con los requi...os que la Ley ordena en tales ca... y de pagar, bajo otro nombre. ...derecho de portazgo, se fué nues...o joven hacia un punto en donde ...staba empleado un compatriota con ...uien se había carteado anterior...nte.

Tras de varias vueltas y de no ...co cansancio, dió al fin con el que ...scaba.

Era el tal, un joven que hacía tiem... se las vandeaba por allá como po... puesto que si también él había ...grado con ínfulas de rey, la ver... era que había tenido que acoger... a la prosa de "pinche", pero el ...o era el poder vivir en América y ...lumbrar con cartas y postales a ...s palurdos que no se atrevían a "vadear" el gran charco.

Cuando se encontró Antonio con él, quedó asombrado. Le creía estudiando en una Escuela de Química y le encontraba de "boy" en un "bar" clandestino radicado en los suburbios de la ciudad.

Ante la sorpresa del recién llegado, el otro contestó;

—¡Ay, chico...! No es muy grata la vida aquí, pero hay que apechugar con ella. Cuando yo vine, ilusionado por los cuentos que otros me contaron, creí poder abarcar el mundo con las manos. Todo lo creía factible. Estaba en América. ¿Qué más podía desear? Traje quinientos dólares que se esfumaron en poco tiempo. Quise trabajar, pero no pude. De todas partes fuí rechazado. Los sueldos decentes estaban en manos de los nacionales. A nosotros, extraños y morenos además, no se nos tiene para nada en cuenta... Si no queremos morir de hambre tenemos que prestar nuestros servicios donde quieran y por sueldos irrisorios...

—Pero ¿y los estudios?... ¿No decías que estabas estudiando para Químico?

—Sí, es cierto, así lo he dicho, pero ¡qué quieres, chico!; Yo había salido con esa intención de Filipinas. Embauqué a mis padres para que me llenaran la cartera...; pero esto lo hice de buena fé. Creyendo ser cierto lo que es solamente una leyenda. Después, resultaba muy agrio el tener que relatar la verdad... Sin embargo, a tí te decía en mis cartas que no vinieras...

—Sí, pero...

—Ya sé lo que vas a decirme. El relato del bienestar que te contaba, te deslumbró, lo creíste, y has venido..:

—Pero ¿y ahora...? Yo no tengo apenas dinero, y si no es posible el encontrar una colocación por el día para estudiar de noche, no sé cómo me las compondré.

—¿Estudiar de noche?... Ni siquiera pienses en eso. Esa es otra de las muchas tonterías que por allá se cuentan. Aquí no hay tiempo para tanto. O se trabaja o se estudia, pero no se puede hacer ambas cosas a la vez. No es posible el ubicuarse.

—Sí, pero durante la noche...

—Es cuando más se trabaja. Por el día se descansa...; es decir, se trabaja menos.

—¿Entonces...?

—Entonces no te queda otro remedio que trabajar, y como no conoces aún a nadie en San Francisco, yo hablaré con el "master" para que acepte tus servicios. Precisamente en esta época hay un poco más de trabajo, así es que no dudo que, temporalmente al menos, atenderá mi petición.

Y así ingresó nuestro joven en la Academia soñada.

De "hijo de un principal" que era en Filipinas, quedó transformado en sirviente de un patán. De libre que vivía en su tierra, quedó apresado por las rejas de la esclavitud en un país donde tanto se habla de riquezas, libertad y democracia..., pero en el que se explota al desvalido exactamente lo mismo que en cualquier otro.

Aquella noche soñó Antonio cosas muy tristes. Se vió apresado entre los tentáculos potentísimos de un pulpo monstruoso que le iba extrayendo con avidez la sangre de las venas...; y allá, lejos, muy lejos, hundida tras del horizonte, una matrona hermosa que vertía una lágrima de dolor por el hijo querido que había abandonado el suelo sagrado de sus mayores.

III

No ocupó largo tiempo el soñador su nuevo empleo.

Aquella bulliciosa vida, aquel movimiento continuo, aquella existencia mecánica sujeta servilmente a las exigencias de un jefe dolarificado. le hastió muy pronto.

No era aquello vivir. Aquello era ser un diente de una enorme rueda que giraba constantemente.

Y echó de menos, muy pronto, las dulces brisas de su tierra amada; el vago murmurar de la brisa al abrazarse amorosa a los elegantes cocoteros; las dulces sonrisas de las dalagas orientales, libres de los afeites y retoques con que se adornaban las de aquellas sajonas entre quienes vivía; los dulces efluvios del amor suave y sencillo, exento de escenas folletinescas como las que abundaban allá.

¿Era aquello lo que decían ser un pueblo "altamente" civilizado? ¿Allí estaban las exquisiteces de la cultura moderna? ¿No eran más puras, más sencillas, más patriarcales las costumbres del sencillo pueblo filipino?

No; no podía soportar aquella sociedad metalizada. No podía comprender la vida de aquellas gentes que siempre van de prisa pero que nunca llegan a tiempo.

Y se marchó. Salió de aquel antro en donde espíritu y organismo se movían exactamente igual todos los días. Abandonó aquel ambiente intoxicado por los miasmas que emergían de aquella abigarrada multitud y de aquella sociedad metalizada. Huyó de San Francisco y se fué al campo. Había tenido la suerte de tropezar con un argentino que eventualmente pasó por el "bar", el cual al oírle hablar español y al escuchar el cuento de sus desilusiones, le propuso que fuese a trabajar con él.

Aquel hombre desconocido le había brindado su ayuda por el mero hecho de haberle oído hablar en castellano. No le había preguntado ni quién era ni qué tenía. Le había dicho solamente ¡ven!, y con él se fué ...Y con él estuvo durante dos años, contento ya con su suerte, pues si bien era verdad que no había encontrado la piedra filosofal ni la lámpara de Aladino, lo era también que, debido a su trabajo y a su buena conducta, estaba disfrutando de un buen pasar.

Tanto su nuevo "master" como su familia, le estimaban por su actividad y honradez, y hasta los vecinos, americanos blancos, tenían cierta simpatía hacia el "little brown man".

Y así se iba deslizando el tiempo, cuando las circunstancias imprevistas, o los "elementales", como diría un téosofo, vinieron a torcer la marcha normal de aquella vida, atravesándose de sagaz modo ante el alma del aventurero.

Fué el caso que por aquellos días, y muy cerca de la casa donde Antonio residía, acertó a llegar de la capital cercana, un matrimonio americano con quien venía una jovencita que decía era su sobrina.

En un principio no tuvo importancia el hecho, pues es cosa corriente el que llegue a cualquier punto un nuevo vecino con hijas o con sobrinas. Así fué que después de la comi-

(Continúa en la página 12)

*Una mirada de agradecimiento brotó del alma de la niña, que fué a estallar sobre el corazón del mancebo.*

M.E.C.D. 2016

SABADO, 1 DE AGOSTO, 1936

*...bajo la magnífica sombra de un cañaveral y al vaivén de una hamaca, ambos enamorados susurrábanse palabras de amor...*

# A LA VUELTA DEL CAMINO

## Por J. HERNANDEZ GAVIRA

**(Para el concurso del Sabatino.)**

MAÑANA, las cuatro, Aida, me voy al pueblo y de allí a la ciudad. Esta vez, para mucho tiempo. Un año, quizá dos, quizá tres, ¡que sé yo cuanto tiempo! Prepárame las maletas.

—La cena está puesta.

—Muy bien, Aida.

Aida era la criadita, hija de un aparcero suyo y como quiera que éste, siempre estaba en el campo, Luisito Iglesias casi vivía solo con aquélla. La vió crecer y la vió hacerse casi mujer al correr de los años.

La cena campesina era bien sencilla y frugal. Un poco de verdura, carne asada y como un alarde de coquetería femenina, una torta de arroz, algo quemada.

Luisito se llevó a la boca la torta de arroz.

—¿Te gusta?—inquirió la ingenua campesina.

Luisito sonrió piadosamente. ¡Qué le iba a gustar! Ni la sal catártica; pensó, pero, por lástima a Aida, respondió:

—No está mal, chiquilla. Eres una buena muchacha y mereces una mejor suerte. Algún día, cuando seas mayorcita, porque yo estoy opuesto a los casamientos "catorceriles," te buscaré un buen esposo, que te dará de todo; elegantes vestidos de seda en vez de ese "patadiong" y de esa chambra que apenas te cubre los senos. Irás en lujosos automóviles en vez de ir descalza y tendrás muchas alhajas, chiquilla. Nada, como en un cuento de hadas.

Aida bajó los ojos ruborizada y triste. ¡Qué sabía él de ella y del amor, él que tanto sabía de la ciudad! Ella sentía cariño por el señorito, lo quería ya como quieren los perros a sus amos, como si ella fuera cosa suya, como si le perteneciera en absoluto y no veía la razón del porqué algún día habrían de separarse.

—Pero, entonces, ¿quién te va a servir?

—Ah, chiquilla, yo me casaré muy pronto, quizá allá en la ciudad.

—Entonces, ¿no te he de servir ya más?

—Ya no me servirás, Aida, porque, como a fin de cuentas no eres mi criada sino que me sirves a mí por servirme tu padre, te irás... bueno, pues te irás a vivir con tu padre mientras busco a aquel príncipe que te ha de llevar a su palacio encantado.

Aida bajó el rostro, triste y pensativa. No la halagaba aquel porvenir de tener que separarse de aquel señorito a quien había servido siempre desde que tuviera uso de razón. Le quería ya, por su carácter justo, sencillo y alegre.

Por primera vez en su vida, Luisito reparó en la muchacha. Pobrecita—. pensó—, es buena y es honesta, pero... caramba, ni hay que pensar en esta criatura, porque no es de "nuestra clase."

* * *

Luisito quería ser feliz. ¡Pobre iluso, visionario, que ignora que la felicidad muchas veces se halla al alcance de nuestras manos y que cuanto más la buscamos, más se aleja de nosotros! Luisito creía que tenía derecho a ser feliz, pues para eso tenía un buen pasar. Y, para obtener este objeto, se iba a la ciudad. Allá se casaría con una chica, ante todo bonita, importaba poco que tuviese o no tuviese dote. Viviría desde luego en la ciudad, nombrando encargado de su hacienda a Juan, padre de Aida, su persona de confianza y el aparcero que tenía más terrenos. Y quizá, harían un viaje al extranjero, si le pluguiera a su mujercita. Nada, que para ser feliz, hay que ir necesariamente a la ciudad.

—Mira, chiquilla,—la dijo a Aida, antes de marcharse;—dí a tu padre que cuide bien de la hacienda y tú cuida bien de la casa y de tí misma. Y no te cases antes de que yo vuelva. En fin, ya os escribiré.

Y por única despedida la enmaraño el cabello largo y sedoso. Pero Aida quería entregarle algo y ese algo lo extrajo de entre los senos, bajo la chambra.

—Toma esto, por si acaso...

—¿Y que es esto?

—Un amuleto. A mí me ha salvado de muchas desgracias. Llévalo por si acáso...

Era un diocesillo de piedra mal tallado, hallado en no se sabía donde. Luisito lo contempló por un instante:

—Bueno,— dijo al cabo,—si es un amuleto, quédate con él para que te cuide. Yo, al fin y al cabo, sabré cuidarme.

—No, no, no,—respondió Aida angustiada.—Llevalo, llévalo. Dicen que allá en la ciudad hay muchos hombres malos

Aida se resistía a su devolución. Por primera vez en su vida, se rebelaba contra el amo. Y quieras que no, Luisito, algo descreído, tuvo que llevarse el amuleto.

* * *

Pasó un año, brevemente y pasó otro.

En la ciudad, Luisito se hizo amigo de muchachas encantadoras. Delly, Lilly, Mary, Dolly, Katy. Jóven y rico, se hizo ídolo de las mujeres de sociedad. Es verdad que "aquello" le costaba mucho dinero, pero, ¿qué le importaba el dinero, si lo que quería era la felicidad?

Comenzaba a hastiarse de aquella vida de la ciudad, demasiado deslumbradora y ruidosa, demasiado aparatosa, hipócrita y falsa para su pobre alma sencilla hecha para los llanos y para las inmensas latitudes, pero luego vino el amor, y quedóse preso en sus redes. Se creyó enamorado de Katy, la rubia de los ojos azules, y creyóse amado a su vez. Al año se casaron.

El primer año del matrimonio fué el colmo de la felicidad y de los epítetos altisonantes: "vida mía," "rica mía," "rico mío," "honey, honey." Es verdad que los adjetivos de la rubia de los ojos azules venían casi siempre seguidos de gruesas sumas de dinero, pero eso era lo de menos para Luisito. Lo importante para él, era la felicidad. Y en efecto eran felices, puesto que nada deseaban que no pudieran tener próximamente y nada les faltaba.

Poco a poco Luisito comenzó a desprenderse de sus parcelas de terreno palayero. Y sin embargo, se creía aún feliz. El viejo Juan, padre de Aida, alarmado del sesgo que tomaban las cosas del amo, le iba remitiendo dinero, por cuenta propia, simulando ventas ficticias.

Y cierta noche...

Luisito venía algo tarde a cenar cuando al entrar en el comedor encontróse de manos a boca con un hombre de extraña catadura, haraposo y hambiento, ocupando su puesto en la mesa y cenando vorazmente. Frente al intruso, los codos sobre la mesa, se hallaba su mujer, la rubia de los ojos azules, enigmática e inmóvil.

—Pero, ¿qué es esto?—exclamó indignado.— ¿Qué significa esto? ¿Quién es este desvergonzado?

El intruso se tomó la molestia de contestarle, con la boca llena:

—Significa, señor mío, que este desvergonzado es el marido de esa sinverguenza.

Luisito, fuera de sí, iba a arrojarse sobre el otro, pero Katy, rápida, se interpuso entre los dos:

—Escúchame, Luisito; hay que ser razonable. ¿ A qué negar la verdad si él podrá probarla ante los juzgados? Yo, al fin y al cabo, pierdo más que tú. Estoy resignada. Perdóname, Luisito.

—Pero tú, mujer, ¿has sido capaz de esta infamia?

—Tenía que vivir. Yo lo creía muerto. ¡Hace tanto tiempo que no me escribía desde las Américas!

Y el paria contó su triste odisea, de cómo salió del país en busca de mejor fortuna, para encontrar allá en el extranjero, la miseria y la desolación y para volver al país hecho un andrajo humano.

Luisito, sintió, por primera vez, cierto sabor repugnante en su garganta, asco por aquel andrajo humano, asco por su mujer, asco por la vida.

* * *

Se había puesto el mejor vestido, calzada y bien peinada, como en un día de gala. Su morena cabecita, vista de perfil al través de la ventana, mientras ella esperaba haciendo su labor de aguja al mismo tiempo, provocó en la memoria de Luisito una tierna reminiscencia.

La encontró espléndida.

En el rellano soltó las maletas y corrió hacia ella.

—¡Aida!, ¡Aida!

La apretó contra su pecho. Aida sollozó de felicidad.

—Aida, ¿consentirías en ser mi esposa?

Ella se había puesto de hinojos:

—Tu esclava siempre, para toda la vida....

—Chiquilla! Te quiero más como eres, como siempre has sido para mí. Mira, tu amuleto, te ha traído el príncipe prometido.

—Oye,—soltó la chiquilla—¿quieres una torta de maíz?

—Bueno, mujer,—le respondió en

*(Continúa en la página 15)*

M.E.C.D. 2016

# MODAS

Con una serena majestuosidad aparece aquí María Marta Albert trajeada de un vestido cuya característica es la abundancia de pliegueccitos y las flores en el cuello.

En todas partes, el deseo de la mujer de aparecer elegante y atractiva, es innato.

Así, la mente del artista urde sin cesar numerosas ideas y combinaciones para satisfacer las ansias eternamente femeninas.

Y gracias a la fecunda imaginación y las manos hábiles de la modista, del conjunto de piezas de telas, encajes, tul y otros materiales surgen miles y miles de modelos, que son verdaderas maravillas artísticas. En algunos casos, sin embargo, se limitan a copiar o reproducir diseños de la indumentaria masculina, pero con todo siguen siendo bellas.

En esta página, por ejemplo, hay una colección de modelos, verdadera encarnación de las nuevas fantasías de la moderna femina elegante.

Pantalones cortos y un cuerpo de cuello alto, con mangas cortas y adornos de doble hilera de botones, forman el traje favorito de la radiante Jean Parker para sus paseos.

Tita Bayot por su parte prefiere un traje de estilo sastre, con camisa de color oscuro como es la moda masculina. Ostenta en la solapa izquierda una flor de color que juntamente con los botones se destaca sobre el fondo claro del traje.

Una original combinación es esta indumentaria de Loretta Young. Debajo del gaban que lleva galones de un oficial de marina, luce pantalones largos masculinos en contraste con una camisa femenina de tela y dibujos japoneses.

Muy conservadora se muestra Pacita Roxas en lo que respecta al traje que lleva en esta foto. Tiene un cuello cerrado y doblado con un lacito que sirve como el inicio de la fila de botones que más que cualquier otra cosa sirven solo de adorno. Los plieguecitos y las mangas cortas pero abombadas son otros distintivos del atavío.

M.E.C.D. 2016

# EL PROBLEMA DE LA LENGUA NACIONA

Todos están acordes en que el problema del l guaje nacional requiere inmediata solución. triste mezcolanza de lenguajes fuera de las c ses en las escuelas, en el hogar, hasta en circulos sociales a veces, da fe de esta nece dad de pronto remedio. En relación con e asunto, es de interés el memorandum de "Akademia ng Wikang Tagalog," sometido Presidente Quezon, que a continuación public mos. Dada su extensión y el reducido esp cio disponible en el Sabatino, lo hemos divi do en varias partes. He aqui la primera:

**FRANCISCO BALTAZAR**

AKADEMYA NG WIKANG TAGALOG
Manila, 2 de Abril, 1936

Hon. Manuel L. Quezon
Presidente de Filipinas
Palacio de Malacañan, Manila

Excelencia:

La Academia de la Lengua Tagala (Akademya ng Wikang Tagalog) bajo cuyos auspicios militan unas cien asociaciones cívico-literarias, establecidas en diferentes regiones del Archipiélago con el fin primordial de estudiar y trabajar por el cultivo y perfeccionamiento del idioma Tagalog y por la adopción del mismo como lenguaje común de la Nación Filipina, se permite, por medio de los infrascritos, acudir a Su Excelencia para entregarle el adjunto Memorandum, en el que se plantea el actual estado del problema de la lengua nacional y se propone un plan encaminado a su más expedita e inteligente solución.

Siendo imperativo en la Constitución de la Mancomunidad el precepto de "escogitarse por la Asamblea Nacional medios tendentes al desenvolvimiento y a la adopción del ingles y el español como lenguajes oficiales, hasta que no se disponga otra cosa, "la Akademya ng Wikang Tagalog que representamos, considera que el problema envuelto en este mandato constitucional no es sólo de la incumbencia del Departamento Legislativo, o sea la Asamblea Nacional, sino también del Departamento Ejecutivo, a cuyo frente se halla Su Excelencia como la más alta Autoridad constituida.

**Incluído en el programa del Consejo**

El Secretario de Instrucción, Hon. Sergio Osmeña, comprendiendo indudablemente la importancia de la parte de este deber que compete a su Departamento, ha tenido a bien incluir la cuestión de la lengua nacional común en el programa de la labor del Consejo Nacional de Educación, creado recientemente bajo la presidencia del Dr. Rafael Palma, haciendo hincapié en el Art. 3 del Título XIII de la Constitución, e instando a que el Consejo haga investigaciones preliminares para facilitar el trabajo de la Asamblea Nacional en el estudio del citado problema.

No nos es desconocido el siempre inmenso interés que Su Excelencia abriga por cualquier problema de carácter nacional, y particularmente, en favor de cualquier plan que tienda a promover y fortificar la solidaridad de nuestra nación; por lo que no titubeamos en creer que ante el mencionado precepto de la Constitución sobre el problema del idioma común, Su Excelencia estará en estos días esbozando ya su propio plan para someterlo a la próxima sesión de la Asamblea Legislativa.

**LOPE K. SANTOS**

**Por una solución inteligente y apropiada**

Con esta presunción, y aprovechando los presentes días en que se hallan congregados en esta capital los miembros y delegados que integran nuestra Academia para conmemorar el 148.° Aniversario del inmortal Francisco Balagtas, dichos miembros y delegados han acordado, entre otras cosas, recabar de Su Excelencia que sean oidos en sus pareceres y sugestiones, por si en algo pueden contribuir a los esfuerzos que viene desplegando en hallar una solución, la más inteligente, apropiada y satisfactoria posible, para el problema del lenguaje nacional que nos ocupa.

Hemos procurado exponer en el adjunto Memorandum todo lo más saliente de los aspectos del citado problema y las más recientes opiniones y proposiciones que sobre el mismo se han emitido para su solución, delineando al mismo tiempo un plan específico que, si no ha de estar en pugna con los propios puntos de vista de Su Excelencia, rogaríamos lo tuviese en cuenta para cuando decidiese incluir en su Mensaje a la próxima Asamblea alguna recomendación para el cumplimiento de lo prescrito en el Art. 3 de las Disposiciones Generales de la Constitución, que es precisamente lo que se refiere al problema de la lengua nacional.

Con la más sincera gratitud, nos reiteramos de Su Excelencia,

Muy respetuosamente,

Por la Akademya ng Wikang Tagalog:

LOPE K. SANTOS
Presidente
JULIAN C. BALMASEDA
1.er Vice-Presidente
DEOGRACIAS A. ROSARIO
2.° Vice-Presidente
TEO. E. GENER
Secretario
REMIGIO MAT. CASTRO
Sub-Secretario
ALBINO C. DIMAYUGA
Tesorero
FAUSTINO AGUILAR
Miembro
JOSE M. RIVERA
Miembro
CARLOS RONQUILLO
Miembro
AMADO V. HERNANDEZ
Miembro
JOSE ESPERANZA CRUZ
Miembro

## MEMORANDUM DE LA "AKADEMYA NG WIKANG TAGALOG" SOBRE EL PROBLEMA DEL IDIOMA NACIONAL AL HON. MANUEL L. QUEZON, PRESIDENTE DE FILIPINAS

**1. La Constitución así lo manda**

El precepto de la Constitución que provee la selección de uno de los lenguajes nativos existentes para ser adoptado como lengua nacional del país, es obligatorio e ineludible para el Gobierno de la Macomunidad.

El texto íntegro de la citada provisión constitucional es como sigue:

"La Asamblea Nacional escogitará medios tendentes al desenvolvimiento y adopción de un idioma nacional común basado en uno de los lenguajes nativos existentes. Hasta que de otro modo se disponga por ley, el inglés y el español continuarán siendo lenguajes oficiales.

**2. Proyectos de ley actualmente sometidos**

Comprendiendo nuestra Asamblea Nacional el deber que este precepto le impone, ya desde su sesión preliminar empezó a dar pasos encaminados a cumplimentarlo. Se han presentado tres proyectos de ley y un proyecto de resolución, referentes a la materia, a saber:

a) Proyecto de ley del Dip. Felipe E. José que destina Quinientos mil pesos en diez años para los gastos de una Academia Nacional de la Lengua (Bill No. ).

b) Proyecto de ley del Dip. Arsenio Bonifacio que dispone la enseñanza obligatoria del Tagalog, como una de las asignaturas en todas las escuelas públicas y también en las privadas reconocidas por el Gobierno; Bill No. 50).

c) Proyecto de ley del Dip. Pedro Gil que dispone que el Tagalog sea una de las materias de estudio, que se enseñara de un modo gradual en todas las escuelas públicas y privadas reconocidas oficialmente; (Bill No. 92).

d) Proyecto de Resolución del Dip. Benito Soliven que crea un Comité de Idioma Nacional de carácter permanente dentro de la misma Asamblea para llevar a cabo directamente lo que se preceptúa en la disposición constitucional arriba transcrita; (P. R. No. 27).

**3. Ligeras observaciones nuestras**

Sobre cuál de los cuatro proyectos ha de recaer las preferencias de la próxima Asamblea Nacional, es bastante dificil predecirlo. Aún más, creemos que vendrán otros proyectos por otros Diputados sobre la misma materia, debido a que éste se presta a diversas interpretaciones para algunos y a varios medios de realización para otros. Pero todo esto no revela más que el general interés por el precepto constitucional.

En el entretanto, queremos consignar aquí algunas ligeras observaciones a cada uno de los cuatro proyectos ya sometidos. El bill José adolece de demasiado costoso y complejo. No hay necesidad de tanto dinero ni de tanta duración, ni tampoco es necesario que el Comité ya creado bajo la presidencia del Secretario de Instrucción, cree otra Academia Nacional de la Lengua.

M.E.C.D. 2016

# Mi destino es ver mundo volando, decia Antonio Arnaiz a su hermana y confidente

## *NUESTRAS MUJERES*

**STA LE REGALO P5,000 PARA EL AVION.—EL OBSEQUIO DE P500 DE UN NIÑO AGRADECIDO.—LA MOCEDAD DE ARNAIZ Y SU TEMPRANA AFICION A LOS AVIONES. — "¿LA NOVIA DE ANTONIO? QUE YO SEPA, NO TIENE NINGUNA TODAVIA"...**

Por MARINA

SABEDORA de la llegada a esta capital de doña María Arnáiz Díaz, hermana del hoy famoso aviador filipino nio Arnáiz, que actualmente se entra en Madrid, juntamente con su menos famoso compañero Juan Cal- inmediatamente me puse a indagar dónde se hospeda ella y finalmente encontré en el Great Eastern Hotel, que ocupan un "suite" ella y su oso don Miguel Díaz.

Doña María se opuso al comienzo al yectado vuelo de su hermano a Ma- temiendo por la vida de éste. ipina en su manera de ser y apegada uestras propias tradiciones, le due- y le arredra la sola idea de tener estar separada de un sér querido, bre todo, si el que ha de partir ha arrostrar en su viaje grandes peli- os de muerte. Pero cuando fué con- cida por su propio hermano de la celencia del vuelo propuesto y cuan- le demostró que muy poco peli- se encontraría, dados los estudios se habían hecho de la ruta escogi- doña María, temerosa, y su esposo, Miguel, muy entusiasmado, no só- dieron su asentimiento, sino que pu- ron a disposición del hermano una ntidad considerable de dinero. Se , por tanto, a ellos gran parte del ito alcanzado por Arnáiz y Calvo.

Me recibió doña María vestida de hermoso **negligee** de color negro, mbreado de flores encarnadas.

—Estoy sola—me dijo—. Miguel salido. Estamos, pues, como quien e, en familia. ¿En qué puedo ser- rle?

—Gracias, señora. Quería simple- nte saber cómo se inició su hermano tonio en la carrera de la aviación.

**fancia de Antonio**

—Cuando murieron nuestros padres, tonio pasó a vivir con nosotros. Co- o era el menor de los hermanos y n estudiaba en Cebú, el juzgado nom- a mi esposo tutor de su persona y sus bienes recibidos en herencia de uestros padres. Por el carácter de su- callado de Antonio, humilde y tra- ajador, mi esposo pronto se encariñó e él, y yo, por mi parte, desempeño ara él el papel de hermana y de ma- e al mismo tiempo. Inclusive, soy confidente de sus pensamientos.

Me relató doña María que Antonio, uando estudiaba la **high school** en el eminario de San Carlos, en Cebú, des- ués de las clases, tenía la costumbre e pasar el rato hojeando y leyendo agazines sobre aeroplanos. Un día, n íntimo de él que insistía en llevarle al cine, viendo que Toñing, como así le llaman en familia, se negaba a irse on él en vista de que estaba leyendo tentamente un artículo sobre avia- ión, en son de broma le dijo: "¿Por ué te dedicas tanto a leer esas futi-

Doña MARIA ARNAIZ DE DIAZ

*La hermana y confidente del aviador Antonio Arnáiz*

lidades? ¿Piensas acaso volar?" Y Antonio le respondió sonriente: "Puede ser. Nada hay imposible en esta vida si uno se empeña en realizar sus ambiciones. En Bais nadie nos hace caso hoy porque somos unos mozalbetes mocosos, pero en cuanto vuelva de América como aviador, todos irán al campo de aterrizaje para recibirme. Ya verás."

Después de que Toñing hubo terminado la **high school**, ya no quiso estudiar más, según doña María. Siempre se encontraba triste. Esto, naturalmente, preocupó mucho a la hermana, quien supuso al principio que la causa de todo ello eran cosas del corazón—un amorío no correspondido o una damisela que le había dado la espalda. Pero trascurrieron días y semanas y meses y Antonio seguía con aquel estado triste de ánimo.

—¿Qué te pasa, Toñing? ¿Por qué estás siempre triste?—le preguntó un día doña María, ya alarmada. ¿Quieres trabajar en la hacienda o en la aserradora, ¿O deseas terminar alguna carrera? Dímelo, pero no seas así.

—Quiero ser aviador—le respondió —y quiero ir cuanto antes a América.

**Seis meses en América**

Antonio se embarcó para América el mes de octubre de 1934 e ingresó en la "Dallas Aviation School," en Texas, en donde se graduó de Piloto, Piloto Comercial y Piloto de Transportación Comercial, después de seis meses y después de haber gastado durante ese tiempo la suma de seis mil pesos.

—¿Seis mil pesos en seis meses? —le pregunté, extrañada.

—Sí, señora. ¿No ve usted que los gastos de cada vuelo de práctica corren a cuenta del estudiante? El estudiante que desea practicar continuamente debe gastar mucho. Y mi hermano así lo hizo. Regresó a Filipinas el mayo de 1935 muy contento y satisfecho. "He conseguido ya lo que soñaba, me dijo, y ahora quiero trabajar." Y volvió a Manila el agosto de dicho año para enseñar en el "Valeriano Aviation College."

**Revelación del plan de volar de Manila a Madrid**

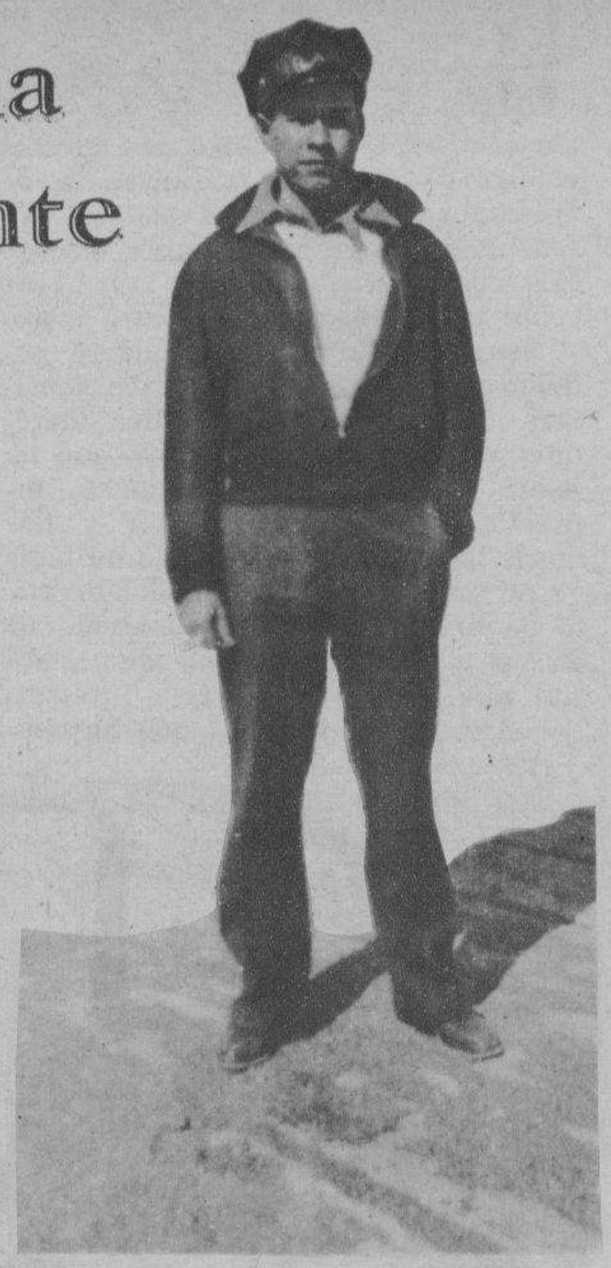
—Meses después,—continuó doña María,—Antonio se retiró a Bais para comunicarme que pensaba comprar un avión y dar un vuelo de Manila a Madrid. Me quedé asustada. Para mí aquello significaba la muerte para mi hermano. Me opuse. "No te hagas ilusiones—le dije—, ese vuelo te será fatal. Piensa que no tienes más que 23 años y bien puedes labrar tu porvenir trabajando aquí."

—Ese vuelo—me contestó—puede traerme o la muerte o la suerte. Si mi destino es morir joven, puedo morirme en tierra, en mar, en cama, volando o bañándome; pero quiero realizar ese vuelo. No tengas miedo por mí, Iyay ( el nombre familiar de doña María). Cada cual tiene su propio destino. Mi destino es volar, volar, otear mundos volando. ¡Cuán feliz me sentiré!

Y radiante de entusiasmo y de alegría me abrazó diciéndome: "Verás, hermana, cuando yo vuelva de Madrid, te pondrás orgullosa de tu hermano."

Los hermanos le regalamos P5,000 para adquirir el avión que se proponía.

Otra vez le persuadí para que desistiera de su propuesto vuelo, y como estaba más resuelto que nunca, le sugerí la adquisición de otro avión más grande y que ofreciese más seguridades. "Tienes a tu disposición," le dije, "P12,000 para comprar otro aeroplano más grande. Piénsalo y dime tu respuesta mañana."



ANTONIO ARNAIZ

*El aviador que ha realizado con éxito, en compañía de Juan Calvo, el vuelo de Manila a Madrid, fotografiado cuando estudiaba en la Escuela de Aviación de Dallas, Texas.*

—Iyay,—me dijo tempranito al día siguiente Toñing—¿sabes que toda la noche estuve pensando en el avión grande que sugieres? Pero prefiero éste que tengo, porque le guardo ya cariño y estoy seguro que en medio de su pequeñez nos llevará a nuestra meta. Con este avión podremos aterrizar en cualquier campo con más facilidad.

**El vuelo a Madrid**

—Cuando Antonio nos comunicó la fecha definitiva de su vuelo a Madrid, todos los hermanos, menos Purita que estaba delicada de salud, venimos a Manila para despedirnos de él. De entre los presentes ví al niño Bruno Vicente, aquel enfermito curado por el Dr. Montes, quien entregó una carta a mi hermano que éste me mandó guardar como un recuerdo del niño.

Doña María abrió un maletín y de él sacó la cartita del niño que contenía P500. En ella decía el niño: "En testimonio de mi gratitud. Y le ruego a Dios un feliz viaje."

—Al despedirse de mí, mi hermano me dijo al oído: "No tengas miedo. El viaje solo durará unos cuantos días. Volveré. Reza."

—Y ¿como se sintió usted, doña María,—le pregunté—mientras veía alejarse en el horizonte el avión de su hermano?

—Medrosa, en continua zozobra, en la incertidumbre de si se salvaría o no. Estuve así por espacio de varios días, hasta que recibí el 11 de este mes un cable de él desde Madrid anunciándome su llegada a aquella ciudad.

—Y ¿la novia de su hermano?

—¿Novia? En eso estuve pensando. Que yo sepa, mi hermano no tiene novia, así es que me ha extrañado mucho lo que han dicho los periódicos.

—¿Qué sabe usted de él últimamente?

—Nos enviamos cables y cartas con frecuencia, además de telefonemas a larga distancia. Pero en vista de que no pudimos comunicarnos con él por teléfono estos últimos días, el 22 del presente le cablegrafié preguntándole el motivo, y al día siguiente me contestó diciendo que debido a la revuelta que hay en España, se cortaron las líneas telefónicas.

M.E.C.D. 2016

# ESTAMPAS

# EL HOMBRE QUE SE DESPIDIO DE LA POBREZA

**Por MANUEL BERNABE**

*—Aunque no lo creas, me he despedido de la pobreza....*

¡YO YA me he despedido de la pobreza!

Estas palabras, un poco tocadas de soberbia, pero llenas de sinceridad, me las dijo el otro día un antiguo camarada, de tres años de edad menos que yo. No era un limpiabotas que habia pescado el gordo del "Sweepstakes", ni algún señor que heredara de un cura avaro y usurero, que hubiera muerto podrido de dineros, y en olor de santidad. Abrí los ojos con aire incrédulo y me fijé en su figura, que no había cambiado. Mi primera impresión fué echarme a reir y llamarle loco. Pero los ojos de mi amigo no tenían ese vago temblor errante de una locura que se insinúa, ni en sus modales se percibía algo anormal que excitara una risa interior.

—Aunque no lo creas, me he despedido de la pobreza,—volvió a repetirme, silabeando claramente y poniendo en cada palabra una intención leal.

Volví a mirarle, esta vez con mayor seriedad, y ví el mismo hombre y el mismo amigo de años atrás, de quien no recordaba más que las estrecheces y los apuros en que vivía, con su mujer y tres hijos, después de unos años en que tuvo empleo y disfrutó de holgura. Había ido a hacer sus estudios en América y al volver, puso una granja en un pueblo cercano a Manila.

Tenía el titulo de ingeniero de minas, pero entonces nadie se acordaba de las minas, ni las minas producían el oro de ahora, que hace ricos a muchos de la noche a la mañana, como en una leyenda de la Tartaria. Mi amigo se dedicaba a la incubación eléctrica y todos los miércoles y sábados venía a Manila para repartir huevos en los grandes hoteles y en las grandes familias. A la tarde, volvía con centenares de pesos en el bolsillo y golosinas y juguetes para los hijos.

Pero un día, fuí a verle y la casa estaba vacía. Los corrales de las gallinas estaban abandonados y los cobertizos se habían desmoronado. Los vecinos me dijeron que mi amigo había vuelto a Manila, porque el negocio había quebrado. Impulsivamente, indagué la razón de aquel cambio increíble, pero ninguno satisfizo mi curiosidad. Había perdido el trabajo, y nada más.

Efectivamente, un mes más tarde, ví a mi amigo cruzar una calle. Caminaba de prisa, pero estaba avejentado. Ya no asistía a nuestro merendero, donde, liberal y francachote, solía hacer el gasto. La americana algo raída, de un color desvaído, delataba a distancia su tenaz miseria. Quería saludarle, pero no le saludé. No era por un rasgo de soberbia vana, viéndole tan venido a menos, pues no iba a suponer en mí otra cosa más lisonjera. Era por ahorrarle una humillación íntima, al enfrentarse con un antiguo colega y amigo, que le había conocido en días más bonancibles. De él me refirieron después algunos casos, que comprobaban conmovedoramente su nueva situación de vergonzante penuria.

Con estos antecedentes y poblada mi memoria de tales recuerdos, ¿cómo no iba a clavar una mirada dubitativa en el hombre que hablaba de aquella guisa, contradiciendo mi propio pensamiento, como si me dijera que la noche es el día y el día es la noche? Si se hubiera limitado a decirme que ya tenía trabajo, que sus hijos volvían a entrar en la escuela y que podían probar de nuevo un guiso de bacalao, no hubiera atormentado mis células de raciocinio. Pero, mi amigo, que nunca fué malo conmigo, se apresuró a curar mi turbación, explicando su subitánea transformación. Con un diapasón de voz *in crescendo*, habló así:

—Me hice pobre, muy pobre. Hubo días y semanas en que estuvimos a punto de no comer. El hambre me rondaba la casa y mi porvenir parecía sepultado en un piélago de negros presentimientos. Pero, me acordé de que tenía el título de ingeniero de minas y, sacándolo del armario, donde dormía polvoso y amarillento, me encaré con él y le apostrofé: Es hora de que me sirvas. Una mañana, de tantas que el ocio y el desempleo me deparaban, vagué por los terrenos montañosos detrás de la iglesia del pueblo. Me dió en el corazón que allí podía haber minas. Y con la pala y el azadón y otras herramientas, me puse a trabajar. A los tres días, tropecé con unas piedrecitas de vetas raras. Juzgué que podían ser de oro. La Oficina de Ciencias confirmo mis "áureas" conjeturas. Acudí a un amigo para comunicarle el hallazgo y para que me ayudase financieramente. Con él fuí a un señor español muy rico, el cual soltó sin pestañear diez mil pesos.

—El dinero acabó entre negociaciones con el presunto dueño de los terrenos y el pago a los obreros que se multiplicaban. Una empresa de negocios muy poderosa—me citó el hombre—intervino, por último, enviando su propio ingeniero al sitio. Este examinó las vetas días y días. Llevó papeles, microscopios, cuanto utensilio hay para tales menesteres. Al fin sentenció: es la mina más caudalosa y rica del país. Baguio y Paracale le mirarán con envidia. Esto bastó para que la compañía me llamase, para ofrecerme proposiciones. No vacilé, acepté. Sin disponibilidades, mal podía dando plazos a la miseria posturas tercas. Una prima de 000 por mi descubrimiento, un mensual de P500, libres de y otros gastos personales anejos servicio, un tanto por ciento derable cuando el negocio esté en marcha, y otras gangas. En todo. ¿No crees ahora que decir, sin vanagloria, que me he pedido de la pobreza?

Mi buen amigo respiró, y no un cigarrillo, porque no lo tenía ro, sonrió, con esa sonrisa amplia liberal del hombre que sabe atemperarse a todas las condiciones cisitudes, con la ecuanimidad tipo soñado por Kipling en su mortal poema humano "If." Y, dome un golpecito sobre los bros, añadió seguidamente:

—Y ahora, vamos a merendar mo antes, es decir, mucho más que antes.

Fuimos al mismo merendero cuatro años atrás, en el mismo ción que nos oyó hablar de planes inverosímiles y caprichosos, porque entonces estábamos enfermos una manía singular: gastar el dinero comprando pájaros. Aquella tarde, comimos hasta hartarnos. Yo que no bebo, hubiera querido tener delante una copa de champagne para quebrantar mi abstemia, brindado por el hombre que se había despedido de la pobreza. Y, como en trance de sinceraciones, le confesé que, así como yo celebraba el mágico cambio de su vida, me dolía no poder siquiera lanzar por allí el caballo de mis sueños, porque no tenía un mal título de ingeniero o alguna profesión útil en la vida. Sólo sé garrapatear papeles y hacer letras e imaginar que "las estrellas encienden sus cigarrillos," lo cual es la peor recomendación para este siglo sórdido y los siglos más sórdidos que vendrán.

Y, como al hablar, destilasen mis palabras un sabor amargo de desventura, mi amigo me dió otro golpe, pero esta vez más fuerte, que venía a ser también su despedida:

—El año que viene, en cuanto se encarrile el negócio, te invito a un paseo por el Japón. Las *geishas* te curarán la modorra.

## EN BUSCA...

*(Continuación de la página 5)*

dilla propia con que el pueblo saludó al recien llegado, pasó el caso a los dominios del pasado. Pero al poco tiempo, observaron todos que aquel matrimonio trataba de un modo soez y sistemáticamente cruel, a la joven doncellita. El trabajo que la había asignado era duro en extremo, puesto que sobre ella cargaban las faenas de toda la casa. Después se supo que la infeliz era una de esas víctimas derivadas del divorcio diario. Que aquellos que se llamaban "tíos", no eran ni siquiera parientes, y que ella procedía de otros padres cuyos contratos matrimoniales habían sido disueltos, viniendo ella a parar, sin saber cómo, a sufrir la tutela de aquella nueva "sociedad conyugal".

Un día encontró nuestro Antonio a dicha joven, en las afueras del pueblo, agobiada bajo una carga de leña. Compadecido, ofreció su ayuda, y casi a la fuerza, le tomó la leña conduciéndola él hasta la casa.

No hablaron nada, pero al retirarse, una mirada de agradecimiento brotó del alma de la niña, que fué a estallar sobre el corazón del mancebo. Desde aquel día se abrió ante

*(Continúa en la página 15)*

M.E.C.D. 2016

**Festum, pestum**

NO todas las aguas que anegan las calles de Manila son debidas a los grandes chaparrones que de vez en vez caen de las deshechas nubes. Al mismo tiempo, un cincuenta por ciento del líquido elemento que forma tales piégatos se debe al llanto de dolor que miles de miles de ojos están derramando por arriba y por abajo con motivo de las pasadas carreras de mosquitos de la nacional lotería.

Pobre señor; aparte de unos cuantos afortunados amados de la Suerte sobre los cuales ha caído un verdadero diluvio extraordinario, el resto de las poblaciones que andaba por aquí y por allá brindando de ensueño y esperanza como pechera del cuento antes de que la rueda de la Fortuna les aplastara los pocos sesos que les quedan haciéndolos saltar en pedazos la sesera y el contenido de la leche, están derramando cada lagrimón más grande que un general de brigada y más triste que la niña "mapanhe" que sueña en Richards" y tiene que ir en auto-cabina.

No parece sino que Dios Nuestro Señor haya llamado a su Santo Seno al diputado Ozamis. El país, Manila por lo menos, se encuentra de luto riguroso. Postes, astas, cuernos, y hasta los "troles" de los tranvias están a media asta. Al cruzar las calles pueden escucharse distintamente los sollozos, gemidos, quejidos, mugidos, aullidos, balidos, resoplidos, ayes lamentos que parten de todos los abiertos agujeros de las casas, parando al mismo tiempo el corazón del pobre transeunte que los escucha. Las noticias que uno se topa en el diario sepulcral tienen cara de ensalada con más vinagre que otra cosa. No se oye una risa, no suena un piano, no cantan un bajo, ni un contrabajo. La alegría del vivir voló como la paloma de la poética leyenda llevándose su pañuelo azul a otros palomares.

—Ay, mi bella esperanza del Sweepstake! me berrea desoladamente Don Homobono de las Bananas.

—¿Qué le pasó, pues, a su bella esperanza?

—Lo que le pasa a la de Rizal: Me ha resultado un grandísimo "gordemis!"

Mi pobre comadre Ñora Chichay Kalikut, natural de Caridad, Cavite, "lider aguinaldista, tria-tironista, etc., etc. está armando un escándalo en pleno arsenal, de cara a todos los marinos americanos más o menos "lasengos" que se topa...

—Rayo mi tata! Rayo mi nana! Rayo mi guela tuelta! Más de setenta "tickets" el que ya jugá yo y no ya tupá ni un rábanos! Bueno pá el jueteng! Si di soñá usté con un colibras, pijonq pijo di tucá con usté masqui cosa premio! Este diasque de suisteik, ya soñá yo hasta con el Dr. José Fernandez, médico, poeta, abogado, parmaceutico, dentista y oculista y nuay que ya aprobichá yo sino una poesía dedicao con el arzobispo de Manila! Para otra ves, el que de jugá yo na suisteik, takií!...

Ñora Chichay Kalikut hace un ademán que siento mucho no poder reproducir gráficamente. Por su parte, Aiito Kachupen Ko, prominente comerciante japonés de la localidad, me espetó al encontrarme uno de estos pasados días en el "Asahi":

—Kosareska estakoska pilipinesko suistereskaska? Gordemis kosko! Motso perdideska! Mejoraska estarosko millareska jarakiresko!

El "signore" Antonino Bandolini, "profesore" de piano forte y blando, canto, armonía, melodia, etc., dolidamente me entonó lo siguiente con la pajolera música del "Torna a Sorrento:

—Mio caro fratelo! Tuta la mia ilusione se ha tramontano a la Etiopia! Ni uno mísero cuerno ha dejado la loteria nacionale en la mia faltriquera! Tuto perduto per músico e per bruto!

La única que entre tantas víctimas, me ha llegado a conmover bastante es Miss Seperina Talanká. La pobre muchacha que está actualmente desarrollándose en una "jaig escul" y que habia empleado en un billete los dos únicos pesos que poseía destinados a rizarse los capilares "balahibos," ansiando salir de pobre para contraer nupcias con su "suitjar," un doctor sin más visitas que las de su destartalada madre que le cree un genio, al convencerse que los dos pesos habían volado siguiendo el mal ejemplo de Arnáiz y Calvo, me ha enviado la siguiente "leter":

Dis is tu sey gudbay tu yu.

Ay em going tu day, never main wen, wer en jaw. Bat it is e fact. Ay em going tu day.

Ay was driming for e long taim tu bi coled Mises Lavativas, uat is di tendar neim of di suit docta ay lob, en naw dat ay em siur it is imposibol, ay wil guet tru with may gordemis laif en may gordemis lob, drinking uan glas of lisol, plas tu glases of permanganato, plas tri glases of tentura de yodo.

Plis tel tu Fiscal Diaz dat ay em duing dis for di gudnes of may puar, romantic broken record, en di jelz, en benefit of di Comommerzulz, as profesor Suva sey in jis moning deily exersaises.

---

Y para final de cuentas y cuentos y dimes y diretes y chismes y leyendas sobre el asunto, vaya la altísima y sesuda protesta del Sr. Don Ataulfo Rudegundo Pistolet, destacado miembro de la colonia española de Manila;

"Haga er favó de desi en letra de morde que eto der " suistake" e una cochinada marroquí. Misté que yo tenía catorce pesiyo, producto de un sablazo que le arremetí a los jermanos Jelizaides para emplearlos en la pajolera itoria esa. Y, ná! Ya lo decía nuestro gran Nozaleda. Cómo quié usté que un Millar pase a ser millón por medio de un "cunterfulis"? Prefiero oir por la Radio er "Guevo de Colon," que gorvé a margastá catorce pesiyo en fraudolencias!

Y solo Dió y Maria Santísima saben lo que me costó er pegar er sablazo de marras, a los jermanos Jelizaldes. Y total, pá ná! Más se ganó en Guardafuí!

**Vamos a ser todos millonarios**

La "Estafaited Incorporaited Consolidaited Mining Corporesion," va a ser que nos vayamos todos al mismísimo "jel."

Nuestro Señor Jesucristo dijo: Es más facil que entre Hermenegildo Cruz por el ojo de una aguja, que no un rico por las puertas de los cielos. Pero la "Estafaited," no tiene nada de cristiana y está intentando que todos nuestros pobres recursos económicos, naturales y sobrenaturales, nos hagan acreedores al reino de los fuegos artificiales. Este es el motivo por el que todas las acciones de nuestra vida, las tengamos pendientes de una acción de la "Estafaited."

¿Ustedes saben lo que son las leyes de la prestidigitación? Maten ustedes un capón o un concejal, extraigan ustedes de su pútrido cadaver la vejiga; sóplenla a los cuatro vientos hasta que se hinche. Y es todo. De la noche a la mañana, y de la mañana a la noche, la vejiga del capón que valía un par de pesos, se eleva a catorce pesos y setenta céntimos.

La "Radio Manela" no nos trae más que "estak quotesions" entreverados con los cánticos de la Mitzi, la Putzi, la Coxis y la gran berengena. Por la Escolta, no se tropieza uno más que con Bárbaro Barrabás, digo Bruno Bragas, deteniendo el tráfico con la estupendosa inflamazón de su panza y sus acciones:

—Mire usted, yo sé más de la "Estafaited" que de la triste inmemorial historia de mi puñalera familia! Por eso me desquito en la "Estafaited"! Mi pobre madre, se murió de un susto al ver mi facha! Mi pobre padre, muy castizo y por lo tanto amante del toreo, se murió en cuernos delirante. Mi hermano Antonino, es tan bestia que a todo dice basta. Y mi hermana Antonieta está enredada entre las verjas de San Marcelino...

—Sorri, amigo Bragas! Usted debia volverse a su adorada patria para ver si alguna de aquellas balas perdidas, dándole en la plenitud de su occipucio, inmortalizan de una vez y para siempre jamás la heráldica ilustre de sus alpargatados parientes semovientes.

---

**AL QUE NO QUIERE CALDO...**

Decía un muchachito a una vecina la más rica del pueblo.

—Señora Lucia, ha dicho mi madre que nos preste un pan.

—Qué dices? contestó la mujer haciéndose la sorda.

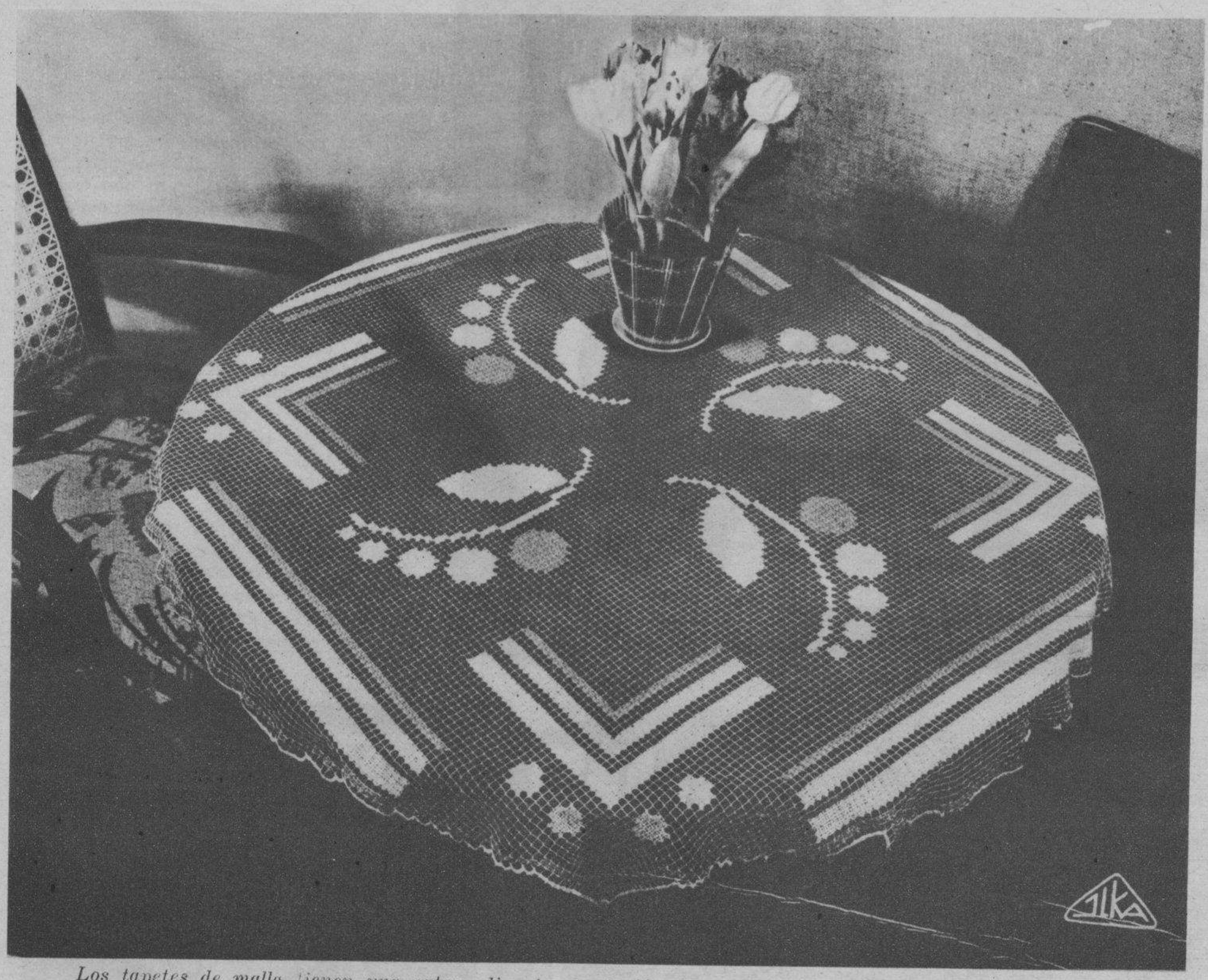
—Ha dicho mi madre que haga V. el favor de prestarnos dos panes.

—Anda, bribonzuelo, no decías ahora que uno?

M.E.C.D. 2016

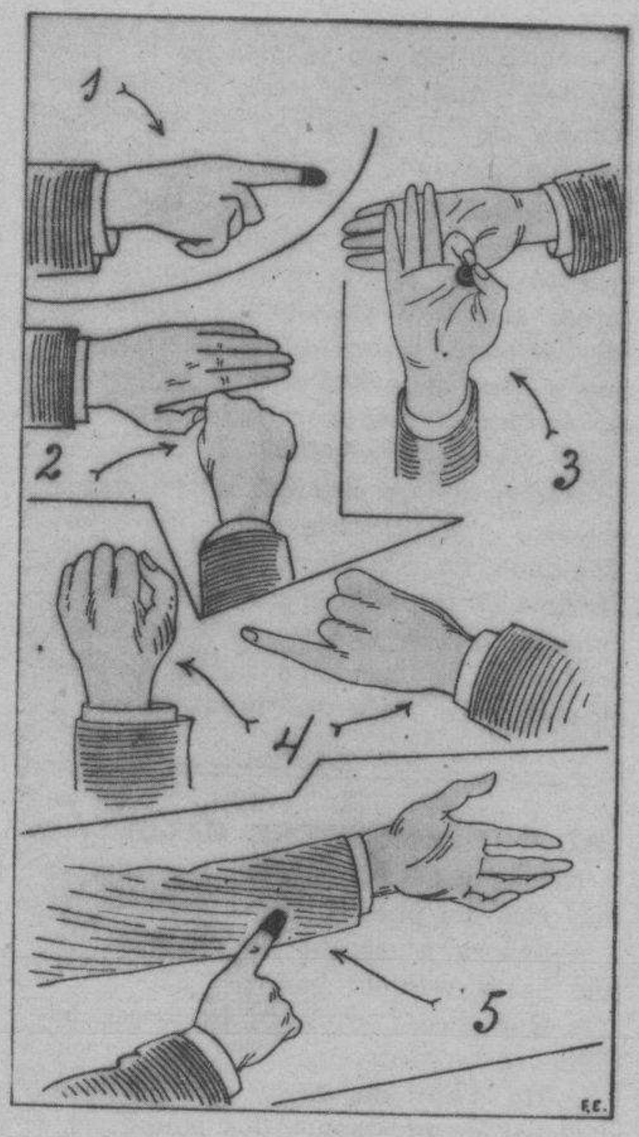
**LABORES DEL HOGAR**

## MODERNISIMO TAPETE DE MALLA



*Los tapetes de malla tienen una extraordinaria aceptación entre las mujeres del hogar. El grabado representa uno modernísimo. Su dibujo es de una sencillez que enamora. El bordado de la malla puede hacerse con hilos de dos colores, pero que no sean muy dispares y asi se recomienda se emplee el blanco y el ahuesado o el blanco y el crudo con preferencia a otras combinaciones de tonos.*

## EL DEDAL EMBRUJADO




Este truco se ejecuta con un dedal cualquiera, y no requiere preparación de ninguna clase.

Preséntese el índice de la mano derecha con un dedal (fig. (1), tápese este dedo con la mano izquierda (fig. 2), para aparentar que con dicha mano se coge el dedal, en realidad se queda en la misma mano (fig. 3), tiéndase el dedo que aparecerá sin dedal (fig. 4), y los espectadores que se figuran que el ejecutante tiene el dedal en la mano izquierda, quedan sorprendidos al ser sacado el dedal de la manga por la mano derecha, cuyo índice aparece cubierto con el dedal (fig.5). El exito es siempre seguro, pero lo que más interesa es saberlo hacer con rapidez, y distraer a los espectadores.

## CONOCIMIENTOS UTILES

El olor a pintura fresca se quita de las habitaciones colocando en ellas un barreño lleno de agua con unas cuantas cebollas.

---

Las manchas de medicinas pueden ser sacadas con alcohol, pero no conviene usar este procedimiento con telas de seda.

## *AMADLA MUCHO CUSTODIADLA DEFENDEDLA*

**EL DECALOGO DE PARKER**

Algunos hombres tienen miedo de echar a perder sus mujeres si las miman demasiado; pero en el trato se llega a esto, y con el no se consigue otra cosa.

Teodoro Parker, al casarse, se puso los siguientes mandamientos:

No contrariar nunca a su mujer en el caso de que tuviese razón.

Cumplir con todos sus deberes voluntariamente.

No retarla nunca.

No encolerizarse con ella.

No apenarla en sus mandatos.

Promover su piedad.

Sufrir sus impertinencias.

Perdonar sus defectos.

Amarla, custodiarla y defenderla siempre.

Recordarla siempre en sus oraciones, para que Dios bendiga a todos.

Este plan, que adoptó Parker para dominar a su mujer, es, en efecto, el mejor, según algunos psicólogos. Las mujeres son como aquella heroína de Shakespeare, que dice: "Con un dulce beso nos haceis andar mil leguas de camino, pero a fuerza y por la violencia, ni una".

Y es sabido que la mayoria de las mujeres suelen ser caprichosas, pero sabiéndolas halagar, se gana más que se pierde.

## *Receta para un panecillo de carne, un alimento delicioso y apropiado para todas las ocasiones:*

1 libra de carne de ternera cortada
1|2 libra de carne de vaca cortada
1|2 libra de carne de cerdo cortada
1|4 de taza de cebolla picada
1|2 barra de migas de pan blando
3 tocinos rajados
2 cucharas de sal
1|8 de cucharita de pimienta negra
1|4 de cucharita de paprika
1 No. 2-1|2 lata de tomates.

Mezcle cuidadosamente las carnes cortadas, luego añada la cebolla, miga de pan, sal, pimienta y paprika. Mezclelo bien, luego ponga 3|4 de taza de tomates, poniendo mas jugo con pequeña cantidad de pulpa (reservando el resto del tomate para la salsa criolla). Ponga toda la pasta en un horno a 450.o de calor F durante 30 minutos. Luego reduzca moderadamente el calor hasta 350.o y deje cocer durante otros 30 minutos. Sirvalo después con la salsa criolla. Sirvalo en seis pedazos. Para hacer 2 o 3 nada mas, redúzca a mitad los condimentos de esta receta.

M.E.C.D. 2016

## EN BUSCA...

*(Continuación de la página 12)*

un nuevo mundo de impresio-
desconocidas. Extrañamente se
ntraba casi a diario con la huér-
y aunque no hablaban, íbanse
cambiando entre sus almas los
ios misteriosos del amor.
él ni ella habían reparado en
pertenecían a distinta raza. El,
había visto en la joven un án-
abandonado por el Destino a las
s de la maldad. Un bello cora-
arrojado al arroyo por circuns-
as extrañas. Ella, solo veía en
único sér bueno que se había
adecido de su desgracia. Al
hombre que había tenido com-
de ella.
é de extraño, pues, que fuera
endo poco a poco del fondo de
los corazones la santa llama del

al fin, un atardecer, en uno de
los encuentros adredemente ca-
s, a la hora santa en que en su
filipina tocaban el Angelus
campanas parroquiales; en el
so momento en que la quitaba
eso de sus brazos, se atrevió a
murar al oído de la virgen blan-
el moreno filipino.
Virginia... perdóname... ¡Te
...!
la joven, elevando sus ojos al
sonrojada y dulce, se limitó a
char la mano que había retenido
ya.
el joven inquirió:
Pero... ¿me amarás...a pesar
er quien soy...?
Sí...! Te amaré...como te
desde hace ya tiempo, Antonio.
la joven, envolviéndole en una
da de ternura inmensa, replicó:
¿quién eres, por ventura?
eres acaso el único hombre, la
ona sola que ha mostrado cari-
y amor por mí?... ¿Acaso no
s tú, el único en quien he encon-
o un delicado apoyo...? ¿Acaso
de ser extraña una persona cuyo
mún se interesa por otra en su
gracia...? ¿No es el espíritu in-
terial e intangible lo que hace ser
bre al hombre...? ¿Hemos de
ntrar nuestra vista solamente
la parte fisica del individuo...?
compenetración de los sentimien-
hacen iguales a los seres huma-
no los accidentes raciales.
el joven, sublimado ante las pa-
as nobles de la joven, se atrevió
un impulso del amor, a poner sus
os hijos del ardiente trópico, so-
la nívea mano de la hija del nor-
quedando desde aquel supremo
ante sellados espiritualmente los
sales de aquellos dos vástagos
os razas distintas.

IV

El primero que supo la pasión na-
en el corazón de Antonio, fué
migo el argentino, que fué tam-
el primero que trató de disua-
del propósito.
—No sigas adelante,—le decía;—
tu perdición, créeme. Tú eres
y no paras mientes en las
cuencias que traen fatalmente
ro de sí mismos, los actos huma-
Como amigo te lo aconsejo, te
uplico....
—¡Imposible!—replicaba el ardo-
malayo. Usted no conoce a esa
en. No es posible que la pueda
ciar. La amo y me ama... ¿Es
no ni siquiera humano, el rom-
el santo lazo espiritual que nos
...? Eso, nunca... ¡jamás!
—Eso que dices es pura poesia.
eme, yo soy perro viejo. Y te
o que no es posible el amor abso-
entre dos seres que pertenecen
distinta raza... No puede haber
enetración de ideas ni de senti-
os. Cuando pasen los prime-
días de la unión corpórea, varia-
las circunstancias y las apreciа-
es de la vida. Hoy, esa joven
en tí un salvador que la libre
la feroz tutela a que está sujeta.
ado el tiempo y cuando ella no

## A LA VUELTA...

*(Continuación de la página 6)*

broma Luisito,—con tal que no esté quemada.

—No tanto; he aprendido a hacerla mejor, desde que tú te ausentaste.

En efecto, la torta le sabía a gloria a Luisito.

* * *

El viejo Juan quiso hacer un acto de esplendidez devolviendo todos los terrenos ficticiamente vendidos como dote de su hija, pero Luisito protestó con toda energía:

—Eso sí que nó; de ninguna manera. Con lo que nos queda, tenemos lo suficiente, Aida y yo, para nuestros hijos.

—Entonces, sin dote, no habrá casorio,—exclamó el viejo ofendido en su honor.

—¿Qué dices a esto, Aida? inquirió Luisito.

—¿Por qué no partís las pérdidas como buenos camaradas?—exclamó la espléndida.—¿Estas conforme, Tatay?

—Yo por mí, los terrenos son tuyos.

—¿Y tú, Luisito?—preguntó Aida.

—Yo por mí, por tí, chiquilla, porque no vuelva a perderte, por no

---

tenga que temer, aparecerá siempre la hembra sajona que se cree la mujer más perfecta del mundo. Ni tu historia es la suya ni la de ella es la tuya; vuestras ideas giran alrededor de distinto foco. Y al fin, la divergencia de costumbres será la espada que rompa el nudo que os una. La misma libertad innata en la mujer americana será la causa que destruya vuestra unión que piensas tú, hoy, que será eterna...

Pero el joven, como cualquier otro en su caso, no oía ni entendía. El saberse amado por aquella mujer blanca, era suficiente incentivo que daba al traste con cuantos argumentos se le presentaran en contra.

Y el latino, quemando el último cartucho, recalcó;—

—Y sobre todo, ¿sabes lo que te pasará si se efectua vuestra unión? Pues que seréis "ipso facto" expulsados del pueblo... El americano es muy demócrata y muy dado a predicar sobre la igualdad... pero en los libros. En la vida práctica es el más absolutista en cuanto a lo de velar por la pureza de su *sangre* ..

—Pues me iré a otro pueblo.

—Os expulsarán también.

—Me iré a mi tierra.

—La harás a ella martir de tu egoísmo, en el caso de que se decida acompañarte... Y escucha; en tu tierra también serás expulsado espiritualmente de entre los tuyos. Unos te envidirán, ella será aborrecida, y todos os maldecirán... Así es que piénsalo bien, y... ¡no te cases!

Pero la voz abrumadora de la carne moza, gritaba dentro de su alma; ¡me casaré!... ¡sabré defenderla y defenderme del mundo entero!....

Pero el correr de los días fué demostrando que el argentino tenía razón.

Tan pronto como circuló por el pueblo la noticia de aquellos amores, fué formándose sobre el joven filipino una nube que anunciaba la próxima tempestad.

Hombres y mujeres, pero sobre todo éstas, no sabían como hacer pública su ira. Se consideraban todas mancilladas en conjunto ante lo que juzgaban anormalidad incomprensible, y aunque nadie habia tendido su mano hacia la desdichada en los días de tristeza, hoy se creian todos con derecho sobre su propia libertad.

No hay que decir que el matrimonio vigiló con más crueldad desde entonces, a Virginia, aumentándola alejarme de esta felicidad que hallo a la vuelta del camino, ¿qué no haría por ti, Aida, por tenerte para siempre?...

* * *

Meses después, bajo la magnífica sombra de un cañaveral y al vaivén de una hamaca, ambos enamorados susurrábanse palabras de amor...

Habló Aida:

—Cumpliste tu promesa, cuando era niña, solamente que....

—Ah, sí,—respondió el esposo;—solamente que no soy un príncipe de sangre real ni tengo un palacio encantado que custodian mil guardias para guardarte como un tesoro.

—No obstante, me gustas más, porque eres más real y más humano.

—No te preocupes, querida; al cabo de algunos meses, vendrá el Príncipe.

Aida le tapó la boca con una mano y le dijo al oído:

—Tonto; será una legítima princesita y se llamará Zoraida...

## LA PRIMERA...

*(Continuación de la página 7)*

a Largo Caballero. Y se da el caso curioso, que Gonzalez Peña, el lider de la revolución de Asturias, con otros hombres que figuraron como directores de ese movimiento en diferentes regiones españolas, entre ellas el pais vasco, muestran tambien sus preferencias por la postura adoptada por Indalecio Prieto.

---

al mismo tiempo el trabajo diario, así fué que si antes había sufrido por la conducta que con ella observaban sus tutores, ahora tenía que soportarla en su grado máximo, siendo aumentado su dolor con la manifiesta aversión del pueblo.

El joven, por su parte, respiraba una atmósfera de odios terribles. No cabía en sí, y hasta llegó a meditar venganzas siniestras, exteriorizando de tal modo su exaltación que el argentino le aconsejó se marchara del pueblo.

No había otro remedio. Su presencia iba resultando peligrosa en el lugar y hasta su buen amigo empezaba a temer las consecuencias que pudieran herirle a él mismo de rechazo.

Y pasaron más días, cuando con el alba de uno se notó cierta agitación entre los vecinos...

¡El filipino había desaparecido y, con él, la joven Virginia!...

¿Cómo se había verificado el rapto? Nadie lo sabía, pero los hechos aparecían muy claros.

Se preguntó al argentino, se investigó al matrimonio, se hicieron cuantas pesquisas consideraron oportunas, pero nadie sabía nada. Sólo notaron la ausencia en una y otra casa a la llegada de aquel día.

¿Qué hacer...? No había que discutir mucho. La tradición popular no dejaba lugar a dudas.

Era necesario que una partida de jovenes corrieran en pos de los fugitivos, recobraran la joven y lincharan al raptor... ¡Un hombre malayo raptando una americana...! Esto era insultante, y sólo había un castigo eficaz en tales casos... ¡El linchamiento!

Y tan pronto hecho como dicho, marchó una ingente muchedumbre tras la infeliz pareja, usando para ello los más veloces medios que encontraron.

Poco después, dos trucks llenos de hombres y mujeres paraban en frente de una posada del pueblo cercano en donde supieron que la pareja se encontraba descansando.

Enterado del caso el propietario del fonducho, por temor se unió al tumulto, y todos a una exigian a voces que bajara el filipino.

## LEAMOS LA...

*(Continuación de la página 3)*

sación se enteró de que su marido Julián había decidido dejar su trabajo en la Isla de Corregidor.

—Será la única alegría verdadera que experimente. Que mi marido pueda estar en casa todos los días para cuidar de Eugenia que ya tiene cinco años y de esta criatura que llevo en el seno y que necesitará de él,—declaró ruborizándose mientras parsimoniosamente doblaba la camisa de chino que su cuñado Adriano se había puesto para "dejarse" fotografiar. Con un cuidado inaudito la dueña de P200,000 doblaba la remendada camisa de chino cuya lavada y planchado quizás habria costado una verdadera fortuna en jabón y carbón.

*¿Retratarse? Y si el niño se muere?*

No quiso dejarse fotografiar a pesar de las suplicas de toda la familia, sus cuñados y sus cuñadas y los hijos de éstos que no tienen trabajo y viven en la misma covacha dependiendo para su subsistencia del limpiabotas de la Isla de Corregidor.

La fortuna no está reñida con la superstición. Y además...si fuese cierto que iba a serle trágico el parto si se dejaba fotografiar!...

---

Este atrancó por dentro la puerta del cuarto que ocupaban, y trató de salir a la ventana, pero la joven se lo impidió. Era una imprudencia que podía costarle la vida.

El vocerío aumentaba, la niña lloraba de terror, y Antonio rugía de ira. ¿Era posible que asi se procediera en un país civilizado? ¿No era aquello obrar del mismo modo que pudiera hacerlo un pueblo bárbaro?... Y paseaba por la estancia con la furia de un tigre aprisionado.

En esto apareció sobre el borde de la ventana una sombra. Era uno de los perseguidores que habia prometido coger al raptor, vivo o muertor, pero le salió mal la cuenta.

Al verse Antonio atacado, desenfundó rápidamente su revolver, apuntó y disparó. El asaltante, herido en mitad del pecho, cayó de espaldas yendo a estrellarse sobre el pavimento de la calle.

Un grito de terror salió entonces de la multitud. Aquel "moreno" había raptado una mujer blanca y habia matado a un compatriota...

Mas como la Providencia suele valerse de muy extraños medios para favorecer al triste, este mismo acto homicida salvó a Antonio de una muerte segura e inmediata, pues la policia, incógnita hasta entonces, apareció en la escena al ruido del tiro, y entró en la posada.

A la voz de los agentes de la Ley, abrió Antonio la puerta y se entregó. Se había librado de una muerte cruel, aunque a trueque de su propia libertad.

Momentos después, ingresaba en la cárcel del pueblo, habiendo tenido los mismos policías que recurrir al uso de toda su fuerza para salvar la vida de aquel iluso filipino.

* * *

Pasado algún tiempo durante el cual se ventilo el asunto ante los tribunales de justicia, ingresaba, por diez años, en las prisiones del Estado. No le había valido defensa de ninguna clase. El Jurado, le había encontrado culpable, no solo del homicidio, sino tambien del rapto perpetrado en una mujer blanca, en una hija de la libre América; y esta circunstancia hízo que fuese la pena más severa.

En cuanto a la infeliz Virginia, fué restituida a sus antiguos "tutores", a quienes mejor les cuadraba el nombre de "amos", los cuales continuaron haciéndola sufrir los efectos legales de lo que pudiéramos calificar como "esclavitud moderna".

M.E.C.D. 2016

Los miembros de la Misión Parlamentaria Japonesa encabezados por el Hon. Shoju Koyama fotografíados en Malacañang, cuando fueron a saludar al Presidente Manuel L. Quezon, el miércoles pasado. Poco después los solones japoneses fueron agasajados con un banquete en el Palacio Presidencial. En la fotografía con los legisladcres japoneses y el Presidente Quezon, aparecen también entre otros el Speaker Montilla y los Diputados M. Alzate, G. Z. Villanueva, José E. Romero y Eusebio Orense.

Los dilectos de la diosa Fortuna en el Sweepsakes que se celebraron el domingo pasado en el Hipódromo de San Lázaro. Arriba a la izquierda, Julian Belar limpiabotas de Corregidor que ganó el primer premio de P200,000. A la derecha arriba, está Mr. A. McKibben, del Departamento de Ingeniería de la General Electric, que fué favorecido con el segundo premio de P100,000. A la izquierda está la Sra. Teófila Dionisio de Bocaue, Bulacán agente vendedora del billete que obtuvo el tercer premio de P50,000, de los cuales la mitad o sea P25,000 le pertenecen a ella como su participación.

# Sucesos Salien

En medio de una compacta multitud que luchaba para recen aquí, trajeados de blanco los aviadores filipinos Juan izquierda y Antonio Arnáiz a la derecha, cuando llegaron e lio a Madrid la meta de su vuelo de buena voluntad desde para corresponder a vuelos realizados por los españoles a Fi medio de los dos aviadores se halla el Coronel Juan Calvo español y padre del aviador Calvo.

*He Aqui Lo Que*
*El Vice Presid*
*Osmeña De "Ang*

*Estoy muy s*
*mi par*
*"Ang Tibay"*
*y confort, cre*
*de comparars*
*mejores.*
*Es grato sa*
*tenemos ahora e*
*tro pais, bajo la*
*cia de filipinos, e*
*cimientos que p*
*producir calzados*
*tal calidad.*

*El Estilo*
*Especialmente*
*diseñado por "Ang Tibay"*
*para el Vice-Presidente Osmeña*

*Si, Señores! "Todos Usan Ahora L*
*Zapatos Ang Tibay!"*

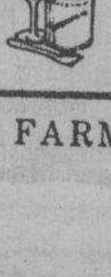
**Un medicamento agradabl**
**un seguro para su digestió**

*Eso es el Elíxir Saiz de Carlos*

No necesita recurrir a un régimen especial para sanar su estómago. Puede hacer su vida acostumbrada, procurando no cometer excesos de ninguna clase con su organismo.

El Elíxir Saiz de Carlos se le hará simpático por la rapidez con que actúa, sin perjuicio alguno para su organismo ya que su misión es cicatrizar y actuar como sedante en las pequeñas lesiones tan dolorosas, que usted mismo s causado en su estómago. es un neutralizante cual ra. Es un producto hon y científico de fórmula cida, que combate directa te las causas de su dolenc

Es un buen amigo el



ELIXIR ESTOMA
SAIZ DE CARL

PIDALO EN CUALQUIER FARMACIA DEL MUN

Cada cucharada de las de sopa contiene: 30 centigramos de citrato de muto soluble: 5 centigramos de extracto de quina y el 10% de alcoh forma de elixir.

**Depositarios para Filipinas: Aboitiz y Cia., Inc., Ma**


M.E.C.D. 2016